USER MANUAL

physa®

expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

ELECTRIC PEDICURE CHAIR

DE	Produktname	Fußpflegestuhl elektrisch - mit Massagefunktion-mit Fußwanne - 105
EN	Product name	Electric Pedicure Chair - with massage function with foot bath - 105 W - 200 kg - brown
PL	Nazwa produktu	Fotel do pedicure elektryczny - z masażerem pleców- brodzik na stopy - 105 W - 200 kg - brązowy
CZ	Název výrobku	Elektrické pedikérské křeslo - s masážní funkcí s koupelí nohou - 105 W - 200 kg - hnědé
FR	Nom du produit	Fauteuil de pédicure électrique - avec fonction massage avec bain de pieds - 105 W - 200 kg - marron
IT	Nome del prodotto	Poltrona Pedicure Elettrica - con funzione massaggio con pediluvio - 105 W - 200 kg - marrone
ES	Nombre del producto	Sillón de pedicura eléctrico - con función de masaje con baño de pies - 105 W - 200 kg - marrón
HU	Termék neve	Elektromos pedikűrös szék - masszázsfunkcióval, lábfürdővel - 105 W - 200 kg - barna
DA	Produktnavn	Elektrisk pedicure stol - med massagefunktion med fodbad - 105 W - 200 kg - brun
FI	Tuotteen nimi	Sähköpedikyyrituoli - hierontatoiminnolla jalkakylvyllä - 105 W - 200 kg - ruskea
NL	Productnaam	Elektrische Pedicure Stoel - met massagefunctie met voetbad - 105 W - 200 kg - bruin
NO	Produktnavn	Elektrisk pedikyrstol - med massasjefunksjon med fotbad - 105 W - 200 kg - brun
SE	Produktnamn	Elektrisk pedikyrstol - med massagefunktion med fotbad - 105 W - 200 kg - brun
PT	Nome do produto	Cadeira de pedicure elétrica - com função de massagem com pedilúvio - 105 W - 200 kg - marrom
SK	Názov produktu	Elektrické pedikérske kreslo - s masážnou funkciou s kúpeľom nôh - 105 W - 200 kg - hnedé
BG	Име на продукта	Електрически стол за педикюр - с функция масаж с вана за крака - 105 W - 200 кг - кафяв
EL	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική καρέκλα πεντικιούρ - με λειτουργία μασάζ με ποδόλουτρο - 105 W - 200 kg - καφέ
HR	Naziv proizvoda	Električna stolica za pedikuru - s funkcijom masaže s kupkom za stopala - 105 W - 200 kg - smeđa
LT	Produkto pavadinimas	Elektrinė pedikiūro kėdė - su masažo funkcija su pėdų vonele - 105 W - 200 kg - ruda
RO	Numele produsului	Scaun electric pentru pedichiura - cu functie de masaj cu baie pentru picioare - 105 W - 200 kg - maro
SL	Ime izdelka	Električni pedikerski stol - z masažno funkcijo s kopeljo za noge - 105 W - 200 kg - rjav
DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka		PHYSA BOGOTA BROWN
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec		Expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

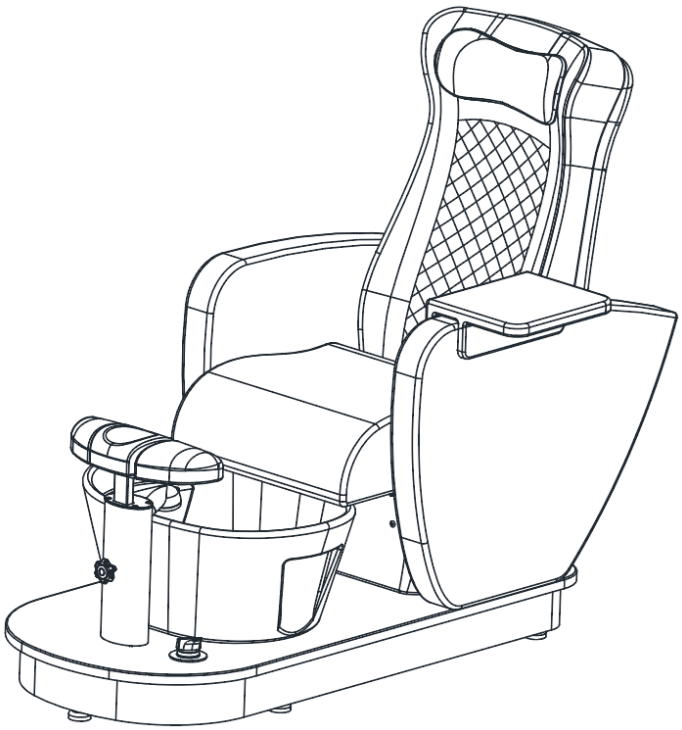
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Elektrischer Fußpflegestuhl – mit Massagefunktion und Fußbad – 105 W – 200 kg – braun
Modell	Physa bogota brown
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]	AC 220–240 / 50/60
Nennleistung [W]	120
Abmessungen [Breite * Länge * Höhe; mm]	875 × 1660 × 1310
Gewicht [kg]	151
Maximum load [kg]	200
Abmessungen des Sockels [cm]	70 × 135

Beschreibung des Geräts

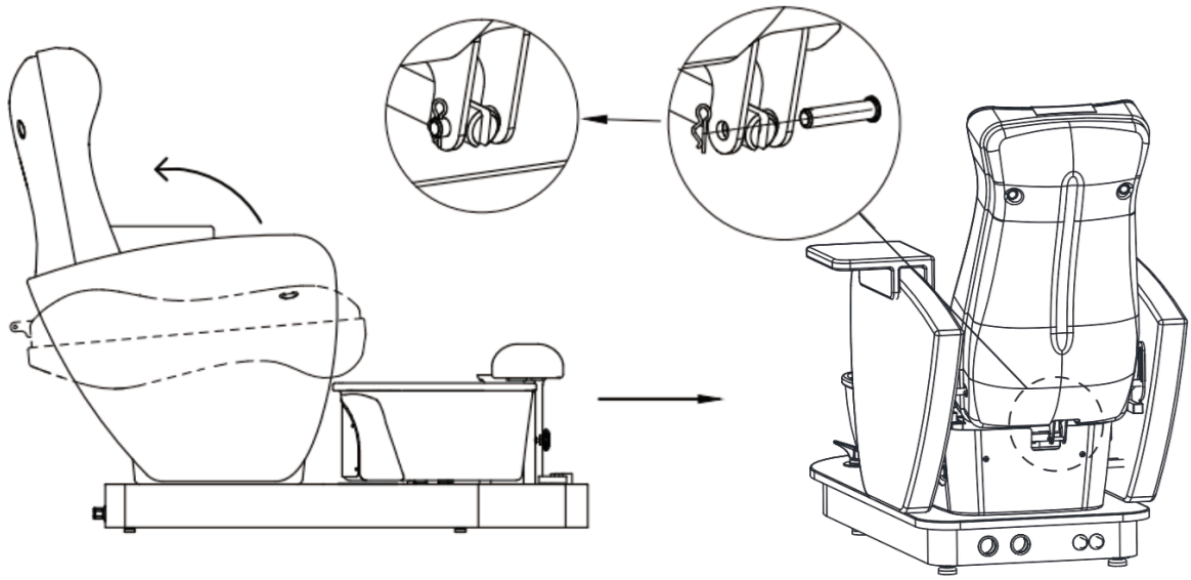


Das Produkt wurde entwickelt, um den Kunden Komfort zu bieten und gleichzeitig eine rückenschonende Arbeitshaltung für die Behandler zu gewährleisten. Der Stuhl lässt sich an die spezifischen Anforderungen der jeweiligen Behandlung anpassen.

Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

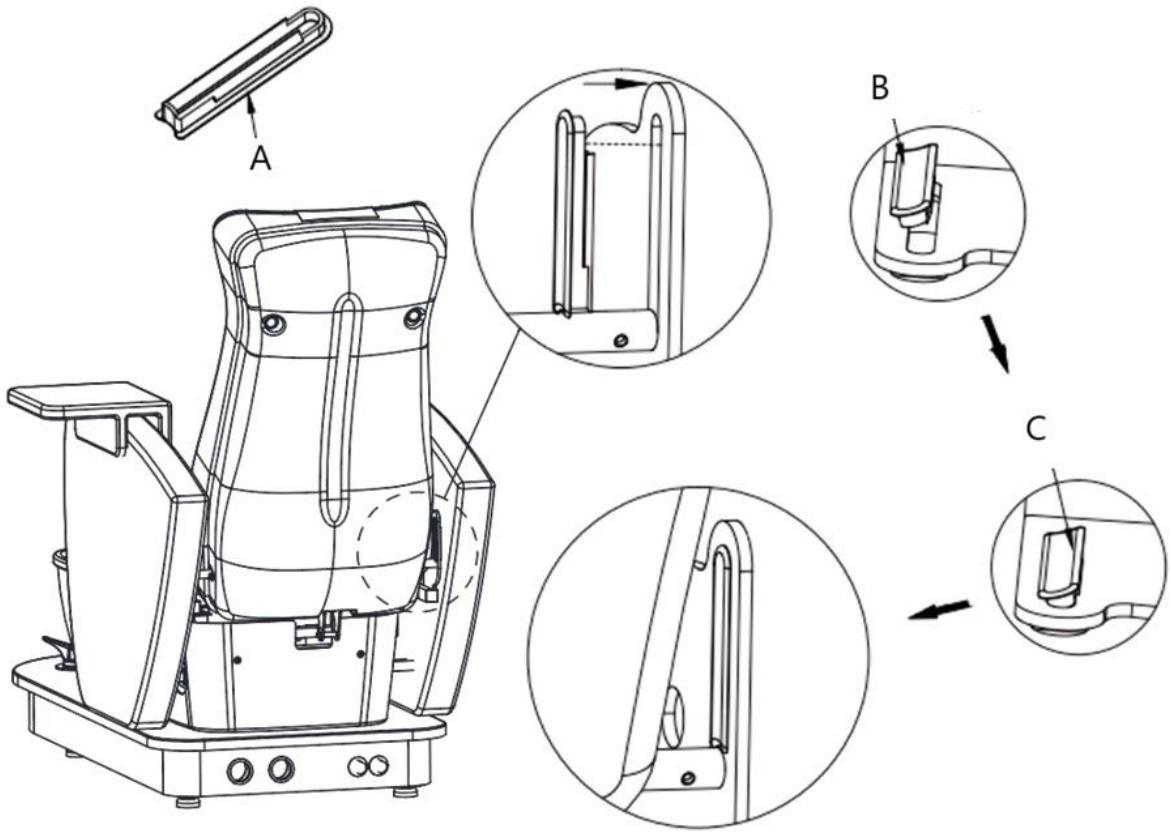
Montage

1. Montage der Rückenlehne



Klappen Sie die Rückenlehne nach oben, setzen Sie die Schubstange ein und sichern Sie diese wie oben abgebildet mit einem Stift.

2. Einsetzen der Kunststoff-Befestigungsabdeckung, wie unten abgebildet

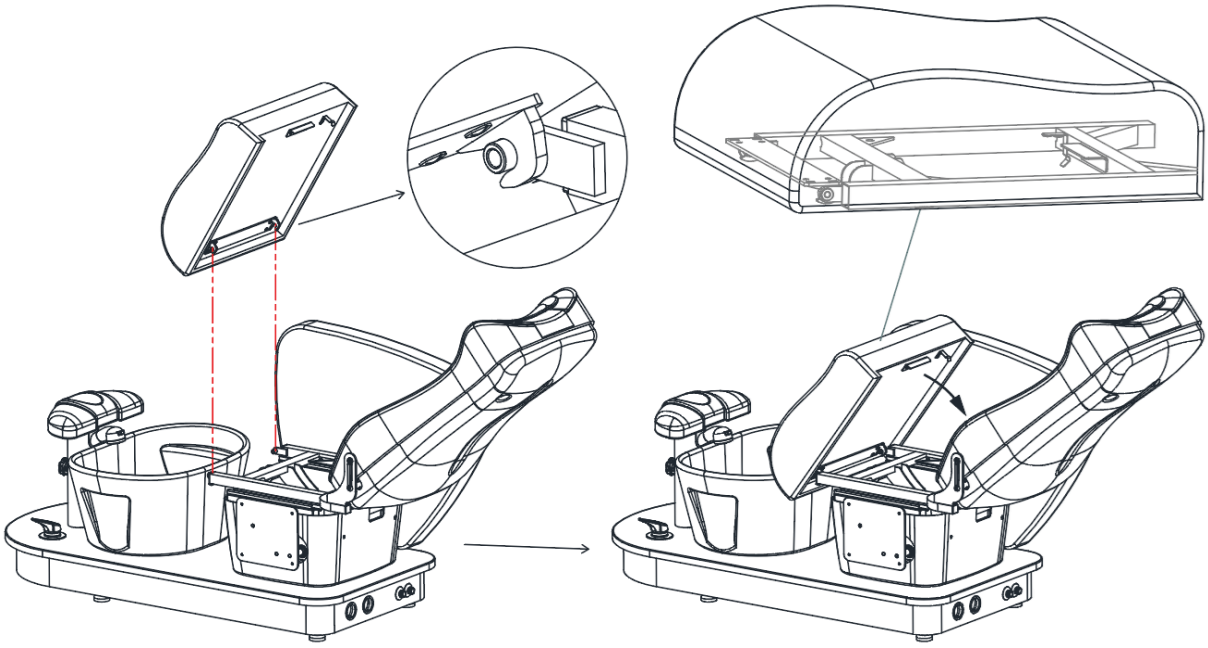


A- Kunststoff-Befestigungsabdeckung.

B- Führen Sie zunächst die Seite der Kunststoff-Befestigungsabdeckung schräg in den Schlitz ein.

C- Drücken Sie die andere Seite fester in den Schlitz.

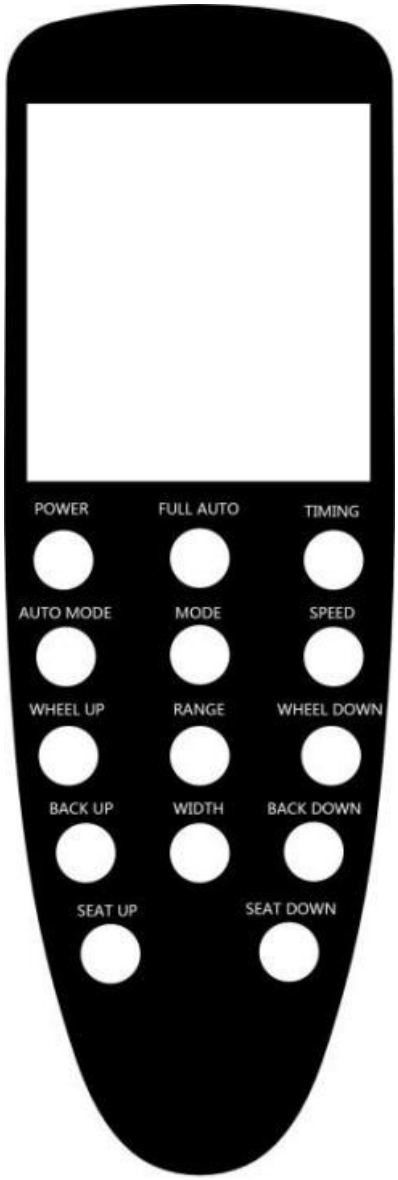
3. Montage des Sitzkissens



Kippen Sie zunächst die Rückenlehne bis zum maximalen Winkel. Setzen Sie dann das Sitzkissen ein und achten Sie darauf, dass die Metallhalterung unter dem Kissen sicher in den Sitzrahmen einrastet, wie in der Abbildung dargestellt.

Tätigkeit

Fernsteuerung



1. POWER: Schaltet die Handsteuerung ein oder aus.
    - Ein: Aktiviert das Display.
    - Aus: Stoppt alle Funktionen und setzt die Massagearme zurück.
2. FULL AUTO: Schaltet die vollautomatische Massagefunktion ein oder aus.
3. TIMING: Der Standard-Timer ist auf 20 Minuten eingestellt. Einstellbar in Schritten von 10, 20 oder 30 Minuten.
4. AUTO-MODUS: Drücken Sie diese Taste, um zwischen den Massage-Modi „Ganzkörper“, „Schultern“ oder „Taille“ zu wählen. Die Standardeinstellung ist der Ganzkörper-Modus.
5. MODUS: Ermöglicht die manuelle Auswahl der Massagefunktion, darunter Kneten, Klopfen, Kneten + Klopfen, Schlagen und Drücken.
6. GESCHWINDIGKEIT: Stellen Sie die Geschwindigkeit der Massage ein – wählbar zwischen niedrig, mittel und hoch.
7. RAD HOCH/RAD RUNTER: Stellen Sie die Position des Massagegeräts manuell ein. Diese Funktion ist in den Einstellungen „Vollautomatikmodus“ oder „Modus“ nicht verfügbar.

8. BEREICH: Gilt, wenn kein spezifischer Modus ausgewählt ist. Nicht verfügbar, wenn „Vollautomatikmodus“ oder „Modus“ aktiv sind. Wirksam, wenn „Massageart“ ausgewählt ist. Zu den Massagebereichen gehören:

    - Punktmassage
    - Lokale Massage
    - Ganzkörpermassage

    (Hinweis: Im Modus „Manipulation – Druck“ ist die Punktmassage deaktiviert, während die lokale und die Ganzkörpermassage aktiviert sind.)

9. RÜCKENLEHNE NACH OBEN/NACH UNTEN: Durch langes Drücken den Neigungswinkel der Rückenlehne einstellen.

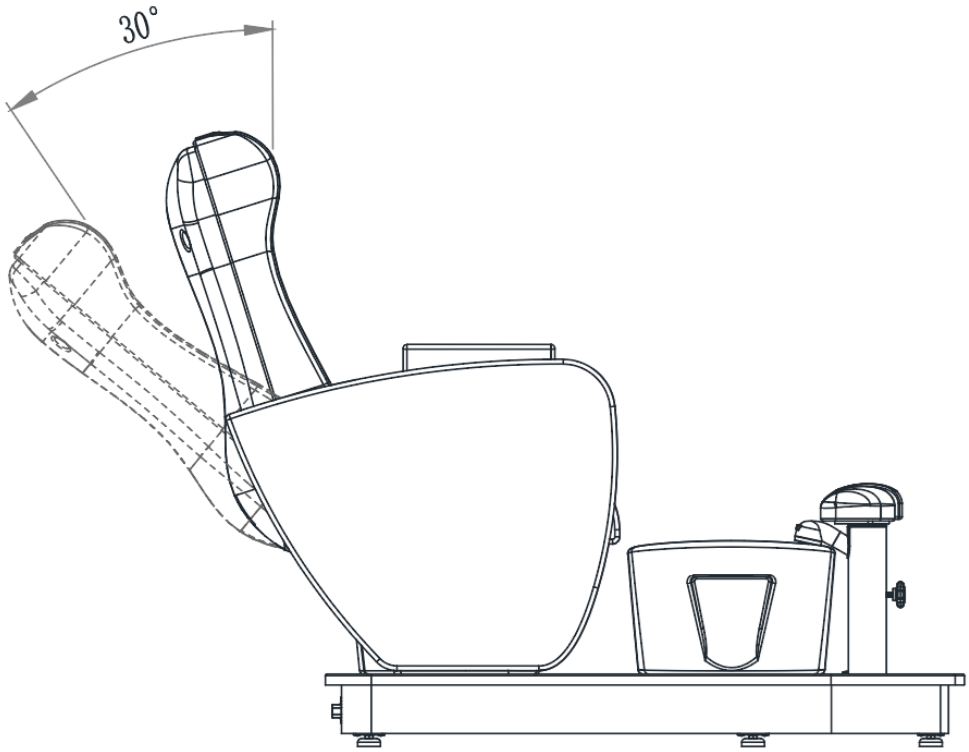
10. BREITE: Durch langes Drücken können Sie die Breite der Massagearme einstellen.

11. SITZ HOCH/SITZ RUNTER: Durch langes Drücken können Sie die Sitzhöhe einstellen.

Bedienungsanleitung

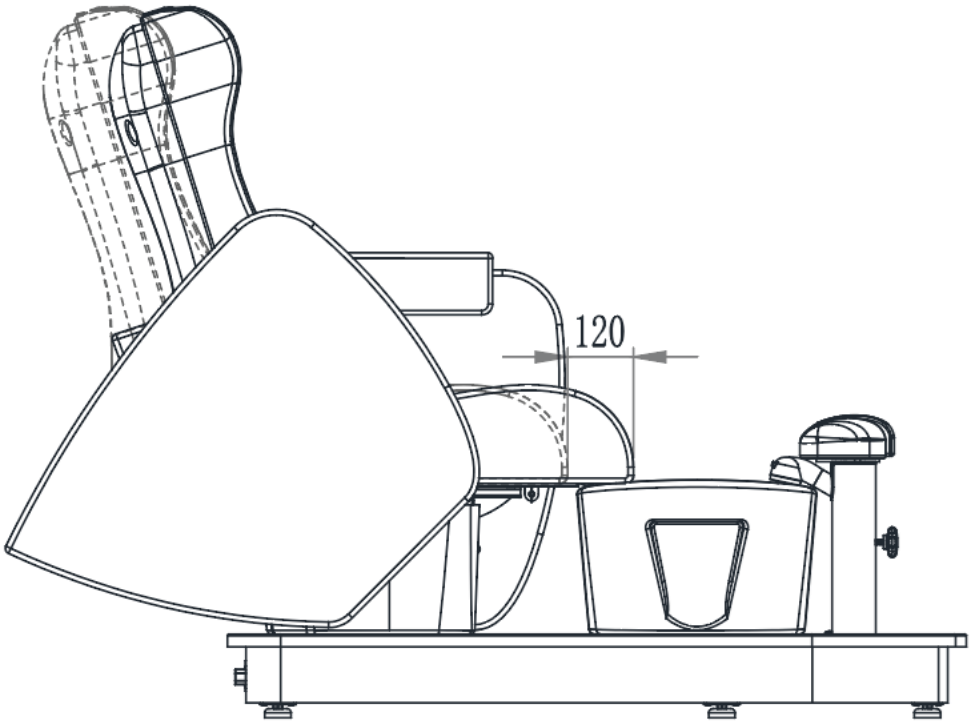
1. Einstellung der Rückenlehne

Drücken Sie lange auf „RÜCKENLEHNE NACH OBEN/RÜCKENLEHNE NACH UNTEN“, um den Neigungswinkel der Rückenlehne einzustellen.



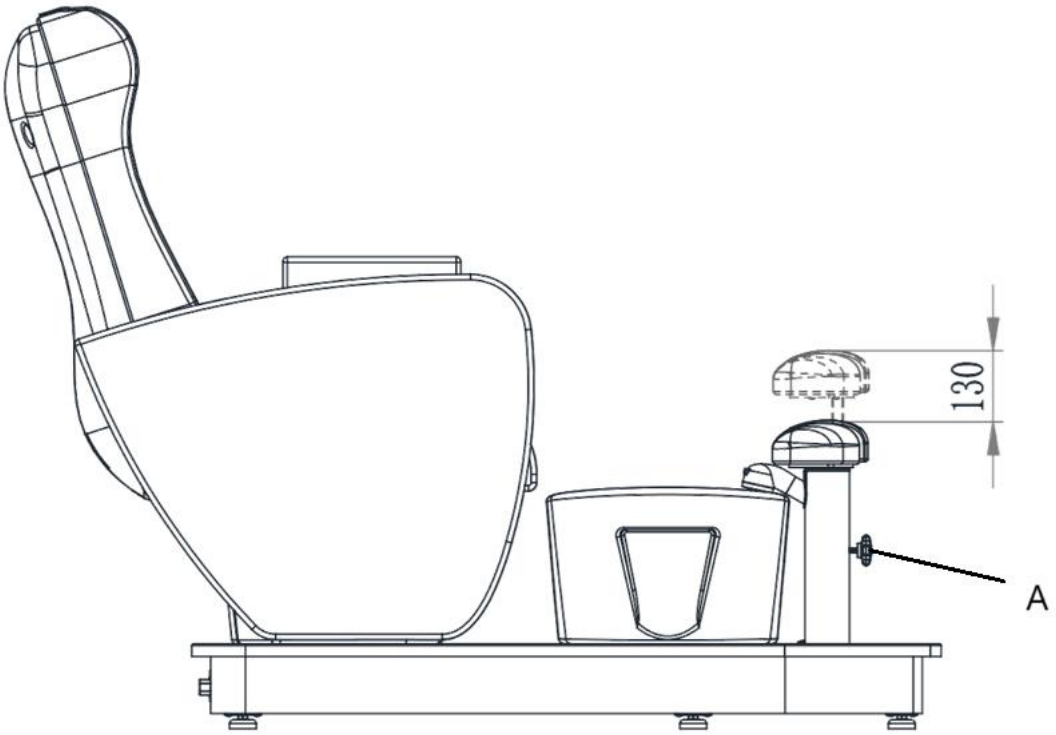
2. Sitzverstellung

Drücken Sie lange auf „SITZ HOCH/SITZ RUNDE“, um die Position des Sitzkissens einzustellen



3. Einstellung der Fußstützen

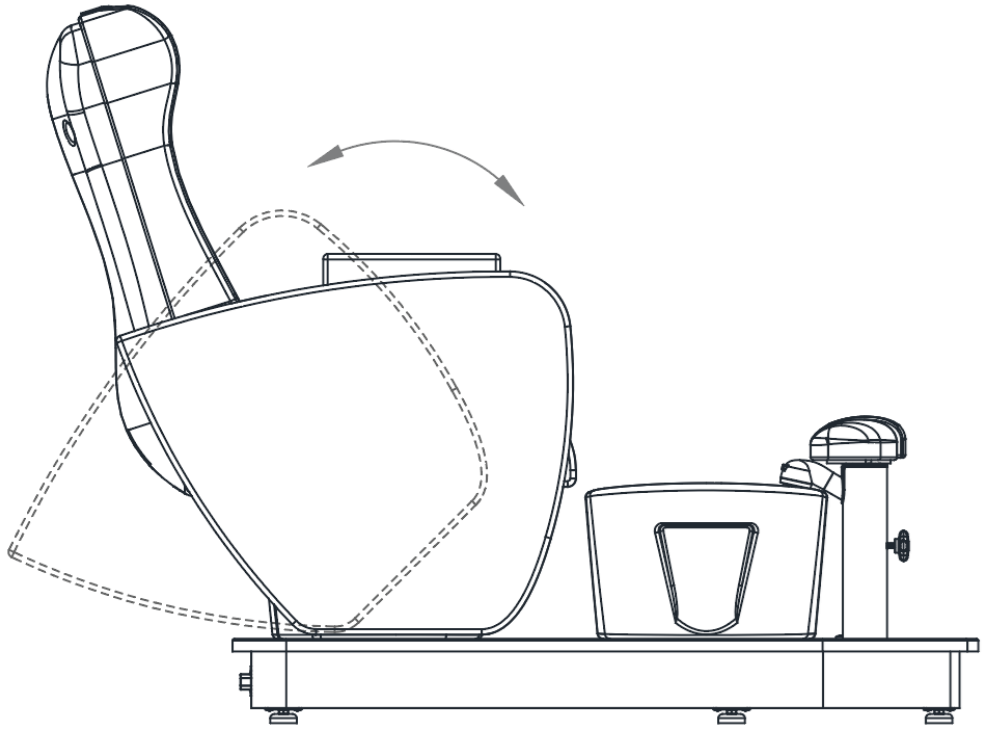
Lösen Sie den Drehknopf am Fußkissen, um die Höhe einzustellen



A- Der Drehknopf

4. Verstellung der Armlehnen

Die linke und rechte Armlehne können direkt von Hand gedreht werden.



Reinigung und Wartung

1. Tägliche Reinigung

Wischen Sie Staub mit einem weichen, trockenen Tuch vom Produkt ab.

2. Reinigung von hartnäckigen Verschmutzungen

Verwenden Sie für Verschmutzungen, die sich nicht mit einem trockenen Tuch entfernen lassen, ein weiches, mit einem verdünnten Reinigungsmittel angefeuchtetes Tuch.

3. Vermeiden Sie aggressive Chemikalien

Verwenden Sie kein Benzol, keine verdünnten Reinigungsmittel oder andere chemische Reinigungsmittel.

4. Verwenden Sie keine Lösungsmittel

Lösungsmittel wie Benzol, Verdünner oder Benzin können das Leder des Produkts beschädigen oder dessen Oberfläche angreifen.

5. Lagerungs- und Nutzungsumgebung

Vermeiden Sie es, das Produkt an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung oder hoher Luftfeuchtigkeit aufzubewahren, um Schäden zu vermeiden.

6. Betriebsbedingungen

Das Produkt ist für den Einsatz bei Temperaturen von -5 °C bis 50 °C und einer Luftfeuchtigkeit zwischen 45 % und 85 % geeignet.

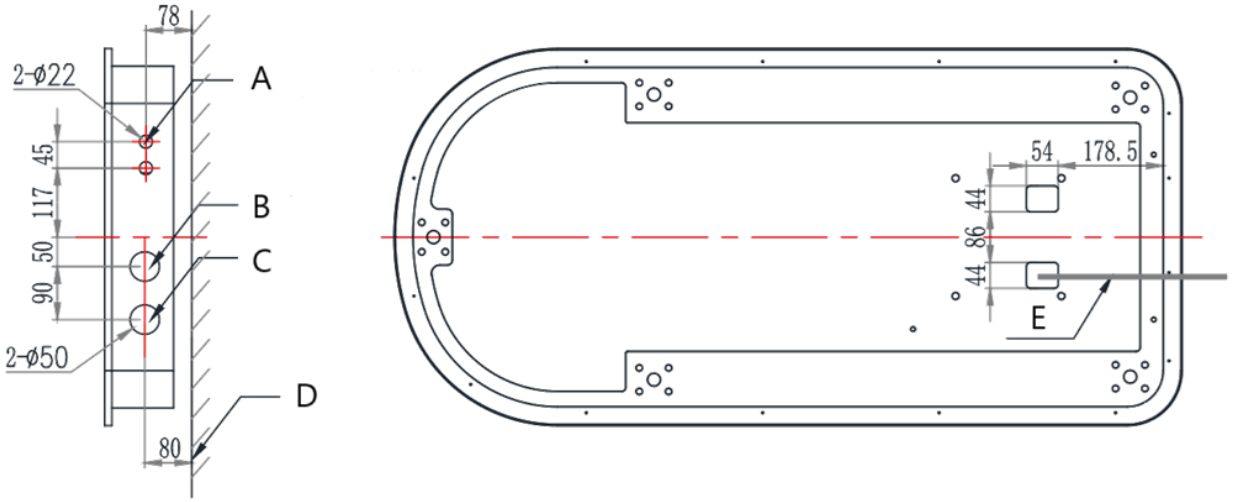
Entsorgung gebrauchter Geräte

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der

Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu erhalten.

Schematische Darstellung der Wasseranschlüsse



A- Warm- und Kaltwasserleitung: 1/2-Zoll-Gewinderohr

B- Netzkabelausgang

C- Ablaufloch ϕ32 mm

D- Erdung

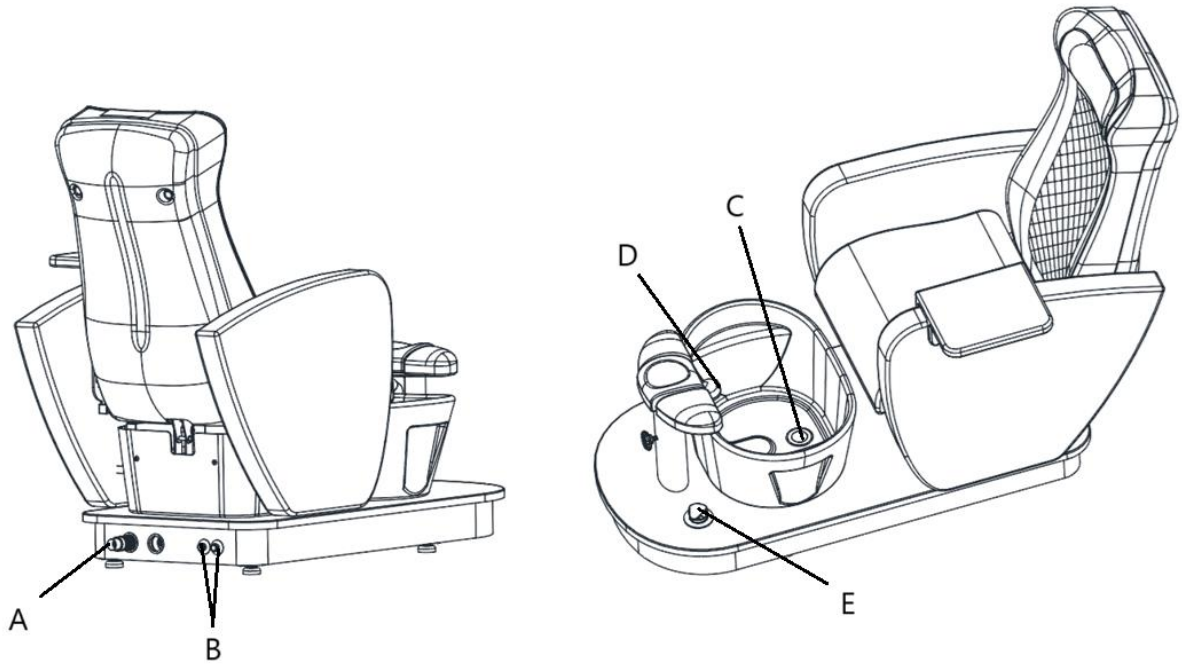
E- Netzkabel

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt reagiert nicht	1. Ist der Netzschalter des Steuergeräts eingeschaltet	1. Schalten Sie den Netzschalter des Steuergeräts wieder ein
	2. Wurde die Fußschalter-Taste bis zum Anschlag betätigt	2. Versuchen Sie, eine andere Steuertaste zu drücken
	3. Ist der Netzstecker eingesteckt	3. Ziehen Sie den Netzstecker und stecken Sie ihn wieder ein
	4. Ist der Transformator an alle Anschlüsse angeschlossen	4. Ziehen Sie den Transformator ab und schließen Sie ihn wieder an
Die Kontrollleuchte des Netzschalters leuchtet nicht	1. Die Sicherung ist durchgebrannt	1. Sicherung austauschen

Die Betriebsanzeige der Handsteuerung leuchtet nicht	1. Das Kabel der Handsteuerung ist nicht fest eingesteckt oder die Handsteuerung ist defekt.	1. Stecken Sie zunächst das Kabel der Handsteuerung ein; sollte die Handsteuerung dennoch nicht ordnungsgemäß funktionieren, tauschen Sie sie aus

Teilediagramm



Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts
A	Ablaufrohr
B	Zulauf für Warm- und Kaltwasser
C	Ablassventil
D	Wasserhahn
E	Ablaufpumpe

This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Electric Pedicure Chair - with massage function with foot bath - 105 W - 200 kg - brown
Model	Physa bogota brown
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]	AC 220-240 / 50/60
Rated power [W]	120
Dimensions [width * length * height; mm]	875*1660*1310
Weight [kg]	151
Maximum load [kg]	200
Base dimensions [cm]	70 x 135

Description

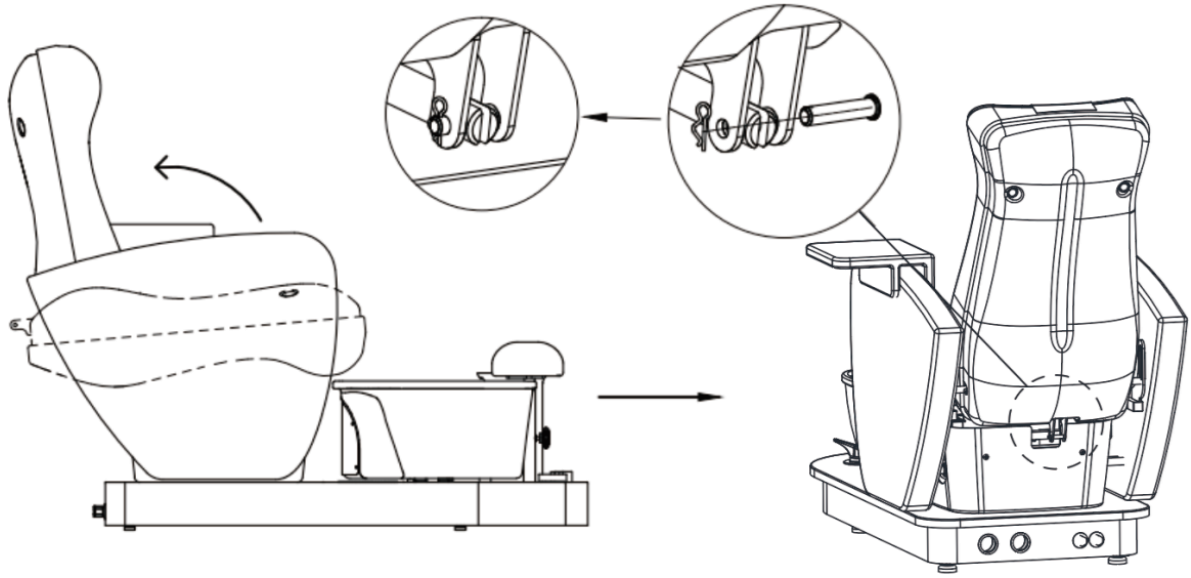


The product is designed to provide comfort for clients while supporting a back-friendly working posture for practitioners. The chair can be adjusted to suit the specific needs of each treatment.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

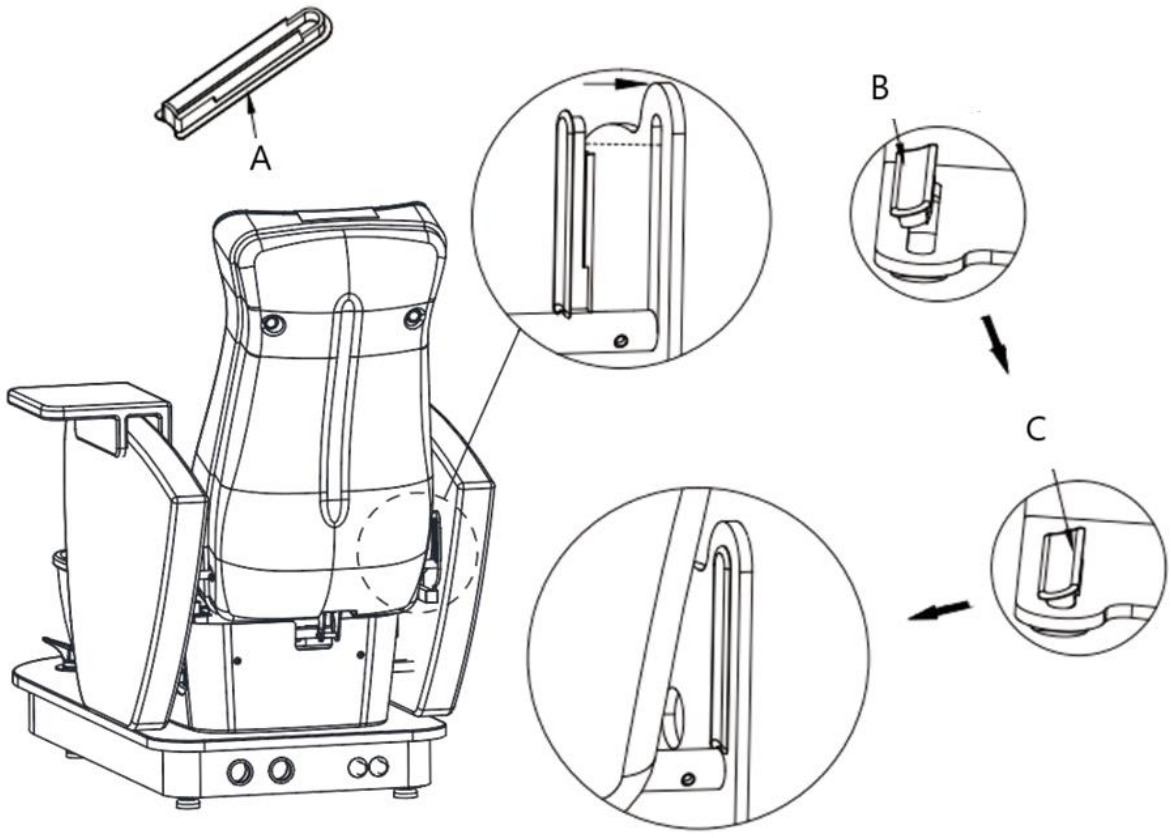
Installation

1. Installing the backrest



Pull up the backrest, insert the push rod, and fix it with a pin as shown above.

2. Inserting the plastic fixing cover, as shown below

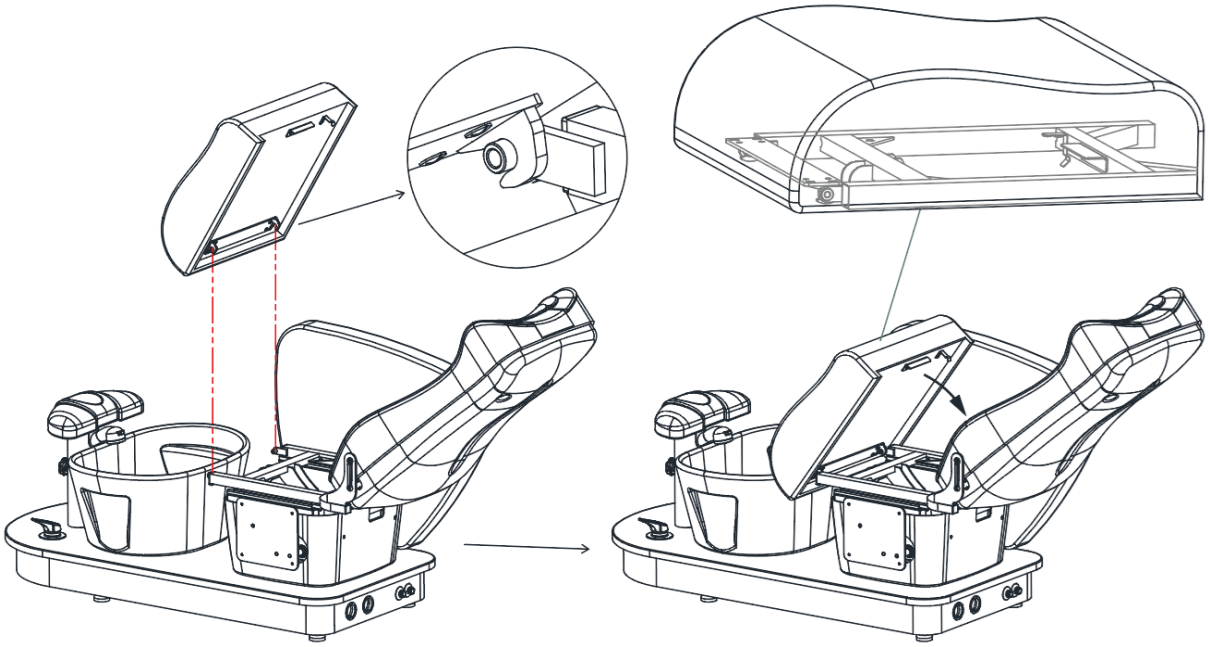


A- Plastic fixing cover.

B- Place the side of the plastic fixing cover into the slot diagonally first.

C- Press the other side harder into the slot.

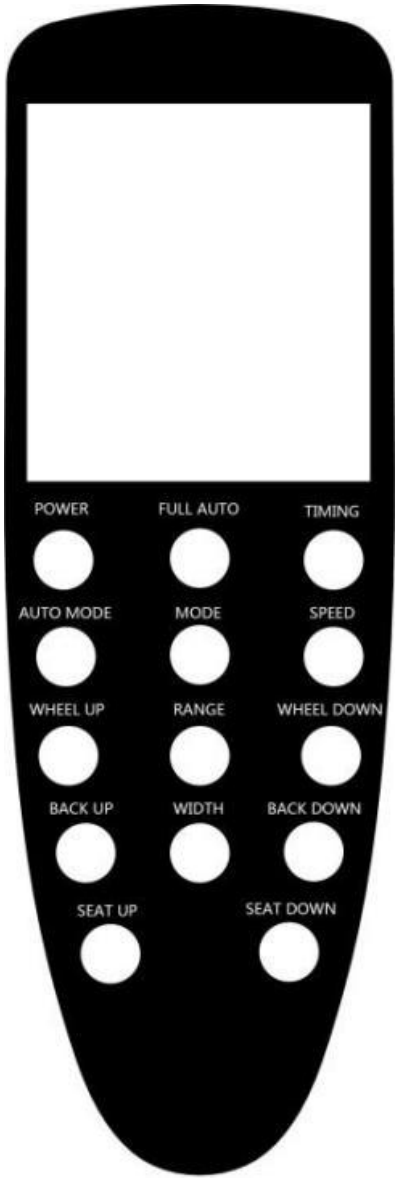
3. Installing the seat cushion



First, tilt the backrest to its maximum angle. Then insert the seat cushion, ensuring that the metal bracket beneath the cushion is securely snapped into place with the seat frame, as illustrated in the diagram.

Operation

Remote control



1. POWER: Switch the hand control on or off.
    - On: Activates the screen.
    - Off: Stops all functions and resets the massage hands.
2. FULL AUTO: Toggles the fully automatic massage function on or off.
3. TIMING: The default timer is set to 20 minutes. Adjustable in increments of 10, 20, or 30 minutes.
4. AUTO MODE: Press to select between full body, shoulder, or waist massage modes. The default setting is full body mode.
5. MODE: Allows manual selection of manoeuvre, including kneading, pounding, kneading + pounding, knocking, and pushing.
6. SPEED: Adjust the speed of the massage, with options for low, medium, and high.
7. WHEEL UP/WHEEL DOWN: Manually adjust the position of the massager. This function is not available in “Full auto mode” or “Mode” settings.
8. RANGE: Applicable when no specific mode is selected. Unavailable when “Full auto mode” or “Mode” are active. Effective when “Manoeuvre” is selected. Massage areas include:

- Fixed-point massage
- Local massage
- Full-body massage

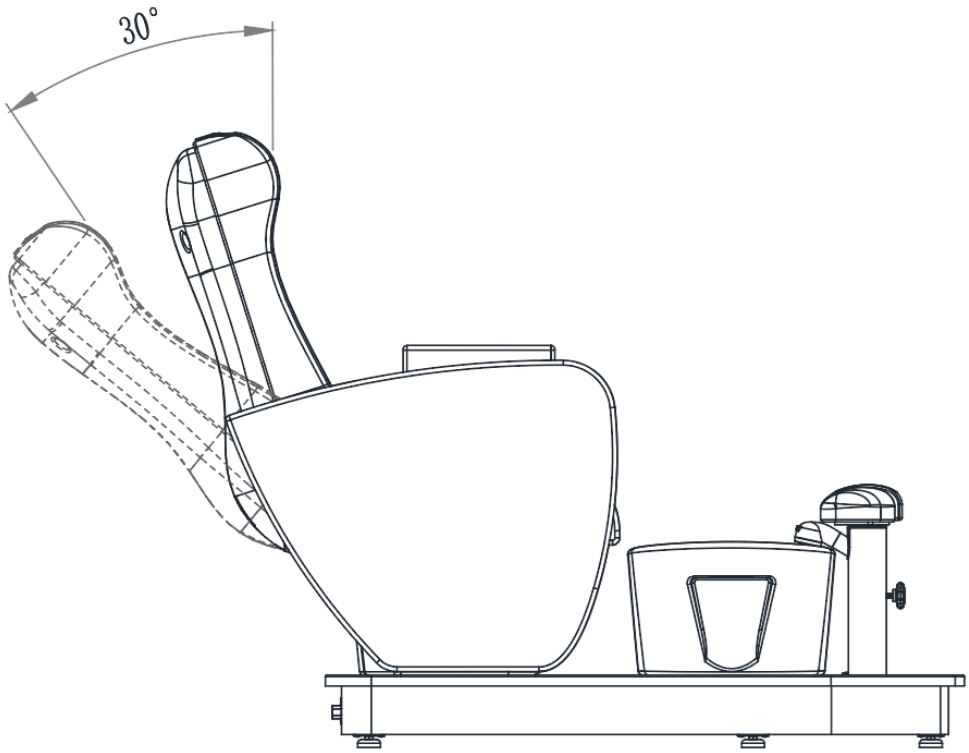
  (Note: In “Manipulation – push” mode, fixed-point massage is disabled, while local and full-body massage are enabled.)

9. BACK UP/BACK DOWN: Long press to adjust the backrest angle.
10. WIDTH: Long press to adjust the width of the massaging hands.
11. SEAT UP/SEAT DOWN: Long press to adjust the seat height.

Operation methods

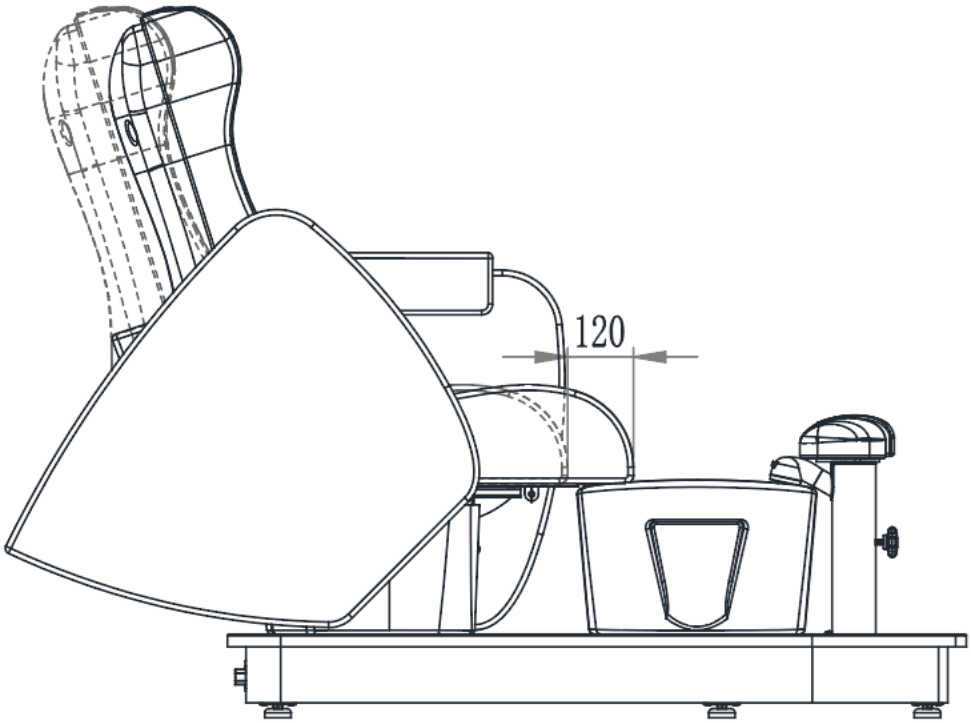
1. Backrest adjustment

Long press BACK UP/BACK DOWN to adjust the incline angle of the backrest.



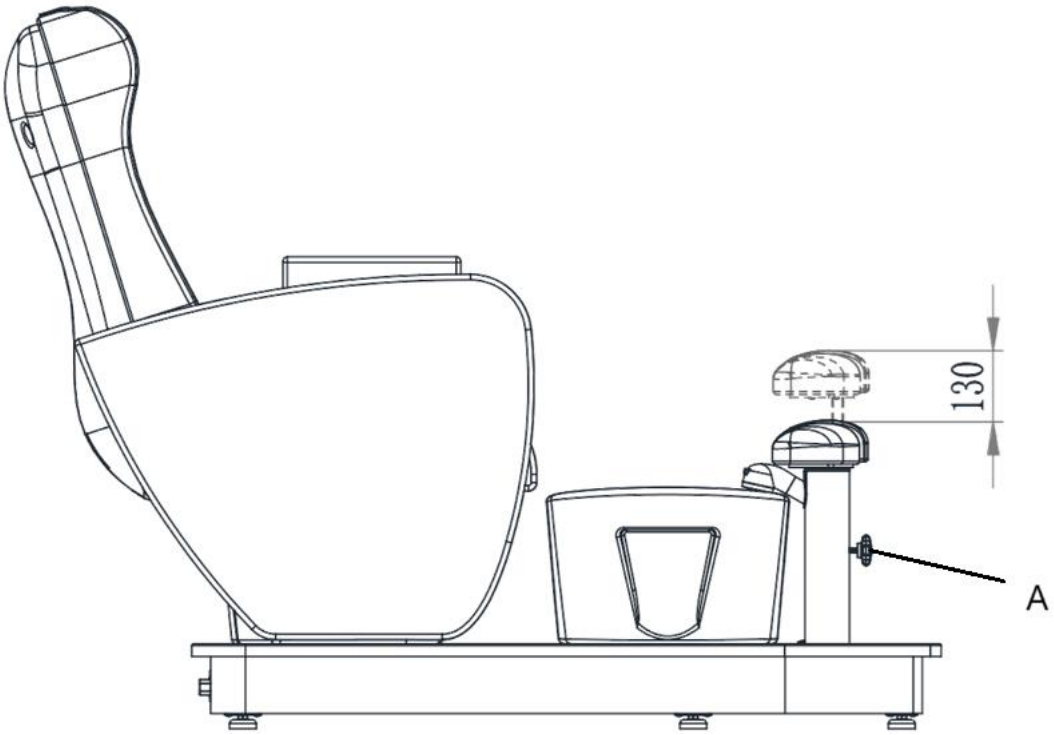
2. Seat adjustments

Long press SEAT UP/SEAT DOWN to adjust the seat cushion position



3. Footrest adjustment

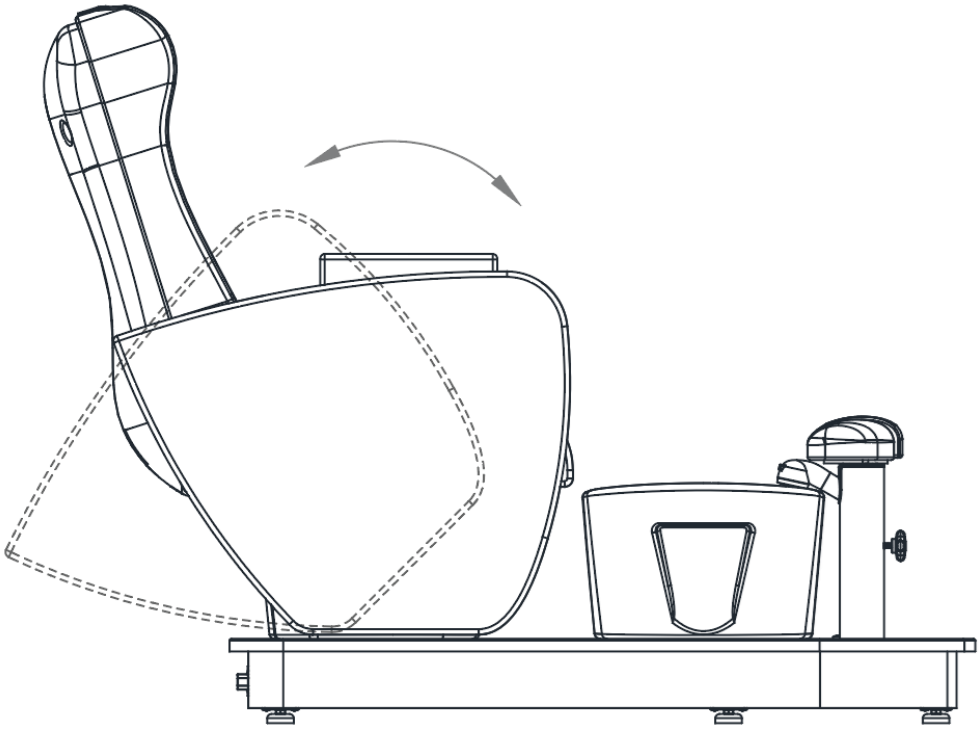
Loosen the nob on the foot cushion to adjust the height



A- The nob

4. Armrest adjustment

The left and right armrests could be turned directly by hand.



Cleaning and maintenance

1. Daily cleaning

Wipe dust from the product using a soft, dry cloth.

2. Cleaning stubborn dirt

For dirt that cannot be removed with a dry cloth, use a soft towel moistened with a diluted cleaner.

3. Avoid harsh chemicals

Do not use benzene, diluted detergents, or other chemical cleaners.

4. Do not use solvents

Solvents such as benzene, thinner, or gasoline may damage the product's leather or erode its surface.

5. Storage and usage environment

Avoid placing the product in areas with direct sunlight or high humidity to prevent damage.

6. Operating conditions

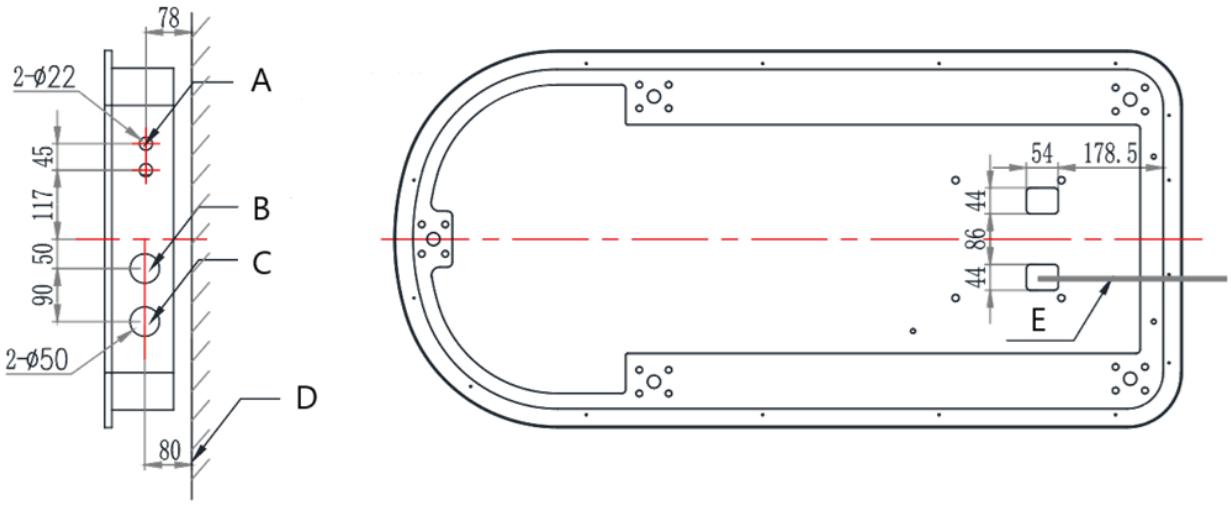
The product is suitable for use in temperatures ranging from -5°C to 50°C, with humidity levels between 45% and 85%.

Disposing of used devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual, and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled following their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Schematic diagram of water fittings



A- Hot & cold water pipe: 1/2 threaded pipe

B- Power cable outlet

C- Drainpipe hole ϕ32mm

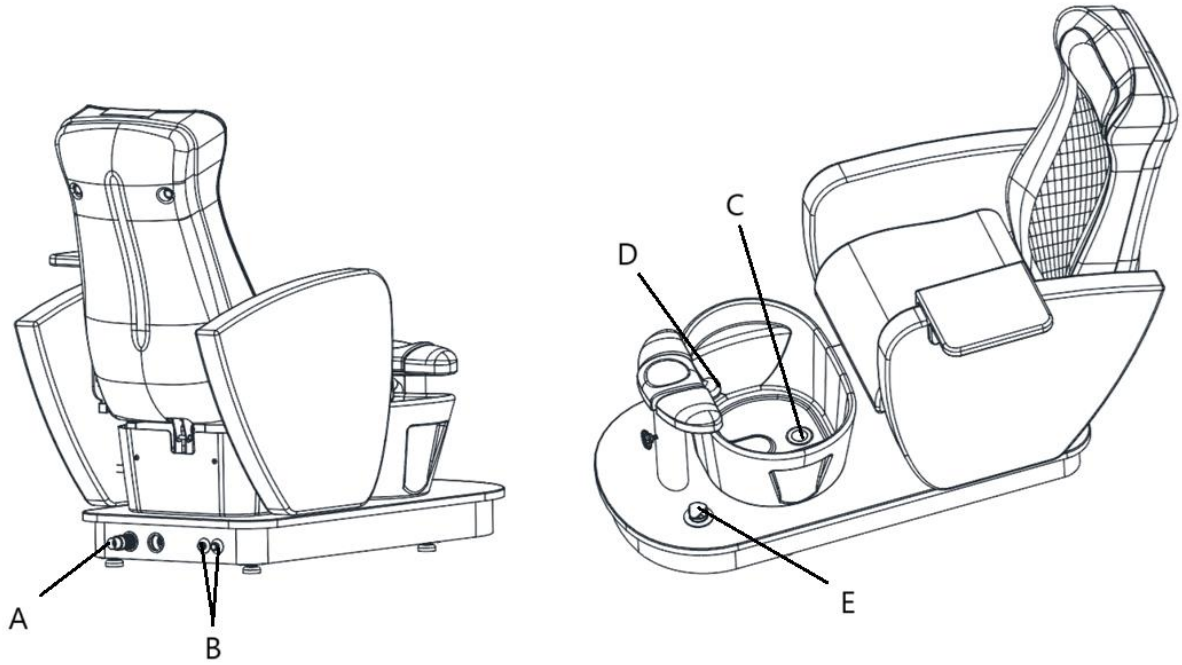
D- The ground

E- Power cable

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not respond	1. Is the controller power switch on	1. Turn the controller switch back on
	2. Has the foot control key functioned to the extreme	2. Try pressing another control key
	3. Whether the power plug is plugged in	3. Unplug the power supply and plug it in again
	4. Is the transformer plugged into each connection	4. Unplug the transformer and plug it in again
The power switch light does not light up	1. The fuse is burnt out	1. Fuse replacement
The hand control working indicator does not light up	1. The hand control cable isn't plugged in tightly, or the hand control is broken.	1. Plug in the hand control cable first, if it does not work properly, replace the hand control

Parts diagram



Part number	Description
A	Drainpipe
B	Inlet for hot and cold water
C	Drainer
D	Faucet
E	Drain pump

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Elektryczny fotel kosmetyczny – z funkcją masażu i kąpielą stóp – 105 W – 200 kg – brązowy
Model	Physa bogota brown
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]	AC 220–240 / 50/60
Moc znamionowa [W]	120
Wymiary [szerokość * długość * wysokość; mm]	875*1660*1310
Ciężar [kg]	151
Maksymalne obciążenie [kg]	200
Wymiary podstawy [cm]	70 x 135

Opis urządzenia

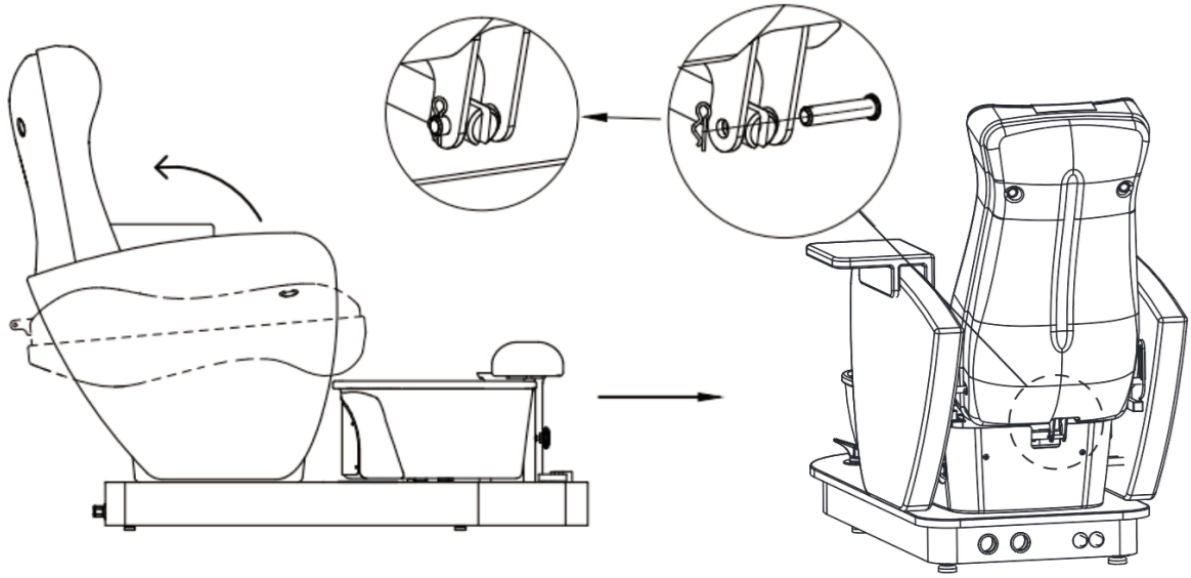


Produkt został zaprojektowany z myślą o zapewnieniu komfortu klientom, a jednocześnie umożliwia specjalistom przyjęcie pozycji roboczej niepowodującej obciążenia pleców. Fotel można dostosować do konkretnych potrzeb każdego zabiegu.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie uszkodzenia wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia.

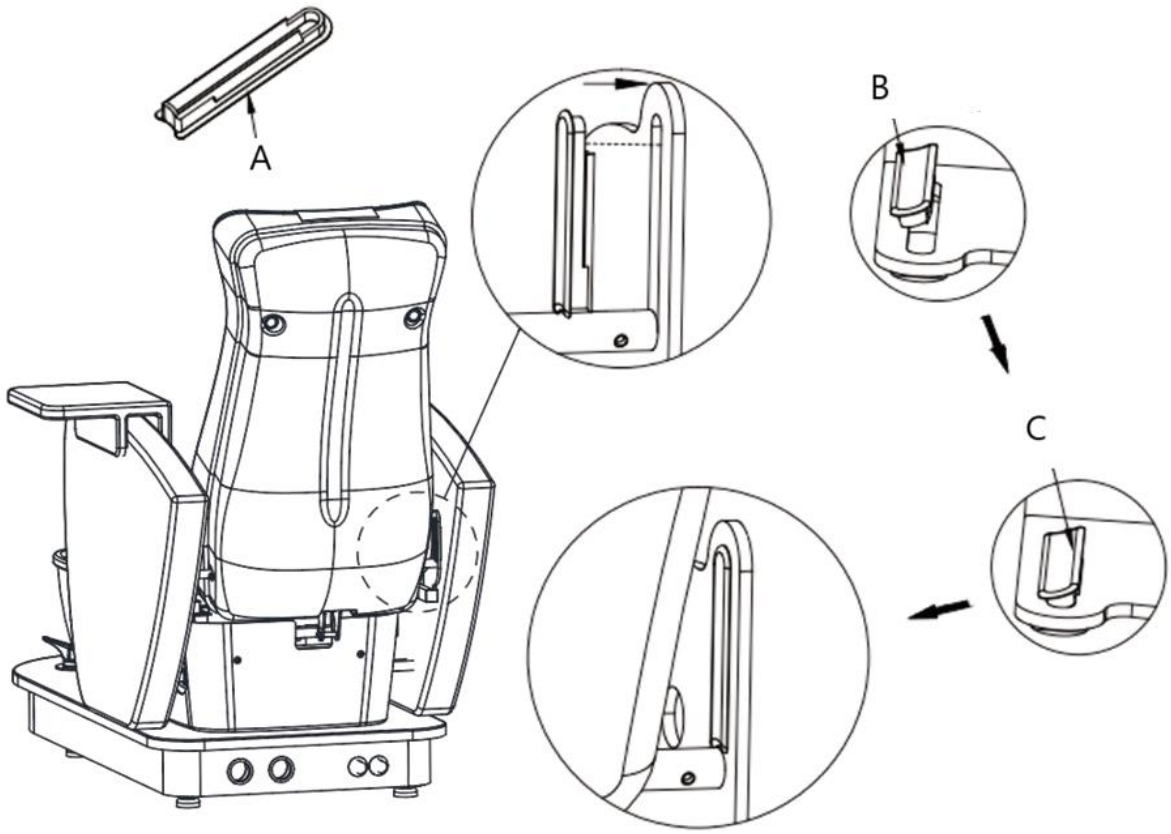
Montaż

1. Montaż oparcia



Podnieś oparcie, włóż drążek dociskowy i zamocuj go za pomocą sworznia, jak pokazano powyżej.

2. Włożenie plastikowej osłony mocującej, jak pokazano poniżej

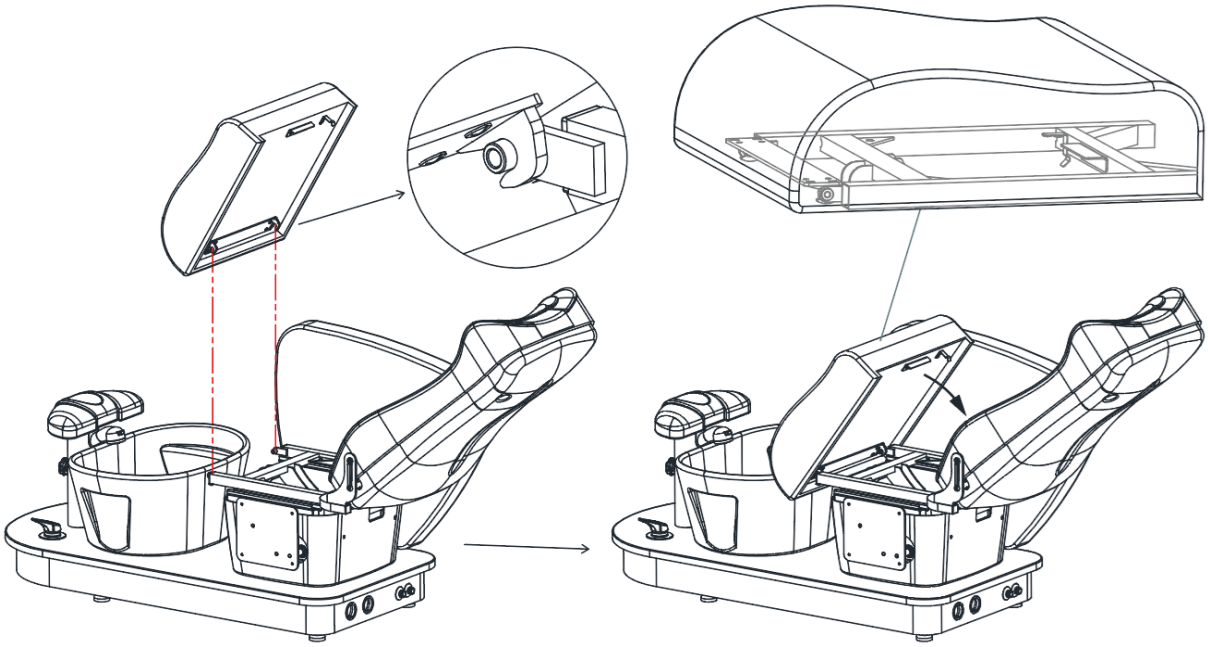


A- Plastikowa osłona mocująca.

B- Najpierw umieść bok plastikowej osłony mocującej w szczelinie po przekątnej.

C- Drugi bok wciśnij mocniej w szczelinę.

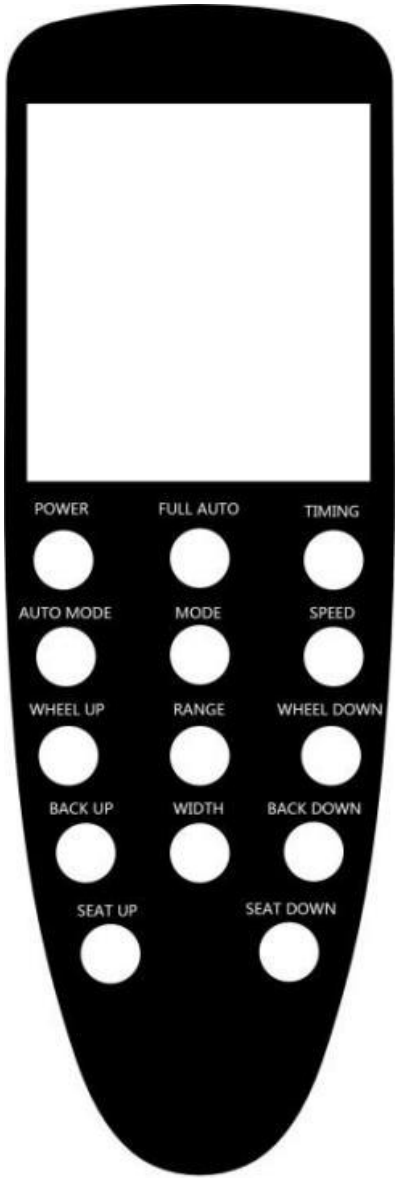
3. Montaż poduszki siedziska



Najpierw odchyl oparcie do maksymalnego kąta. Następnie włóż poduszkę siedziska, upewniając się, że metalowy wspornik pod poduszką jest solidnie zatrzasnięty w ramie siedziska, tak jak pokazano na rysunku.

Praca z urządzeniem

Zdalne sterowanie



1. ZASILANIE: Włącz lub wyłącz pilot ręczny.
    - Włączone: Włącza ekran.
    - Wyłączone: Wyłącza wszystkie funkcje i resetuje głowice masujące.
2. FUNKCJA W PEŁNI AUTOMATYCZNA: Włącza lub wyłącza funkcję masażu w trybie w pełni automatycznym.
3. CZAS: Domyślny czas jest ustawiony na 20 minut. Można go regulować w krokach co 10, 20 lub 30 minut.
4. TRYB AUTOMATYCZNY: Naciśnij, aby wybrać tryb masażu całego ciała, ramion lub talii. Domyślnym ustawieniem jest tryb całego ciała.
5. TRYB: Umożliwia ręczny wybór rodzaju masażu, w tym ugniatanie, uderzanie, ugniatanie + uderzanie, stukanie i naciskanie.
6. PRĘDKOŚĆ: Regulacja prędkości masażu z opcjami: niska, średnia i wysoka.
7. KOŁEK W GÓRĘ/KOŁEK W DÓŁ: Ręczna regulacja pozycji masażera. Ta funkcja nie jest dostępna w ustawieniach „Tryb w pełni automatyczny” ani „Tryb”.
8. ZAKRES: Działa, gdy nie wybrano żadnego konkretnego trybu. Niedostępne, gdy aktywny jest „Tryb w pełni automatyczny” lub „Tryb”. Działa po wybraniu opcji „Manewr”. Obszary masażu obejmują:

- Masaż punktowy
- Masaż lokalny
- Masaż całego ciała

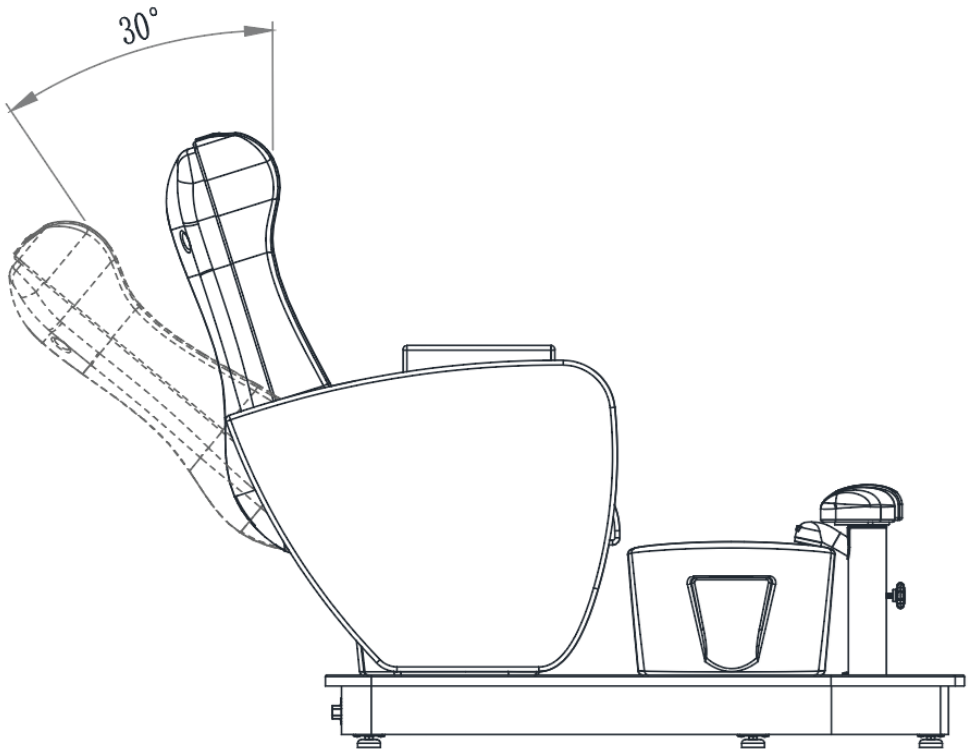
  (Uwaga: W trybie „Manipulacja – pchanie” masaż punktowy jest wyłączony, natomiast masaż lokalny i całego ciała są włączone.)

9. OPUSZCZANIE/PODNOSZENIE OPARCIE: Długie naciśnięcie pozwala regulować kąt nachylenia oparcia.
10. SZEROKOŚĆ: Długie naciśnięcie pozwala regulować szerokość rąk masujących.
11. PODNOSZENIE/OPUSZCZANIE SIEDZENIA: Długie naciśnięcie pozwala regulować wysokość siedziska.

Sposoby obsługi

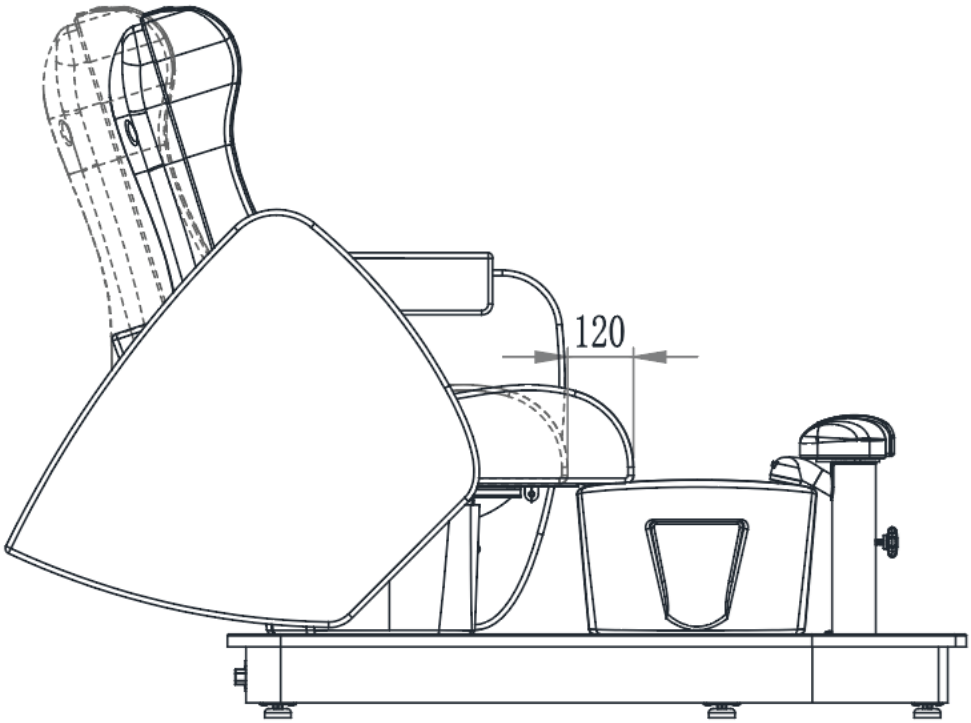
1. Regulacja oparcia

Naciśnij i przytrzymaj przycisk BACK UP/BACK DOWN, aby wyregulować kąt nachylenia oparcia.



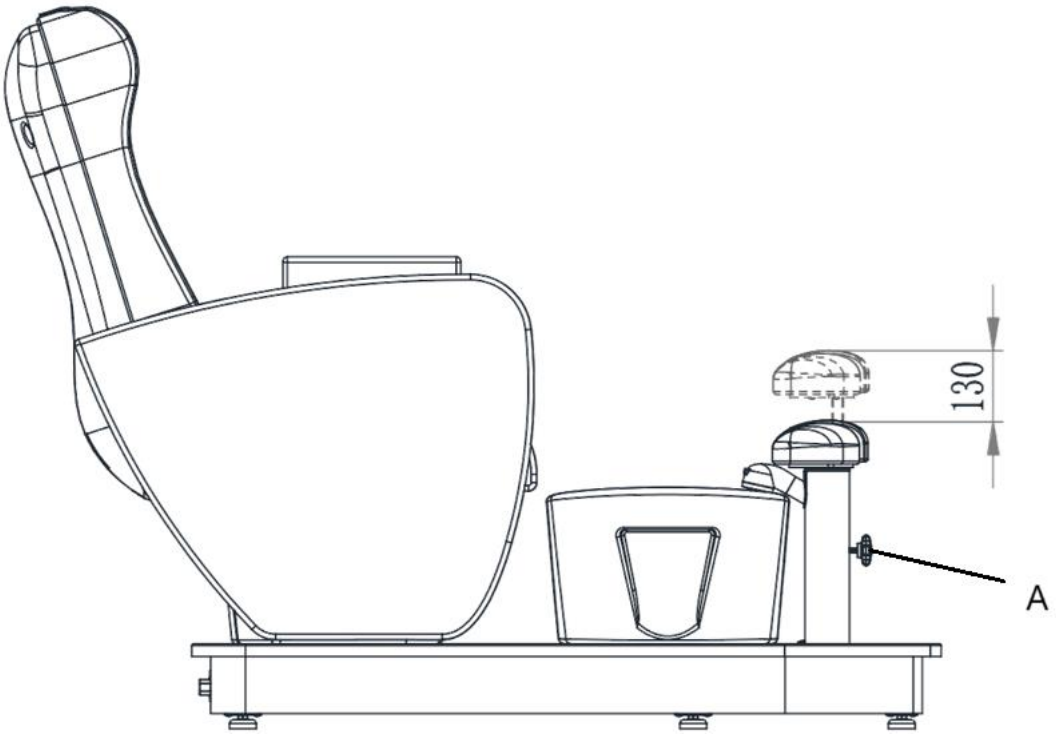
2. Regulacja siedziska

Naciśnij i przytrzymaj przycisk SEAT UP/SEAT DOWN, aby wyregulować położenie poduszki siedziska



3. Regulacja podnóżków

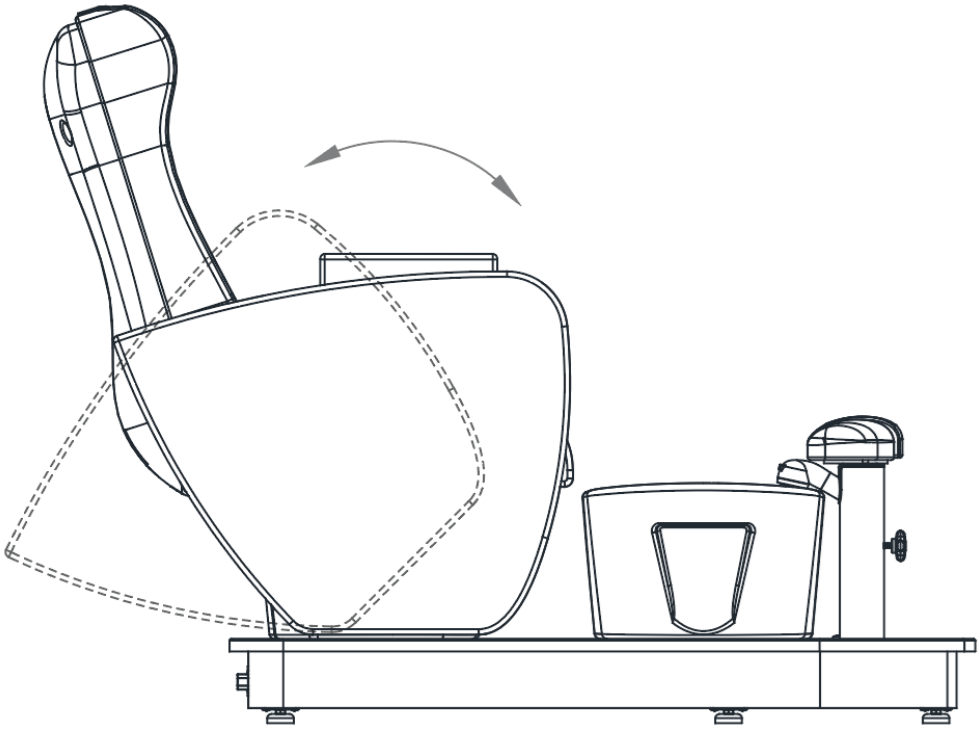
Poluzuj pokrętło na poduszce pod nogi, aby wyregulować wysokość



A- Pokrętło

4. Regulacja podłokietników

Lewy i prawy podłokietnik można obracać bezpośrednio ręką.



Czyszczenie i konserwacja

1. Codzienne czyszczenie

Kurz z produktu należy wycierać miękką, suchą ściereczką.

2. Czyszczenie uporczywych zabrudzeń

W przypadku zabrudzeń, których nie da się usunąć suchą ściereczką, należy użyć miękkiego ręcznika zwilżonego rozcieńczonym środkiem czyszczącym.

3. Unikaj agresywnych środków chemicznych

Nie używaj benzenu, rozcieńczonych detergentów ani innych chemicznych środków czyszczących.

4. Nie używaj rozpuszczalników

Rozpuszczalniki, takie jak benzen, rozcieńczalnik lub benzyna, mogą uszkodzić skórę produktu lub spowodować erozję jego powierzchni.

5. Warunki przechowywania i użytkowania

Aby zapobiec uszkodzeniom, unikaj umieszczania produktu w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub o wysokiej wilgotności.

6. Warunki eksploatacji

Produkt nadaje się do użytku w temperaturach od -5°C do 50°C, przy wilgotności powietrza wynoszącej od 45% do 85%.

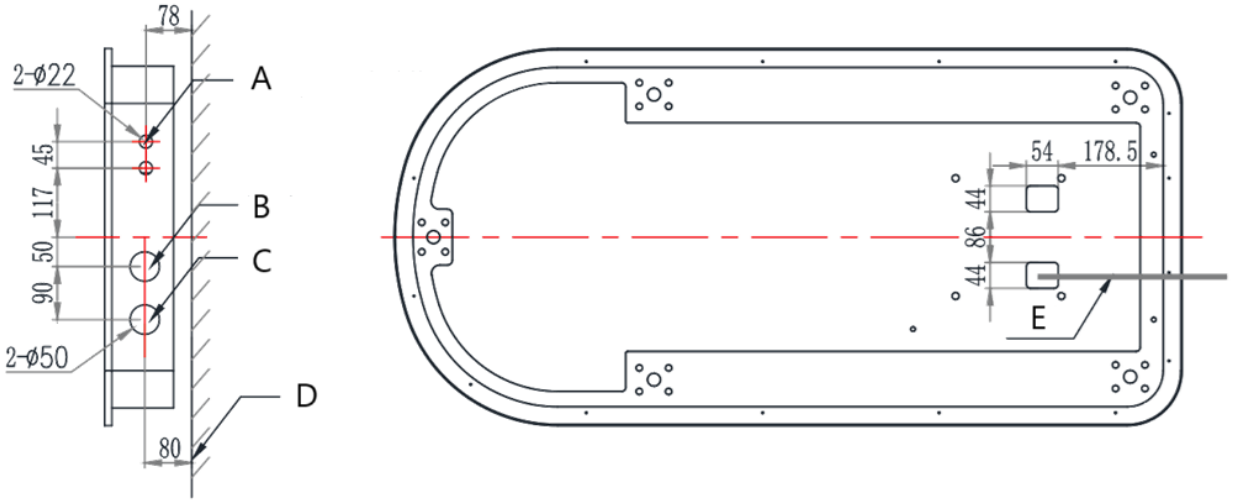
Utylizacja zużytych urządzeń

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemu gospodarki odpadami komunalnymi. Oddaj je do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji

obsługi oraz na opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do produkcji urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z umieszczonymi na nich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu.

Schemat instalacji wodnej



A- Rura wody ciepłej i zimnej: rura gwintowana 1/2

B- Wyjście kabla zasilającego

C- Otwór odpływowy ϕ32 mm

D- Uziemienie

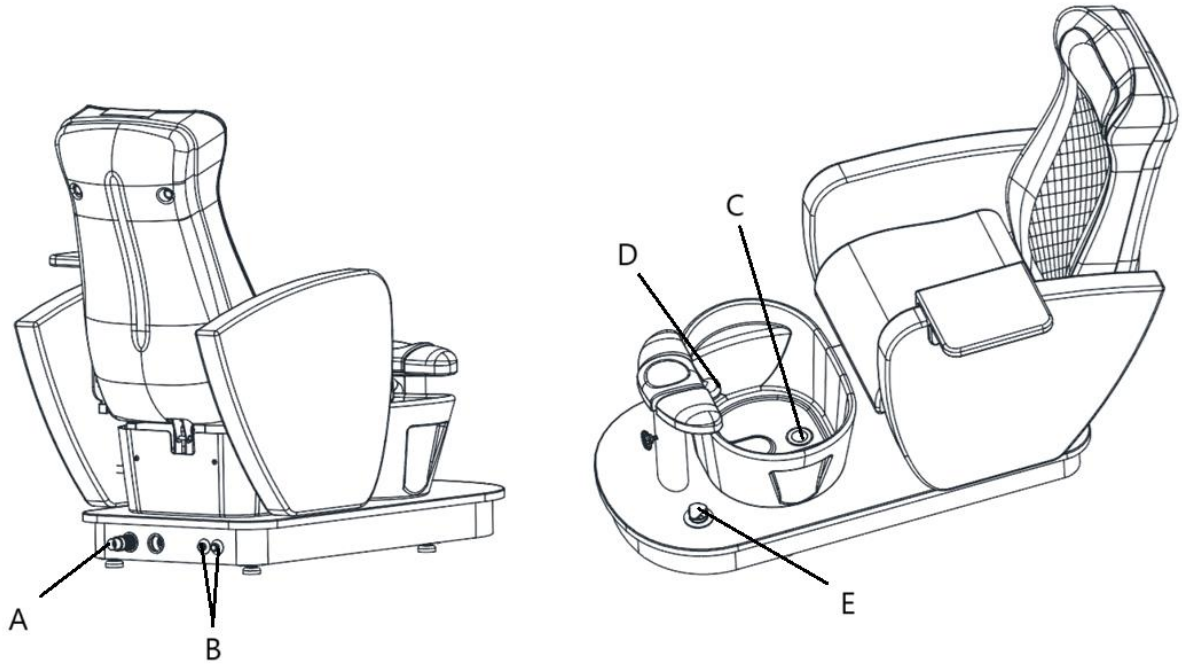
E- Kabel zasilający

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie reaguje	1. Czy przełącznik zasilania sterownika jest włączony	1. Włącz ponownie przełącznik sterownika
	2. Czy przycisk pedału został wciśnięty do oporu	2. Spróbuj nacisnąć inny przycisk sterujący
	3. Czy wtyczka zasilająca jest podłączona	3. Odłącz zasilacz i podłącz go ponownie
	4. Czy transformator jest podłączony do wszystkich złączy	4. Odłącz transformator i podłącz go ponownie
Kontrolka przełącznika zasilania nie świeci się	1. Bezpiecznik się przepalił	1. Wymiana bezpiecznika
Kontrolka pracy pilota ręcznego nie świeci się	1. Kabel pilota ręcznego nie jest dobrze podłączony lub pilot ręczny	1. Najpierw podłącz kabel pilota ręcznego; jeśli nadal nie działa prawidłowo,

	jest uszkodzony.	wymień pilot ręczny

Schemat części



Numer części	Opis urządzenia
A	Rura odpływowa
B	Wlot wody ciepłej i zimnej
C	Odpływ
D	Kran
E	Pompa odpływowa

Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním referenčním textem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Elektrická židle na pedikúru – s masážní funkcí a koupelí na nohy – 105 W – 200 kg – hnědá
Model	Physa bogota brown
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]	AC 220–240 / 50/60
Jmenovitý výkon[W]	120
Rozměry [šířka × délka × výška; mm]	875 × 1660 × 1310
Hmotnost [kg]	151
Maximum load [kg]	200
Rozměry základny [cm]	70 × 135

Popis zařízení

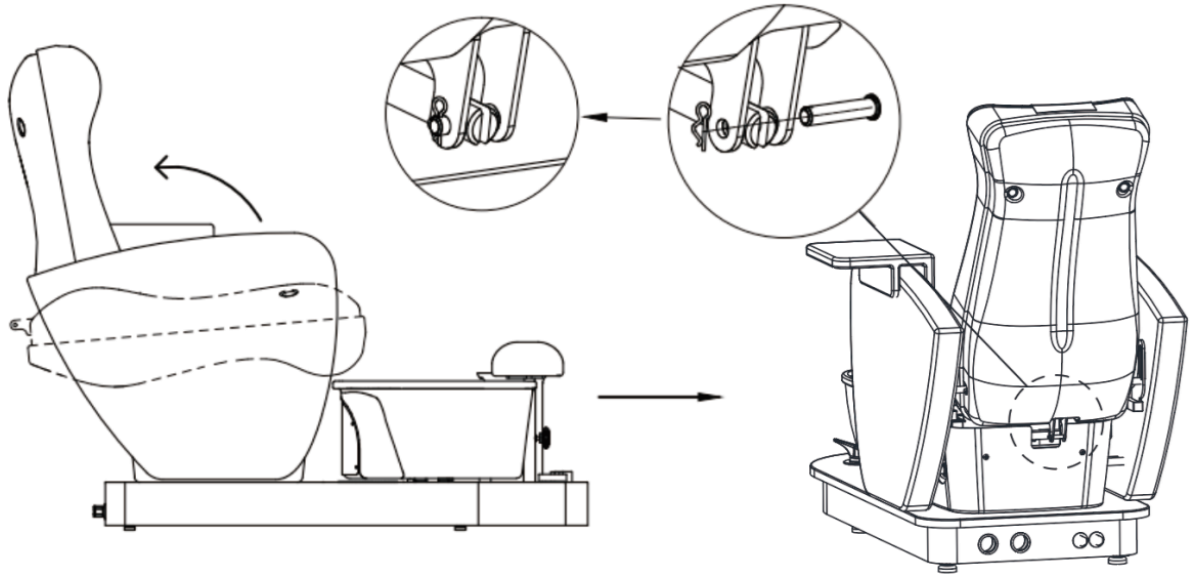


Tento výrobek je navržen tak, aby poskytoval pohodlí klientům a zároveň podporoval pracovní polohu šetrnou k zádům pro odborníky. Židli lze nastavit tak, aby vyhovovala konkrétním potřebám každého ošetření.

Uživatel nese odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení.

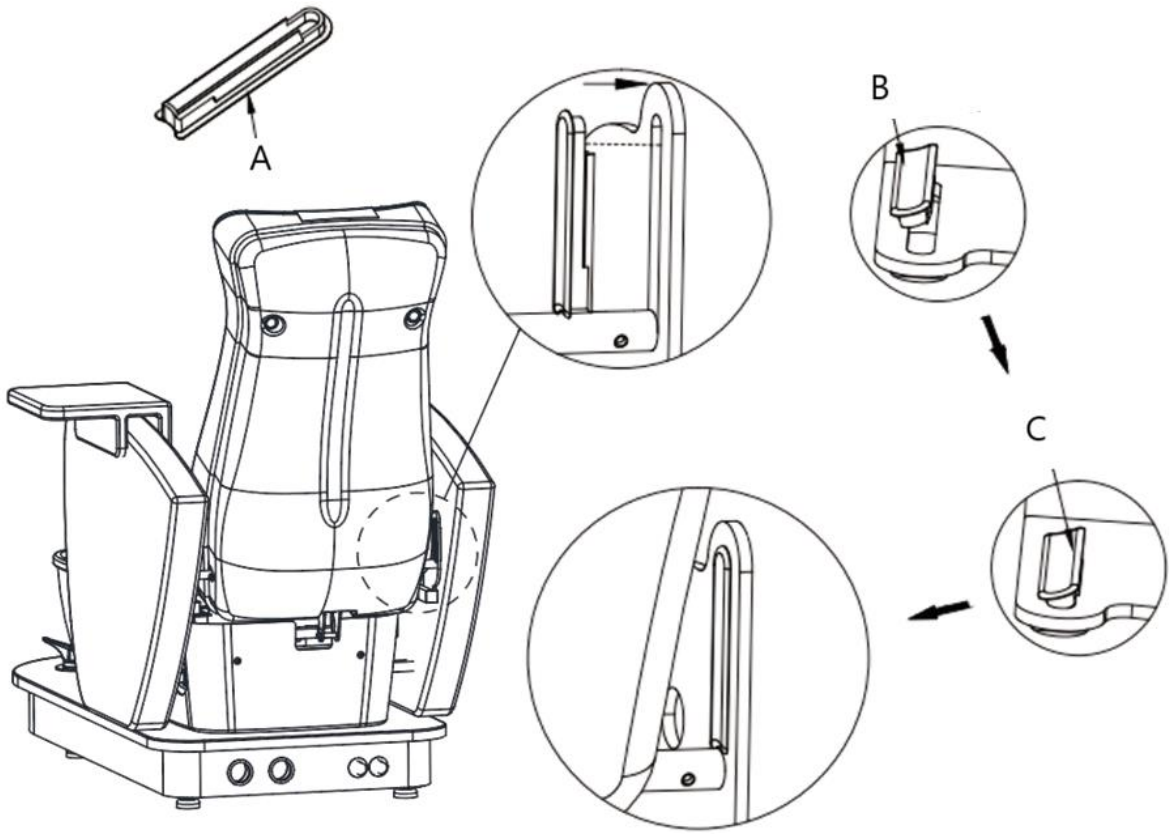
Instalace

1. Instalace opěradla



Zvedněte opěradlo, zasuňte tlačnou tyč a zajistěte ji kolíkem, jak je znázorněno výše.

2. Nasazení plastového upevňovacího krytu, jak je znázorněno níže

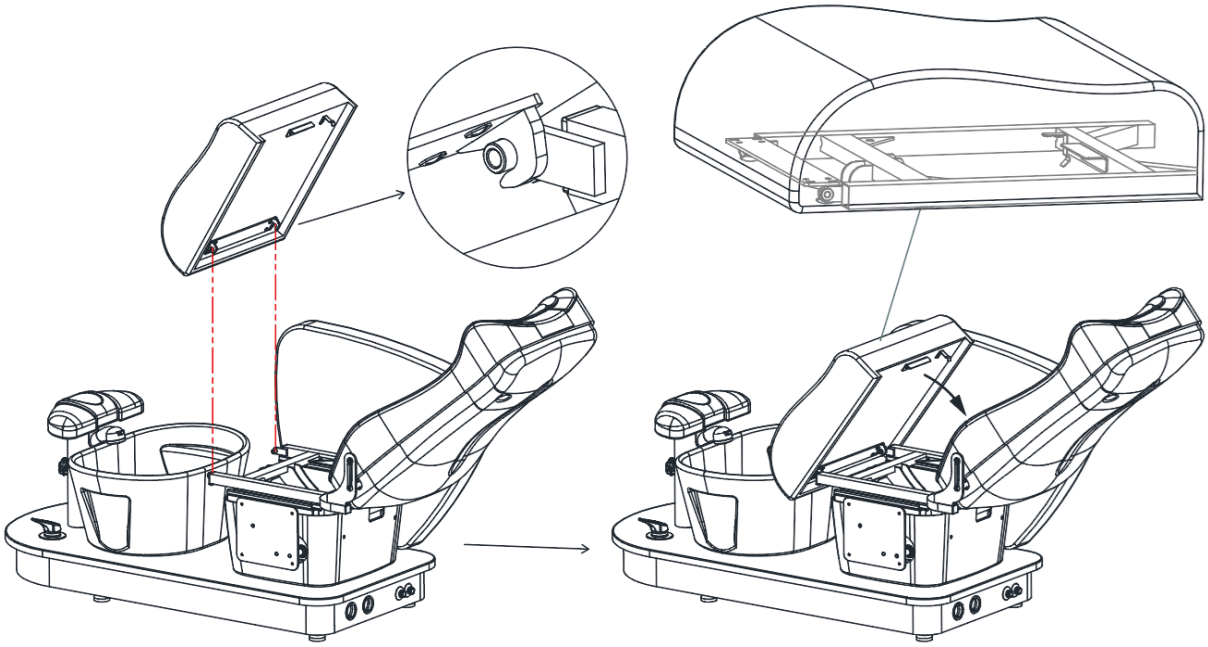


A- Plastový upevňovací kryt.

B- Nejprve zasuňte jednu stranu plastového upevňovacího krytu do drážky šikmo.

C- Druhou stranu zatlačte do drážky silněji.

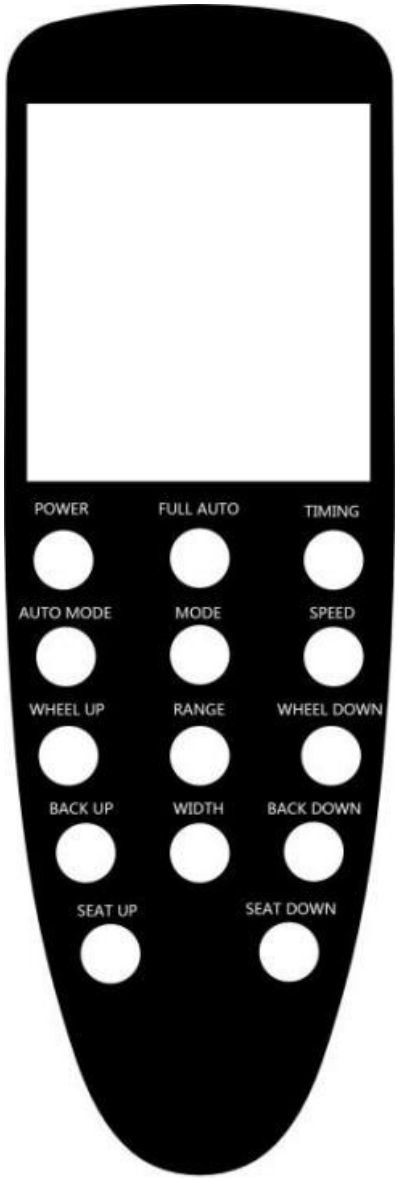
3. Montáž sedáku



Nejprve sklopte opěradlo do maximálního úhlu. Poté vložte sedák a ujistěte se, že kovová konzola pod sedákem je pevně zacvaknuta do rámu sedadla, jak je znázorněno na obrázku.

Činnost

Dálkové ovládání



1. POWER: Zapnutí nebo vypnutí ručního ovladače.
   - Zapnuto: Aktivuje displej.
   - Vypnuto: Zastaví všechny funkce a resetuje masážní hlavice.
2. FULL AUTO: Zapíná nebo vypíná plně automatickou masážní funkci.
3. TIMING: Výchozí časovač je nastaven na 20 minut. Lze nastavit v krocích po 10, 20 nebo 30 minutách.
4. AUTO MODE: Stisknutím vyberete mezi režimy masáže celého těla, ramen nebo pasu. Výchozí nastavení je režim celého těla.
5. MODE: Umožňuje ruční výběr masážních pohybů, včetně hnětení, poklepávání, hnětení + poklepávání, klepání a tlačení.
6. SPEED: Nastavuje rychlost masáže, s možnostmi nízká, střední a vysoká.
7. KOLÍČEK NAHORU/KOLÍČEK DOLŮ: Ručně nastavte polohu masážního přístroje. Tato funkce není k dispozici v nastaveních „Plně automatický režim“ nebo „Režim“.
8. ROZSAH: Platí, pokud není vybrán žádný konkrétní režim. Není k dispozici, pokud jsou aktivní režimy „Plně automatický režim“ nebo „Režim“. Funguje, je-li vybrána funkce „Manipulace“. Masážní oblasti zahrnují:

- Masáž pevných bodů
- Lokální masáž
- Masáž celého těla

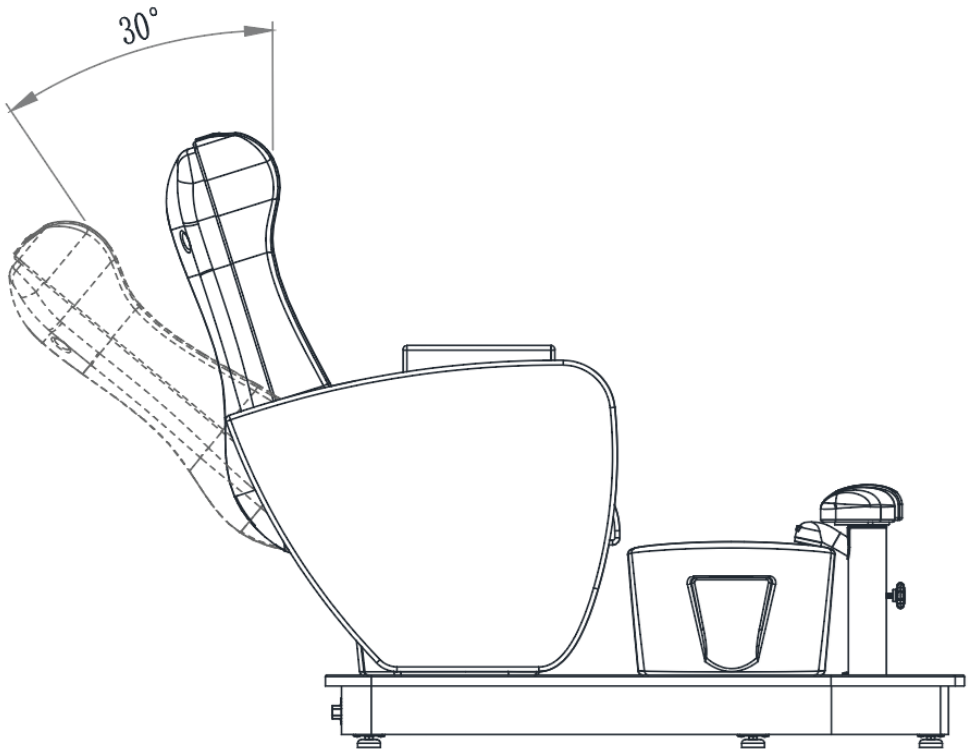
  (Poznámka: V režimu „Manipulace – tlak“ je masáž pevných bodů deaktivována, zatímco lokální a celotělová masáž jsou aktivní.)

9. ZADNÍ ČÁST NAHORU/DOLŮ: Dlouhým stisknutím nastavíte sklon opěradla.
10. ŠÍŘKA: Dlouhým stisknutím nastavíte šířku masážních rukou.
11. SEDADLO NAHORU/DOLŮ: Dlouhým stisknutím nastavíte výšku sedadla.

Způsoby ovládání

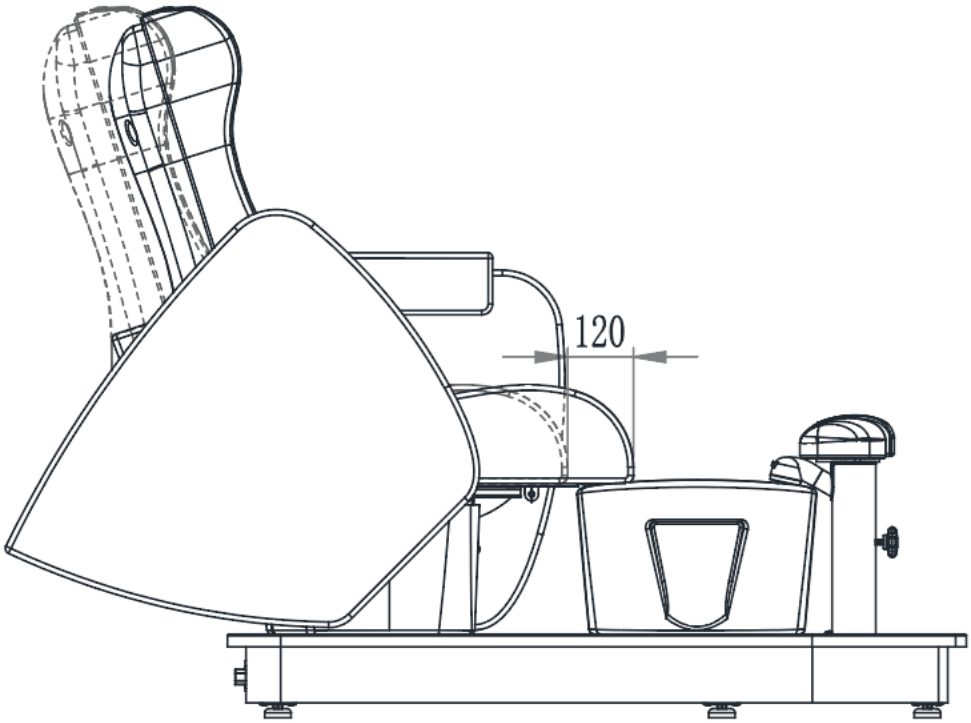
1. Nastavení opěradla

Dlouhým stisknutím tlačítka BACK UP/BACK DOWN nastavíte úhel sklonu opěradla.



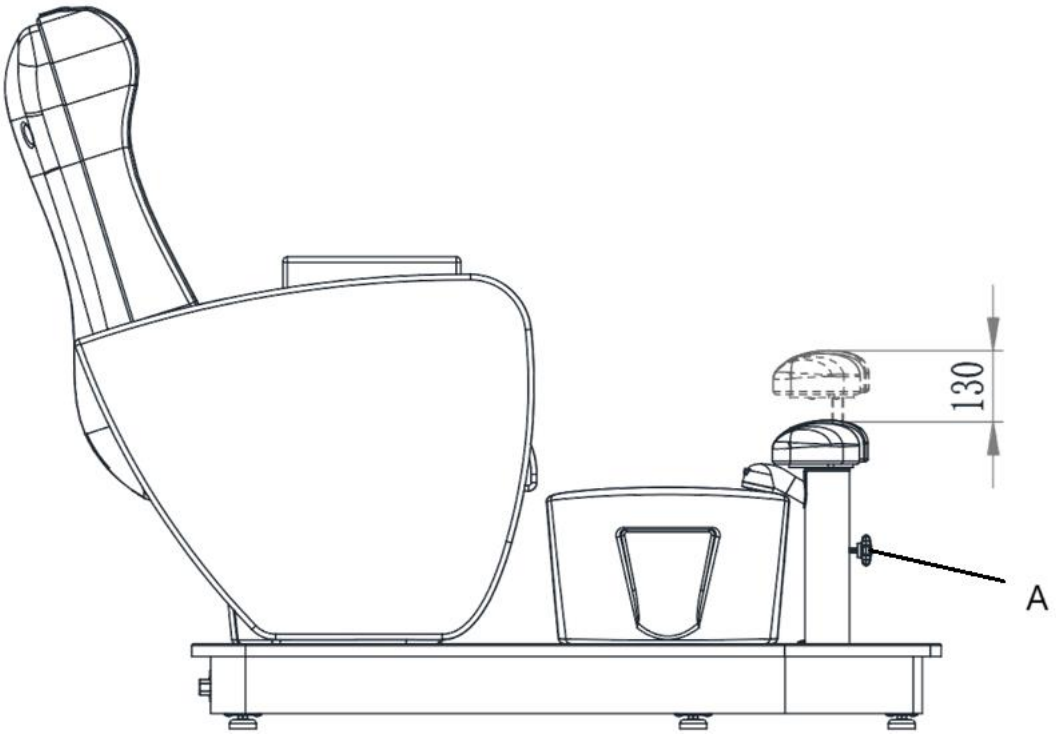
2. Nastavení sedáku

Dlouhým stisknutím tlačítka SEAT UP/SEAT DOWN nastavíte polohu sedáku



3. Nastavení opěrky nohou

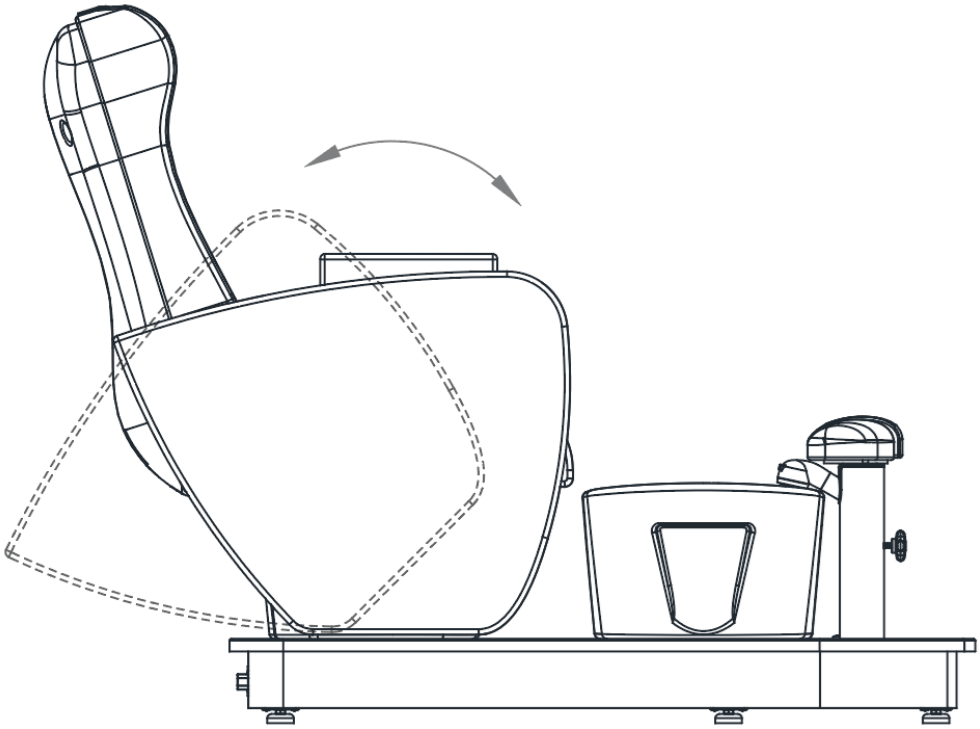
Povolte knoflík na opěrce nohou a nastavte její výšku



A- Knoflík

4. Nastavení područek

Levou a pravou područku lze otáčet přímo rukou.



ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Každodenní čištění

Prach z výrobku setřete měkkým, suchým hadříkem.

2. Čištění odolných nečistot

Na nečistoty, které nelze odstranit suchým hadříkem, použijte měkký ručník navlhčený zředěným čisticím prostředkem.

3. Vyhněte se agresivním chemikáliím

Nepoužívejte benzen, zředěné čisticí prostředky ani jiné chemické čisticí prostředky.

4. Nepoužívejte rozpouštědla

Rozpouštědla, jako je benzen, ředidlo nebo benzín, mohou poškodit kůži výrobku nebo narušit jeho povrch.

5. Skladovací a provozní podmínky

Aby nedošlo k poškození, nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření ani vysoké vlhkosti.

6. Provozní podmínky

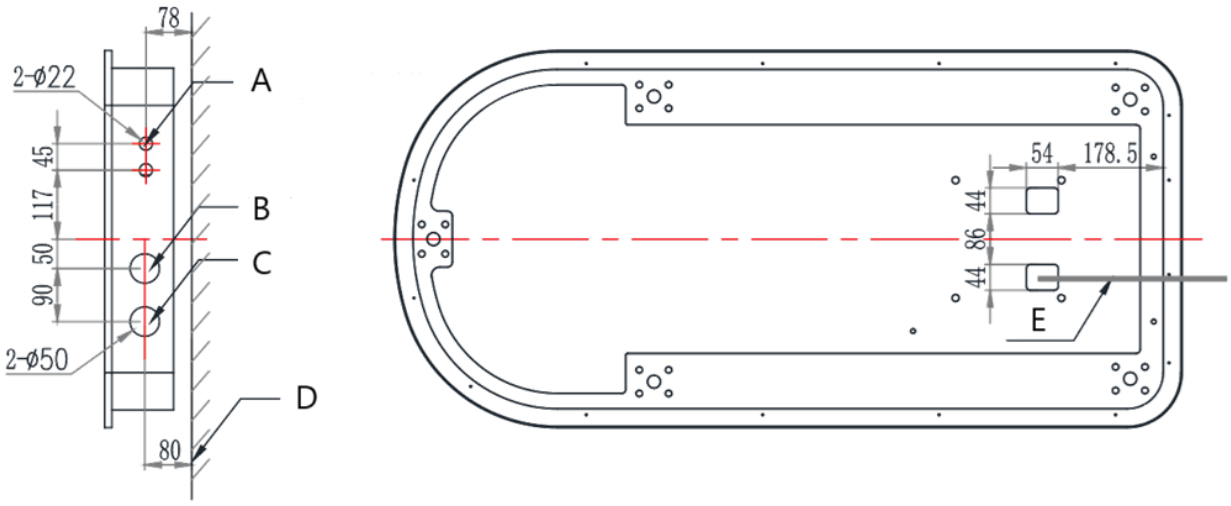
Výrobek je vhodný pro použití při teplotách v rozmezí od -5 °C do 50 °C a při vlhkosti vzduchu mezi 45 % a 85 %.

Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k použití a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat podle jejich označení. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.

Schematický nákres vodovodní instalace



A- Potrubí pro teplou a studenou vodu: trubka se závitem 1/2

B- Vývod napájecího kabelu

C- Otvor pro odtokovou trubku ϕ32 mm

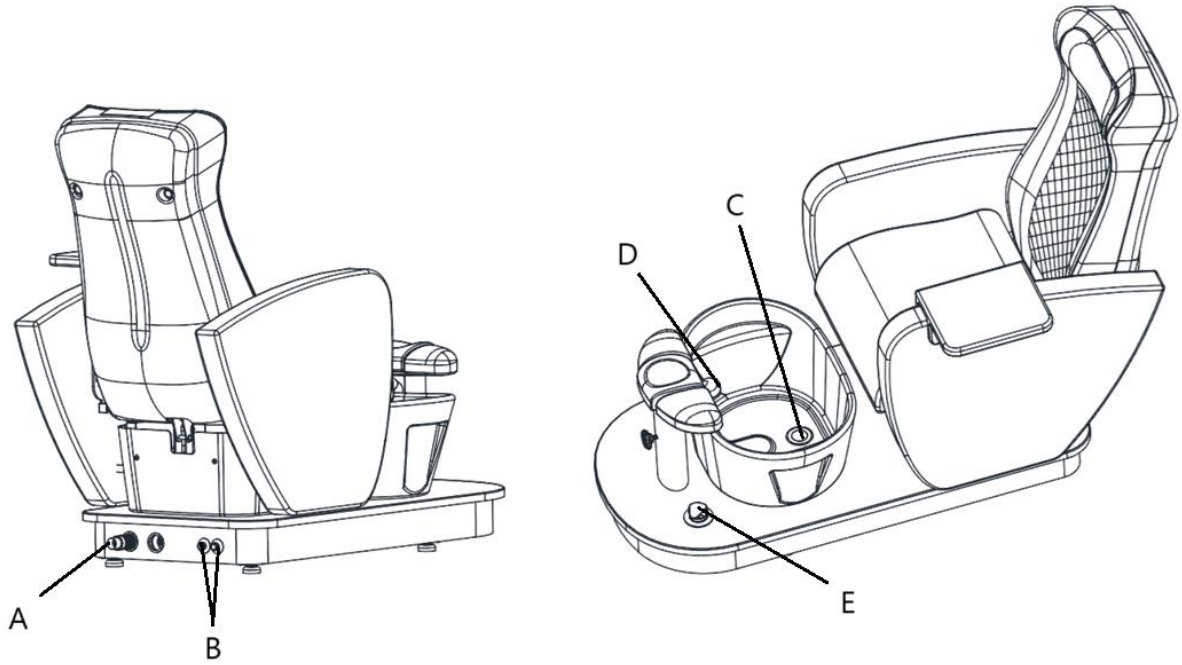
D- Uzemnění

E- Napájecí kabel

Řešení problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nereaguje	1. Je zapnutý vypínač ovladače	1. Znovu zapněte vypínač ovladače
	2. Byla klávesa nožního ovladače stisknuta až na doraz	2. Zkuste stisknout jinou ovládací klávesu
	3. Je napájecí zástrčka zapojena do zásuvky	3. Odpojte napájecí kabel a znovu jej zapojte
	4. Je transformátor zapojen do všech konektorů	4. Odpojte transformátor a znovu jej zapojte
Kontrolka napájecího spínače nesvítí	1. Pojistka je spálená	1. Výměna pojistky
Kontrolka činnosti ručního ovladače nesvítí	1. Kabel ručního ovladače není pevně zapojen nebo je ruční ovladač poškozen.	1. Nejprve zapojte kabel ručního ovladače; pokud to nepomůže, vyměňte ruční ovladač

Schéma sestavy



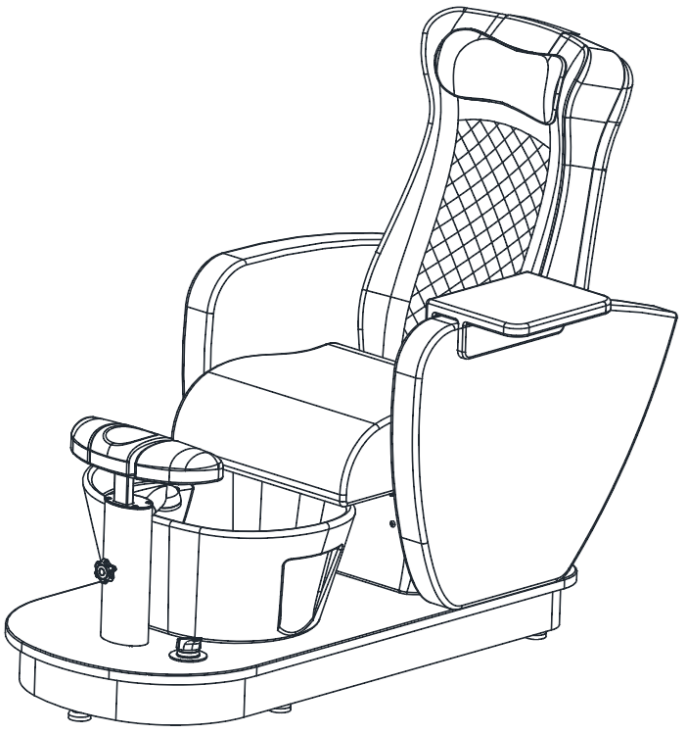
Číslo dílu	Popis zařízení
A	Odtoková trubka
B	Přívod teplé a studené vody
C	Odtoková vana
D	Vodovodní kohoutek
E	Odtokové čerpadlo

Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un outil de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Fauteuil de pédicure électrique - avec fonction massage et bain de pieds - 105 W - 200 kg - marron
Modèle	Physa bogota brown
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]	CA 220-240 / 50/60
Puissance nominale [W]	120
Dimensions [largeur * longueur * hauteur ; mm]	875*1660*1310
Poids [kg]	151
Maximum load [kg]	200
Dimensions de la base [cm]	70 x 135

Description de l’appareil

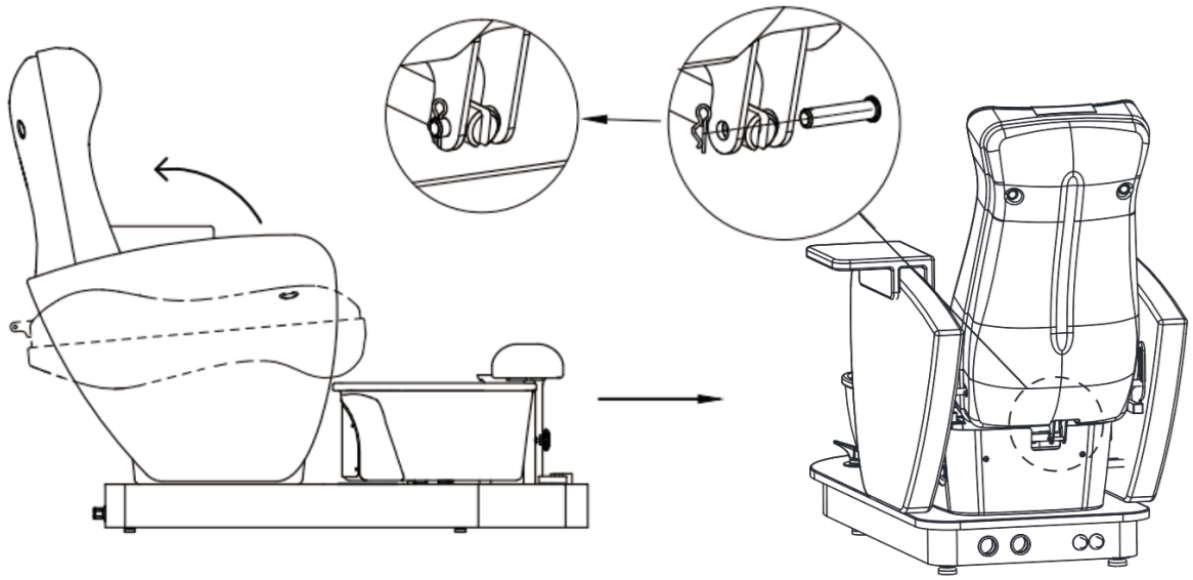


Ce produit est conçu pour offrir un confort optimal aux clients tout en permettant aux praticiens d’adopter une posture de travail respectueuse du dos. Le fauteuil peut être réglé pour s’adapter aux besoins spécifiques de chaque soin.

L’utilisateur est responsable de tout dommage résultant d’une utilisation non conforme de l’appareil.

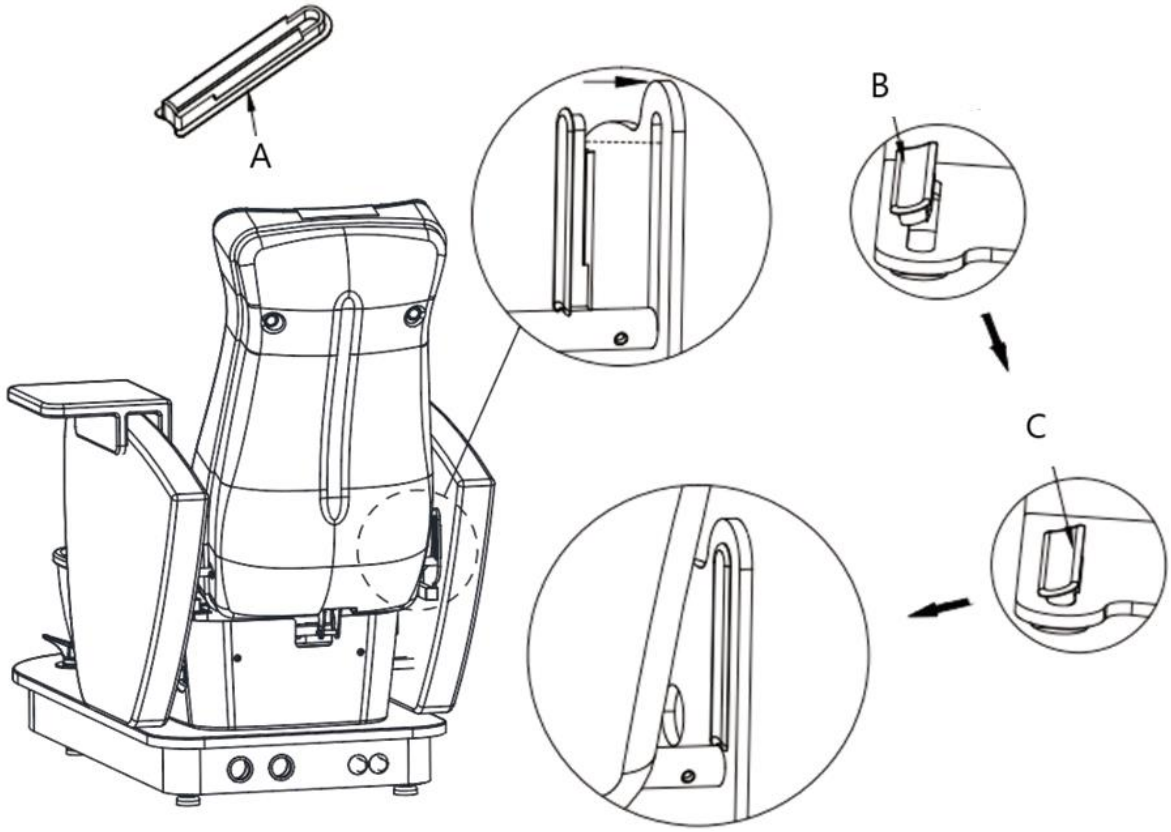
Installation

1. Installation du dossier



Relevez le dossier, insérez la tige de poussée et fixez-la à l'aide d'une goupille, comme illustré ci-dessus.

2. Insertion du cache de fixation en plastique, comme illustré ci-dessous

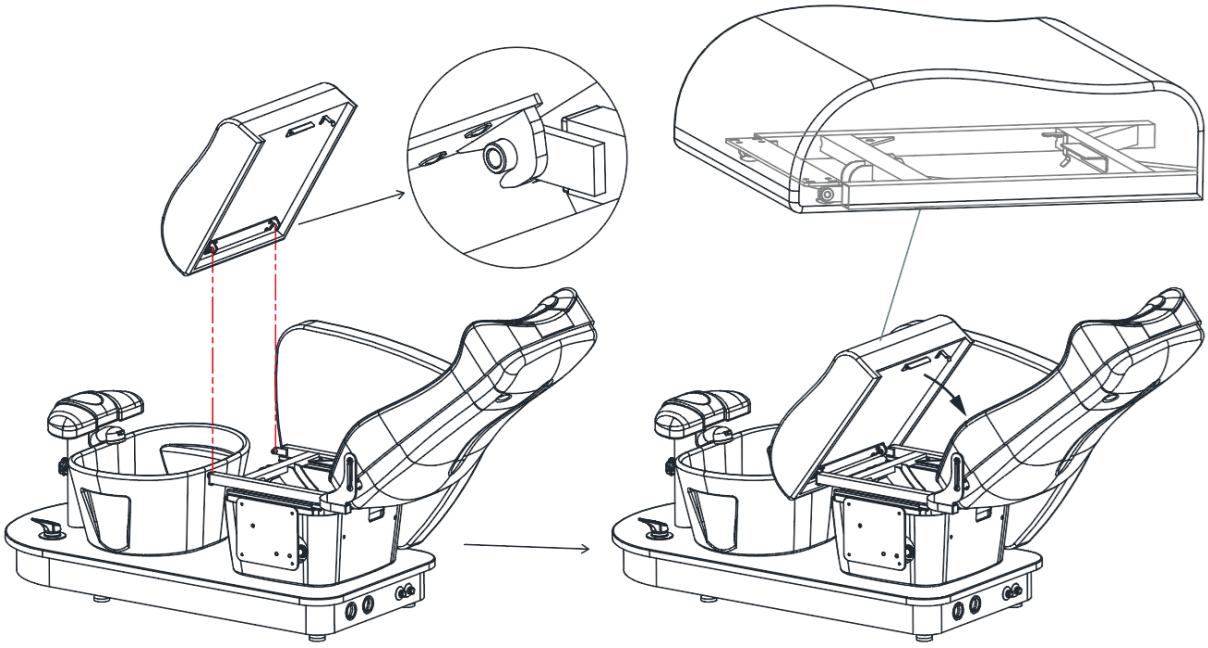


A- Cache de fixation en plastique.

B- Insérez d'abord le côté du cache de fixation en plastique dans la fente en diagonale.

C- Enfoncez l'autre côté plus fermement dans la fente.

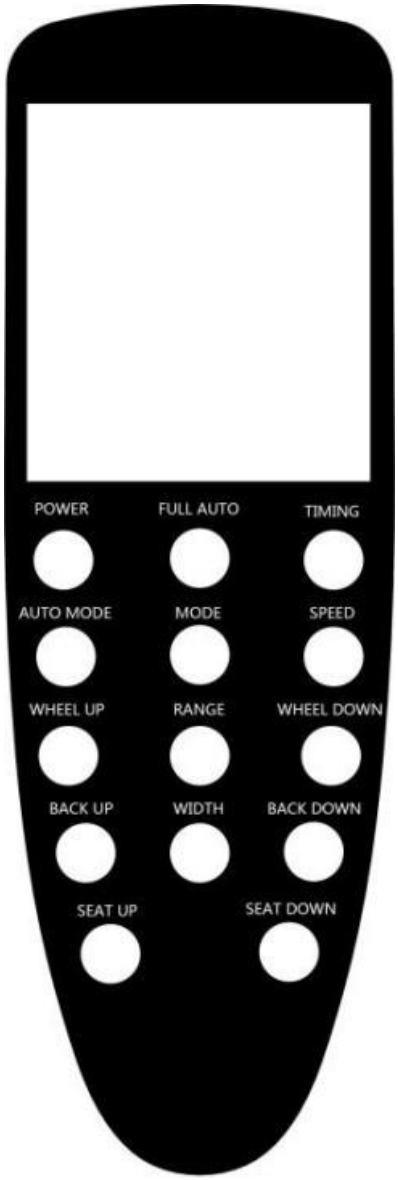
3. Installation du coussin d'assise



Commencez par incliner le dossier jusqu'à son angle maximal. Insérez ensuite le coussin d'assise en vous assurant que le support métallique situé sous le coussin s'enclenche correctement dans le châssis du siège, comme illustré sur le schéma.

Opération

Télécommande



1. ALIMENTATION : Permet d'allumer ou d'éteindre la télécommande.
    - Marche : Active l'écran.
    - Arrêt : Arrête toutes les fonctions et réinitialise les mains de massage.
2. FULL AUTO : Active ou désactive la fonction de massage entièrement automatique.
3. TIMING : La minuterie est réglée par défaut sur 20 minutes. Réglable par incréments de 10, 20 ou 30 minutes.
4. AUTO MODE : Appuyez pour choisir entre les modes de massage « corps entier », « épaules » ou « taille ». Le réglage par défaut est le mode « Corps entier ».
5. MODE : Permet de sélectionner manuellement le type de mouvement, notamment le pétrissage, le martèlement, le pétrissage + martèlement, le tapotement et la pression.
6. SPEED : Règle la vitesse du massage, avec des options « faible », « moyenne » et « élevée ».
7. ROULETTE HAUT/ROULETTE BAS : permet de régler manuellement la position de l'appareil de massage. Cette fonction n'est pas disponible dans les réglages « Mode entièrement automatique » ou « Mode ».

8. PLAGE : applicable lorsqu'aucun mode spécifique n'est sélectionné. Indisponible lorsque les modes « Mode entièrement automatique » ou « Mode » sont actifs. Fonctionne lorsque « Manœuvre » est sélectionné. Les zones de massage comprennent :

    - Massage par points fixes
    - Massage localisé
    - Massage complet du corps

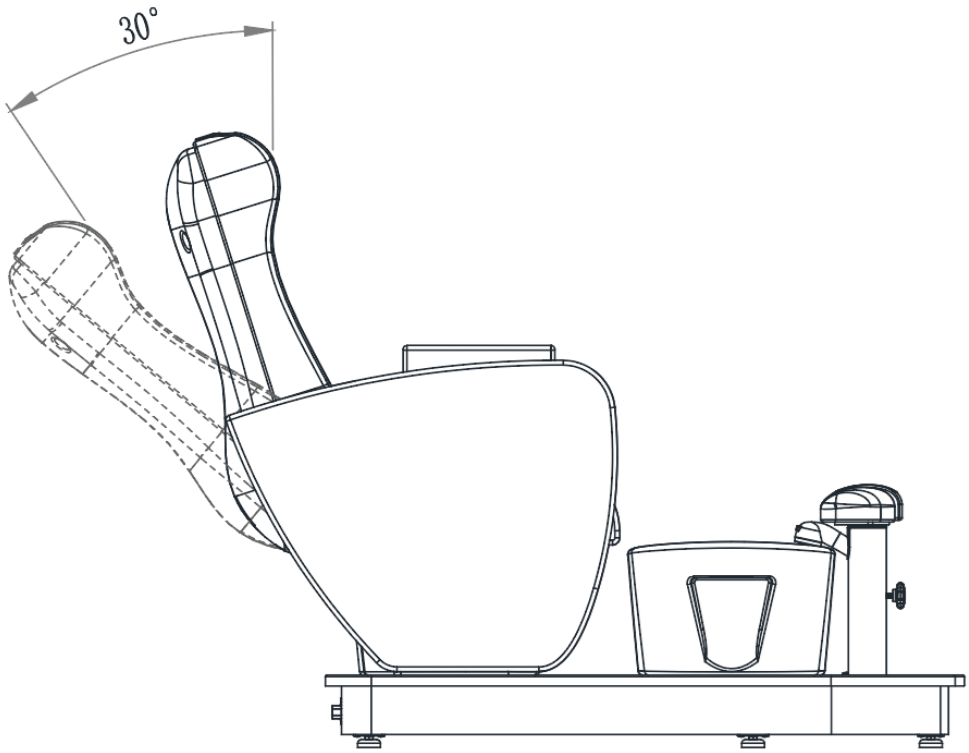
    (Remarque : en mode « Manipulation – poussée », le massage par points fixes est désactivé, tandis que les massages localisé et complet du corps sont activés.)

9. DOS VERS LE HAUT/VERS LE BAS : Appuyez longuement pour régler l'angle du dossier.
10. LARGEUR : Appuyez longuement pour régler la largeur des mains de massage.
11. SIÈGE VERS LE HAUT/VERS LE BAS : Appuyez longuement pour régler la hauteur du siège.

Modes de fonctionnement

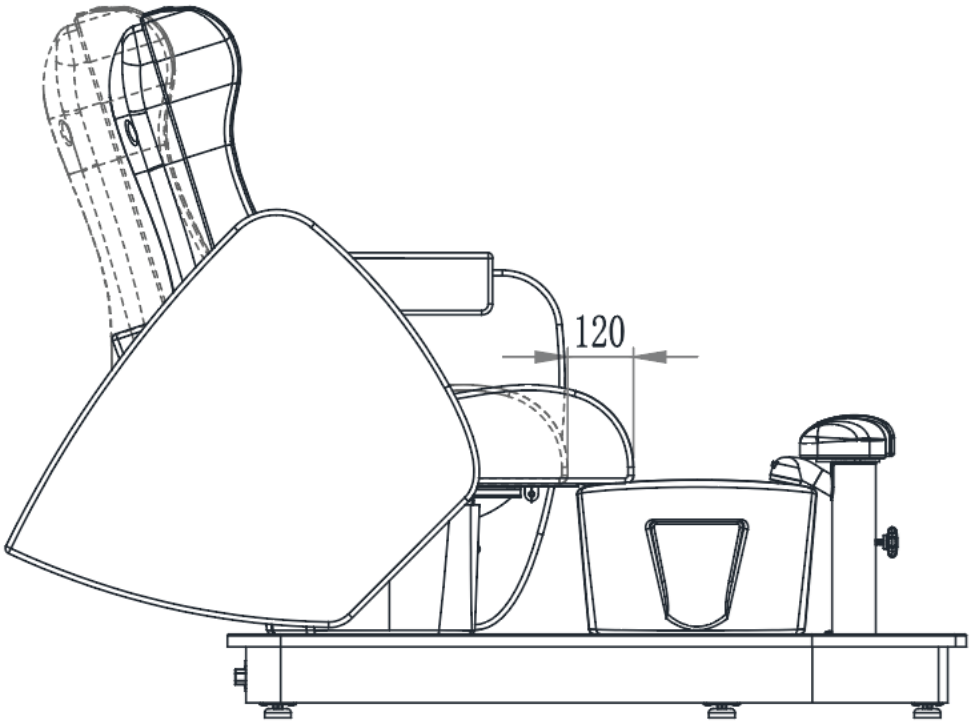
1. Réglage du dossier

Appuyez longuement sur les boutons « BACK UP » / « BACK DOWN » pour régler l'angle d'inclinaison du dossier.



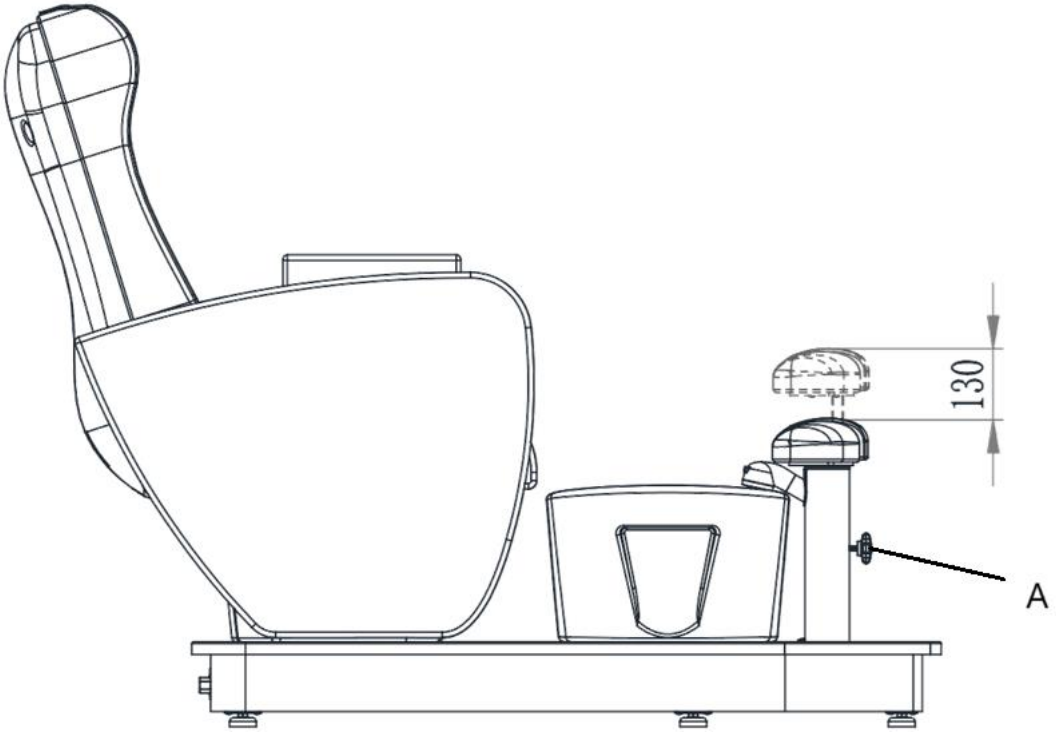
2. Réglages de l'assise

Appuyez longuement sur les boutons « SEAT UP » / « SEAT DOWN » pour régler la position du coussin d'assise



3. Réglage du repose-pieds

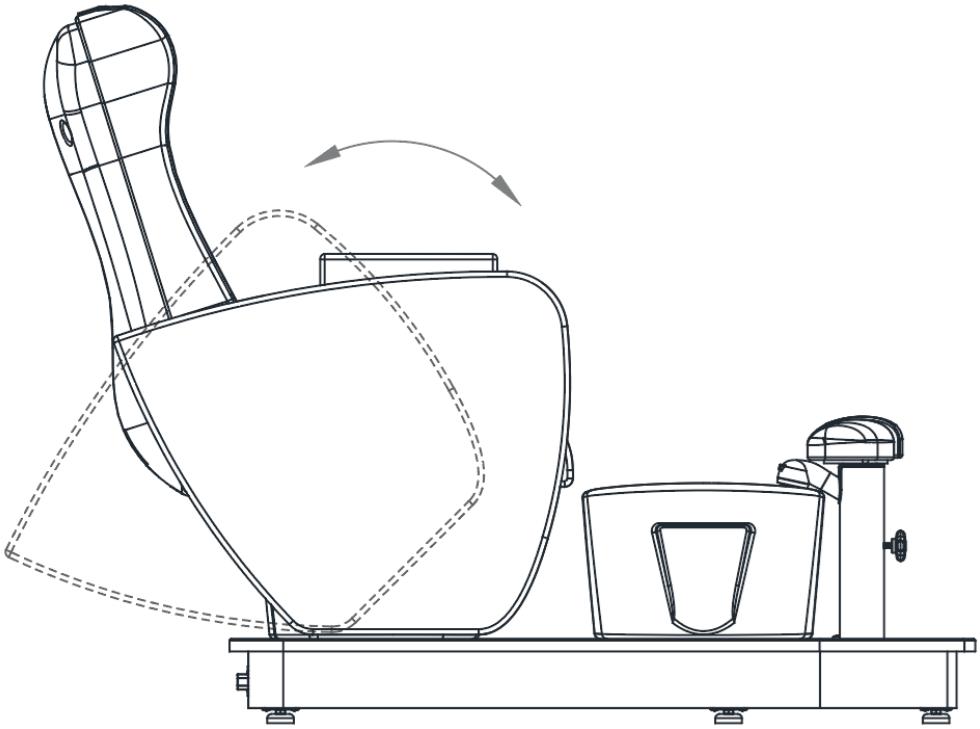
Desserrez le bouton situé sur le repose-pieds pour régler la hauteur



A- Le bouton

4. Réglage des accoudoirs

Les accoudoirs gauche et droit peuvent être orientés directement à la main.



Nettoyage et entretien

1. Nettoyage quotidien

Essuyez la poussière du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

2. Nettoyage des salissures tenaces

Pour les salissures qui ne peuvent être éliminées avec un chiffon sec, utilisez une serviette douce imbibée d'un produit nettoyant dilué.

3. Évitez les produits chimiques agressifs

N'utilisez pas de benzène, de détergents dilués ou d'autres nettoyants chimiques.

4. N'utilisez pas de solvants

Les solvants tels que le benzène, le diluant ou l'essence peuvent endommager le cuir du produit ou altérer sa surface.

5. Conditions de stockage et d'utilisation

Évitez de placer le produit dans des endroits exposés à la lumière directe du soleil ou à une humidité élevée afin de prévenir tout dommage.

6. Conditions d'utilisation

Le produit est adapté à une utilisation à des températures comprises entre -5 °C et 50 °C, avec un taux d'humidité compris entre 45 % et 85 %.

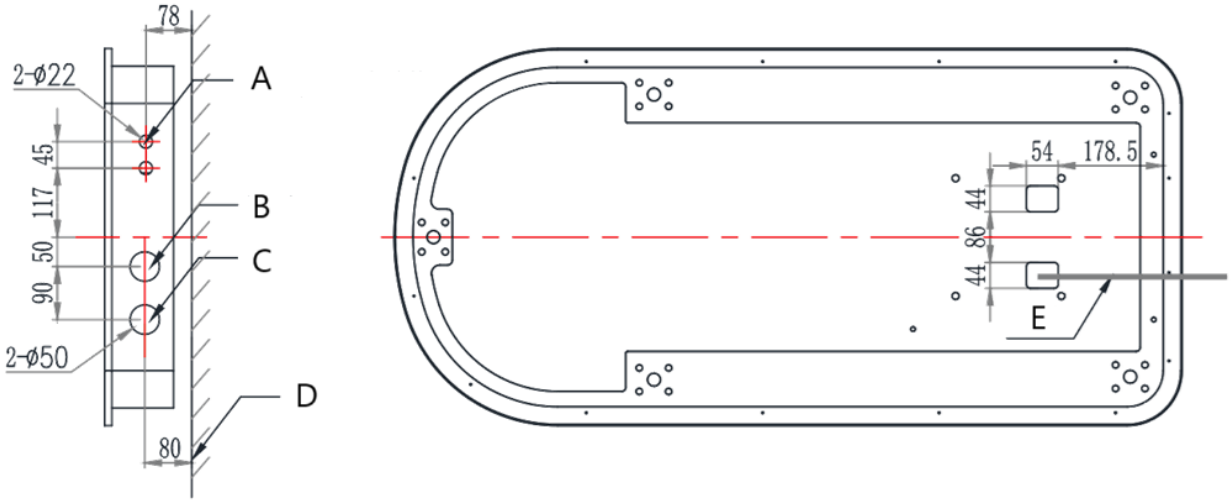
Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et

l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant le recyclage, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

Schéma des raccords d'eau



A- Conduite d'eau chaude et froide : tuyau fileté 1/2

B- Sortie du câble d'alimentation

C- Orifice de vidange ϕ32 mm

D- La mise à la terre

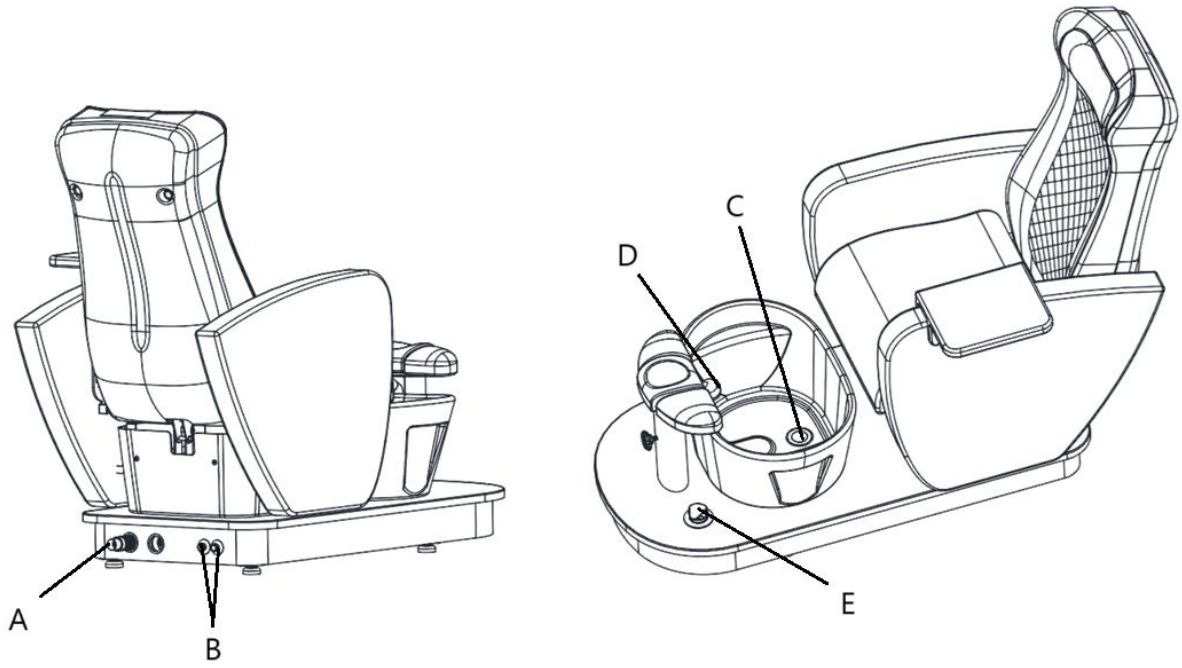
E- Câble d'alimentation

Résolution de problèmes

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Le produit ne répond pas	1. L'interrupteur d'alimentation du contrôleur est-il en position « marche »	1. Remettez l'interrupteur du contrôleur en position « marche
	2. La pédale de commande a-t-elle été actionnée à fond	2. Essayez d'appuyer sur une autre touche de commande
	3. Vérifiez que la fiche d'alimentation est bien branchée	3. Débranchez l'alimentation électrique, puis rebranchez-la
	4. Le transformateur est-il correctement branché à chaque connexion	4. Débranchez le transformateur, puis rebranchez-le
Le voyant de l'interrupteur d'alimentation ne s'allume pas	1. Le fusible a sauté	1. Remplacement du fusible

Le voyant de fonctionnement de la commande manuelle ne s'allume pas	1. Le câble de la commande manuelle n'est pas correctement branché, ou la commande manuelle est défectueuse.	1. Branchez d'abord le câble de la commande manuelle ; si cela ne fonctionne pas correctement, remplacez la commande manuelle

Schéma des pièces



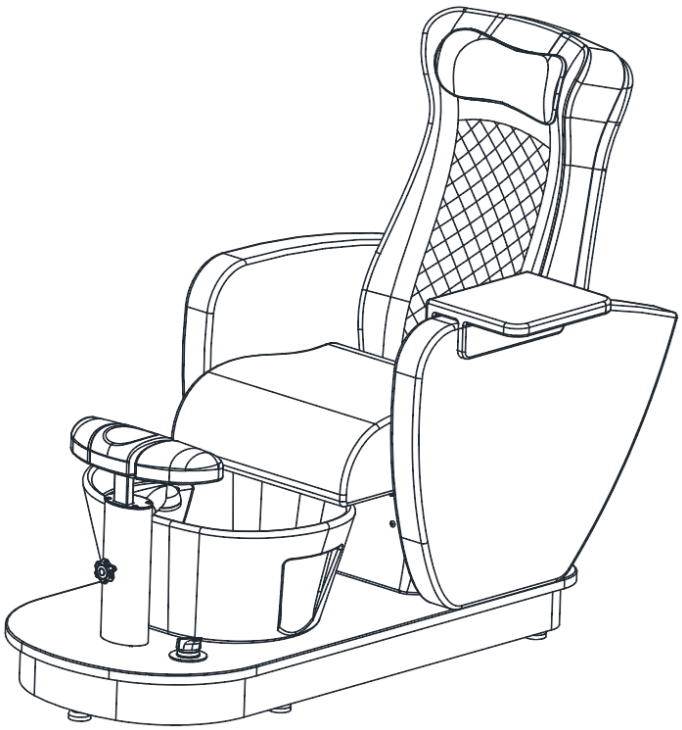
Numéro de la pièce	Description de l'appareil
A	Tuyau d'évacuation
B	Arrivée d'eau chaude et froide
C	Vidange
D	Robinet
E	Pompe de vidange

Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore legale. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Sedia pedicure elettrica - con funzione massaggio e pediluvio - 105 W - 200 kg - marrone
Modello	Physa bogota brown
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]	CA 220-240 / 50/60
Potenza nominale [W]	120
Dimensioni [larghezza * lunghezza * altezza; mm]	875*1660*1310
Peso [kg]	151
Maximum load [kg]	200
Dimensioni della base [cm]	70 x 135

Descrizione del dispositivo

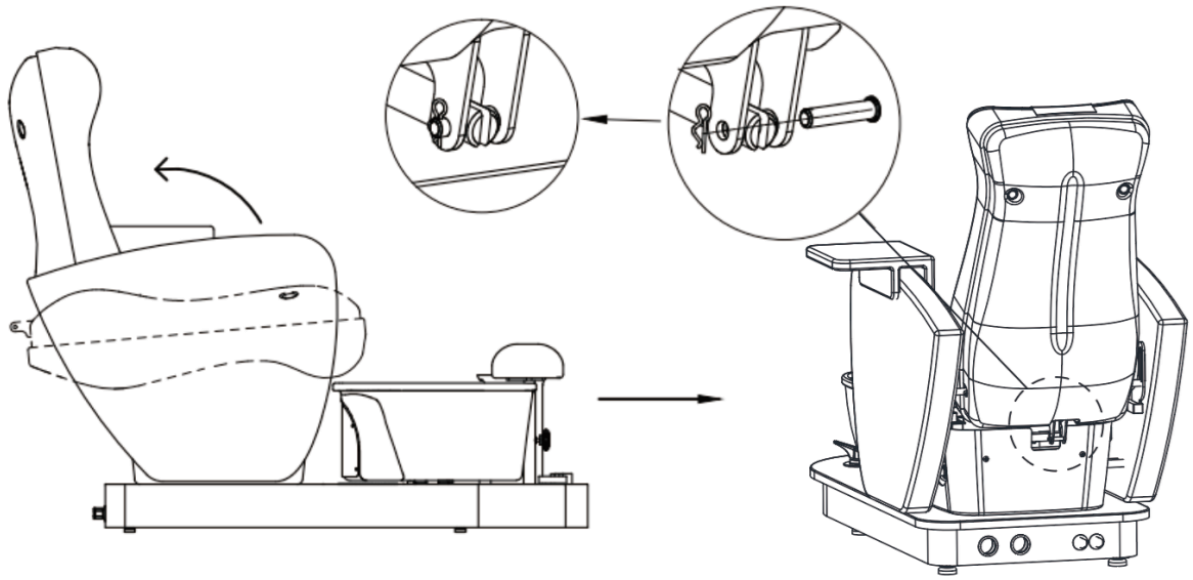


Il prodotto è progettato per garantire il comfort dei clienti e consentire al contempo ai professionisti di assumere una postura di lavoro che non affatichi la schiena. La poltrona può essere regolata in base alle esigenze specifiche di ciascun trattamento.

L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

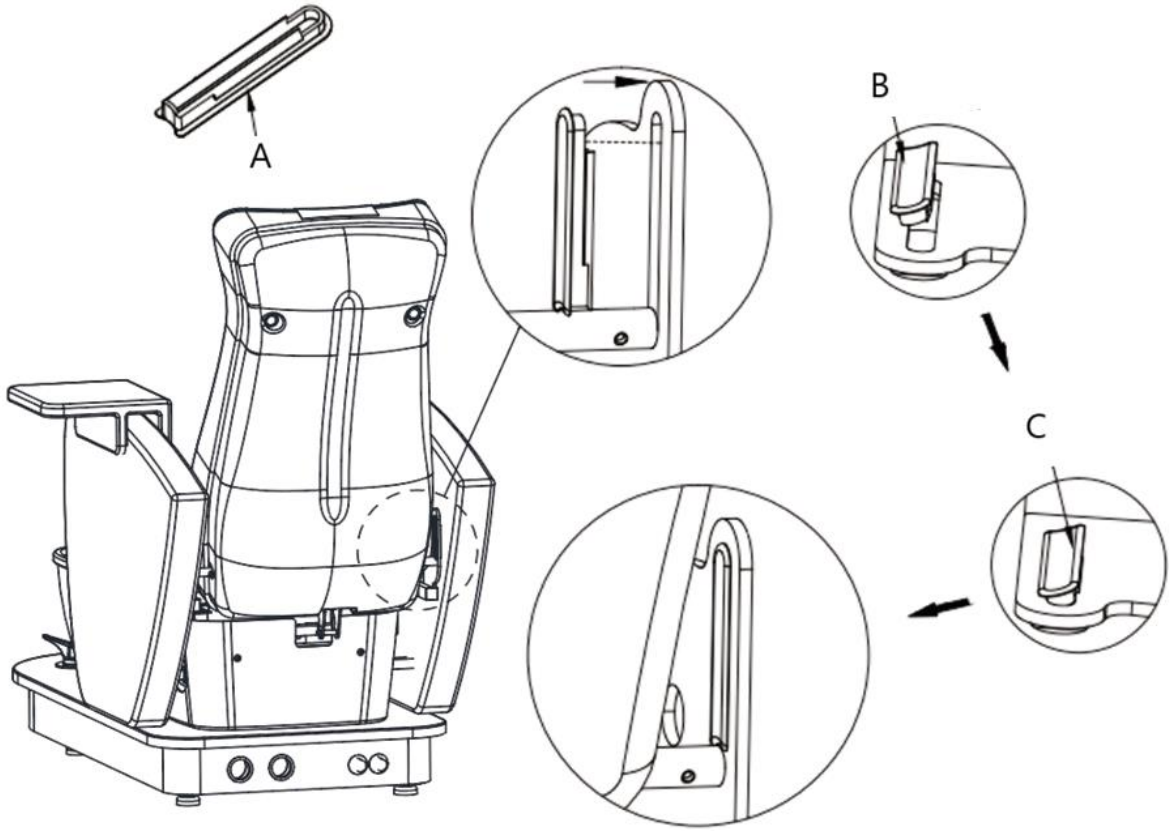
Installazione

1. Installazione dello schienale



Sollevare lo schienale, inserire l'asta di spinta e fissarla con un perno come mostrato sopra.

2. Inserimento del coperchio di fissaggio in plastica, come mostrato di seguito

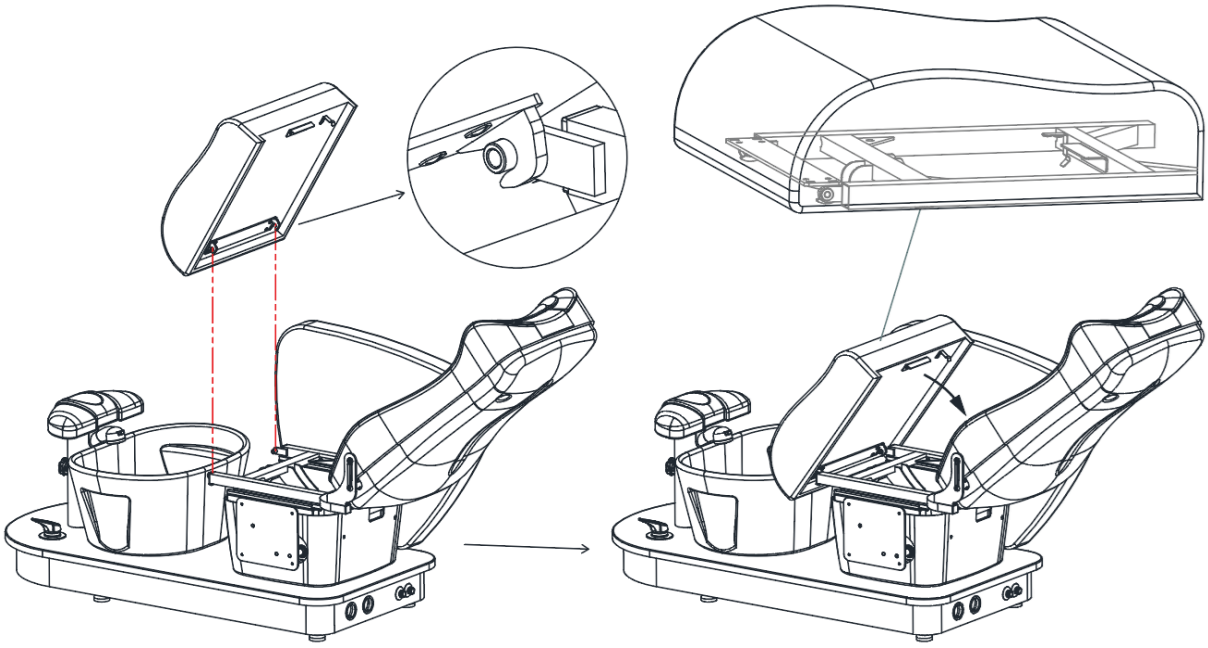


A- Coperchio di fissaggio in plastica.

B- Inserire prima il lato del coperchio di fissaggio in plastica nella fessura in diagonale.

C- Premere con più forza l'altro lato nella fessura.

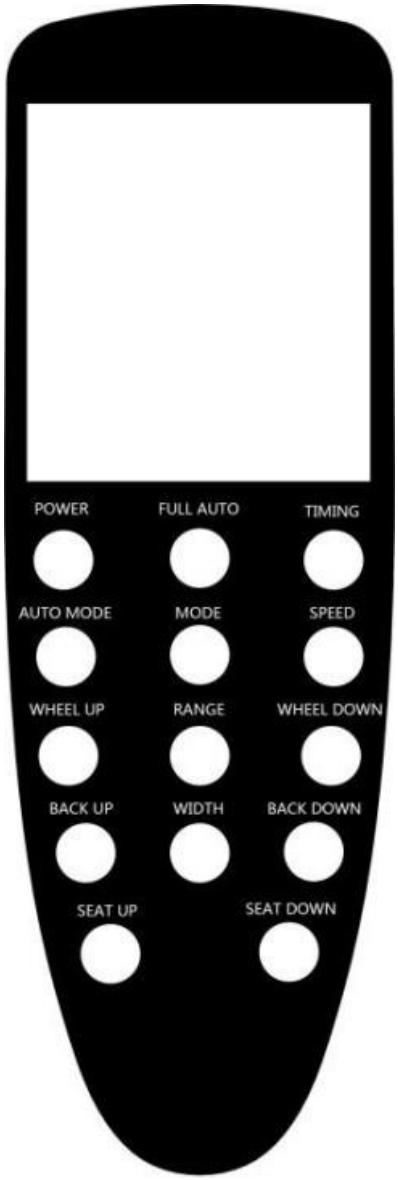
3. Installazione del cuscino del sedile



Per prima cosa, inclinare lo schienale fino all'angolo massimo. Quindi inserire il cuscino del sedile, assicurandosi che la staffa metallica sotto il cuscino sia saldamente agganciata al telaio del sedile, come illustrato nello schema.

Operazione

Telecomando



1. POWER: Accende o spegne il telecomando.
    - On: Attiva lo schermo.
    - Spento: arresta tutte le funzioni e ripristina le testine massaggianti.
2. FULL AUTO: attiva o disattiva la funzione di massaggio completamente automatica.
3. TIMER: il timer predefinito è impostato su 20 minuti. Regolabile con incrementi di 10, 20 o 30 minuti.
4. MODALITÀ AUTO: Premere per selezionare tra le modalità di massaggio corpo intero, spalle o vita. L'impostazione predefinita è la modalità corpo intero.
5. MODALITÀ: Consente la selezione manuale della tecnica di massaggio, tra cui impastamento, percussione, impastamento + percussione, picchiettamento e pressione.
6. VELOCITÀ: Regola la velocità del massaggio, con opzioni per bassa, media e alta.
7. RUOTA SU/RUOTA GIÙ: Regola manualmente la posizione del massaggiatore. Questa funzione non è disponibile nelle impostazioni "Modalità completamente automatica" o "Modalità".

8. INTERVALLO: Applicabile quando non è selezionata alcuna modalità specifica. Non disponibile quando sono attive le modalità “Modalità completamente automatica” o “Modalità”. Attiva quando è selezionata la “Manovra”. Le aree di massaggio includono:

    - Massaggio a punti fissi
    - Massaggio locale
    - Massaggio completo del corpo

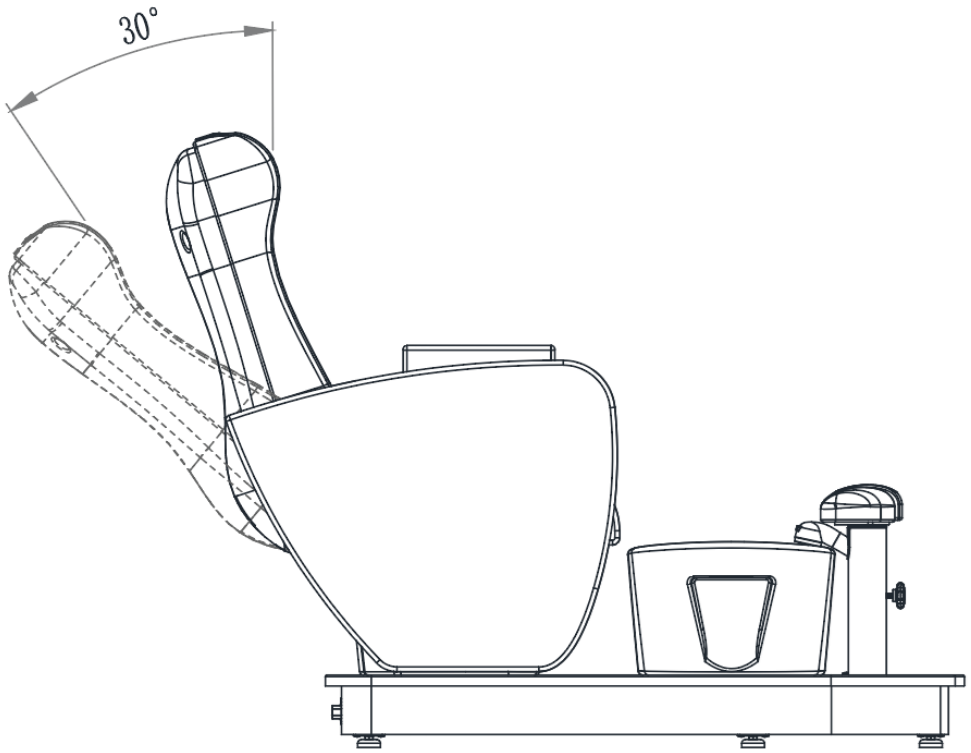
    (Nota: nella modalità “Manipolazione – spinta”, il massaggio a punti fissi è disattivato, mentre il massaggio locale e quello completo del corpo sono attivati.)

9. RETROSCENA SU/RETROSCENA GIÙ: Premere a lungo per regolare l’inclinazione dello schienale.
10. LARGHEZZA: Premere a lungo per regolare la larghezza delle mani massaggianti.
11. SEDILE SU/SEDILE GIÙ: Premere a lungo per regolare l’altezza del sedile.

Modalità di funzionamento

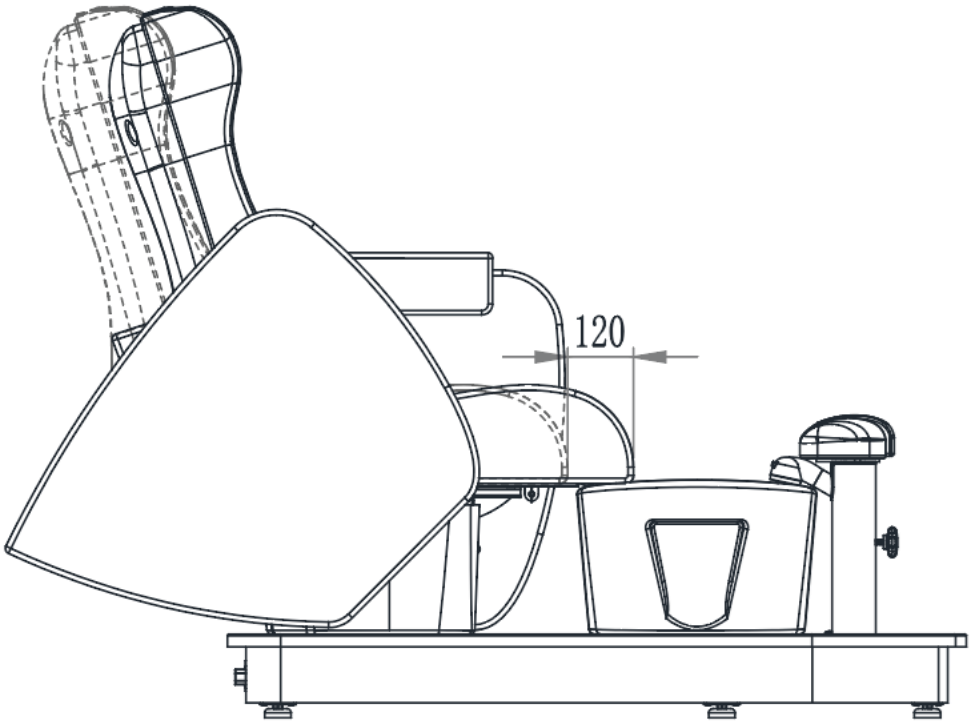
1. Regolazione dello schienale

Premere a lungo il pulsante BACK UP/BACK DOWN per regolare l’angolo di inclinazione dello schienale.



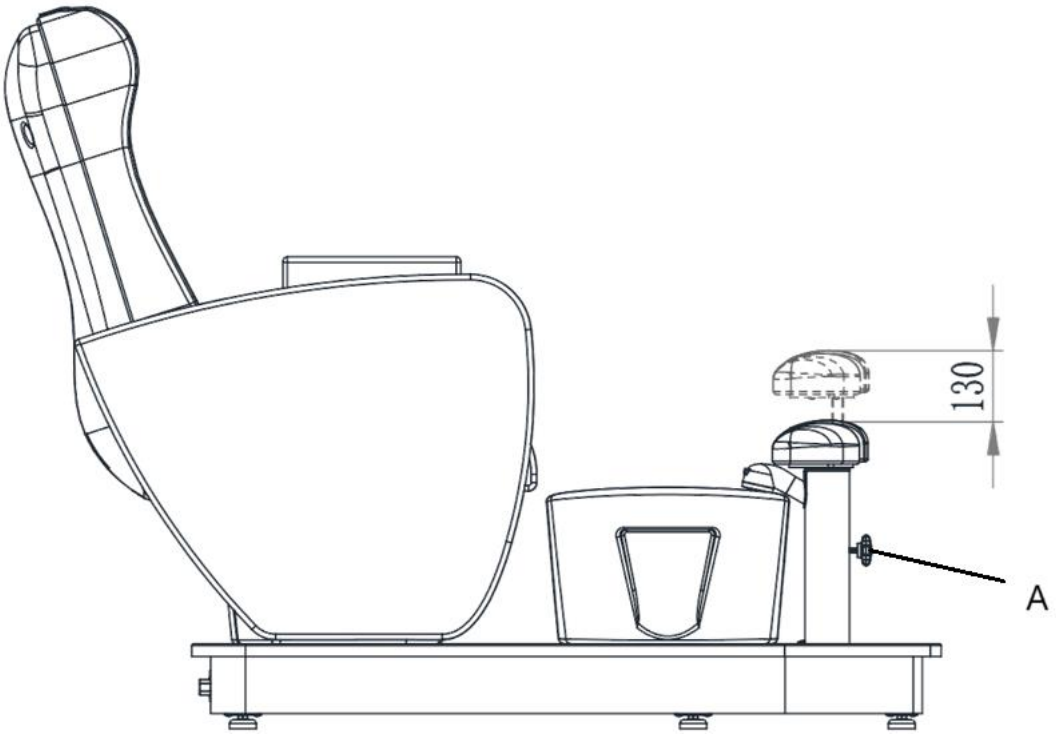
2. Regolazione del sedile

Premere a lungo il pulsante SEAT UP/SEAT DOWN per regolare la posizione del cuscino del sedile



3. Regolazione del poggiapiedi

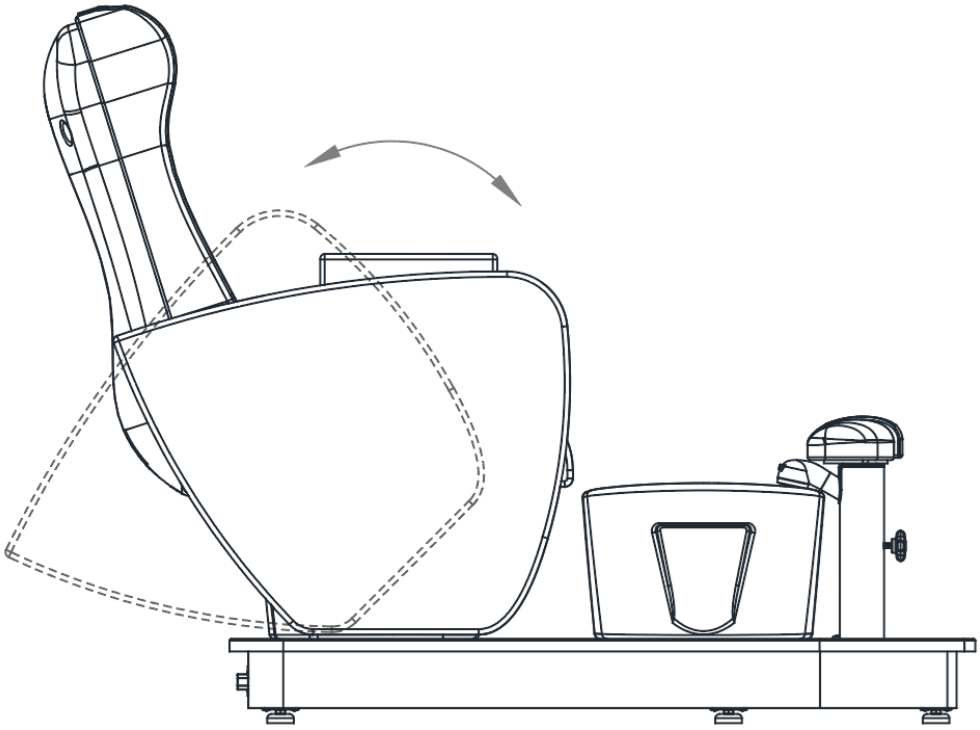
Allentare la manopola sul cuscino del poggiapiedi per regolarne l'altezza



A- La manopola

4. Regolazione dei braccioli

I braccioli sinistro e destro possono essere ruotati direttamente a mano.



Pulizia e manutenzione

1. Pulizia quotidiana

Rimuovere la polvere dal prodotto utilizzando un panno morbido e asciutto.

2. Pulizia dello sporco ostinato

Per lo sporco che non può essere rimosso con un panno asciutto, utilizzare un panno morbido inumidito con un detergente diluito.

3. Evitare prodotti chimici aggressivi

Non utilizzare benzene, detergenti diluiti o altri detergenti chimici.

4. Non utilizzare solventi

Solventi quali benzene, diluente o benzina possono danneggiare la pelle del prodotto o corrodarne la superficie.

5. Ambiente di conservazione e utilizzo

Evitare di collocare il prodotto in luoghi esposti alla luce solare diretta o con elevata umidità per prevenirne il danneggiamento.

6. Condizioni di funzionamento

Il prodotto è adatto all'uso a temperature comprese tra -5 °C e 50 °C, con livelli di umidità tra il 45% e l'85%.

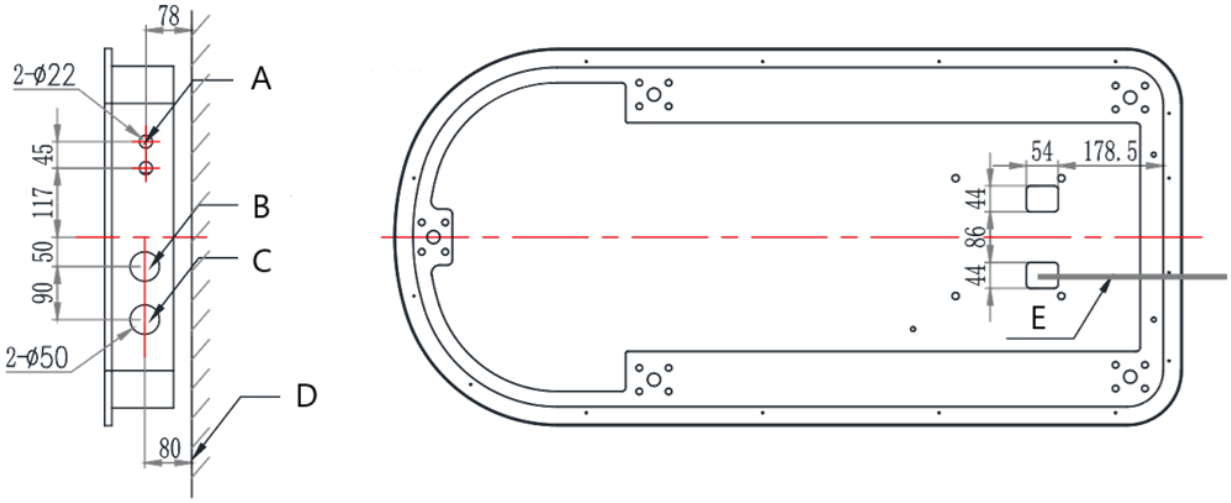
Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la realizzazione del dispositivo

possono essere riciclate seguendo le indicazioni riportate sui relativi simboli. Scegliendo di riciclare, contribuisci in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contatta le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio della tua zona.

Schema dei raccordi idraulici



A- Tubo dell'acqua calda e fredda: tubo filettato da 1/2

B- Presa del cavo di alimentazione

C- Foro per il tubo di scarico ϕ32 mm

D- Messa a terra

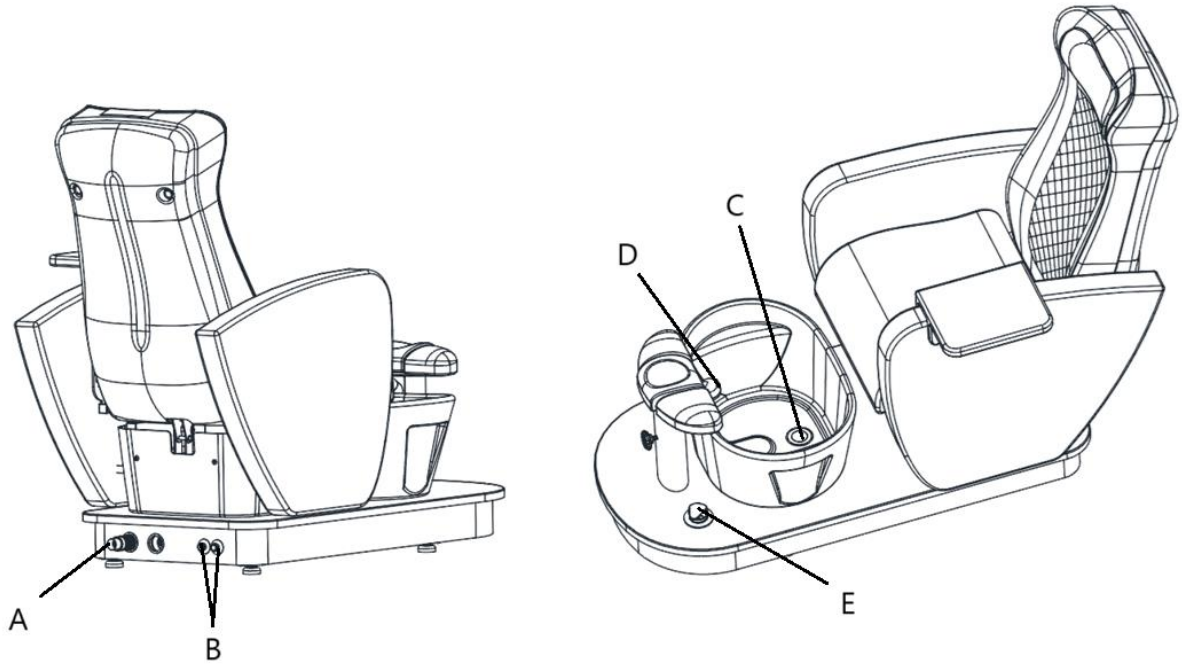
E- Cavo di alimentazione

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non risponde	1. L'interruttore di alimentazione del controller è acceso	1. Riaccendere l'interruttore del controller
	2. Il tasto del comando a pedale è stato azionato fino in fondo	2. Provare a premere un altro tasto di comando
	3. La spina di alimentazione è inserita nella presa	3. Scollegare l'alimentatore e ricollegarlo
	4. Il trasformatore è collegato a tutte le prese	4. Scollegare il trasformatore e ricollegarlo
La spia dell'interruttore di alimentazione non si accende	1. Il fusibile è bruciato	1. Sostituzione del fusibile
L'indicatore di funzionamento del comando manuale non si accende	1. Il cavo del comando manuale non è collegato saldamente oppure il comando manuale è guasto.	1. Collegare prima il cavo del comando manuale; se non funziona correttamente, sostituire il comando

		manuale

Schema delle parti



Numero di parte	Descrizione del dispositivo
A	Tubo di scarico
B	Ingresso per acqua calda e fredda
C	Sgocciolatoio
D	Rubinetto
E	Pompa di scarico

Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Las posibles diferencias entre la versión traducida y el original en inglés no tienen validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Sillón eléctrico para pedicura —con función de masaje y baño de pies— 105 W —200 kg— marrón
Modelo	Physa bogota brown
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]	CA 220-240 / 50/60
Potencia nominal [W]	120
Dimensiones [anchura * longitud * altura; mm]	875*1660*1310
Peso [kg]	151
Maximum load [kg]	200
Dimensiones de la base [cm]	70 x 135

Descripción del dispositivo

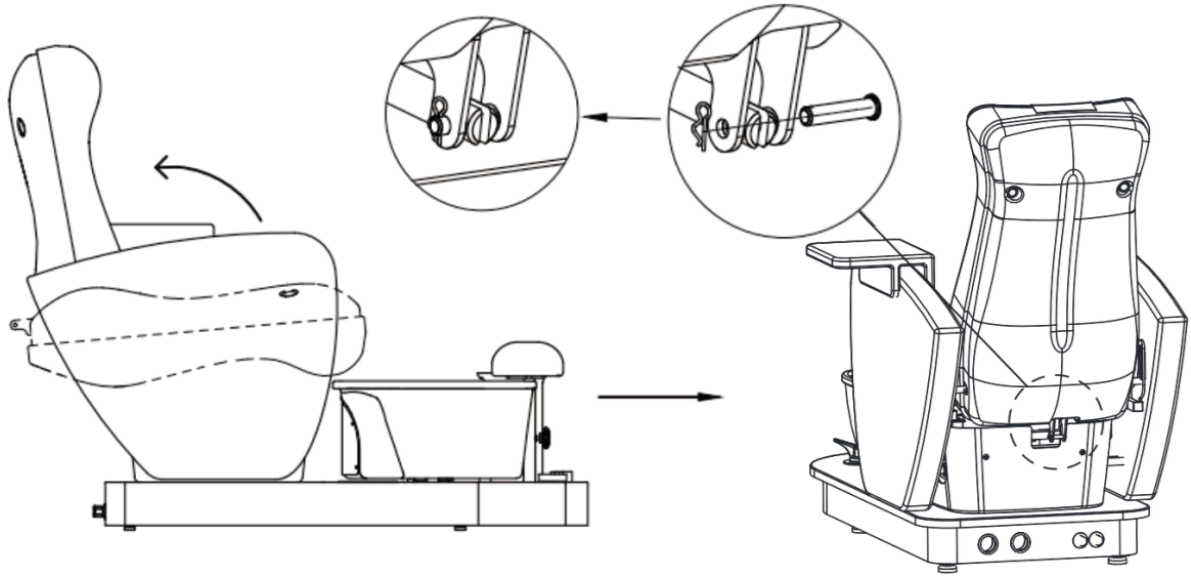


El producto está diseñado para proporcionar comodidad a los clientes, al tiempo que favorece una postura de trabajo que protege la espalda de los profesionales. El sillón se puede ajustar para adaptarse a las necesidades específicas de cada tratamiento.

El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso indebido del dispositivo.

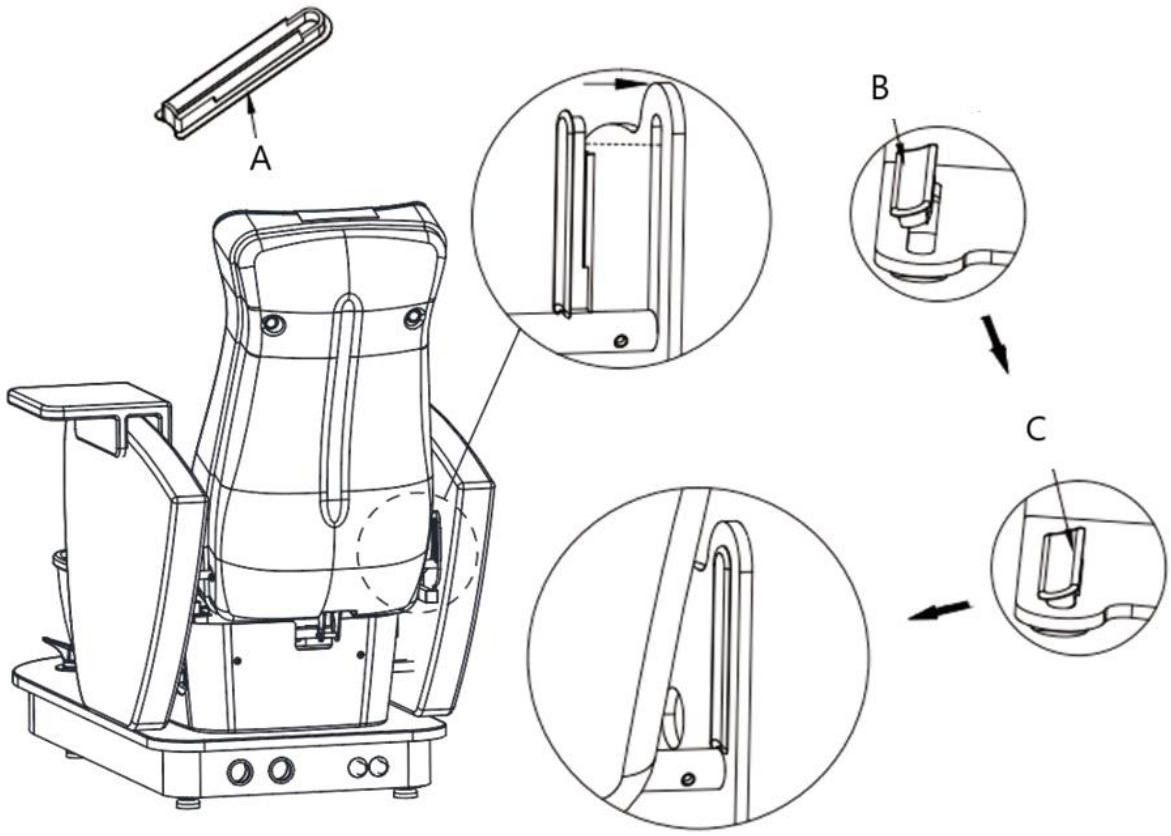
Instalación

1. Instalación del respaldo



Levante el respaldo, inserte la varilla de empuje y fíjela con un pasador tal y como se muestra arriba.

2. Inserción de la tapa de fijación de plástico, tal y como se muestra a continuación

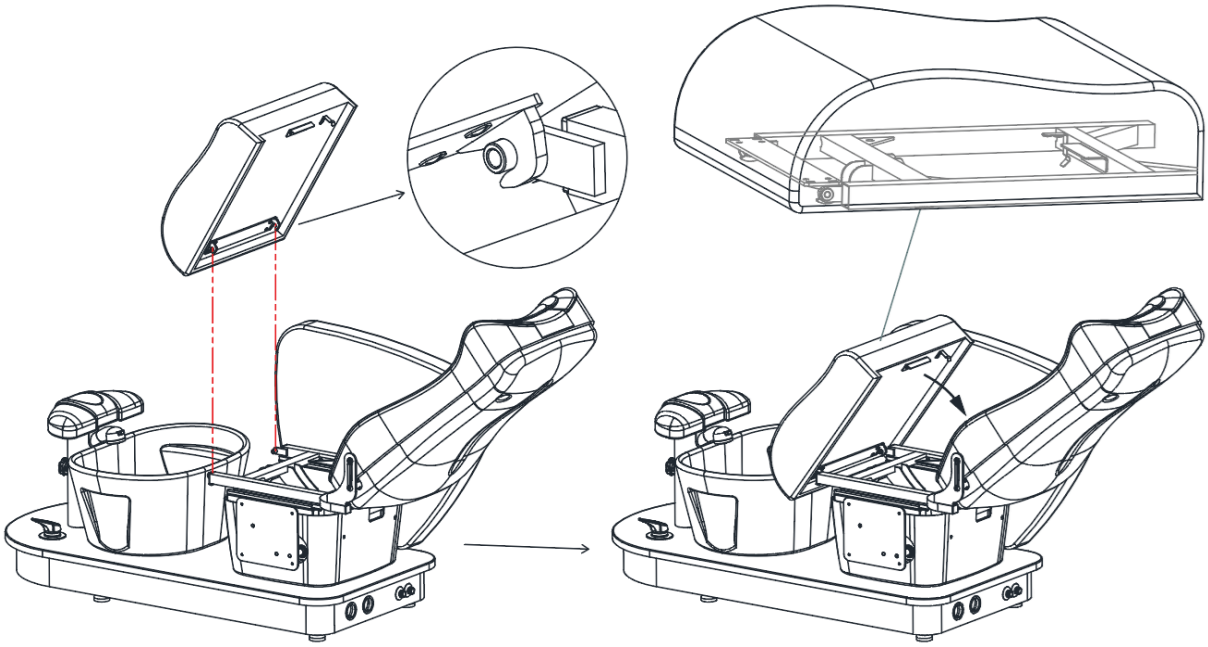


A- Tapa de fijación de plástico.

B- Introduzca primero el lado de la tapa de fijación de plástico en la ranura en diagonal.

C- Presione el otro lado con más fuerza para introducirlo en la ranura.

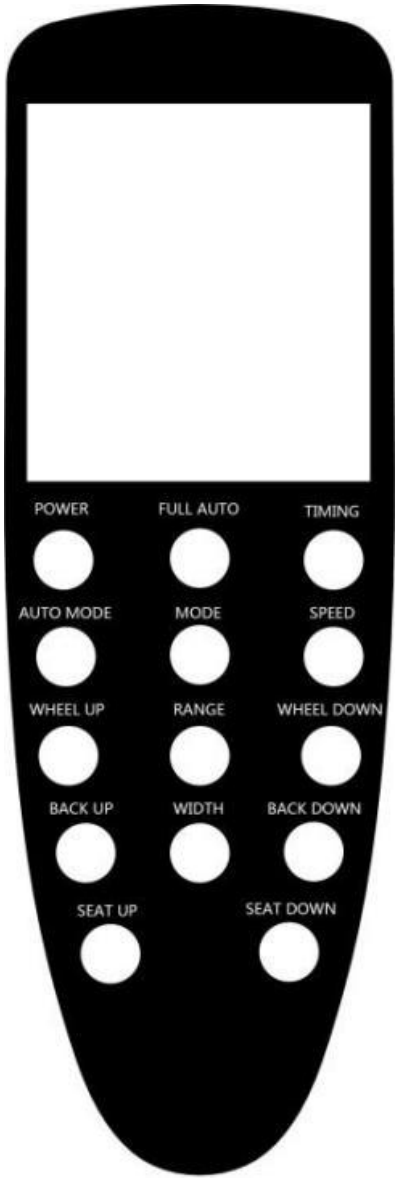
3. Instalación del cojín del asiento



En primer lugar, inclina el respaldo hasta su ángulo máximo. A continuación, coloca el cojín del asiento, asegurándote de que el soporte metálico situado debajo del cojín quede bien encajado en el bastidor del asiento, tal y como se muestra en el esquema.

Actividad

Mando



1. ENCENDIDO/APAGADO: Enciende o apaga el mando manual.
    - Encendido: Activa la pantalla.
    - Apagado: Detiene todas las funciones y reinicia las manos de masaje.
2. AUTOMÁTICO TOTAL: Activa o desactiva la función de masaje totalmente automático.
3. TEMPORIZADOR: El temporizador predeterminado está ajustado a 20 minutos. Se puede ajustar en incrementos de 10, 20 o 30 minutos.
4. MODO AUTOMÁTICO: Púlsalo para seleccionar entre los modos de masaje de cuerpo completo, hombros o cintura. El ajuste predeterminado es el modo de cuerpo completo.
5. MODO: Permite la selección manual de la maniobra, incluyendo amasamiento, percusión, amasamiento + percusión, golpeteo y presión.
6. VELOCIDAD: Ajusta la velocidad del masaje, con opciones de baja, media y alta.
7. RUEDA ARRIBA/RUEDA ABAJO: Ajusta manualmente la posición del masajeador. Esta función no está disponible en los ajustes de «Modo totalmente automático» o «Modo».

8. RANGO: Aplicable cuando no se ha seleccionado ningún modo específico. No disponible cuando están activos el «Modo totalmente automático» o el «Modo». Eficaz cuando se selecciona «Maniobra». Las zonas de masaje incluyen:

    - Masaje en puntos fijos
    - Masaje local
    - Masaje de cuerpo completo

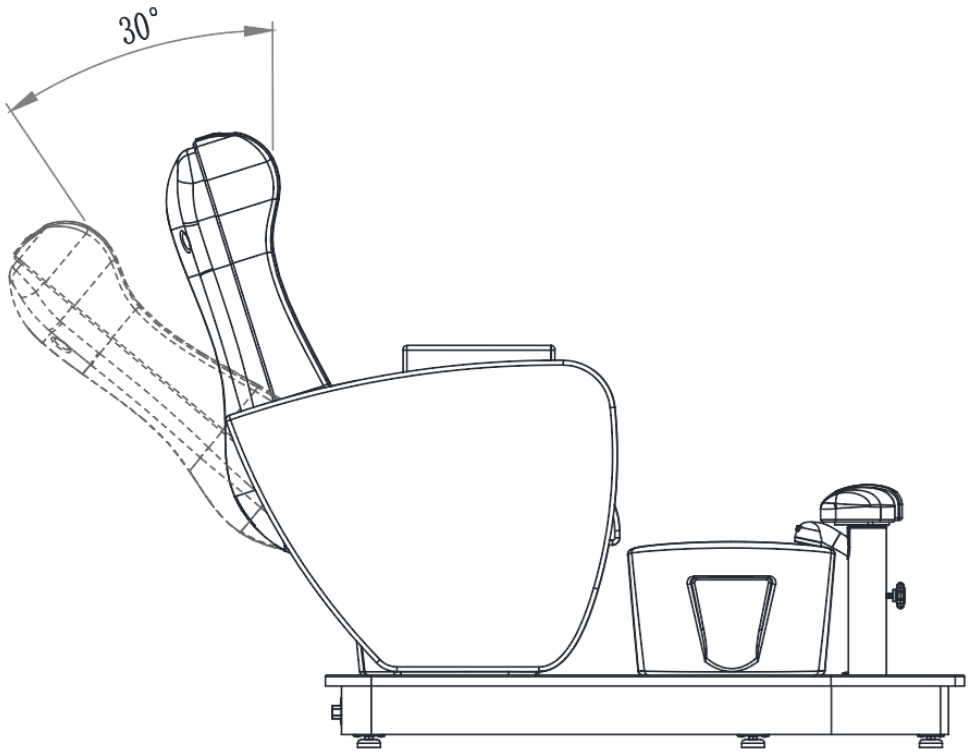
    (Nota: En el modo «Manipulación – empuje», el masaje en puntos fijos está desactivado, mientras que el masaje local y el de cuerpo completo están activados.)

9. RETRASAR/AVANZAR: Mantén pulsado para ajustar el ángulo del respaldo.
10. ANCHURA: Mantén pulsado para ajustar la anchura de las manos de masaje.
11. SUBIR/BAJAR ASIENTO: Mantén pulsado para ajustar la altura del asiento.

Métodos de funcionamiento

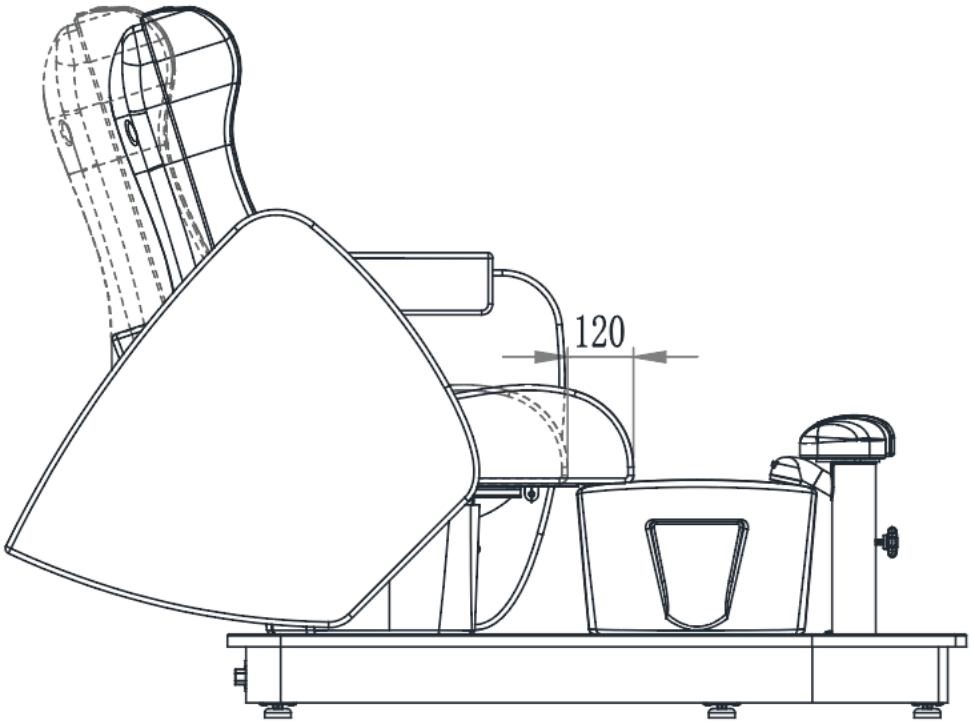
1. Ajuste del respaldo

Mantén pulsado el botón «BACK UP/BACK DOWN» para ajustar el ángulo de inclinación del respaldo.



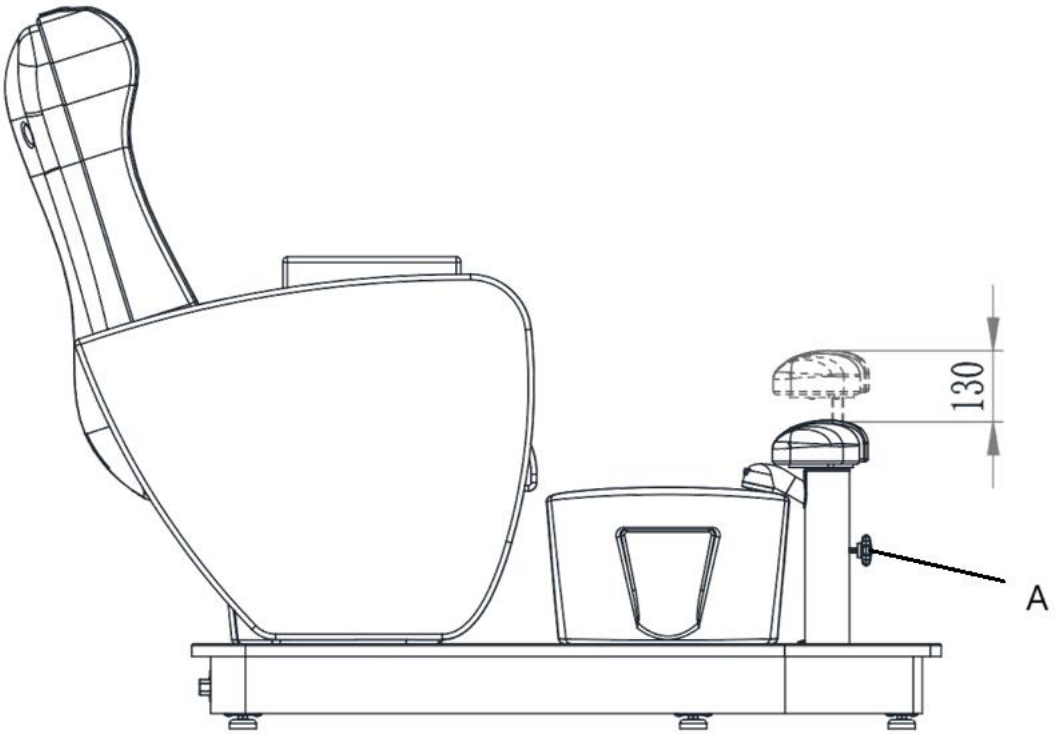
2. Ajustes del asiento

Mantén pulsado el botón «SEAT UP/SEAT DOWN» para ajustar la posición del cojín del asiento



3. Ajuste de reposapiés

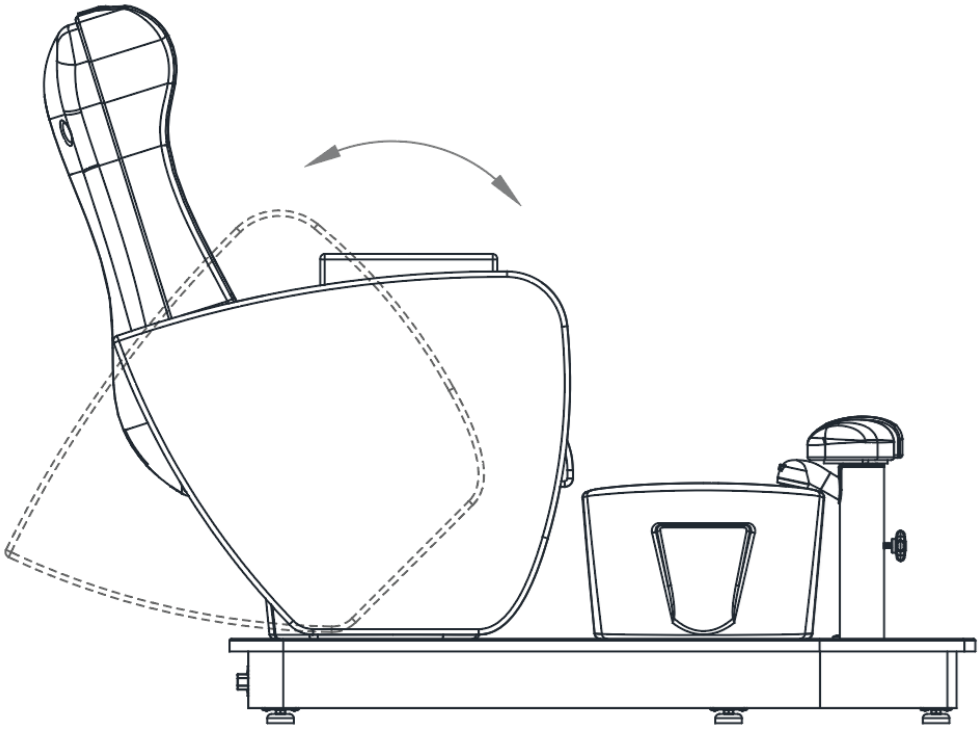
Afloja la rueda situada en el reposapiés para ajustar la altura



A- La rueda

4. Ajuste de los reposabrazos

Los reposabrazos izquierdo y derecho se pueden girar directamente con la mano.



Limpieza y mantenimiento

1. Limpieza diaria

Limpia el polvo del producto con un paño suave y seco.

2. Limpieza de la suciedad persistente

Para la suciedad que no se pueda eliminar con un paño seco, utiliza una toalla suave humedecida con un limpiador diluido.

3. Evita los productos químicos agresivos

No utilices benceno, detergentes diluidos ni otros productos de limpieza químicos.

4. No utilices disolventes

Los disolventes como el benceno, el diluyente o la gasolina pueden dañar el cuero del producto o erosionar su superficie.

5. Condiciones de almacenamiento y uso

Evita colocar el producto en zonas expuestas a la luz solar directa o con alta humedad para prevenir daños.

6. Condiciones de funcionamiento

El producto es apto para su uso a temperaturas comprendidas entre -5 °C y 50 °C, con niveles de humedad entre el 45 % y el 85 %.

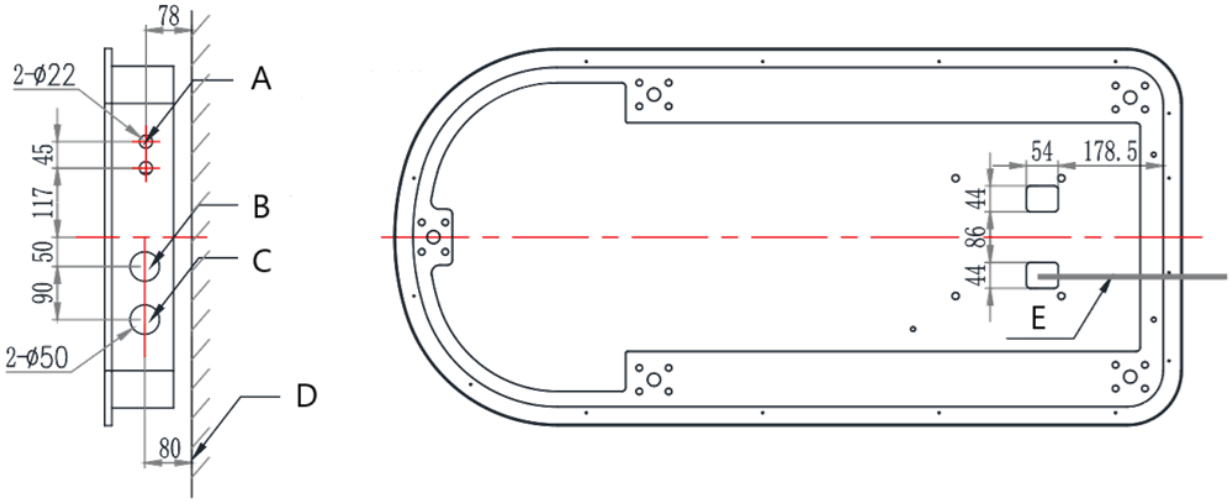
Eliminación de aparatos usados

No deseche este aparato en el sistema de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que figura en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo pueden reciclarse

siguiendo las indicaciones de sus marcas. Al optar por el reciclaje, está contribuyendo de manera significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre su centro de reciclaje local.

Diagrama esquemático de las conexiones de agua



A- Tubería de agua caliente y fría: tubería roscada de 1/2

B- Salida del cable de alimentación

C- Orificio de desagüe de ϕ32 mm

D- La toma de tierra

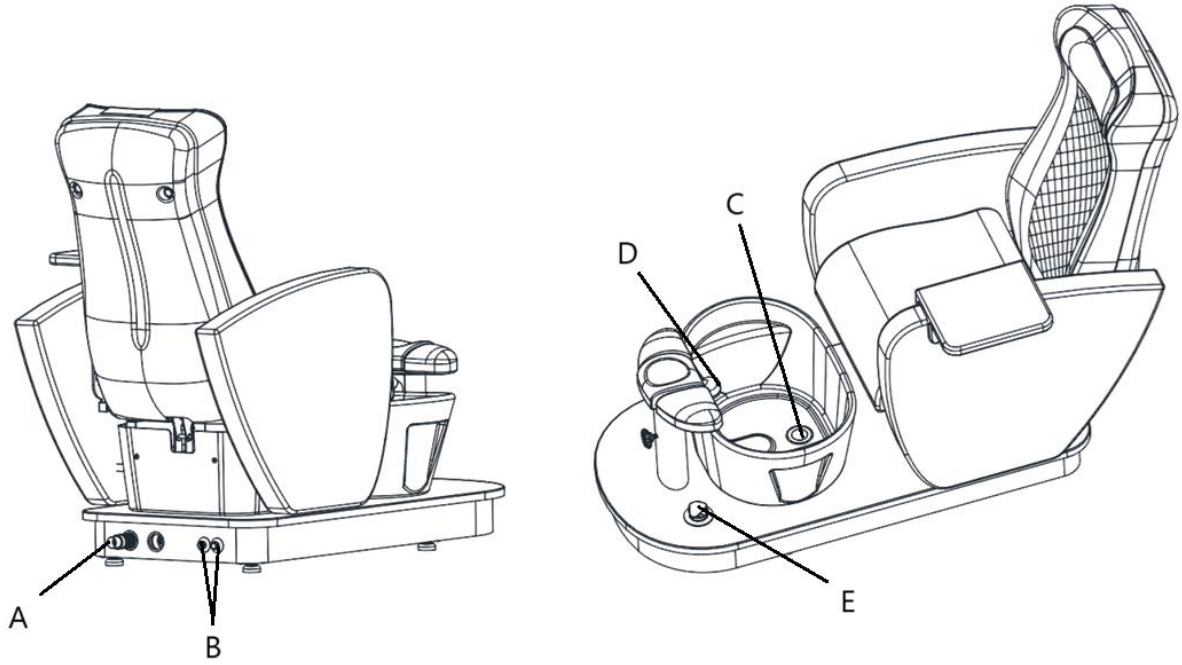
E- Cable de alimentación

Resolución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El producto no responde	1. Está encendido el interruptor de encendido del controlador	1. Vuelve a encender el interruptor del controlador
	2. Se ha pulsado la tecla del pedal hasta el tope	2. Intente pulsar otra tecla de control
	3. Compruebe si el enchufe de alimentación está conectado	3. Desenchufe la fuente de alimentación y vuelva a enchufarla
	4. Está el transformador enchufado en cada conexión	4. Desenchufe el transformador y vuelva a enchufarlo
La luz del interruptor de encendido no se enciende	1. El fusible se ha fundido	1. Sustitución del fusible
El indicador de funcionamiento del mando	1. El cable del mando manual no está bien enchufado o el mando manual	1. Enchufa primero el cable del mando manual; si no

manual no se enciende	está averiado.	funciona correctamente, sustituye el mando manual

Esquema de piezas



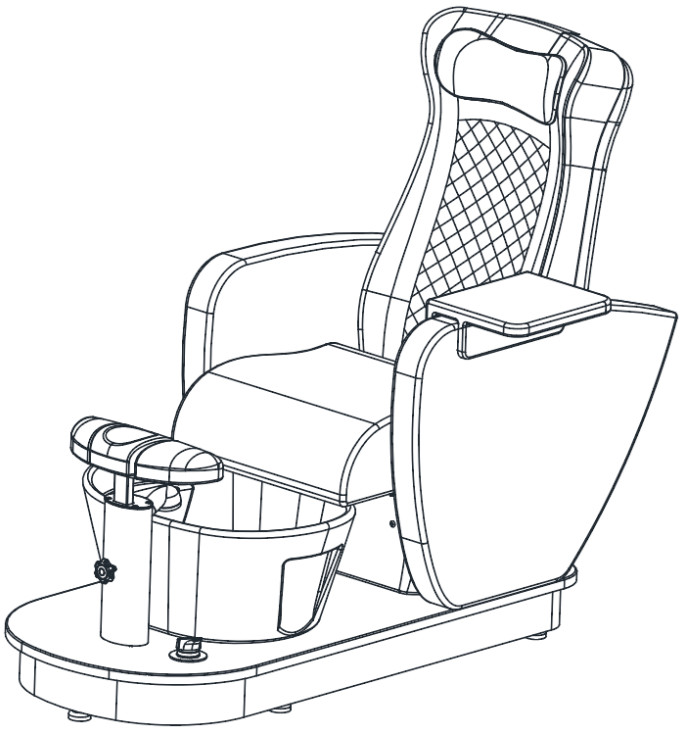
Número del elemento	Descripción del dispositivo
A	Tubo de desagüe
B	Entrada de agua caliente y fría
C	Desagüe
D	Grifo
E	Bomba de desagüe

Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A fordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon az angol nyelvű változatra, amely a hivatalos referencia. További nyelvi változatok kérésre elérhetők az info@expondo.com címen.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Elektromos pedikűrszék – masszázsfunkcióval és lábfürdővel – 105 W – 200 kg – barna
Modell	Physa bogota brown
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]	AC 220–240 / 50/60
Névleges teljesítmény [W]	120
Méretek [szélesség * hosszúság * magasság; mm]	875*1660*1310
Súly [kg]	151
Maximum load [kg]	200
Alapméretek [cm]	70 x 135

A készülék leírása

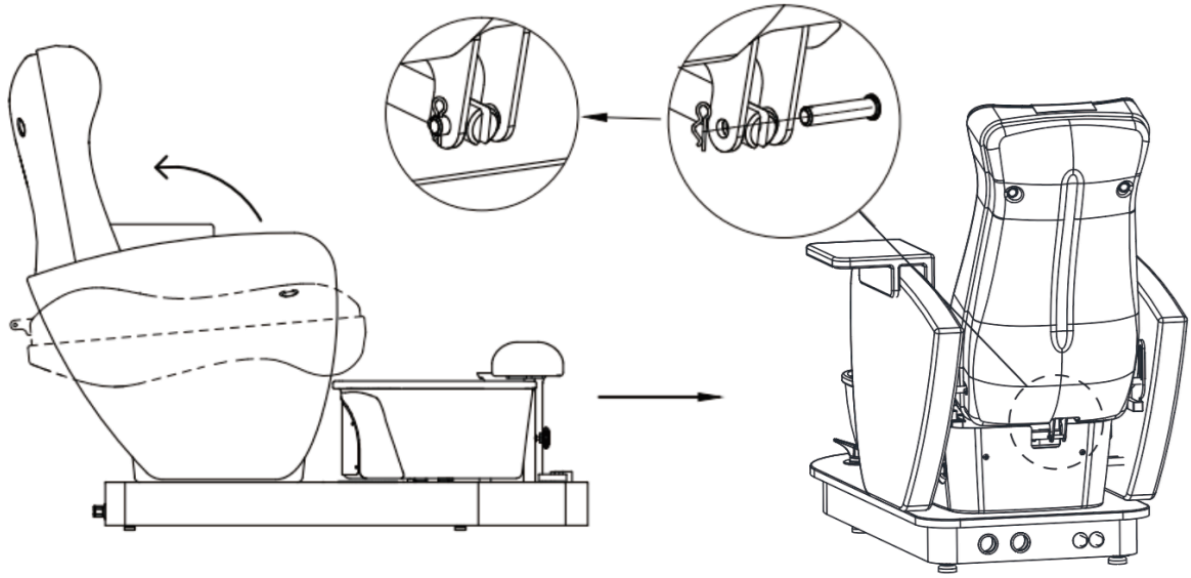


A termék úgy lett kialakítva, hogy kényelmet biztosítson az ügyfelek számára, miközben a szakemberek számára hátkímélő munkapozíciót támogat. A szék az egyes kezelések egyedi igényeihez igazítható.

A felhasználó felelős a készülék rendeltetéstől eltérő használatából eredő bármilyen kárért.

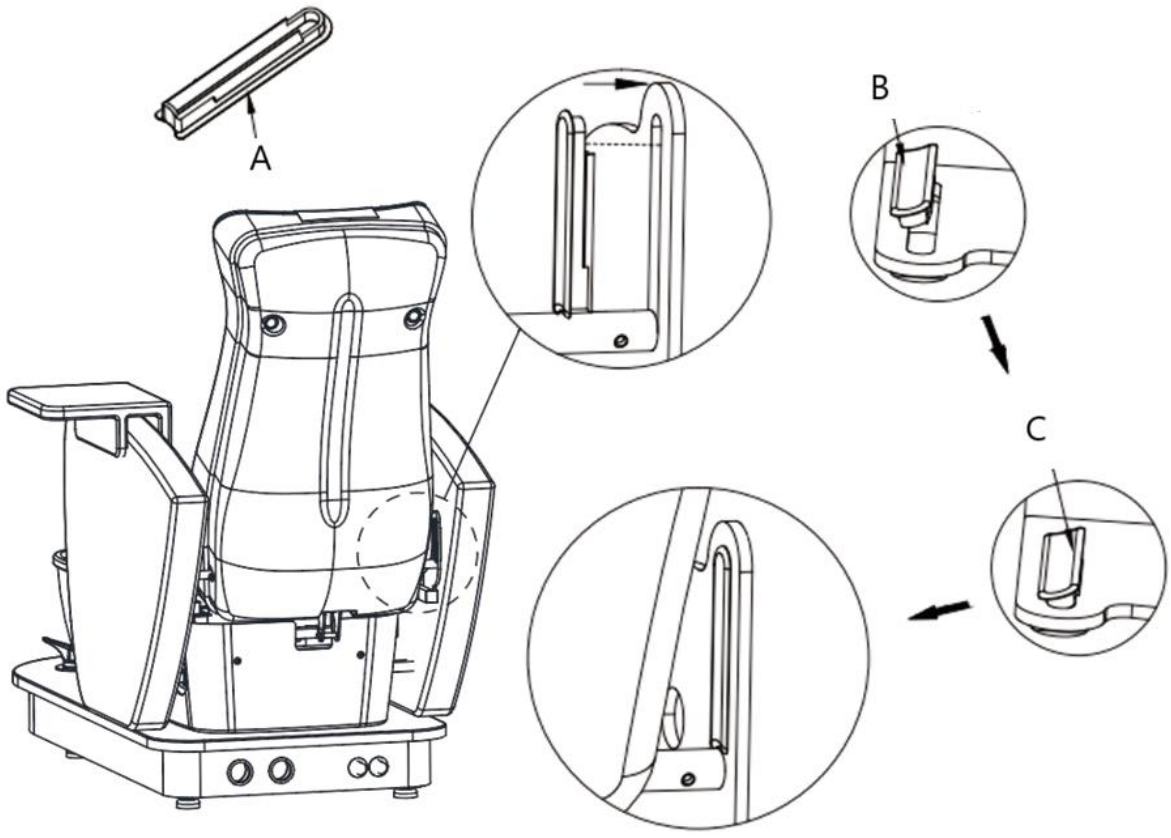
Szerelés

1. A háttámla felszerelése



Húzza fel a háttámlát, helyezze be a tolórudat, és rögzítse egy csapszeggel a fenti ábra szerint.

2. A műanyag rögzítőburkolat behelyezése az alábbi ábra szerint

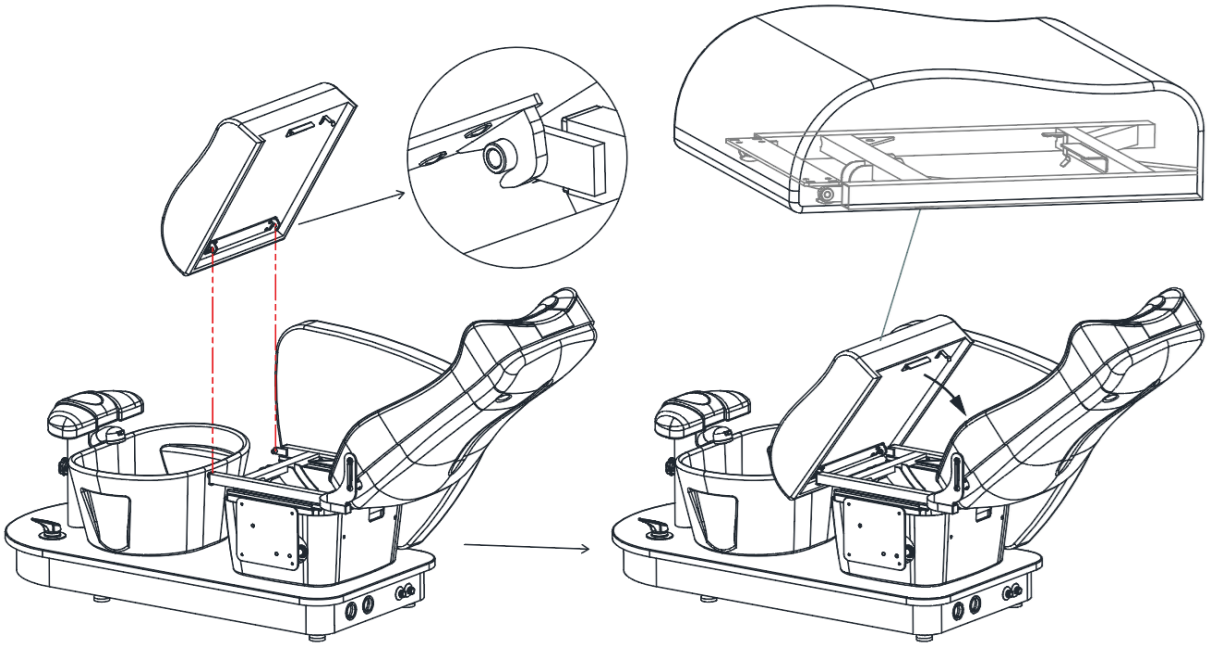


A- Műanyag rögzítőburkolat.

B- Először helyezze be a műanyag rögzítőburkolat egyik oldalát átlósan a nyílásba.

C- A másik oldalt erősebben nyomja be a nyílásba.

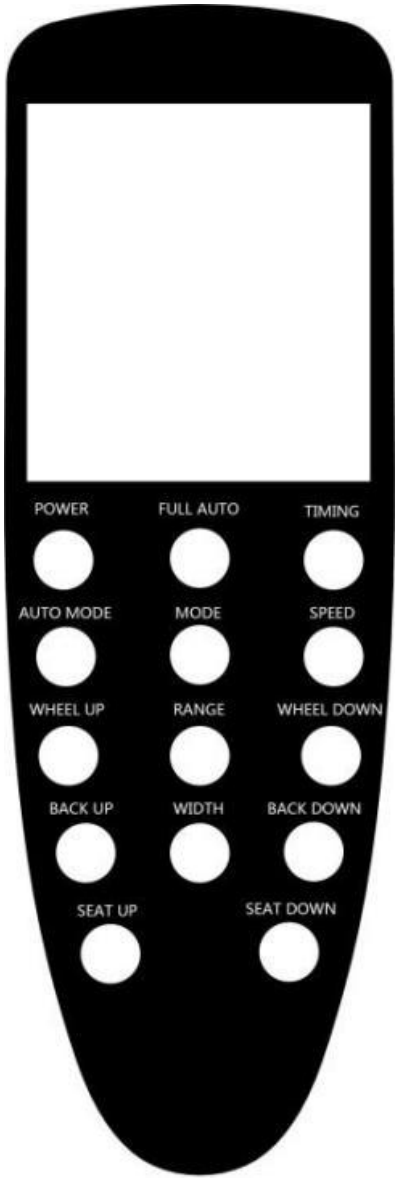
3. Az ülőpárna felszerelése



Először állítsa a háttámlát a maximális dőlésszögbe. Ezután helyezze be az üléspárnát, ügyelve arra, hogy a párna alatti fémtartó az ábrán látható módon biztonságosan beakadjon az ülésvázba.

Tevékenység

Távirányító



1. POWER: A kézi vezérlő be- és kikapcsolása.
   - Be: Bekapcsolja a kijelzőt.
   - Ki: Leállítja az összes funkciót, és visszaállítja a masszírozó kezeket.
2. TELJESEN AUTOMATIKUS: Be- vagy kikapcsolja a teljesen automatikus masszázsfunkciót.
3. IDŐZÍTÉS: Az alapértelmezett időzítő 20 percre van beállítva. 10, 20 vagy 30 perces lépésekben állítható.
4. AUTOMATIKUS ÜZEMMÓD: Nyomja meg a gombot a teljes test, a váll vagy a derék masszázs üzemmódok közötti választáshoz. Az alapértelmezett beállítás a teljes test üzemmód.
5. MODE: Lehetővé teszi a masszázsmozdulatok kézi kiválasztását, beleértve a gyúrást, a kopogtatást, a gyúrás + kopogtatás kombinációt, a kopogást és a nyomást.
6. SPEED: A masszázs sebességének beállítása alacsony, közepes és magas fokozatok közül.
7. KERÉK FEL/KERÉK LE: A masszírozó helyzetének kézi beállítása. Ez a funkció nem érhető el a „Teljesen automatikus üzemmód” vagy a „Mód” beállításoknál.

8. TARTOMÁNY: Akkor alkalmazható, ha nincs kiválasztva konkrét üzemmód. Nem érhető el, ha a „Teljesen automatikus üzemmód” vagy a „Mód” aktív. A „Manőver” kiválasztásakor hatékony. A masszázsterületek a következők:

    - Pontmasszázs
    - Helyi masszázs
    - Teljes testmasszázs

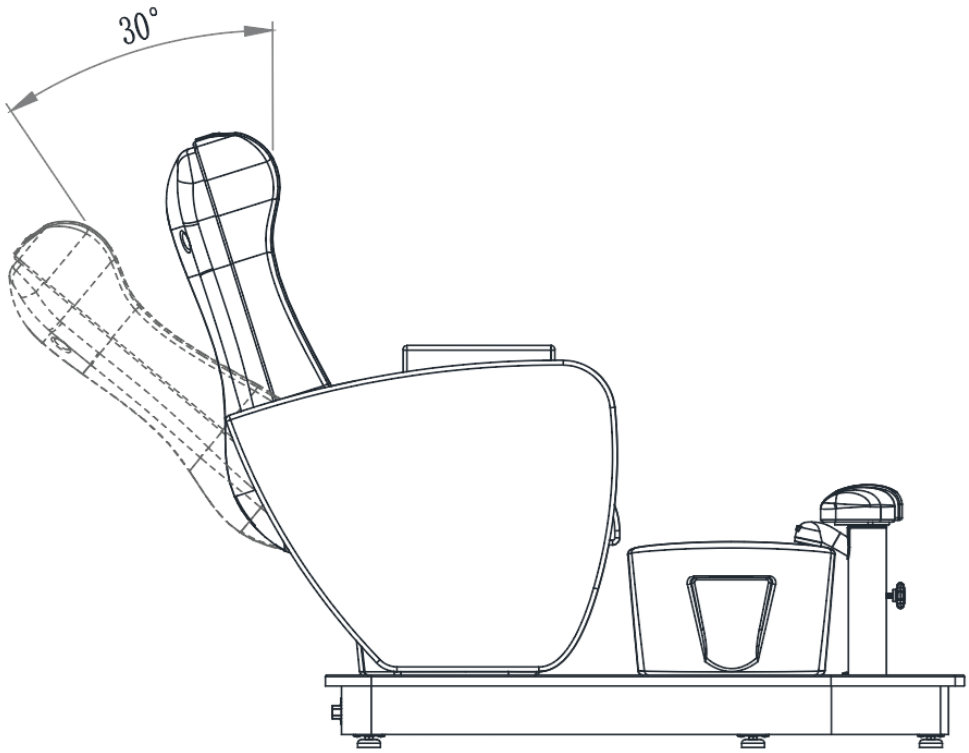
    (Megjegyzés: „Manipuláció – nyomás” üzemmódban a pontmasszázs le van tiltva, míg a helyi és a teljes testmasszázs engedélyezve van.)

9. HÁTTÁMASZ FEL/LE: Hosszan nyomva tartva állítható be a háttámla dőlésszöge.
10. SZÉLESSÉG: Hosszan nyomva tartva állítható be a masszírozó kezek szélessége.
11. ÜLÉS FEL/LE: Hosszan nyomva tartva állítható be az ülés magassága.

Kezelési módszerek

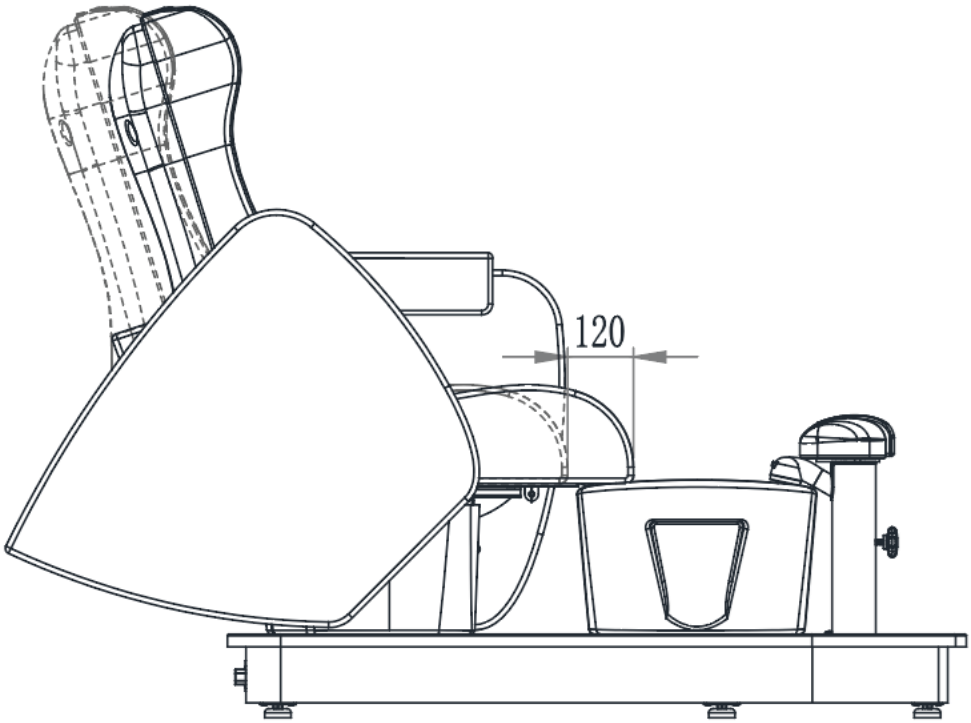
1. A háttámla állítása

Hosszan nyomja meg a „BACK UP/BACK DOWN” gombot a háttámla dőlésszögének beállításához.



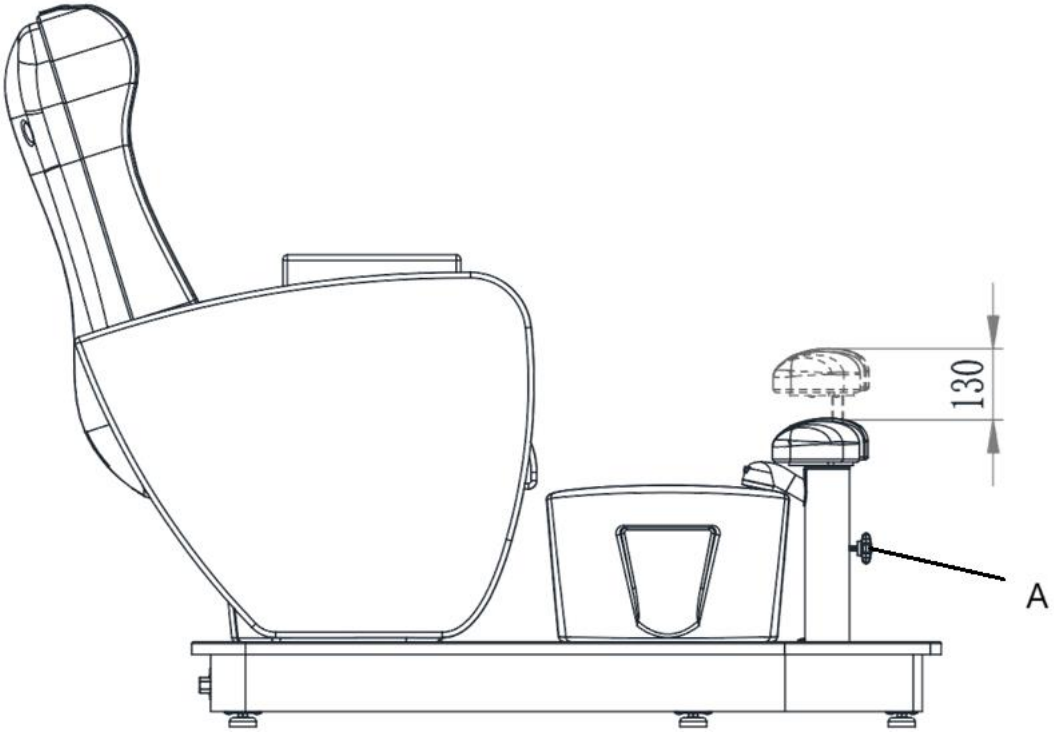
2. Az ülés állítása

Hosszan nyomja meg a „SEAT UP/SEAT DOWN” gombot az üléspárna helyzetének beállításához



3. Lábtartók szabályozása

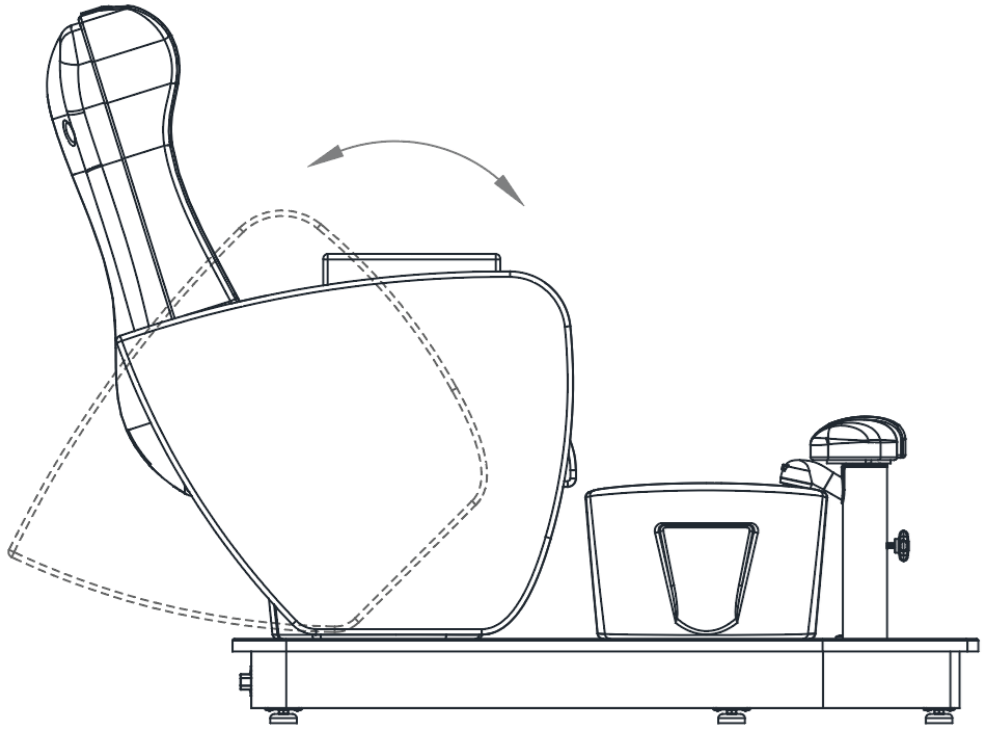
A magasság beállításához lazítsa meg a lábtámasz gombját



A- A gomb

4. Kartámasz beállítása

A bal és jobb oldali kartámaszok közvetlenül kézzel elforgathatók.



Tisztítás és karbantartás

1. Napi tisztítás

Törölje le a port a termékről egy puha, száraz ruhával.

2. Makacs szennyeződések eltávolítása

Azoknál a szennyeződéseknél, amelyeket száraz ruhával nem lehet eltávolítani, használjon hígított tisztítószerrel megnedvesített puha törülközőt.

3. Kerülje az erős vegyszerek használatát

Ne használjon benzolt, hígított mosószereket vagy egyéb vegyi tisztítószereket.

4. Ne használjon oldószereket

Az olyan oldószerek, mint a benzol, a hígító vagy a benzin, károsíthatják a termék bőrborítását vagy rongálhatják a felületét.

5. Tárolási és használati környezet

A károsodás elkerülése érdekében ne helyezze a terméket közvetlen napfénynek kitett vagy magas páratartalmú helyre.

6. Működési feltételek

A termék -5 °C és 50 °C közötti hőmérsékleten, valamint 45% és 85% közötti páratartalom mellett használható.

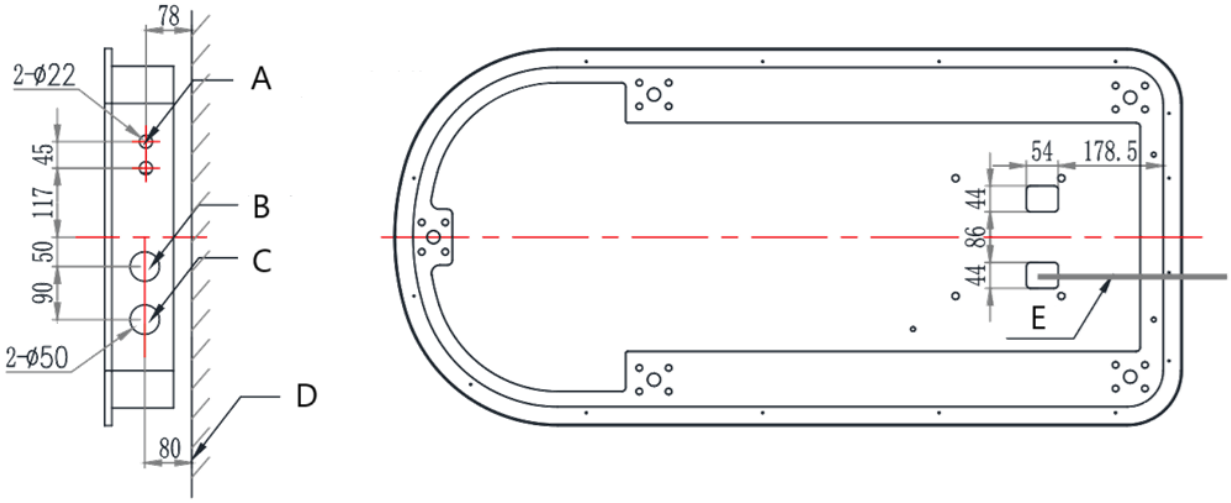
A használt készülékek ártalmatlanítása

Ne dobja a készüléket a háztartási hulladékba! Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és gyűjtőpontján. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításban és a csomagoláson található

szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul a környezet védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

A vízszerelvények vázlatos rajza



A- Meleg- és hidegvíz-cső: 1/2 menetes cső

B- Tápkábel-kimenet

C- Lefolyócső-nyílás ϕ32 mm

D- Földelés

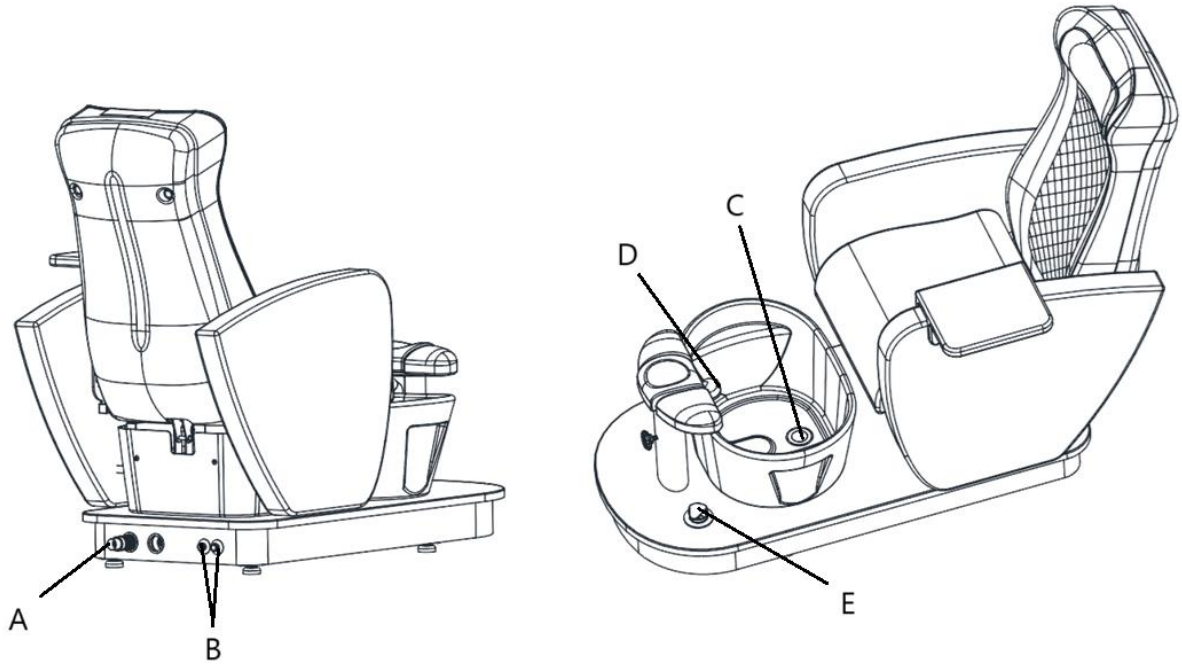
E- Tápkábel

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem reagál	1. Be van-e kapcsolva a vezérlő tápkapcsolója	1. Kapcsolja be újra a vezérlő kapcsolóját
	2. Elérte-e a lábfék-gomb a végállását	2. Próbáljon meg egy másik vezérlőgombot megnyomni
	3. A hálózati csatlakozó be van-e dugva	3. Húzza ki a hálózati csatlakozót, majd dugja be újra
	4. A transzformátor minden csatlakozójába be van-e dugva	4. Húzza ki a transzformátort, majd dugja be újra
A főkapcsoló jelzőfénye nem világít	1. A biztosíték kiégett	1. Cserélje ki a biztosítékot
A kézi vezérlő működési jelzőfénye nem világít	1. A kézi vezérlő kábele nincs megfelelően csatlakoztatva, vagy a	1. Először csatlakoztassa a kézi vezérlő kábelt; ha ez nem oldja meg a problémát,

	kézi vezérlő meghibásodott.	cserélje ki a kézi vezérlőt

Alkatrészrajz



Alkatrész száma	A készülék leírása
A	Lefolyócső
B	Meleg és hideg víz beömlése
C	Lefolyó
D	Csap
E	Lefolyószivattyú

Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Elektrisk pedikyrstol – med massagefunktion og fodbad – 105 W – 200 kg – brun
Model	Physa bogota brown
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]	AC 220-240 / 50/60
Nominel effekt[W]	120
Dimensioner [bredde * længde * højde; mm]	875*1660*1310
Vægt [kg]	151
Maximum load [kg]	200
Dimensioner på fodstativ [cm]	70 x 135

Beskrivelse af apparatet

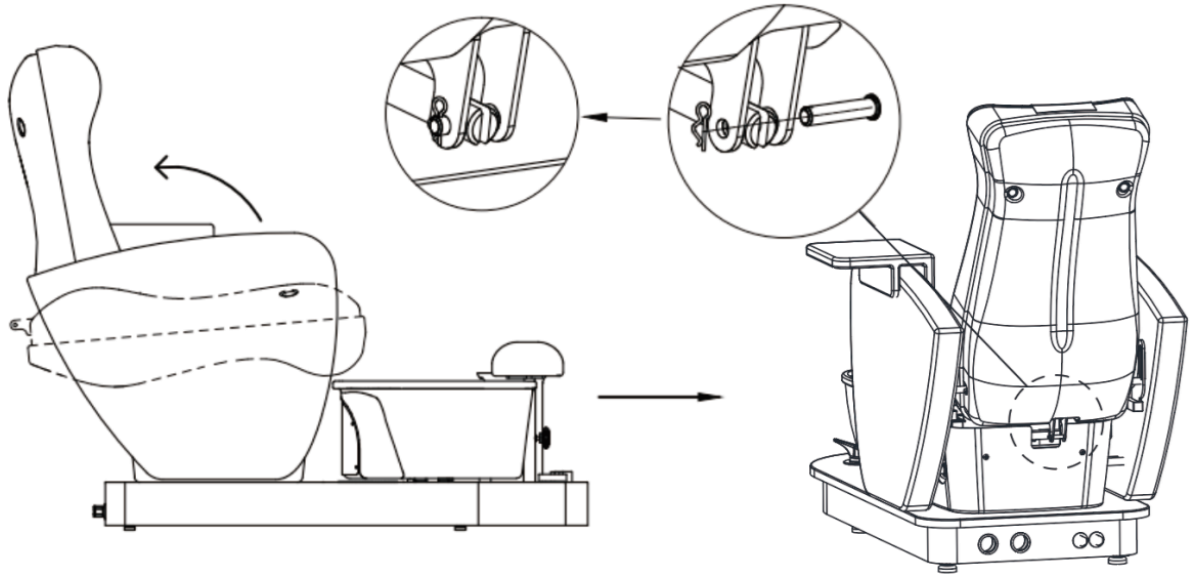


Produktet er designet til at give kunderne komfort og samtidig sikre en rygvenlig arbejdsstilling for behandlere. Stolen kan justeres, så den passer til de specifikke behov ved hver behandling.

Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af enheden.

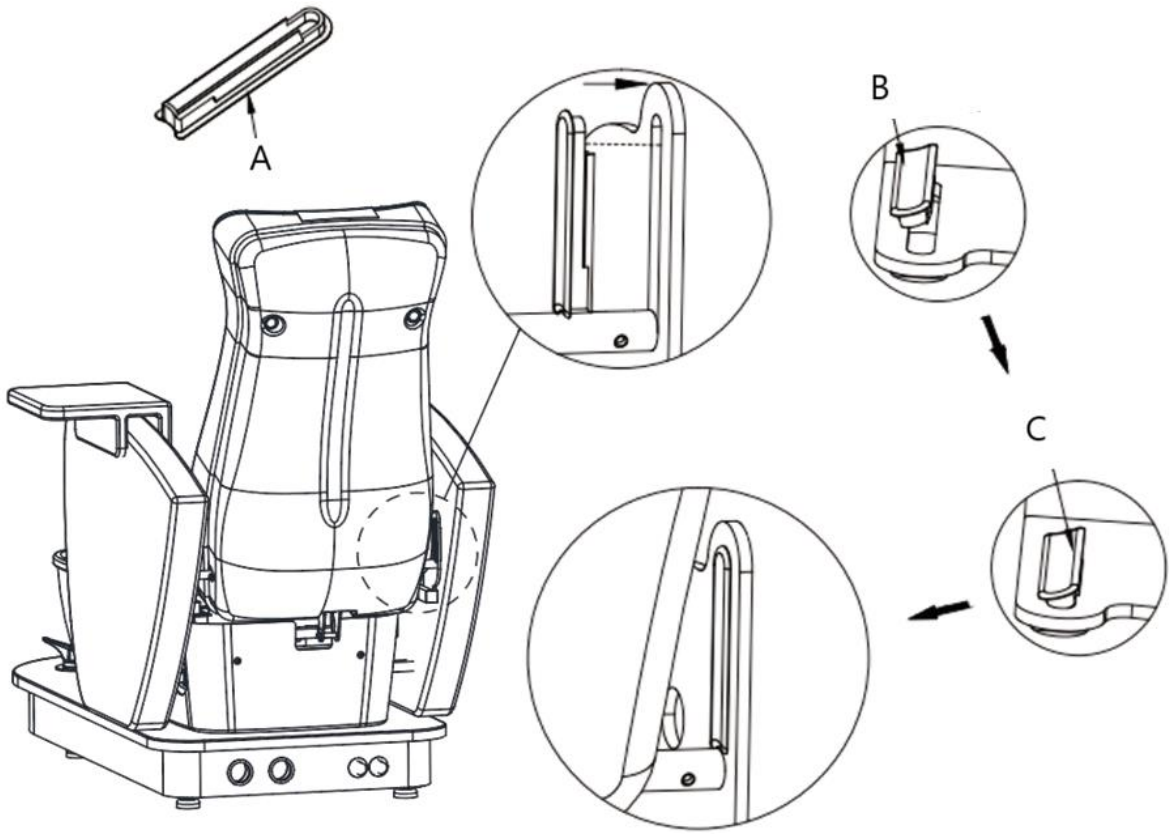
Montering

1. Montering af ryglænet



Træk ryglænet op, indsæt trykstangen, og fastgør den med en stift som vist ovenfor.

2. Montering af fastgørelsesdækslet af plast, som vist nedenfor

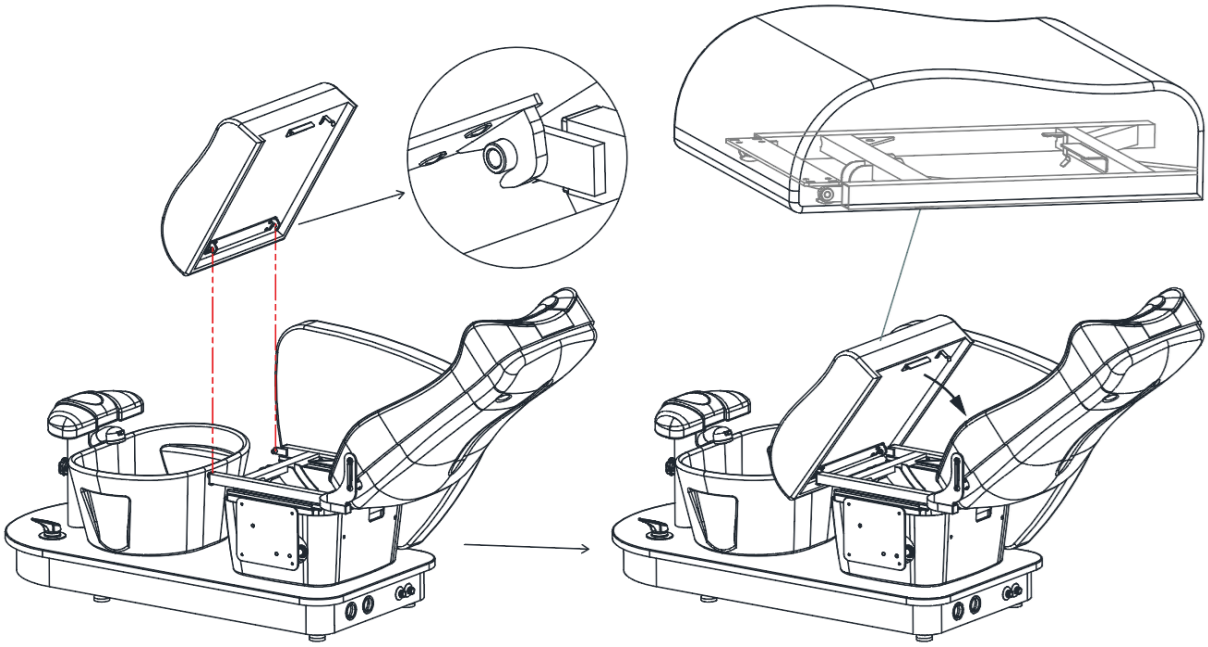


A- Fastgørelsesdæksel af plast.

B- Placer først siden af fastgørelsesdækslet af plast diagonalt ind i spalten.

C- Tryk den anden side hårdere ind i spalten.

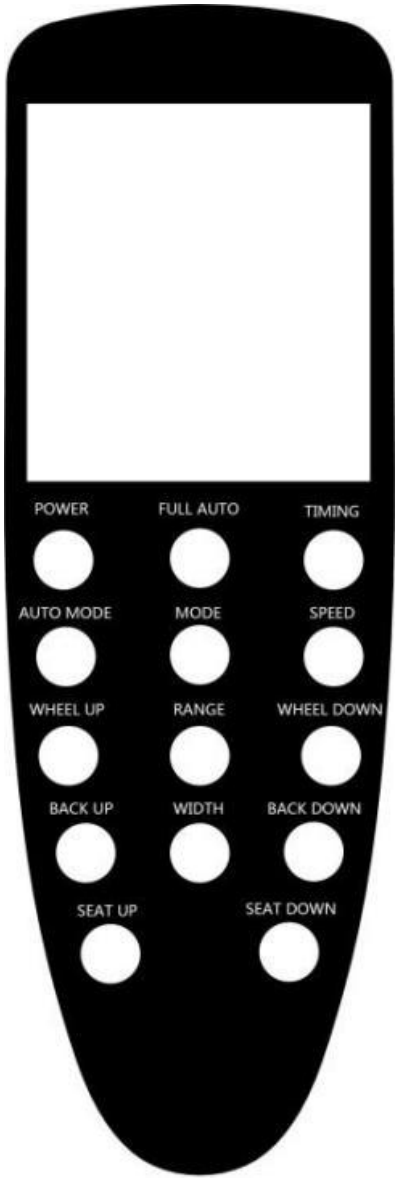
3. Montering af sædehynden



Vip først ryglænet til den maksimale vinkel. Sæt derefter sædehynden på plads, og sørg for, at metalbeslaget under hynden er klikket sikkert fast på sæderammen, som vist på illustrationen.

Handling

Fjernbetjening



1. POWER: Tænder eller slukker håndkontrollen.
    - On: Aktiverer skærmen.
    - Off: Stopper alle funktioner og nulstiller massagehænderne.
2. FULL AUTO: Slår den fuldautomatiske massagefunktion til eller fra.
3. TIMING: Standardtimeren er indstillet til 20 minutter. Kan justeres i trin på 10, 20 eller 30 minutter.
4. AUTO MODE: Tryk for at vælge mellem massagefunktionerne helkrops-, skulder- eller taljemassage. Standardindstillingen er helkropsmodus.
5. MODE: Giver mulighed for manuelt valg af bevægelser, herunder ældtning, bankning, ældtning + bankning, klappning og tryk.
6. SPEED: Juster massagehastigheden med valgmulighederne lav, medium og høj.
7. HJUL OP/HJUL NED: Juster massageren manuelt. Denne funktion er ikke tilgængelig i indstillingerne »Fuld automatisk tilstand« eller »Tilstand«.
8. OMRÅDE: Gælder, når der ikke er valgt en specifik tilstand. Ikke tilgængelig, når »Fuld automatisk tilstand« eller »Tilstand« er aktiv. Fungerer, når »Manoeuvre« er valgt. Massageområderne omfatter:

- Fastpunktsmassage
- Lokal massage
- Helkropsmassage

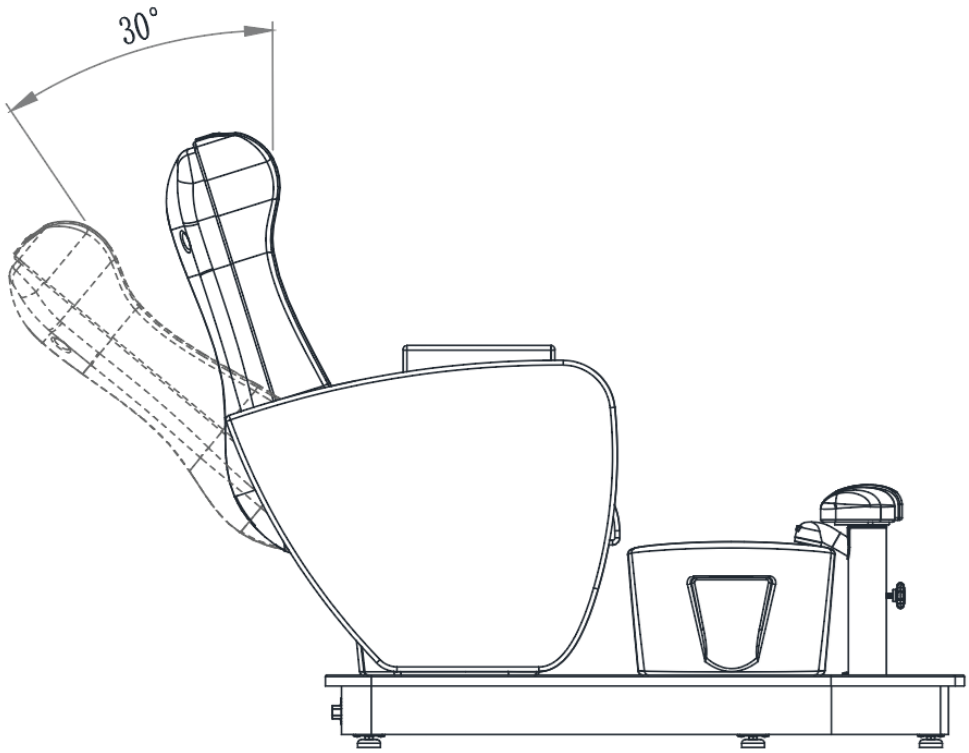
  (Bemærk: I tilstanden »Manipulation – push« er fastpunktsmassage deaktiveret, mens lokal og helkropsmassage er aktiveret.)

9. RYG OP/RYG NED: Tryk længe for at justere ryglænets vinkel.
10. BREDDE: Tryk længe for at justere bredden på massagehænderne.
11. SÆDE OP/SÆDE NED: Tryk længe for at justere sædehøjden.

Betjeningsmetoder

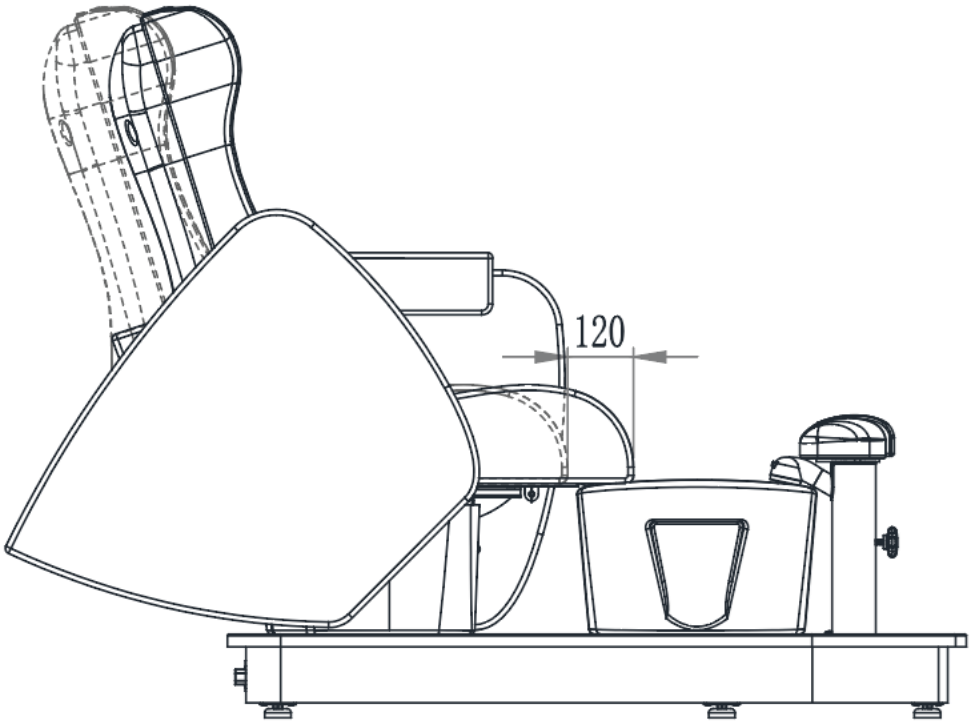
1. Justering af ryglænet

Tryk og hold knappen BACK UP/BACK DOWN nede for at justere ryglænets hældningsvinkel.



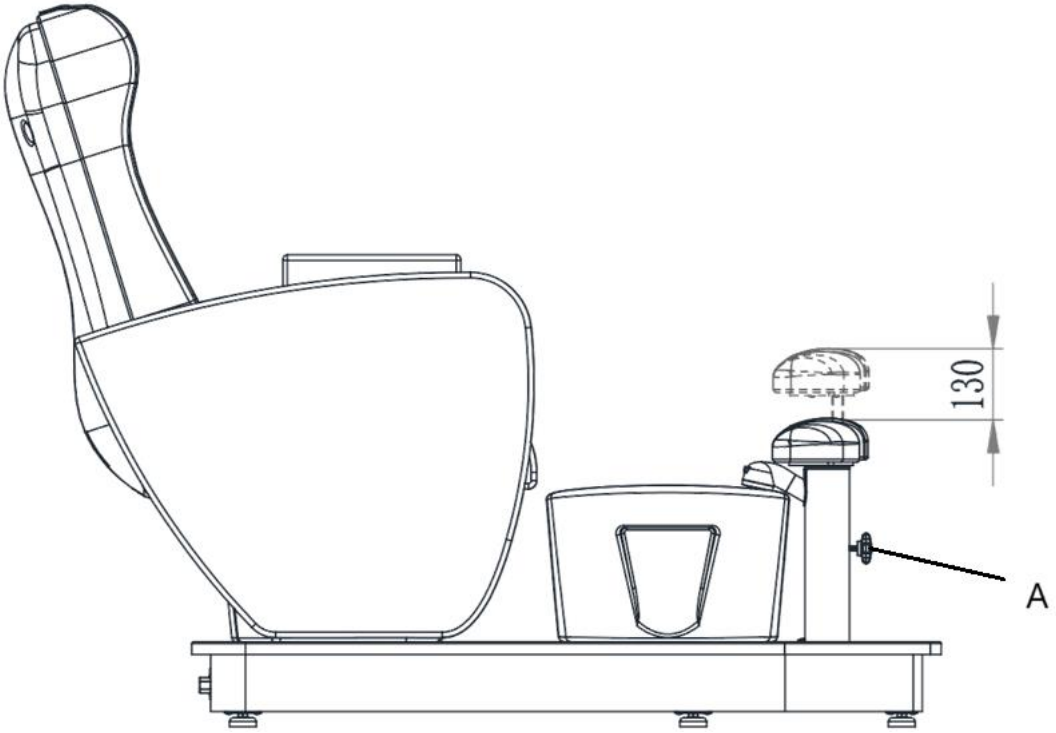
2. Justering af sædet

Tryk og hold knappen SEAT UP/SEAT DOWN nede for at justere sædehyndens position



3. Justering af fodstøtter

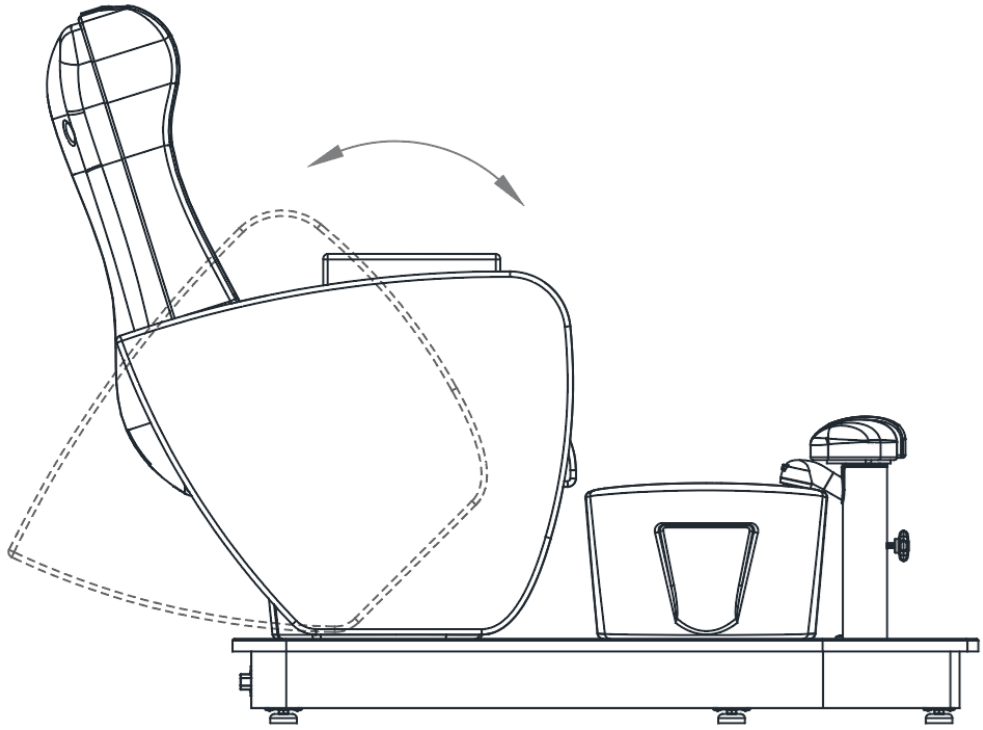
Løsn drejeknappen på fodhynden for at justere højden



A- Drejeknappen

4. Justering af armlæn

De venstre og højre armlæn kan drejes direkte med hånden.



Rengøring og vedligeholdelse

1. Daglig rengøring

Tør støv af produktet med en blød, tør klud.

2. Rengøring af genstridigt snavs

Ved snavs, der ikke kan fjernes med en tør klud, skal du bruge et blødt håndklæde fugtet med et fortyndet rengøringsmiddel.

3. Undgå stærke kemikalier

Brug ikke benzen, fortyndede rengøringsmidler eller andre kemiske rengøringsmidler.

4. Brug ikke opløsningsmidler

Opløsningsmidler såsom benzen, fortynder eller benzin kan beskadige produktets læder eller ætses overfladen.

5. Opbevarings- og brugsmiljø

Undgå at placere produktet i områder med direkte sollys eller høj luftfugtighed for at forhindre skader.

6. Driftsbetingelser

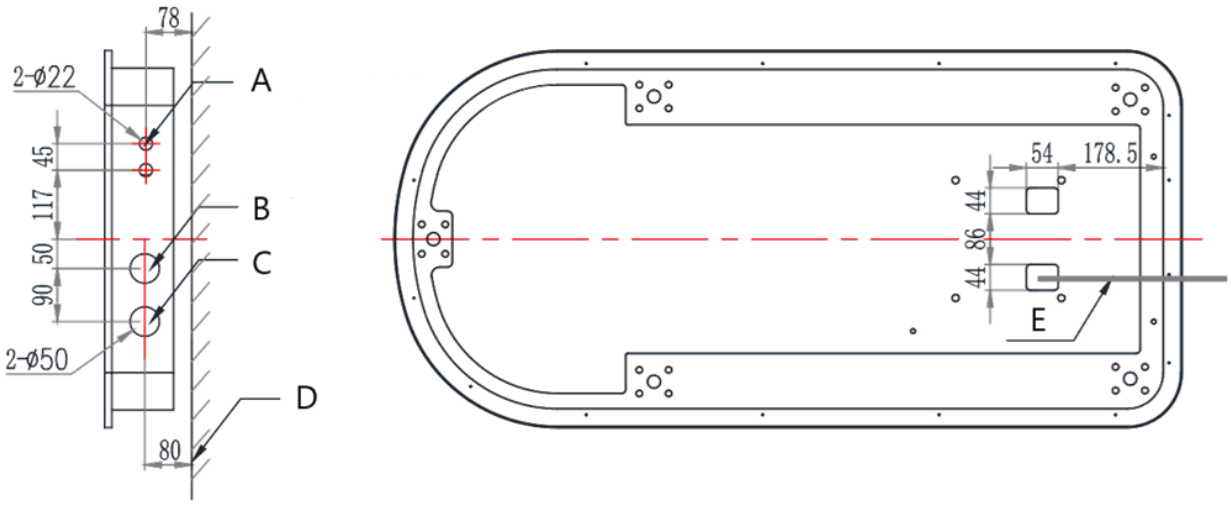
Produktet er egnet til brug ved temperaturer mellem -5 °C og 50 °C og en luftfugtighed på mellem 45 % og 85 %.

Bortskaffelse af brugte enheder

Denne enhed må ikke bortskaffes via det kommunale affaldssystem. Aflever den til et indsamlings- og genbrugssted for elektriske og elektroniske apparater. Kontroller symbolet på produktet, i brugsanvisningen og på emballagen. Den plast, der er anvendt til fremstilling af enheden, kan genbruges i henhold til mærkningen. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.

Skematisk oversigt over vandtilslutninger



A- Varmt- og koldtvandsrør: 1/2 gevindrør

B- Strømkabeludgang

C- Afløbsrørshul ϕ32 mm

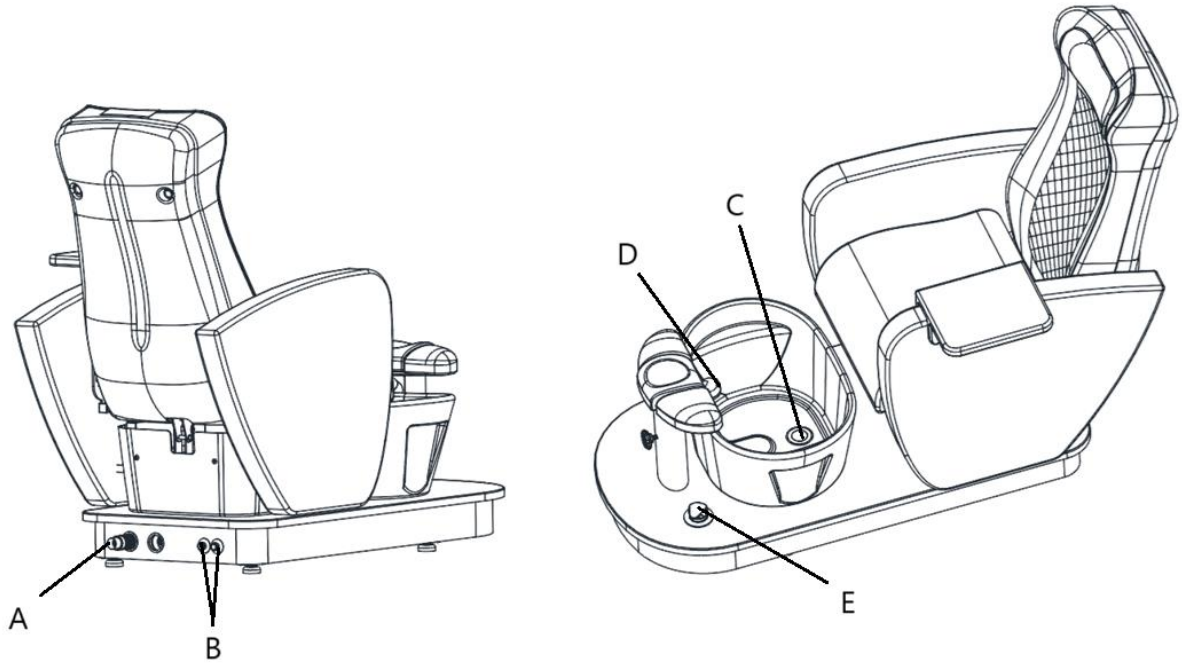
D- Jordforbindelse

E- Strømkabel

Problemløsning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet reagerer ikke	1. Er strømafbryderen på styreenheden slået til	1. Tænd for strømafbryderen på styreenheden igen
	2. Er fodkontrolknappen blevet trykket helt ned	2. Prøv at trykke på en anden betjeningsknap
	3. Er stikket sat i stikkontakten	3. Træk stikket ud af stikkontakten og sæt det i igen
	4. Er transformatoren sat i alle tilslutninger	4. Træk stikket ud af transformatoren og sæt det i igen
Lyset på tænd/sluk-knappen lyser ikke	1. Sikringen er sprunget	1. Udskift sikringen
Indikatorlampen på håndbetjeningen lyser ikke	1. Håndkontrolkablet sidder ikke ordentligt fast, eller håndkontrollen er defekt.	1. Sæt først håndkontrolkablet i. Hvis det ikke fungerer korrekt, skal håndkontrollen udskiftes

Deleoversigt



Delnummer	Beskrivelse af apparatet
A	Afløbsrør
B	Indløb til varmt og koldt vand
C	Afløb
D	Vandhane
E	Afløbspumpe

Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännettyjen versioiden ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, viittaathan englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Sähköinen jalkahoitoistuin – hierontatoiminnolla ja jalkakylpyllä – 105 W – 200 kg – ruskea
Malli	Physa bogota brown
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]	AC 220–240 / 50/60
Nimellisteho [W]	120
Mitat [leveys * pituus * korkeus; mm]	875*1660*1310
Paino [kg]	151
Maksimikuormitus [kg]	200
Jalkojen mitat [cm]	70 x 135

Kuvaus

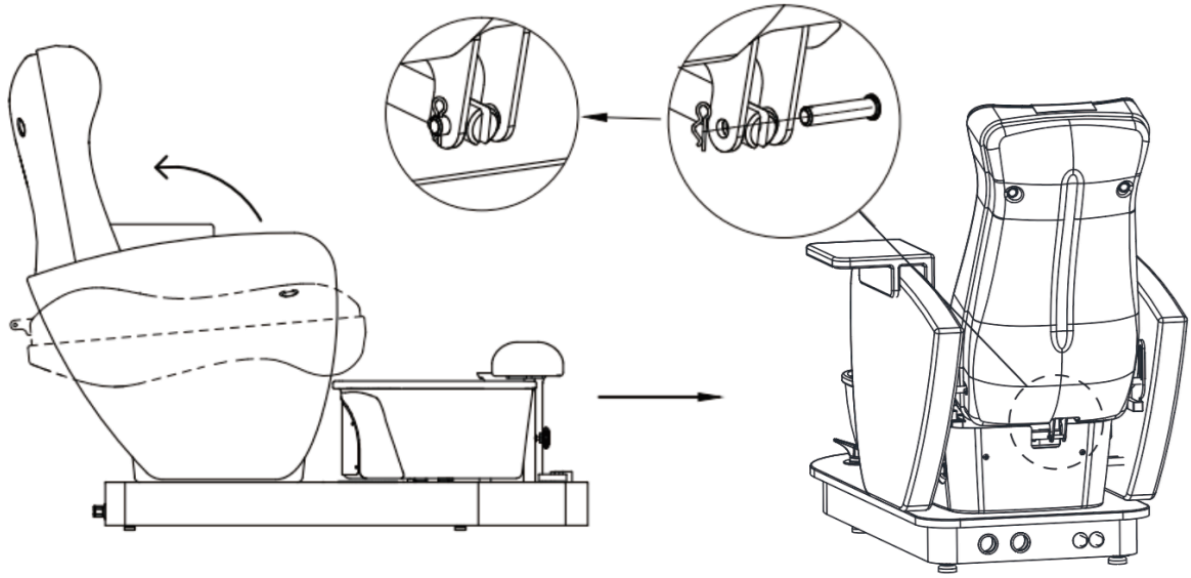


Tuote on suunniteltu tarjoamaan asiakkaille mukavuutta ja tukemaan samalla selkää säästävää työasentoa hoitajille. Tuolia voidaan säätää kunkin hoidon erityistarpeiden mukaan.

Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

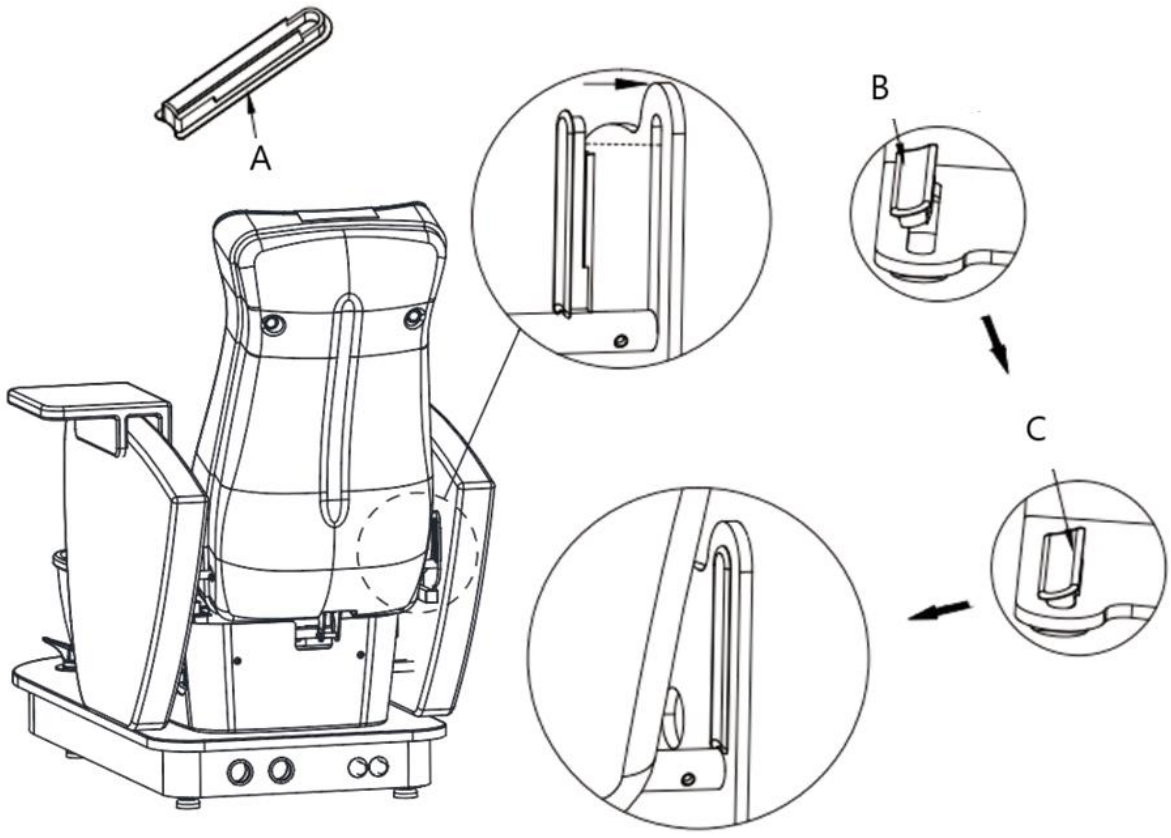
Asennus

1. Selkänojan asennus



Vedä selkänoja ylös, aseta työntötanko paikalleen ja kiinnitä se tapilla yllä olevan kuvan mukaisesti.

2. Muovisen kiinnityskannen asettaminen paikalleen, kuten alla on esitetty

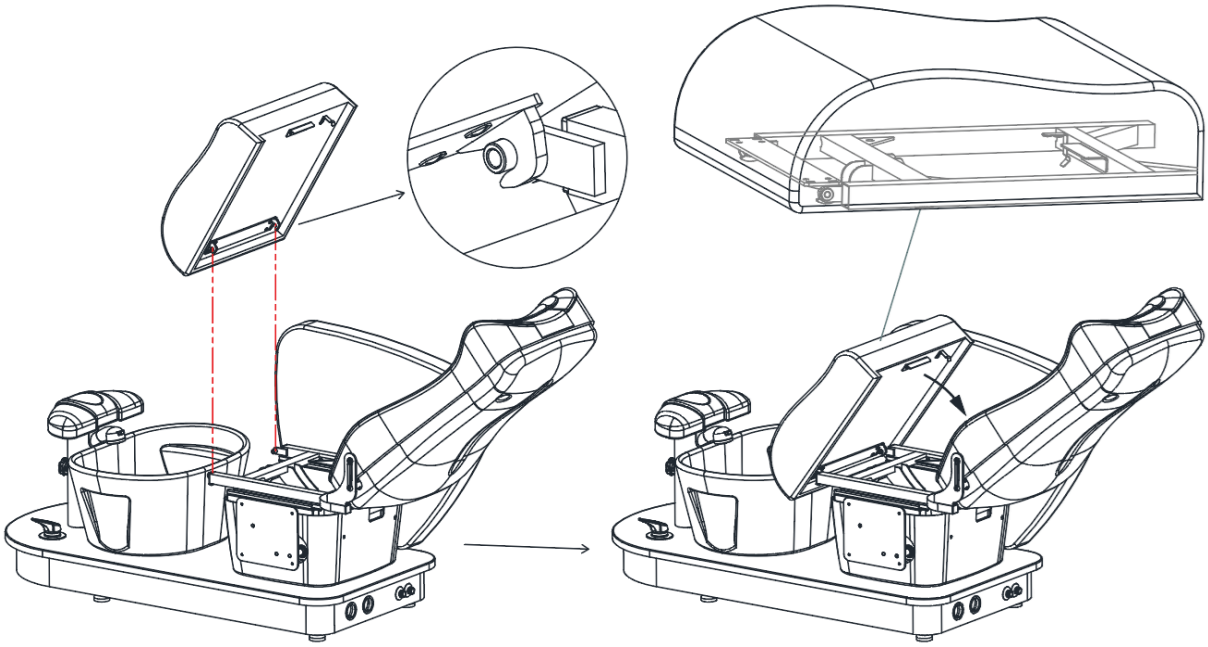


A- Muovinen kiinnityskansi.

B- Aseta muovisen kiinnityskannen sivu ensin vinosti uraan.

C- Paina toinen sivu lujemmin uraan.

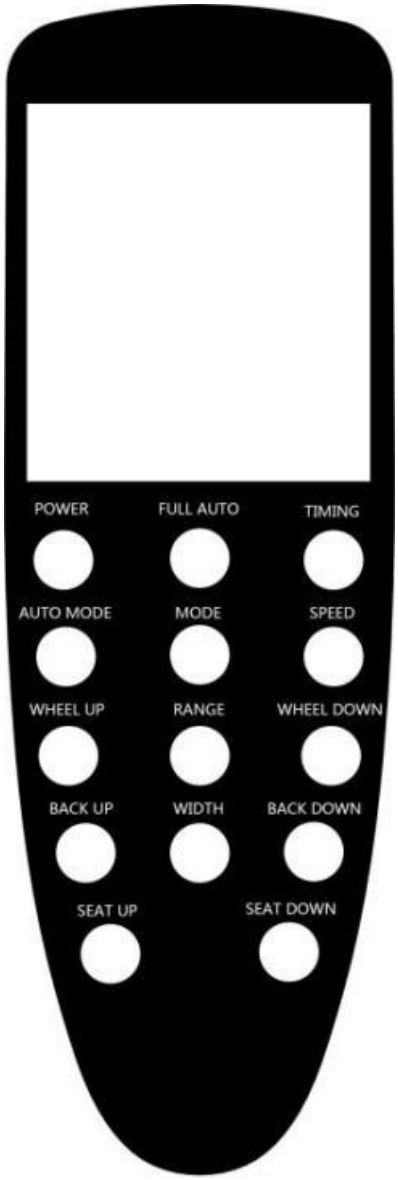
3. Istuintyynyn asennus



Käännä ensin selkänoja suurimpaan kulmaansa. Aseta sitten istuintyyny paikalleen ja varmista, että tyynyn alla oleva metallikiinnike on lukittunut tukevasti istuimen runkoon kuvan mukaisesti.

Käyttö

Kaukosäädin



1. POWER: Kytkee käsiohjaimen päälle tai pois päältä.
   - Päällä: Aktivoi näytön.
   - Pois päältä: Pysäyttää kaikki toiminnot ja nollaa hierontakädet.
2. FULL AUTO: Kytkee täysautomaattisen hierontatoiminnon päälle tai pois päältä.
3. TIMING: Oletusajastin on asetettu 20 minuuttiin. Säädettävissä 10, 20 tai 30 minuutin välein.
4. AUTO MODE: Paina valitaksesi koko kehon, hartioiden tai vyötärön hierontatilan. Oletusasetuksena on koko kehon tila.
5. MODE: Mahdollistaa liikkeiden manuaalisen valinnan, mukaan lukien vaivaaminen, naputtelu, vaivaaminen + naputtelu, koputtelu ja painaminen.
6. SPEED: Säädä hieronnan nopeutta; vaihtoehtoina ovat hidas, keskitaso ja nopea.
7. PYÖRÄ YLÖS/PYÖRÄ ALAS: Säädä hierontalaitteen asentoa manuaalisesti. Tämä toiminto ei ole käytettävissä ”Täysautomaattitilassa” tai ”Tila”-asetuksissa.
8. ALUE: Voidaan käyttää, kun mitään tiettyä tilaa ei ole valittu. Ei käytettävissä, kun ”Täysautomaattitila” tai ”Tila” on aktiivinen. Toimii, kun ”Manööveri” on valittuna. Hieronta-alueet ovat:

- Pistehieronta
- Paikallinen hieronta
- Koko kehon hieronta

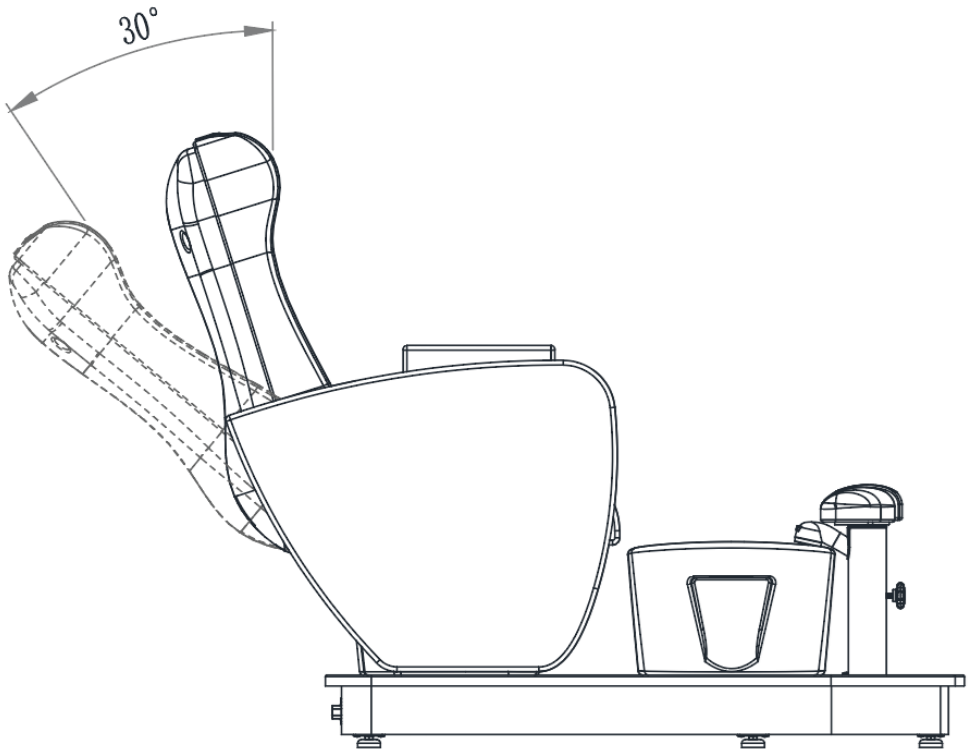
  (Huomautus: ”Manipulaatio – työntö” -tilassa pistehieronta on pois käytöstä, kun taas paikallinen ja koko kehon hieronta ovat käytössä.)

9. SELKÄNOJAN KOROTUS/LASKU: Paina pitkään säätääksesi selkänojan kulmaa.
10. LEVEYS: Paina pitkään säätääksesi hierontakäsien leveyttä.
11. ISTUIMEN KOROTUS/LASKU: Paina pitkään säätääksesi istuimen korkeutta.

Käyttöohjeet

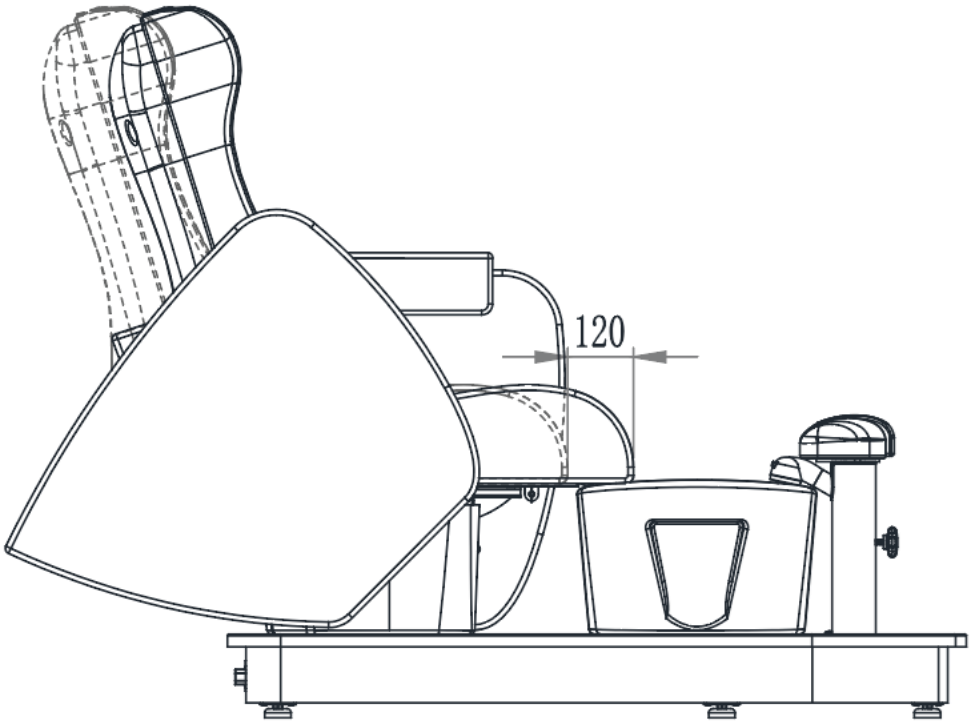
1. Selkänojan säätö

Paina pitkään BACK UP/BACK DOWN -painiketta säätääksesi selkänojan kallistuskulmaa.



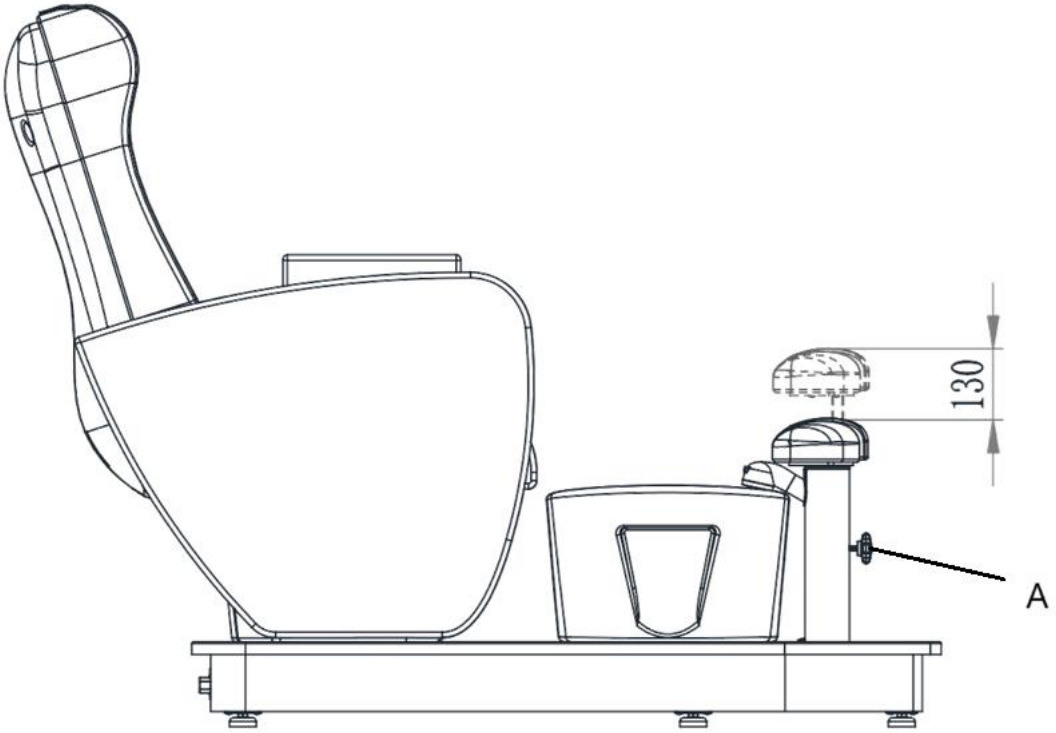
2. Istuimen säätö

Paina pitkään SEAT UP/SEAT DOWN -painiketta säätääksesi istuintyynyn asentoa



3. Jalkatuen säätö

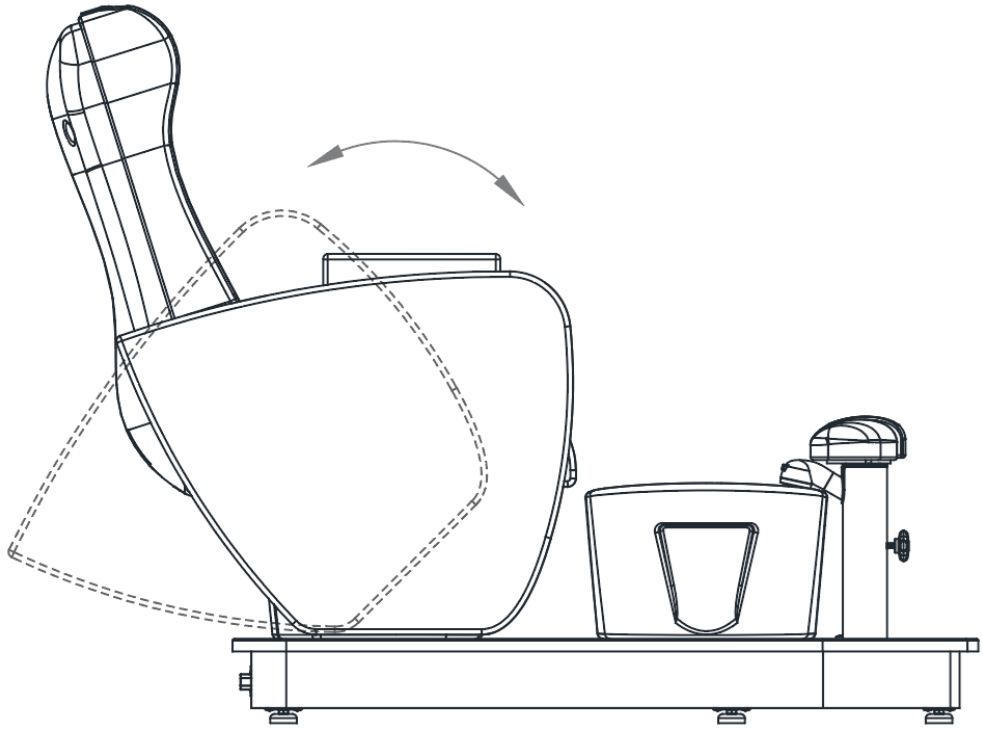
Löysää jalkatuen nuppia säätääksesi korkeutta



A- Nuppi

4. Käsinojien säätö

Vasen ja oikea käsinoja voidaan kääntää suoraan käsin.



Puhdistaminen ja huolto

1. Päivittäinen puhdistus

Pyyhi pöly tuotteesta pehmeällä, kuivalla liinalla.

2. Itsepäisen lian puhdistus

Jos likaa ei saada pois kuivalla liinalla, käytä pehmeää pyyhettä, joka on kostutettu laimennetulla puhdistusaineella.

3. Vältä voimakkaita kemikaaleja

Älä käytä bentseeniä, laimennettuja pesuaineita tai muita kemiallisia puhdistusaineita.

4. Älä käytä liuottimia

Liuottimet, kuten bentseeni, ohennin tai bensiini, voivat vahingoittaa tuotteen nahkaa tai syövyttää sen pintaa.

5. Säilytys- ja käyttöympäristö

Vältä sijoittamasta tuotetta suoralle auringonvalolle tai korkean kosteuden alueille vaurioiden ehkäisemiseksi.

6. Käyttöolosuhteet

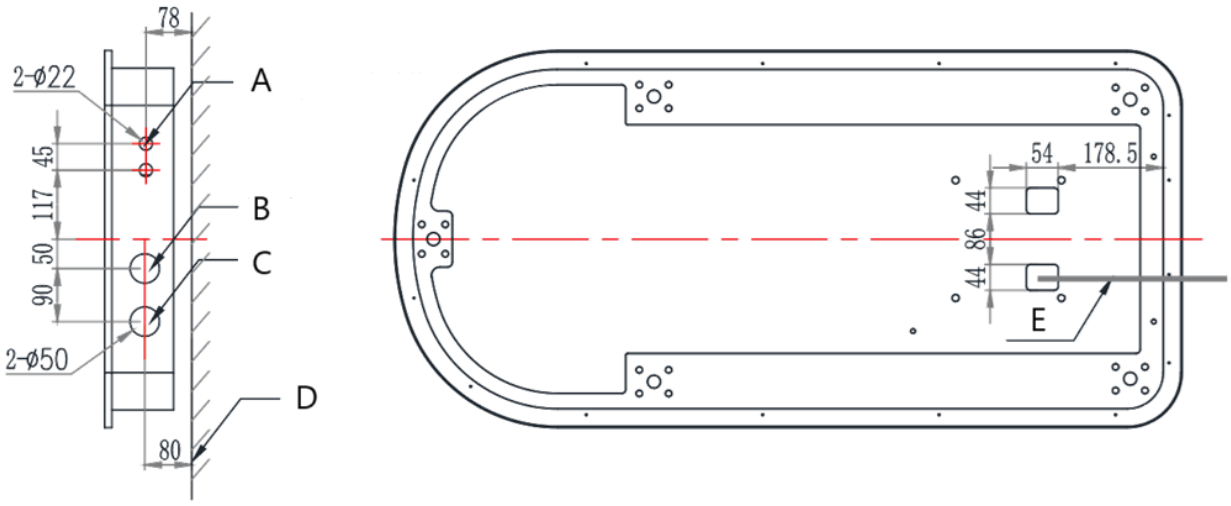
Tuote soveltuu käytettäväksi lämpötiloissa -5 °C – 50 °C ja kosteustasoilla 45 % – 85 %.

Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistuksessa käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Vesiliitäntöjen kaaviokuva



A- Kuumavesi- ja kylmävesiputki: 1/2-kierteinen putki

B- Virtakaapelin ulostulo

C- Viemäriputken reikä ϕ32 mm

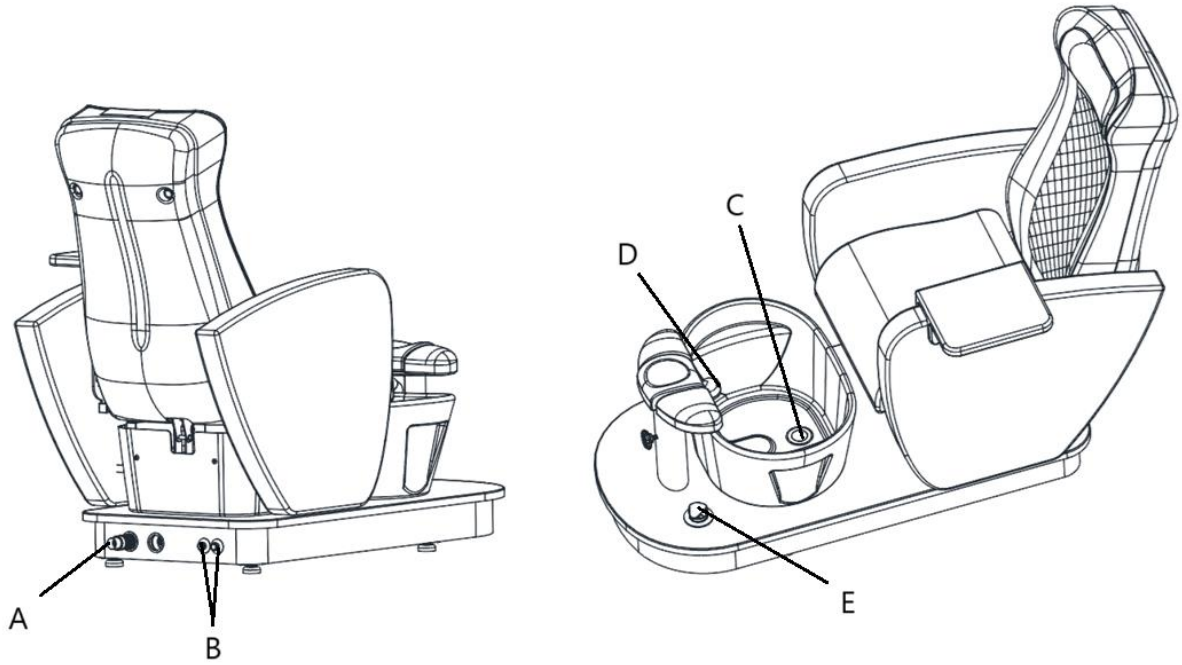
D- Maadoitus

E- Virtakaapeli

Ongelmien ratkaiseminen

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei reagoi	1. Onko ohjaimen virtakytkin päällä	1. Kytke ohjaimen virtakytkin takaisin päälle
	2. Onko jalkakytkimen painike painettu ääriasentoon asti	2. Kokeile painaa toista ohjausnäppäintä
	3. Onko virtajohdon pistoke kytketty pistorasiaan	3. Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ja kytke se uudelleen
	4. Onko muuntaja kytketty kaikkiin liitäntöihin	4. Irrota muuntaja pistorasiasta ja kytke se uudelleen
Virtakytkimen merkkivalo ei syty	1. Sulake on palanut	1. Sulakkeen vaihto
Käsiohjaimen toimintamerkkivalo ei syty	1. Käsiohjaimen kaapeli ei ole kytketty tiukasti paikalleen tai käsiohjain on rikki.	1. Kytke ensin käsiohjaimen kaapeli paikalleen; jos se ei toimi kunnolla, vaihda käsiohjain

Osakaavio



Osan numero	Kuvaus
A	Viemäriputki
B	Kuuman ja kylmän veden tuloliitännät
C	Viemäri
D	Hana
E	Viemäripumppu

Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn ter vervanging van menselijke vertalers. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen heeft over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Elektrische pedicurestoel – met massagefunctie en voetbad – 105 W – 200 kg – bruin
Model	Physa bogota brown
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]	AC 220-240 / 50/60
Nominaal vermogen [W]	120
Afmetingen [breedte * lengte * hoogte; mm]	875*1660*1310
Gewicht [kg]	151
Maximale belasting [kg]	200
Afmetingen onderstel [cm]	70 x 135

Beschrijving

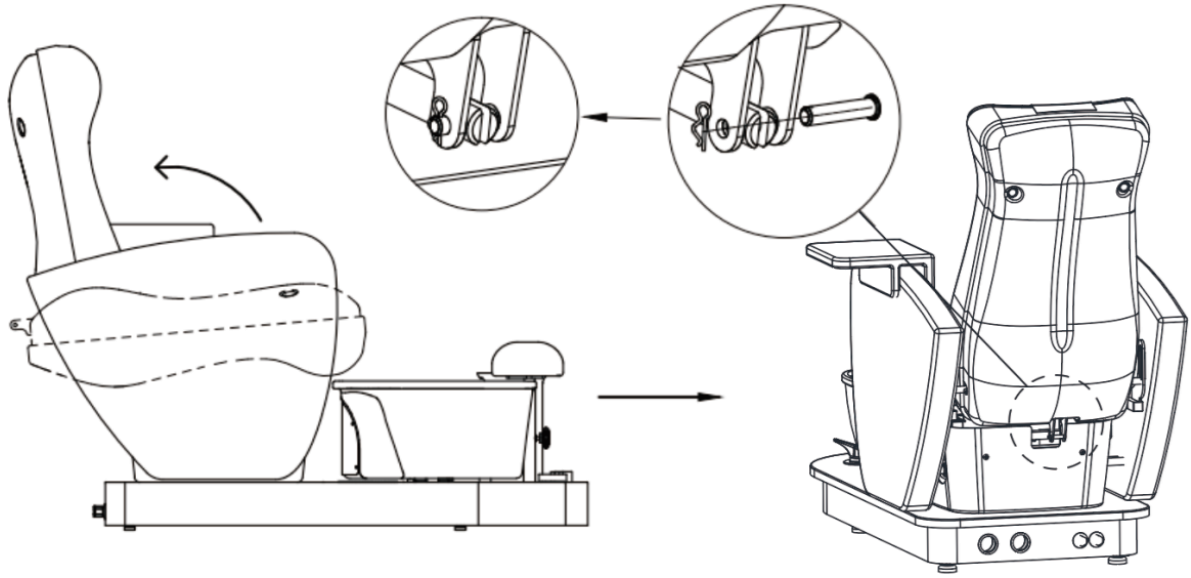


Het product is ontworpen om klanten comfort te bieden en tegelijkertijd een rugvriendelijke werkhouding voor behandelaars te ondersteunen. De stoel kan worden aangepast aan de specifieke behoeften van elke behandeling.

De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

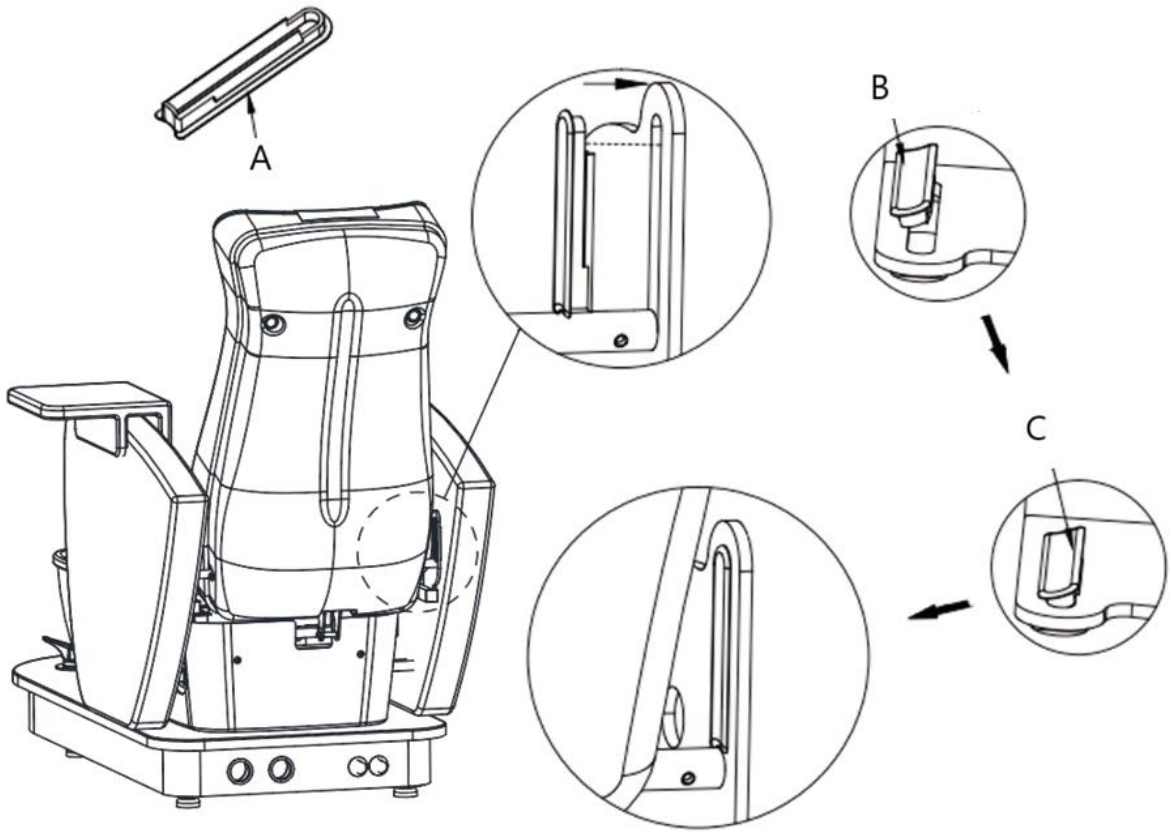
Installatie

1. De rugleuning installeren



Trek de rugleuning omhoog, steek de duwstang erin en zet deze vast met een pen, zoals hierboven weergegeven.

2. De kunststof bevestigingskap plaatsen, zoals hieronder weergegeven

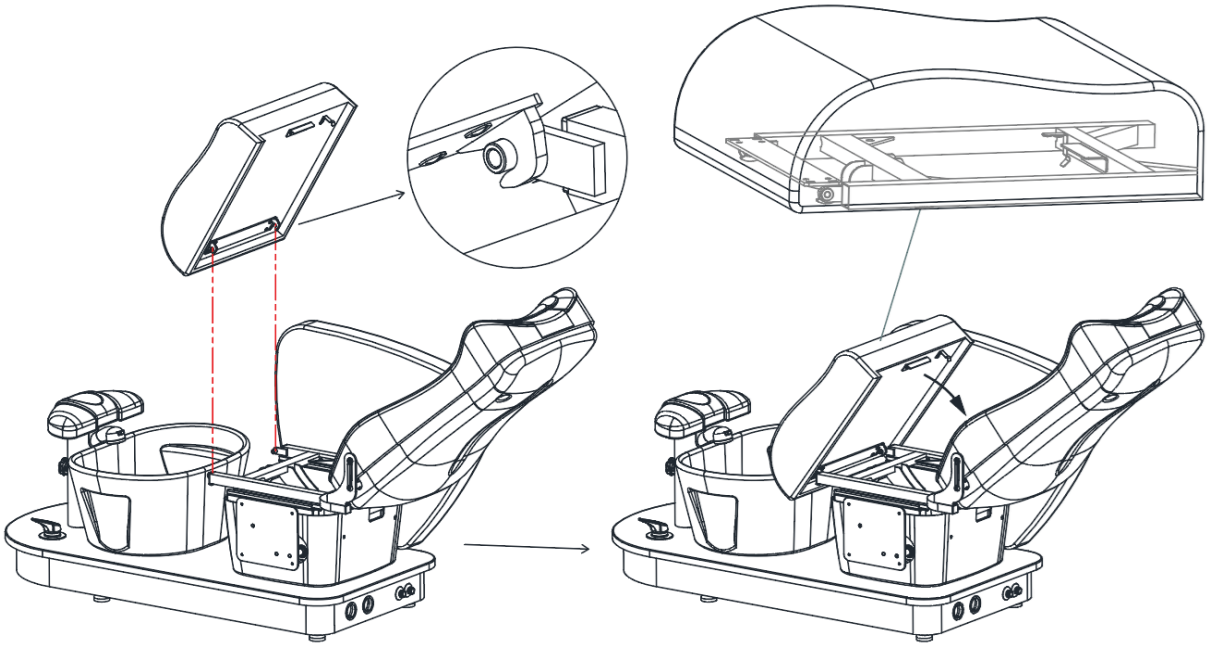


A- Kunststof bevestigingskap.

B- Plaats eerst de zijkant van de kunststof bevestigingskap diagonaal in de gleuf.

C- Druk de andere kant steviger in de gleuf.

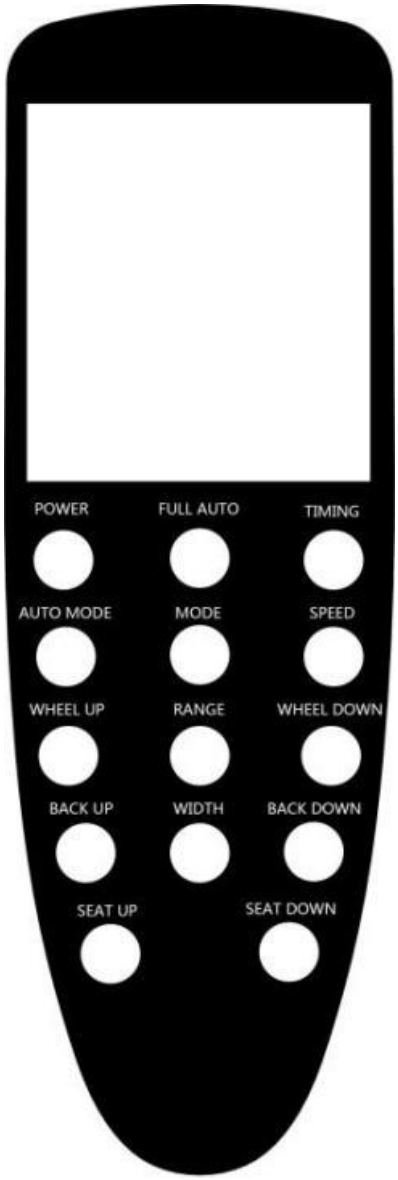
3. Het zitkussen monteren



Zet eerst de rugleuning in de maximale hoek. Plaats vervolgens het zitkussen en zorg ervoor dat de metalen beugel onder het kussen stevig in het zitframe is vastgeklikt, zoals weergegeven in de afbeelding.

Anvendelse

Afstandsbediening



1. POWER: Schakel de handbediening in of uit.
   - Aan: Activeert het scherm.
   - Uit: Stopt alle functies en reset de massagehanden.
2. FULL AUTO: Schakelt de volautomatische massagefunctie in of uit.
3. TIMING: De standaardtimer is ingesteld op 20 minuten. Instelbaar in stappen van 10, 20 of 30 minuten.
4. AUTO MODE: Druk hierop om te kiezen tussen de massagemodi voor het hele lichaam, de schouders of de taille. De standaardinstelling is de modus voor het hele lichaam.
5. MODUS: Hiermee kunt u handmatig een bewegingspatroon selecteren, waaronder kneden, kloppen, kneden + kloppen, tikken en duwen.
6. SNELHEID: Pas de snelheid van de massage aan, met de opties laag, gemiddeld en hoog.
7. WHEEL UP/WHEEL DOWN: Pas de positie van het massageapparaat handmatig aan. Deze functie is niet beschikbaar in de instellingen „Volledig automatische modus“ of „Modus“.

8. BEREIK: Van toepassing wanneer er geen specifieke modus is geselecteerd. Niet beschikbaar wanneer „Volledig automatische modus“ of „Modus“ actief zijn. Werkt wanneer ‘Manoeuvre’ is geselecteerd. Massagegebieden zijn onder meer:

    - Vastpuntmassage
    - Lokale massage
    - Volledige lichaamsmassage

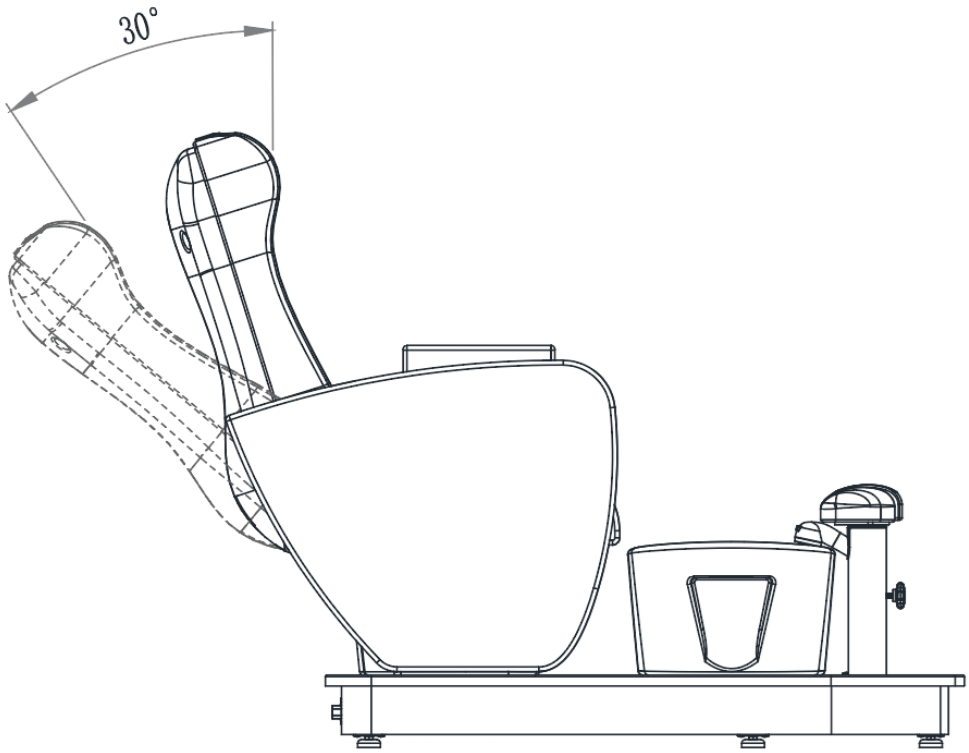
    (Opmerking: In de modus ‘Manipulatie – duwen’ is de vastpuntmassage uitgeschakeld, terwijl de lokale en volledige lichaamsmassage zijn ingeschakeld.)

9. RUGLEUNING OMHOOG/OMLAAG: Lang indrukken om de hoek van de rugleuning aan te passen.
10. BREEDTE: Lang indrukken om de breedte van de massagehanden aan te passen.
11. ZITVLAK OMHOOG/OMLAAG: Lang indrukken om de zithoogte aan te passen.

Bedieningsmethoden

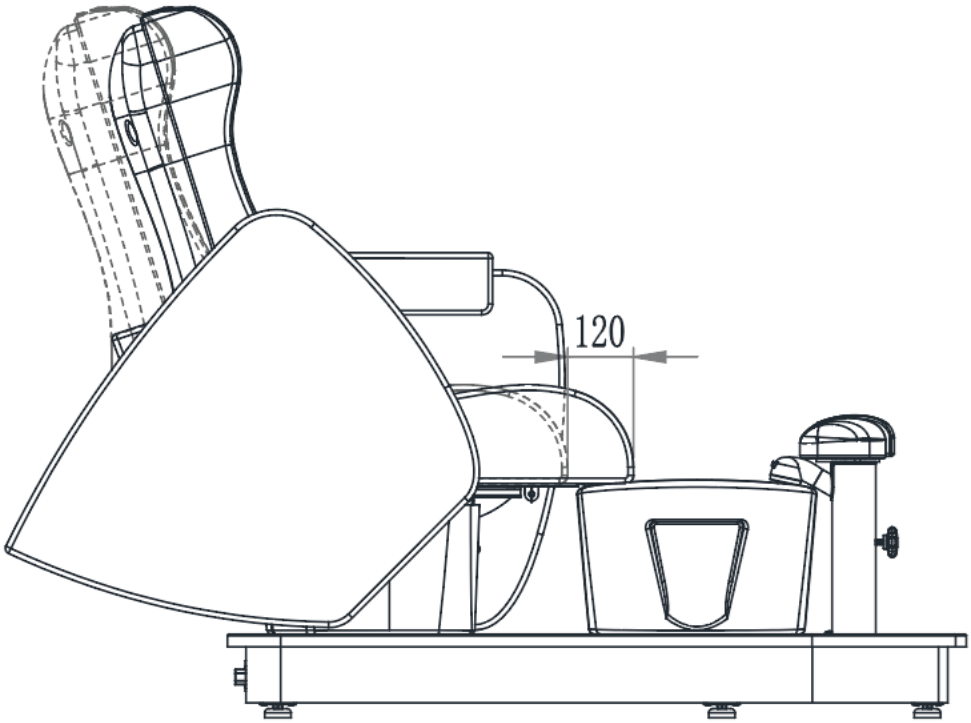
1. Verstelling rugleuning

Houd de knop BACK UP/BACK DOWN lang ingedrukt om de hellingshoek van de rugleuning aan te passen.



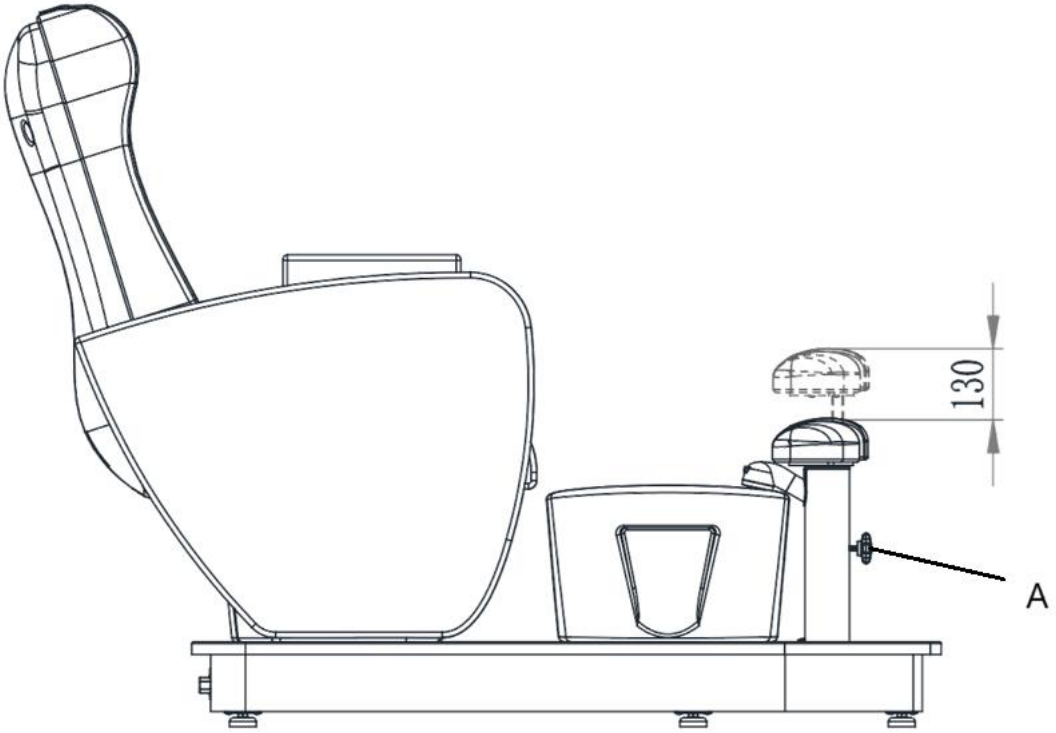
2. Verstelling zitting

Houd de knop SEAT UP/SEAT DOWN lang ingedrukt om de positie van het zitkussen aan te passen



3. Verstelling voetsteun

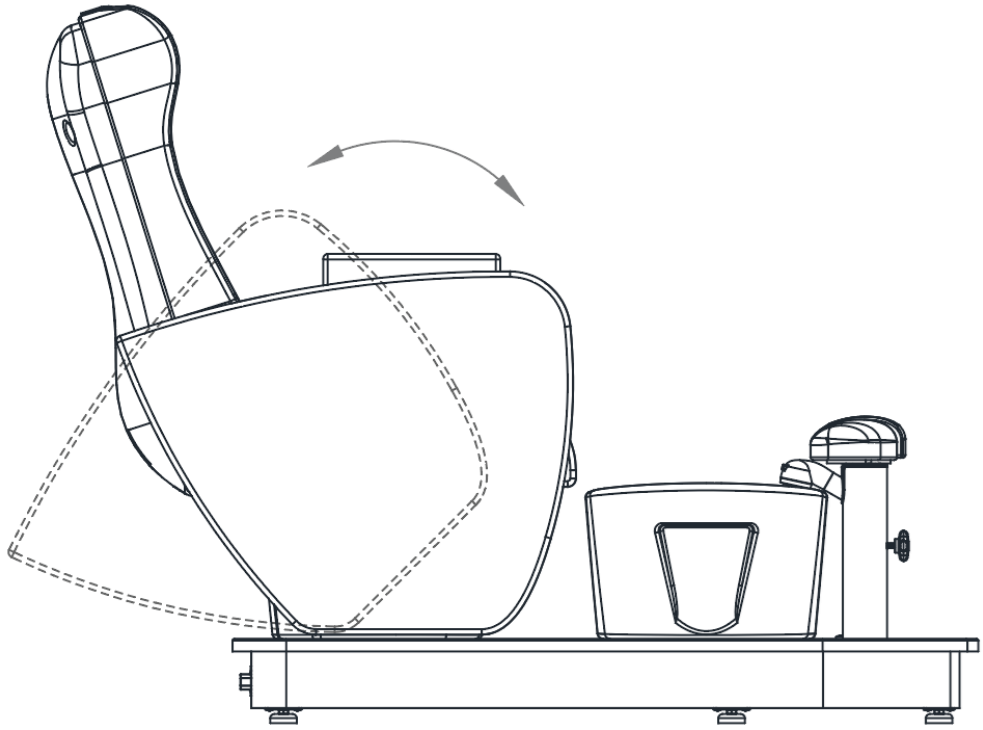
Draai de knop op het voetkussen los om de hoogte aan te passen



A- De knop

4. Verstelling van de armleuningen

De linker- en rechterarmleuningen kunnen direct met de hand worden gedraaid.



Reiniging en onderhoud

1. Dagelijkse reiniging

Veeg stof van het product af met een zachte, droge doek.

2. Hardnekkig vuil verwijderen

Gebruik voor vuil dat niet met een droge doek kan worden verwijderd een zachte handdoek die is bevochtigd met een verdund reinigingsmiddel.

3. Vermijd agressieve chemicaliën

Gebruik geen benzeen, verdunde wasmiddelen of andere chemische reinigingsmiddelen.

4. Gebruik geen oplosmiddelen

Oplosmiddelen zoals benzeen, verdunner of benzine kunnen het leer van het product beschadigen of het oppervlak aantasten.

5. Opslag- en gebruiksomgeving

Plaats het product niet in ruimtes met direct zonlicht of hoge luchtvochtigheid om schade te voorkomen.

6. Gebruiksomstandigheden

Het product is geschikt voor gebruik bij temperaturen tussen -5 °C en 50 °C, bij een luchtvochtigheid tussen 45% en 85%.

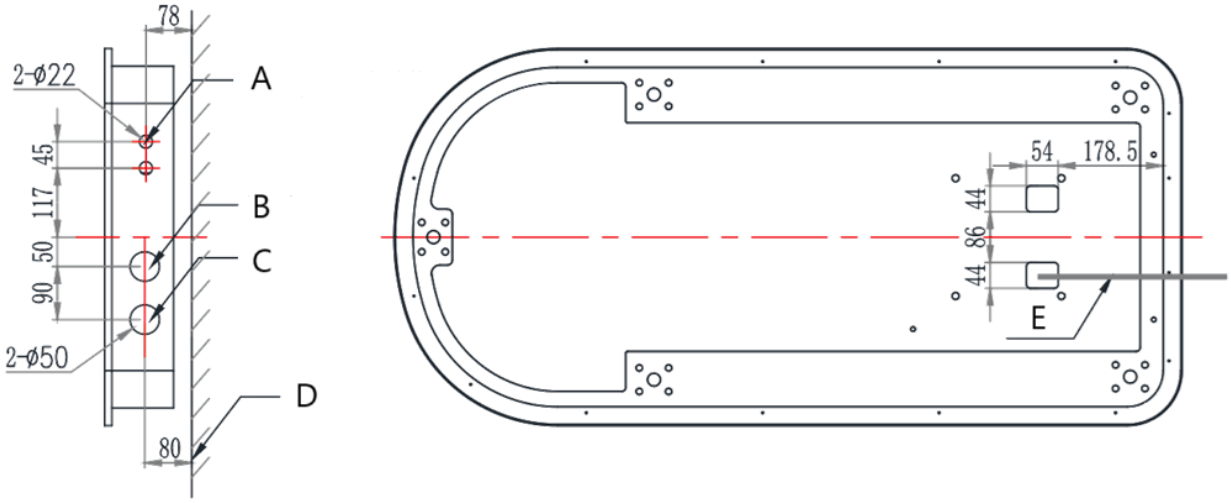
Afvoer van afgedankte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, in de handleiding en op de verpakking. De

kunststoffen waaruit het apparaat is vervaardigd, kunnen worden gerecycled volgens de aangegeven markeringen. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Schematisch overzicht van de wateraansluitingen



A- Warm- en koudwaterleiding: 1/2-inch schroefdraadpijp

B- Uitgang voor voedingskabel

C- Afvoeropening ϕ32 mm

D- Aarding

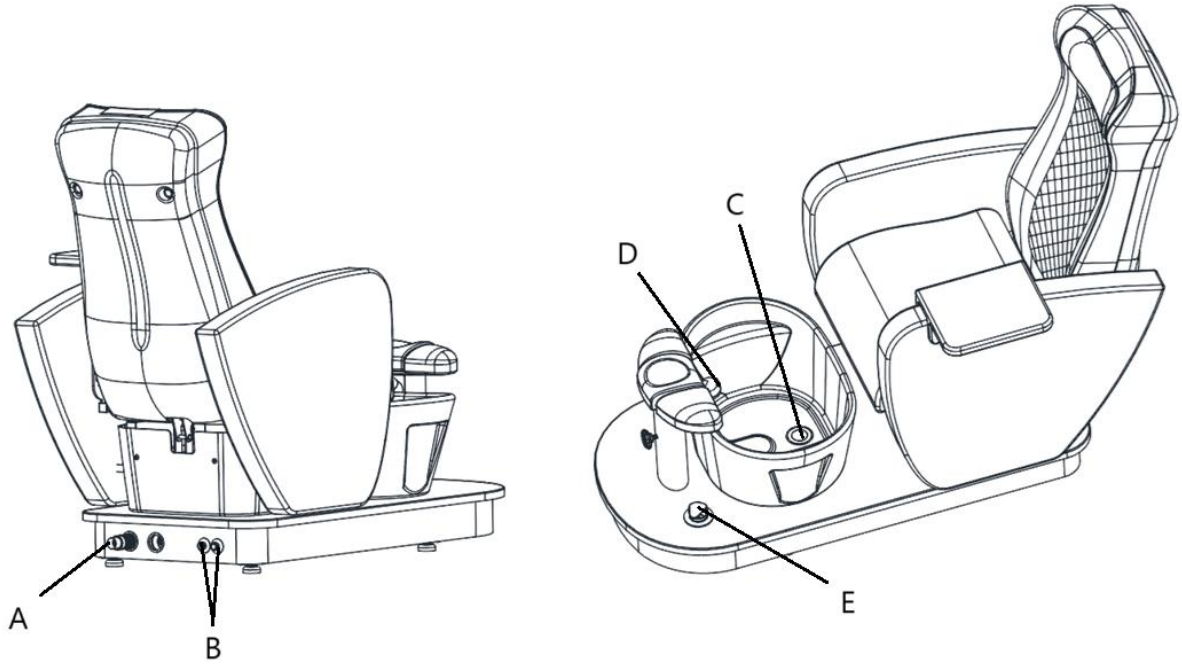
E- Voedingskabel

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product reageert niet	1. Staat de aan/uit-schakelaar van de controller aan	1. Zet de schakelaar van de controller weer aan
	2. Is de voetbediening tot het uiterste ingedrukt	2. Probeer een andere bedieningstoets in te drukken
	3. Controleer of de stekker goed is aangesloten	3. Haal de stekker uit het stopcontact en steek hem er weer in
	4. Is de transformator op alle aansluitingen aangesloten	4. Haal de stekker van de transformator uit het stopcontact en steek hem er weer in
Het lampje van de aan/uit-schakelaar brandt niet	1. De zekering is doorgebrand	1. Vervang de zekering

Het werkingslampje van de handbediening brandt niet	1. De kabel van de handbediening zit niet goed aangesloten, of de handbediening is defect.	1. Sluit eerst de kabel van de handbediening aan; als deze niet goed werkt, vervang dan de handbediening

Onderdelenschema



Artikelnummer	Beschrijving
A	Afvoerpijp
B	Aansluiting voor warm en koud water
C	Afvoer
D	Kraan
E	Afvoerpomp

Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Elektrisk pedikyrstol - med massasjefunksjon og fotbad - 105 W - 200 kg - brun
Modell	Physa bogota brown
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]	AC 220-240 / 50/60
Nominell effekt [W]	120
Dimensjoner [bredde * lengde * høyde; mm]	875*1660*1310
Vekt [kg]	151
Maksimal belastning [kg]	200
Bunnmål [cm]	70 x 135

Beskrivelse

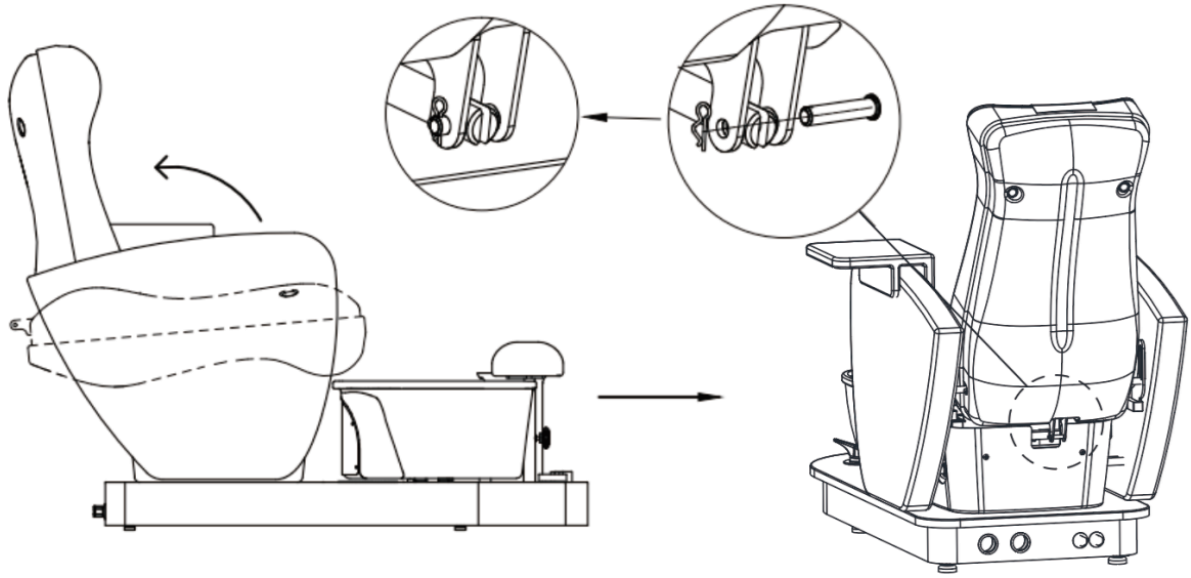


Produktet er utformet for å gi komfort for klienter, samtidig som det støtter en ryggvennlig arbeidsposisjon for behandlere. Stolen kan justeres for å passe til de spesifikke behovene ved hver behandling.

Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

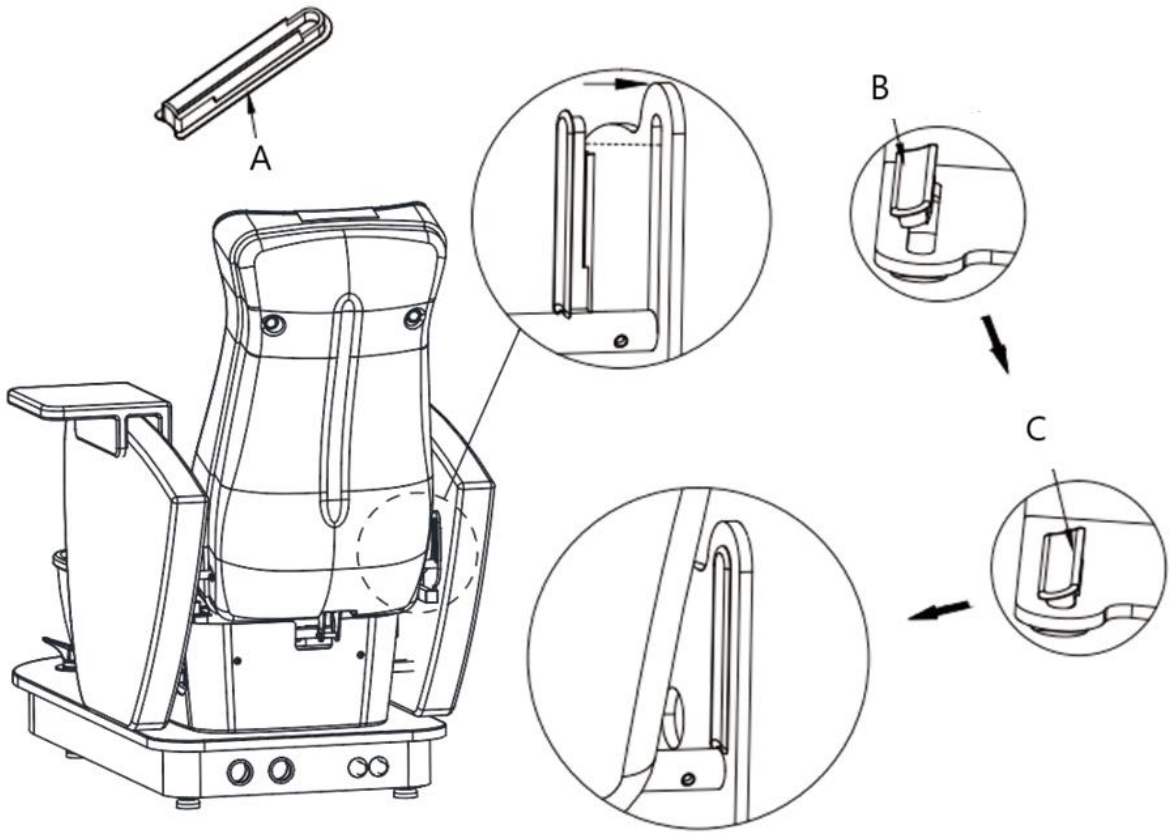
Montasje

1. Montering av ryggstøtte



Trekk opp ryggstøtten, sett inn skyvstangen og fest den med en pinne som vist ovenfor.

2. Sett inn plastfestingsdekselet som vist nedenfor

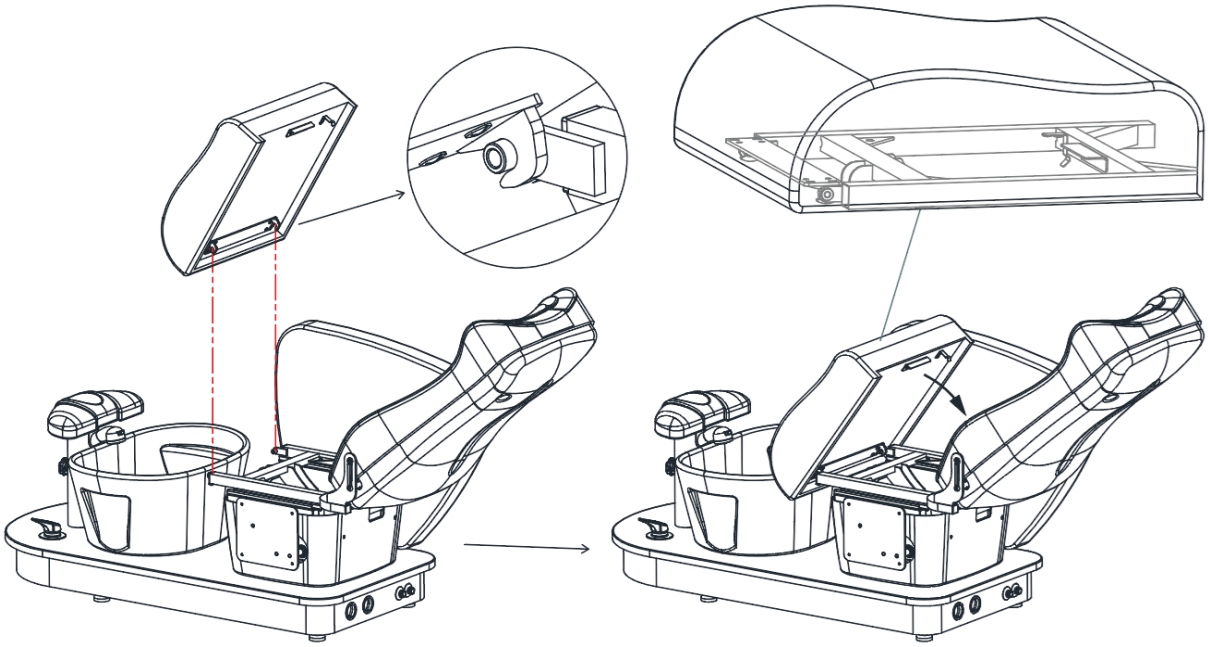


A- Plastfestingsdeksel.

B- Plasser siden av plastfestingsdekselet skrått inn i sporet først.

C- Trykk den andre siden hardere inn i sporet.

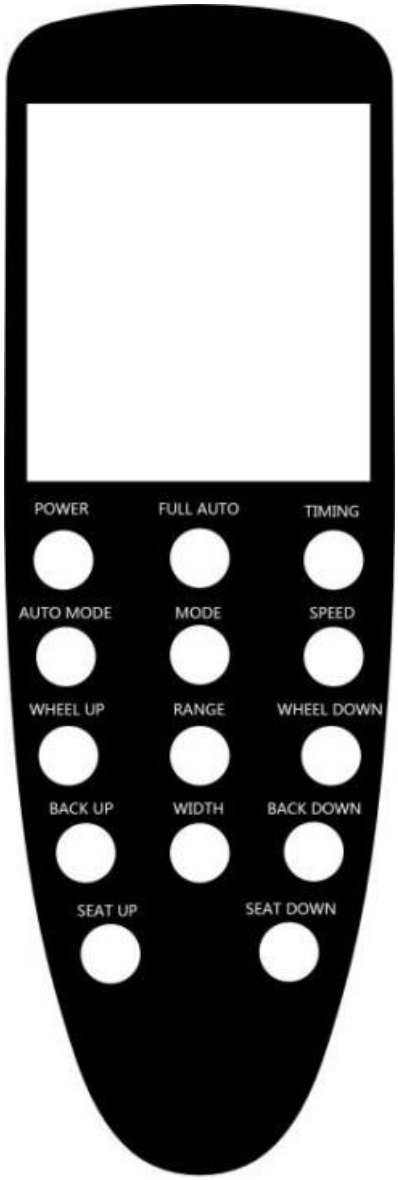
3. Montering av setepute



Vipp først ryggstøtten til maksimal vinkel. Sett deretter inn seteputen og sørg for at metallbraketten under puten er sikkert festet til seterammen, som illustrert i diagrammet.

Bruk

Fjernkontroll



1. STRØM: Slå håndkontrollen på eller av.
   - På: Aktiverer skjermen.
   - Av: Stopper alle funksjoner og tilbakestiller massasjehodene.
2. FULL AUTO: Slår den helautomatiske massasjefunksjonen på eller av.
3. TIMING: Standard tidtaker er satt til 20 minutter. Justerbar i trinn på 10, 20 eller 30 minutter.
4. AUTO MODE: Trykk for å velge mellom hel kropp, skulder eller midtemassasjemodus. Standardinnstillingen er hel kropp-modus.
5. MODE: Tillater manuelt valg av bevegelse, inkludert kneading, pounding, kneading + pounding, knocking og pushing.
6. SPEED: Juster hastigheten på massasjen, med alternativer for lav, middels og høy.
7. WHEEL UP/WHEEL DOWN: Juster massørens posisjon manuelt. Denne funksjonen er ikke tilgjengelig i innstillingene «Full auto mode» eller «Mode».
8. RANGE: Gjelder når ingen spesifikk modus er valgt. Ikke tilgjengelig når «Full auto mode» eller «Mode» er aktive. Effektiv når «Manoeuvre» er valgt. Massasjeområder inkluderer:

- Fastpunktmassasje
- Lokal massasje
- Helkroppsmassasje

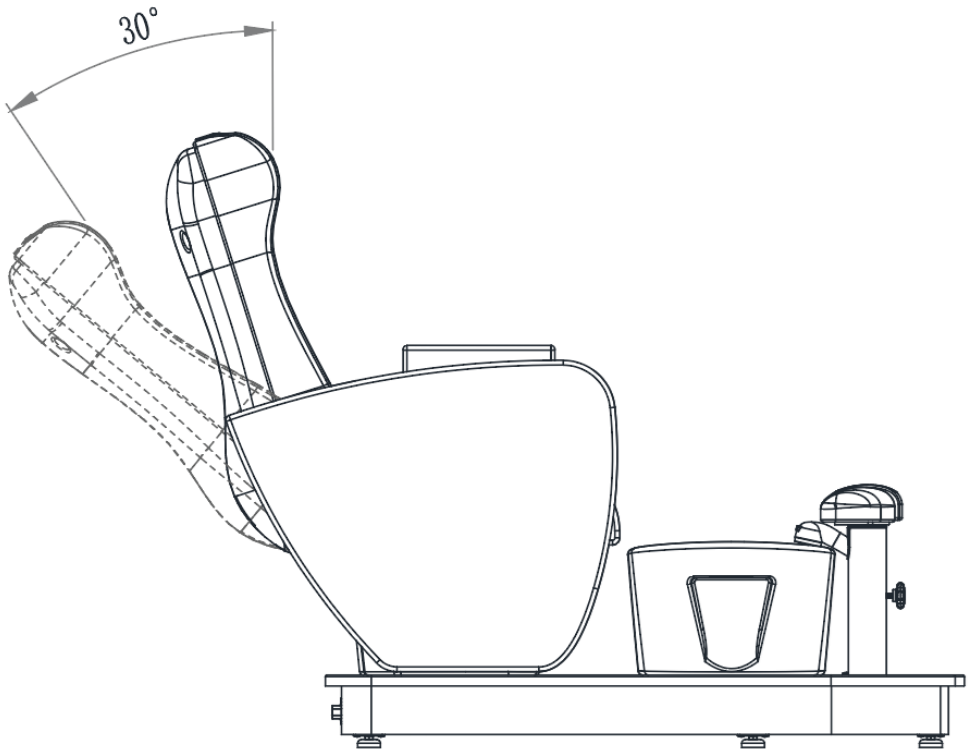
  (Merk: I «Manipulasjon – push»-modus er fastpunktmassasje deaktivert, mens lokal og helkroppsmassasje er aktivert.)

9. BACK UP/BACK DOWN: Hold inne for å justere ryggstøttens vinkel.
10. WIDTH: Hold inne for å justere bredden på massasjehendene.
11. SEAT UP/SEAT DOWN: Hold inne for å justere setehøyden.

Bruksmetoder

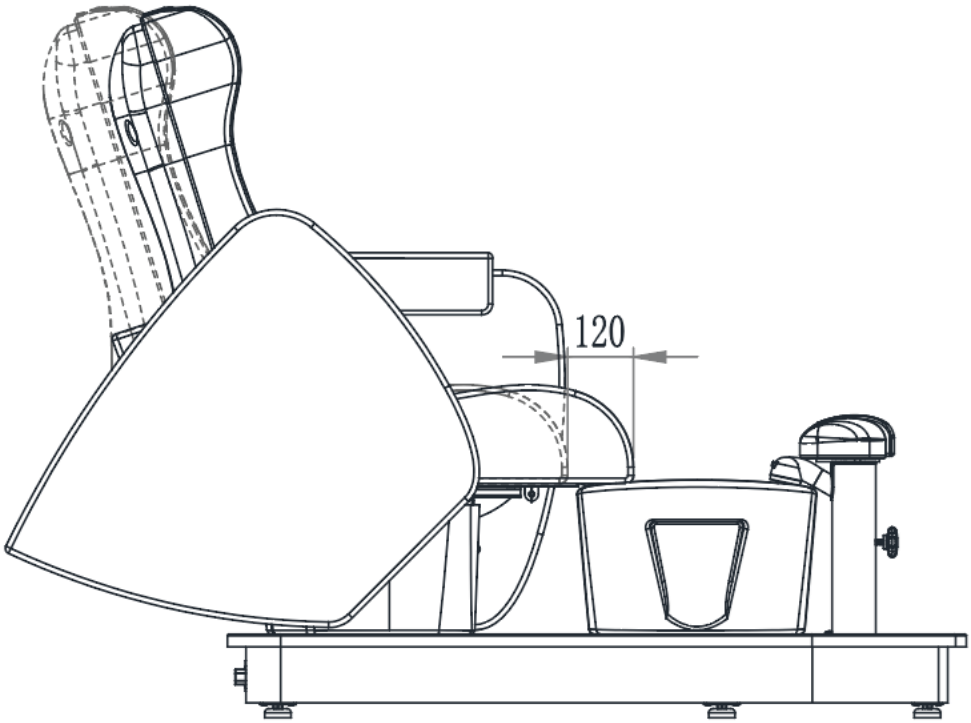
1. Justering av ryggstøtte

Hold inne BACK UP/BACK DOWN for å justere ryggstøttens helningsvinkel.



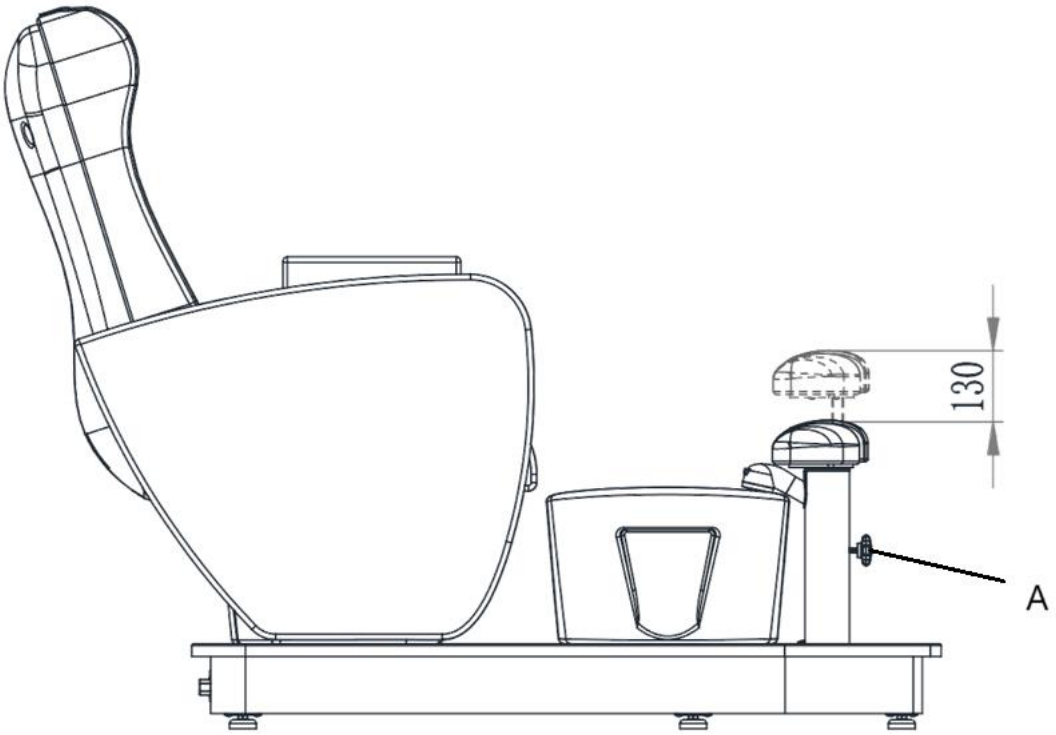
2. Setejusteringer

Hold inne SEAT UP/SEAT DOWN for å justere seteputeposisjonen



3. Justering av fotstøtte

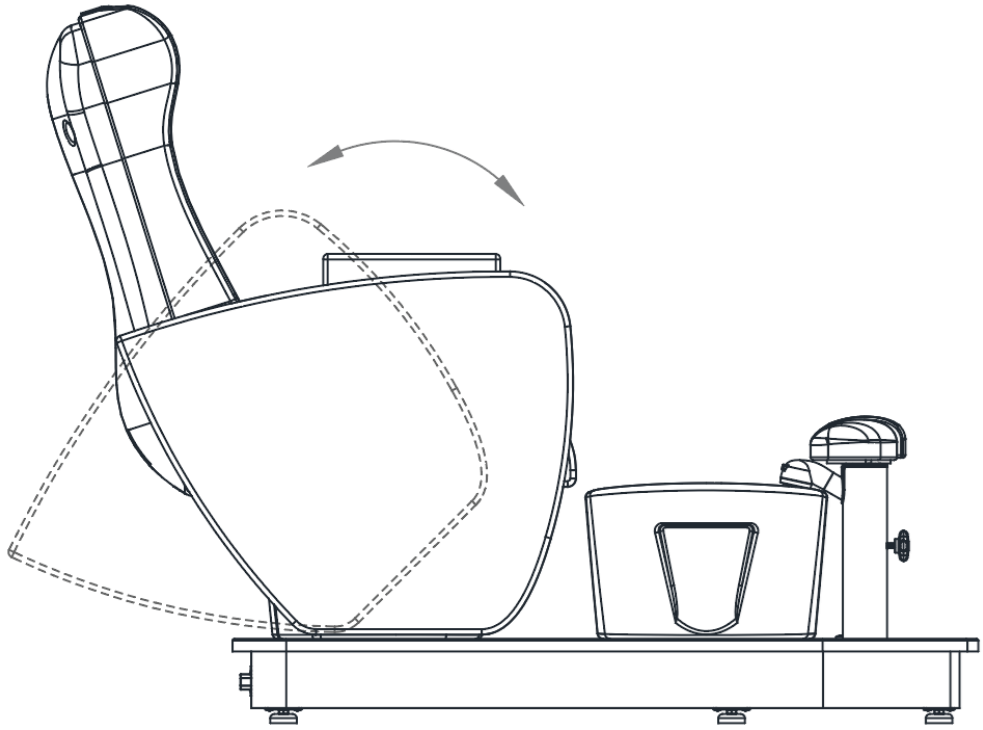
Løsne knappen på fotputen for å justere høyden



A- Knappen

4. Justering av armlene

Venstre og høyre armlene kan dreies direkte for hånd.



Rengjøring og vedlikehold

1. Daglig rengjøring

Tørk støv fra produktet med en myk, tørr klut.

2. Rengjøring av hardnakket smuss

For smuss som ikke kan fjernes med en tørr klut, bruk et mykt håndkle fuktet med et fortynnet rengjøringsmiddel.

3. Unngå sterke kjemikalier

Ikke bruk benzen, fortynnede rengjøringsmidler eller andre kjemiske rengjøringsmidler.

4. Ikke bruk løsemidler

Løsemidler som benzen, tynner eller bensin kan skade produktets skinn eller tære på overflaten.

5. Oppbevarings- og bruksmiljø

Unngå å plassere produktet i områder med direkte sollys eller høy luftfuktighet for å forhindre skade.

6. Driftsforhold

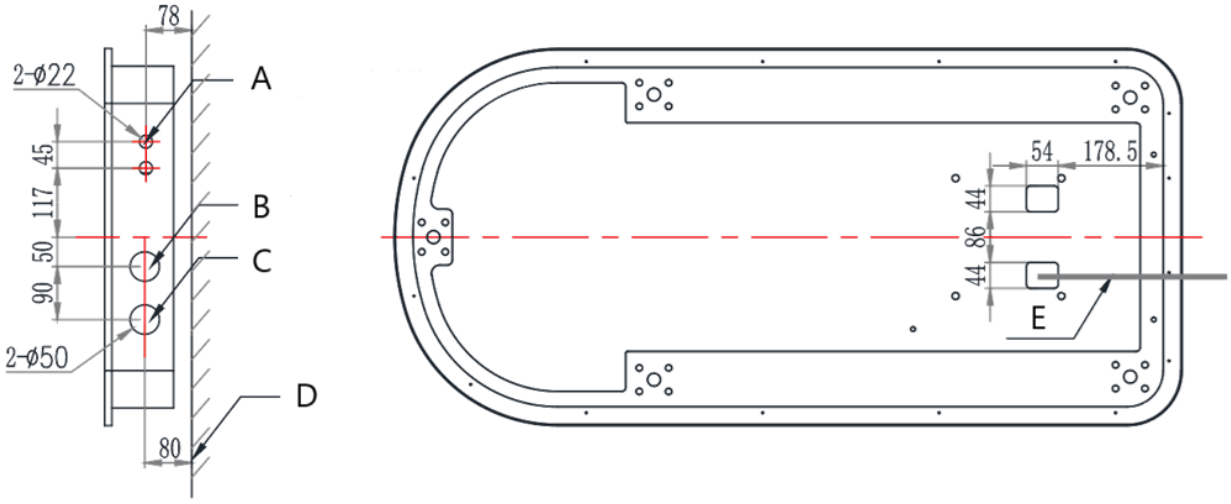
Produktet er egnet for bruk i temperaturer fra -5°C til 50°C, med luftfuktighetsnivåer mellom 45 % og 85 %.

Kassering av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Skjematisk diagram over vannkoblinger



A- Varm- og kaldtvannsrør: 1/2 gjengede rør

B- Uttak for strømkabel

C- Avløpsrørhull ⌀32mm

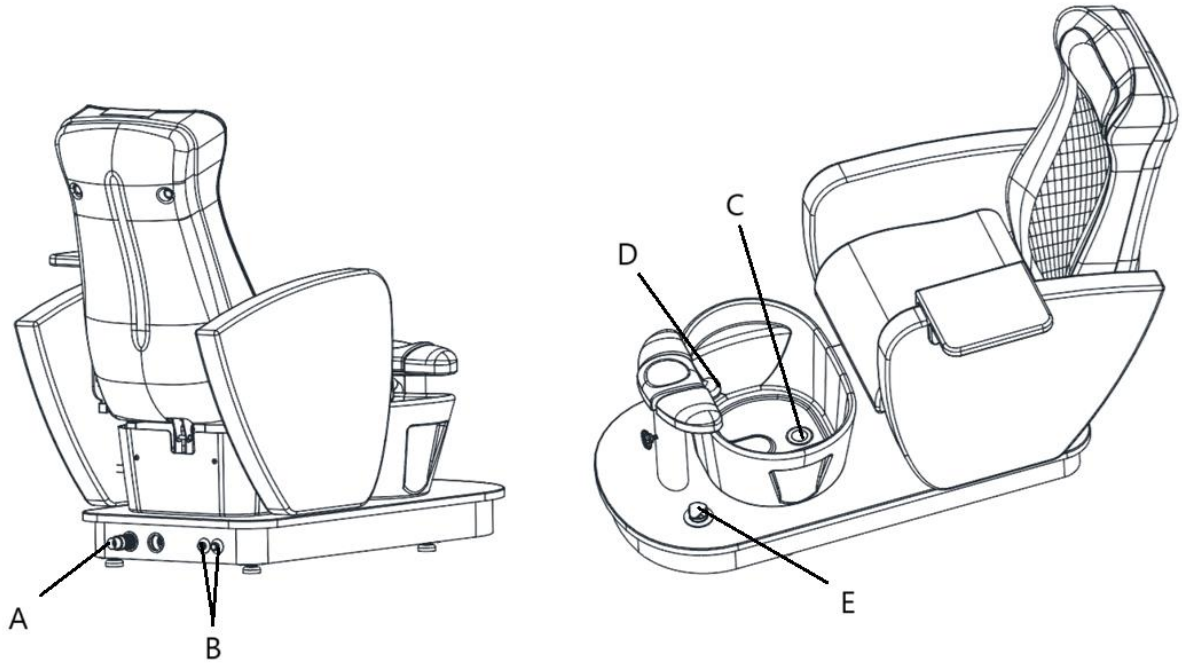
D- Jord

E- Strømkabel

Løsning av problemer

Problem	Mulig årsak	Løsning
Produktet reagerer ikke	1. Er strømbryteren på kontrolleren slått på	1. Slå på kontrollerbryteren igjen
	2. Har fotkontrollknappen fungert til det ekstreme	2. Prøv å trykke på en annen kontrollknapp
	3. Om strømpluggen er satt i	3. Koble fra strømforsyningen og koble den til igjen
	4. Er transformatoren koblet til hver tilkobling	4. Koble fra transformatoren og koble den til igjen
Strømbryterlampen lyser ikke	1. Sikringen er brent ut	1. Sikringsbytte
Arbeidsindikatoren for håndstyringen lyser ikke	1. Kabelen til håndstyringen er ikke koblet til ordentlig, eller håndstyringen er ødelagt.	1. Koble til kabelen til håndstyringen først, hvis den ikke fungerer som den skal, bytt ut håndstyringen

Deleliste



Artikkelnummer	Beskrivelse
A	Avløpsrør
B	Inntak for varmt og kaldt vann
C	Avløp
D	Kran
E	Dreneringspumpe

Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Elektrisk pedikyrstol – med massagefunktion och fotbad – 105 W – 200 kg – brun
Modell	Physa bogota brown
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]	AC 220–240 / 50/60
Nominell effekt [W]	120
Mått [bredd * längd * höjd; mm]	875*1660*1310
Vikt [kg]	151
Max belastning [kg]	200
Underredets mått [cm]	70 x 135

Beskrivning

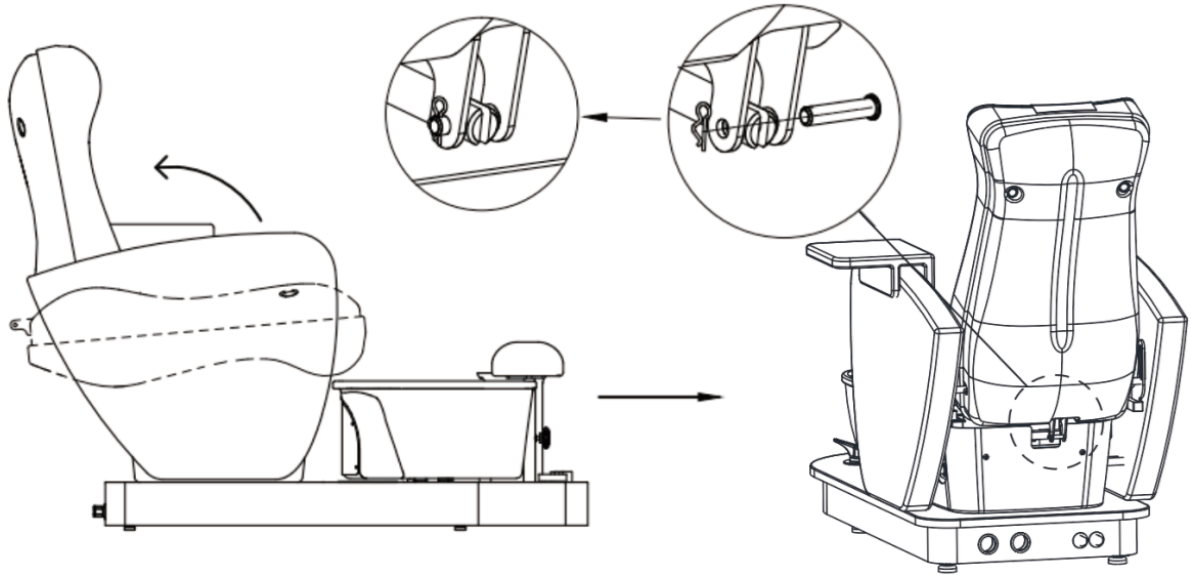


Produkten är utformad för att ge kunderna komfort samtidigt som den främjar en ryggvänlig arbetsställning för behandlaren. Stolen kan justeras för att passa de specifika behoven vid varje behandling.

Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

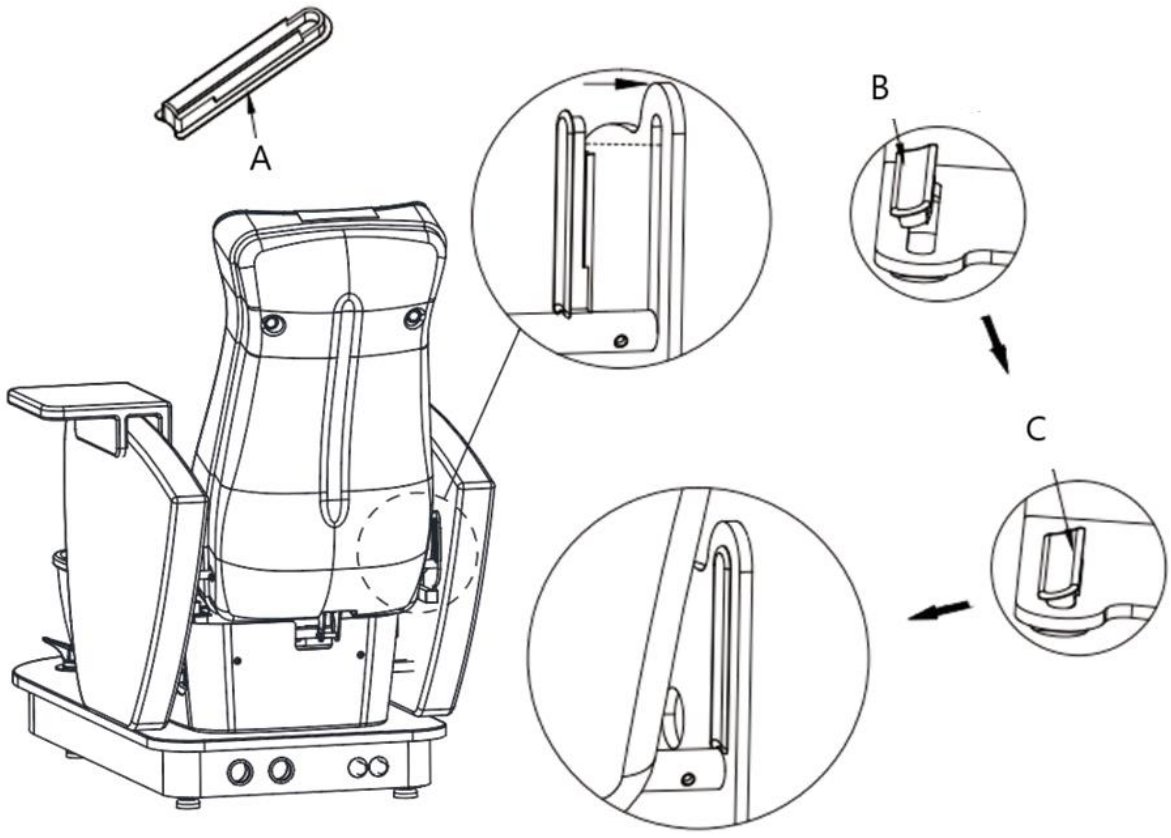
Montering

1. Montering av ryggstödet



Dra upp ryggstödet, för in tryckstången och fäst den med en stift enligt bilden ovan.

2. Sätt i plastfästkåpan enligt bilden nedan

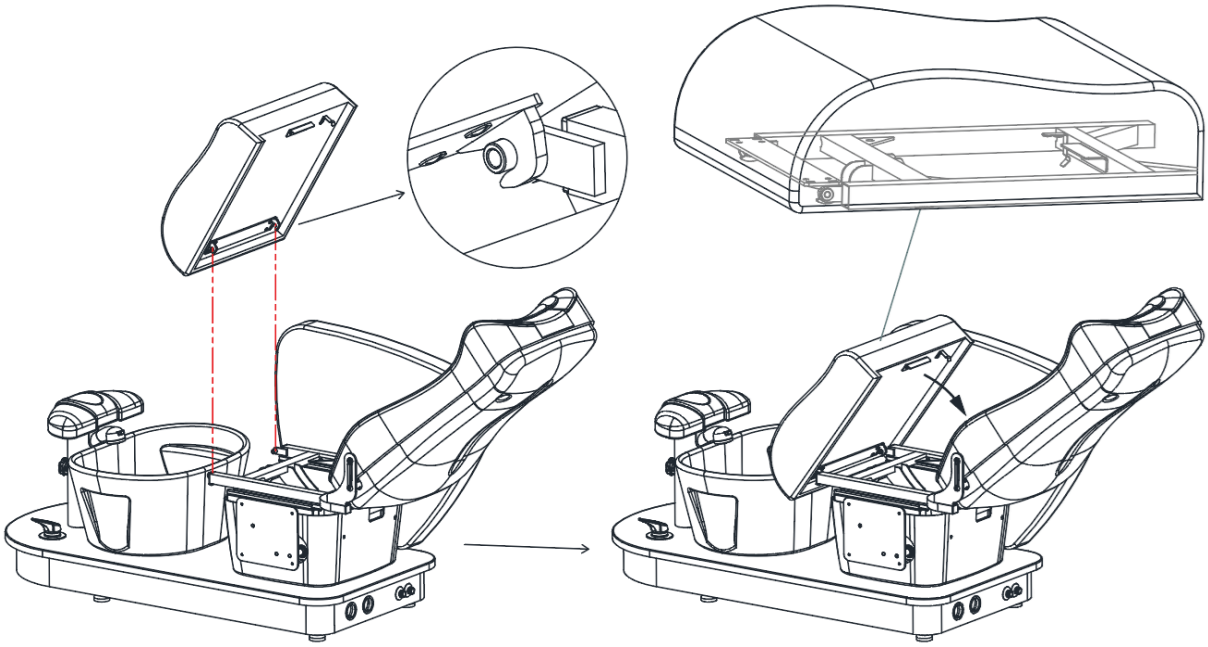


A- Plastfästkåpa.

B- För först in sidan av plastfästkåpan diagonalt i spåret.

C- Tryck sedan in den andra sidan hårdare i spåret.

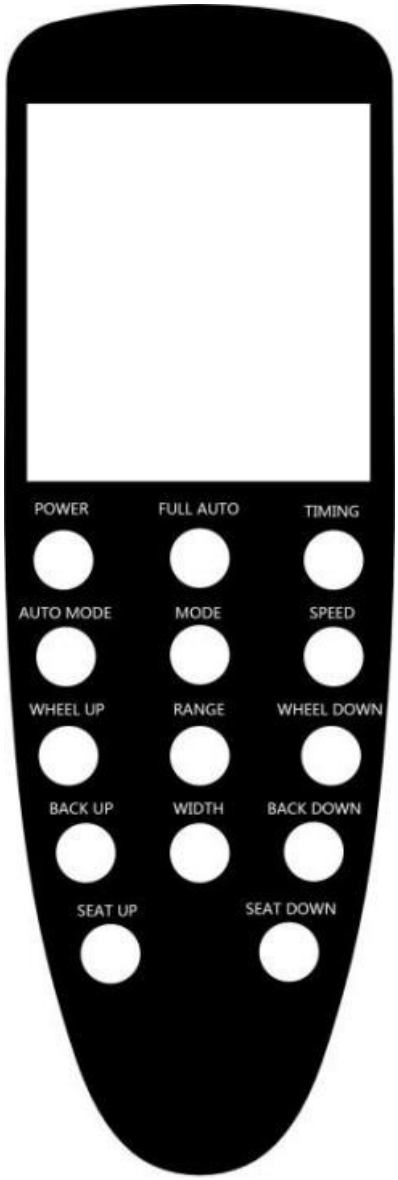
3. Montering av sittdynan



Böj först ryggstödet till sin maximala vinkel. Sätt sedan in sittdynan och se till att metallfästet under dynan är ordentligt fastklämt i sätesramen, enligt illustrationen.

Användning

Fjärrkontroll



1. POWER: Slår på eller stänger av handkontrollen.
   - On: Aktiverar skärmen.
   - Av: Stänger av alla funktioner och återställer massagearmarna.
2. FULL AUTO: Slår på eller stänger av den helautomatiska massagfunktionen.
3. TIMING: Standardinställningen för timern är 20 minuter. Kan justeras i steg om 10, 20 eller 30 minuter.
4. AUTO MODE: Tryck för att välja mellan massagelägena helkropp, axlar eller midja. Standardinställningen är helkroppsläge.
5. MODE: Möjliggör manuellt val av rörelse, inklusive knådning, stampning, knådning + stampning, knackning och tryckning.
6. SPEED: Justera massagehastigheten med alternativen låg, medel och hög.
7. HJUL UPP/HJUL NER: Justera massagerns position manuellt. Denna funktion är inte tillgänglig i inställningarna ”Helautomatiskt läge” eller ”Läge”.
8. OMFATTNING: Gäller när inget specifikt läge är valt. Ej tillgängligt när ”Helautomatiskt läge” eller ”Läge” är aktiva. Fungerar när ”Manöver” är valt. Massageområdena omfattar:

- Fästpunktsmassage
- Lokal massage
- Helkroppsmassage

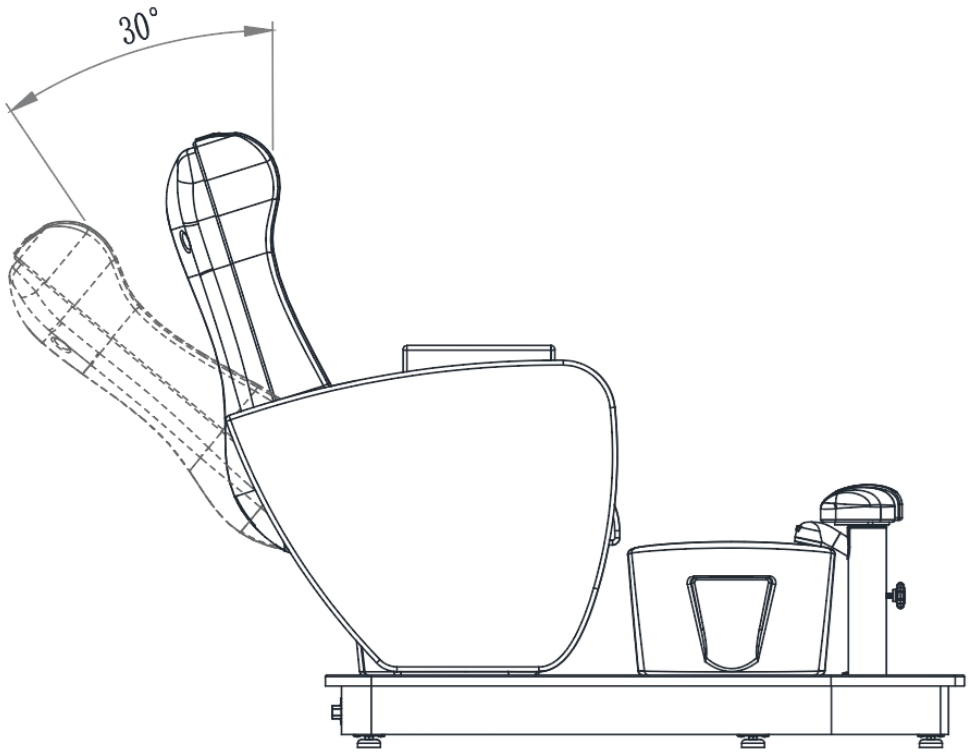
  (Obs! I läget ”Manipulation – tryck” är fästpunktsmassage inaktiverad, medan lokal och helkroppsmassage är aktiverade.)

9. BACK UP/BACK DOWN: Tryck länge för att justera ryggstödets vinkel.
10. WIDTH: Tryck länge för att justera bredden på massagearmarna.
11. SEAT UP/SEAT DOWN: Tryck länge för att justera sätets höjd.

Användningsanvisningar

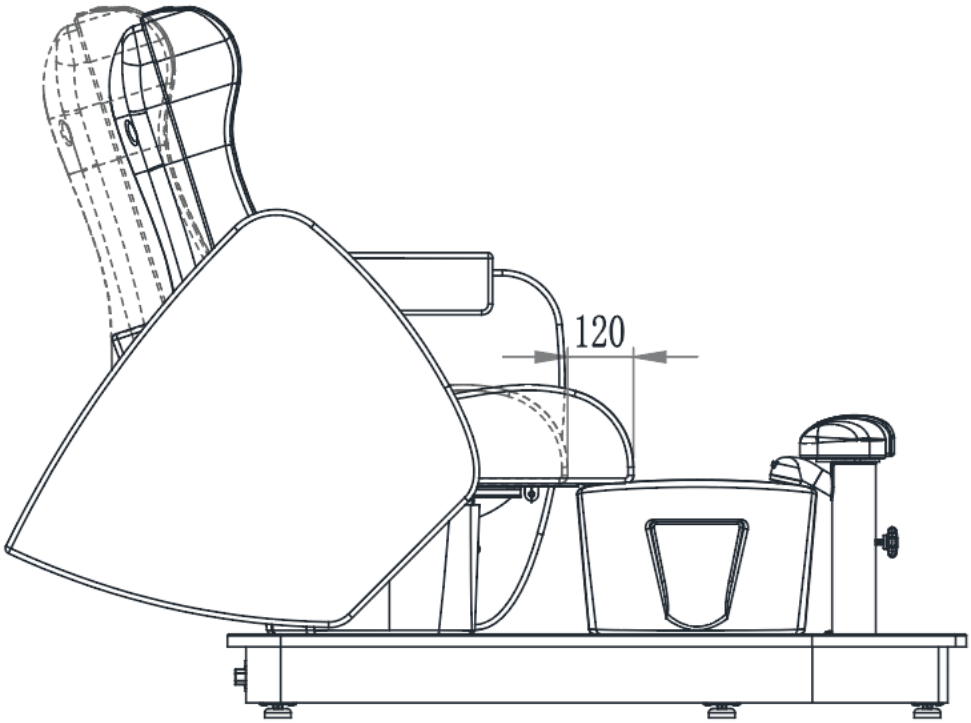
1. Justering av ryggstödet

Tryck länge på BACK UP/BACK DOWN för att justera ryggstödets lutningsvinkel.



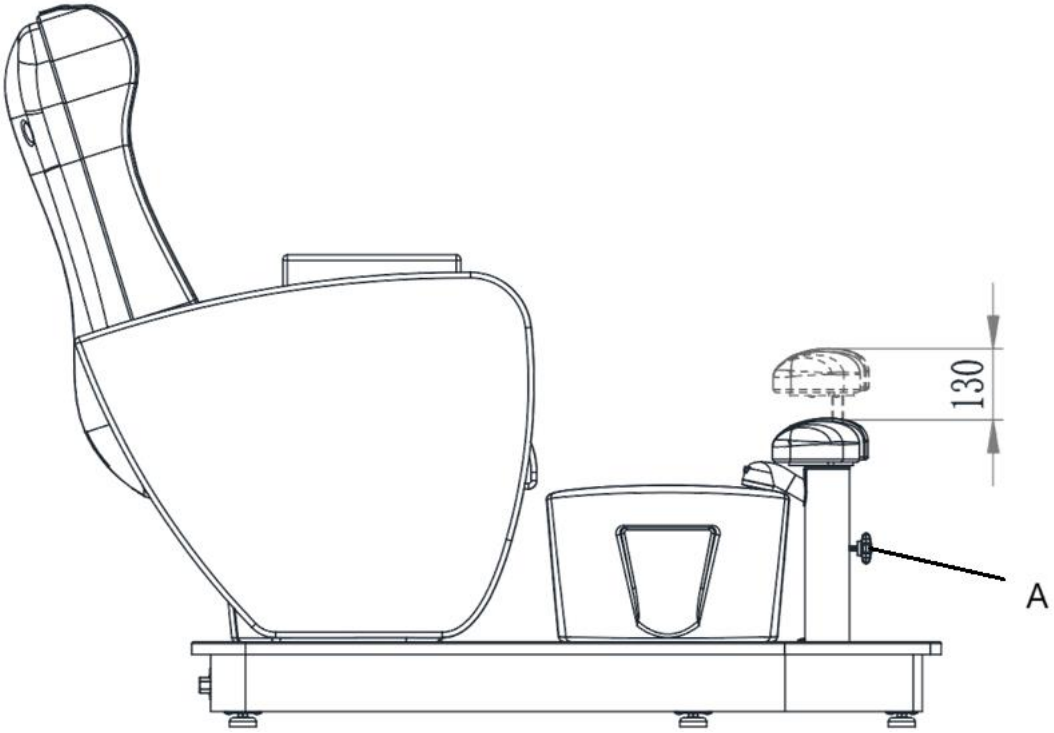
2. Justering av sitsen

Tryck länge på SEAT UP/SEAT DOWN för att justera sittdynans läge



3. Justering av fotstödet

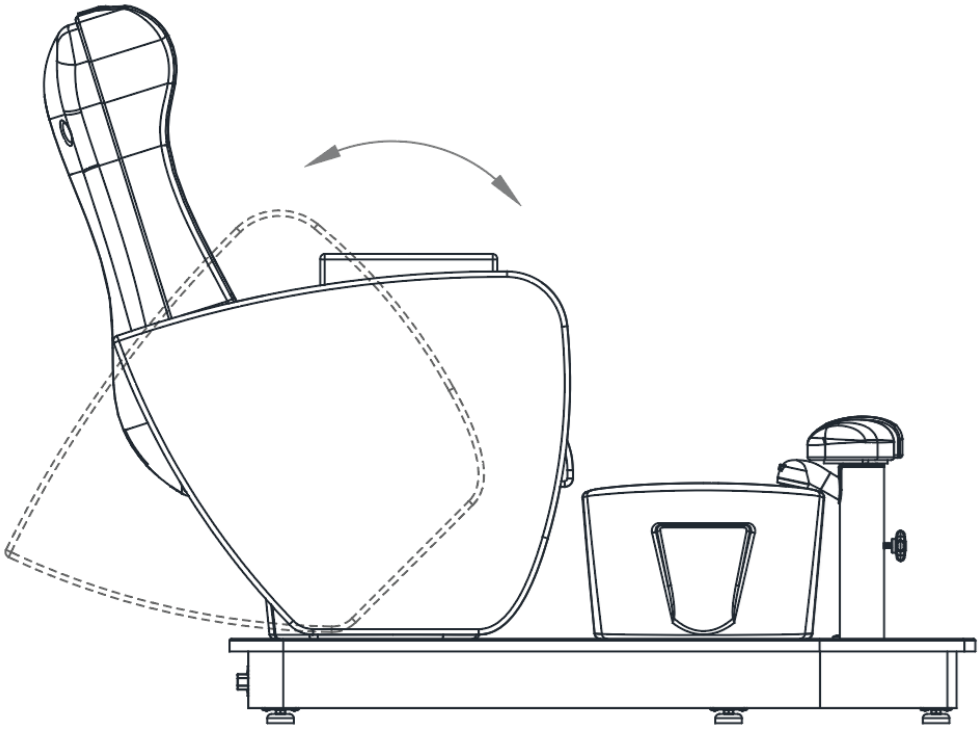
Lossa vredet på fotstödet för att justera höjden



A- Vredet

4. Justering av armstöd

De vänstra och högra armstöden kan vridas direkt för hand.



Rengöring och underhåll

1. Daglig rengöring

Torka bort damm från produkten med en mjuk, torr trasa.

2. Rengöring av envis smuts

För smuts som inte går att ta bort med en torr trasa, använd en mjuk handduk fuktad med ett utspätt rengöringsmedel.

3. Undvik starka kemikalier

Använd inte bensen, utspädda rengöringsmedel eller andra kemiska rengöringsmedel.

4. Använd inte lösningsmedel

Lösningsmedel som bensen, thinner eller bensin kan skada produktens läder eller fräta på ytan.

5. Förvarings- och användningsmiljö

Undvik att placera produkten i utrymmen med direkt solljus eller hög luftfuktighet för att förhindra skador.

6. Driftsförhållanden

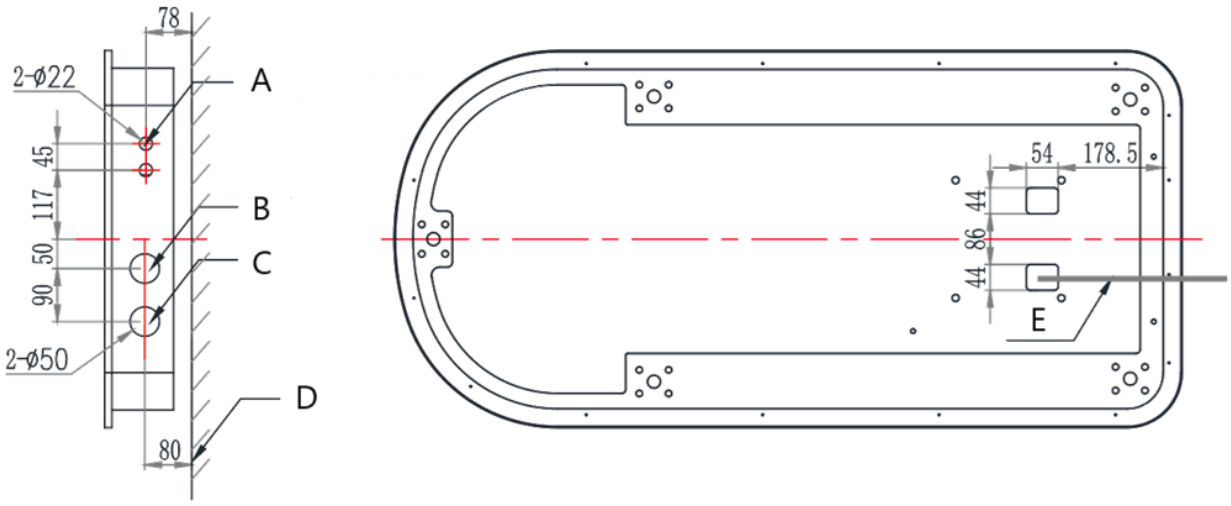
Produkten är avsedd för användning vid temperaturer mellan -5 °C och 50 °C, med en luftfuktighet mellan 45 % och 85 %.

Avfallshantering av använda enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, i bruksanvisningen och på förpackningen. Plasten som används i enheten kan återvinnas enligt märkningen. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Schematisk bild av vattenanslutningar



A- Varm- och kallvattenrör: 1/2-tums gängat rör

B- Elkabeluttag

C- Avloppshål ϕ32 mm

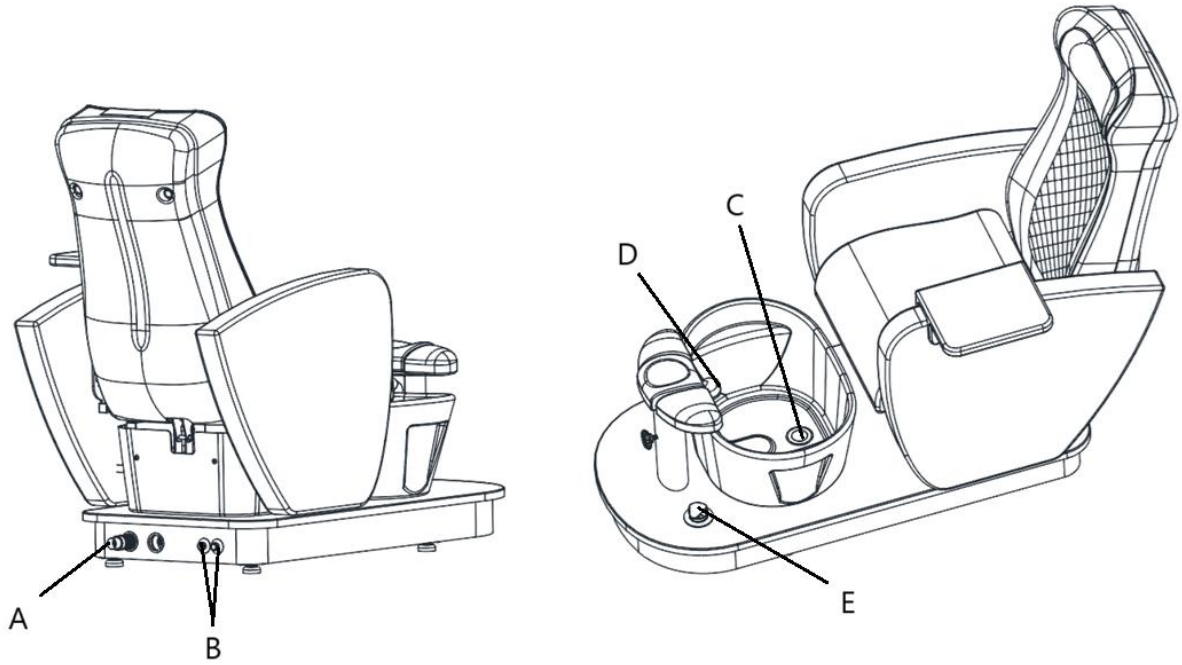
D- Jordanslutning

E- Elkabel

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Produkten svarar inte	1. Är strömbrytaren på styrenheten påslagen	1. Sätt på strömbrytaren på styrenheten igen
	2. Har fotpedalen tryckts ned helt	2. Försök trycka på en annan kontrollknapp
	3. Kontrollera om strömkontakten är ansluten	3. Koppla ur strömförsörjningen och anslut den igen
	4. Är transformatorn ansluten till alla uttag	4. Koppla ur transformatorn och anslut den igen
Lampan på strömbrytaren tänds inte	1. Säkringen har gått	1. Byte av säkring
Indikatorlampan på handkontrollen tänds inte	1. Kabeln till handkontrollen sitter inte ordentligt i, eller så är handkontrollen trasig.	1. Anslut först kabeln till handkontrollen; om den inte fungerar som den ska, byt ut handkontrollen

Komponentdiagram



Nummer på del	Beskrivning
A	Avloppsrör
B	Inlopp för varmt och kallt vatten
C	Avlopp
D	Kran
E	Avloppspump

Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Cadeira elétrica de pedicure – com função de massagem e banho de pés – 105 W – 200 kg – castanho
Modelo	Physa bogota brown
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]	CA 220-240 / 50/60
Potência nominal [W]	120
Dimensões [largura * comprimento * altura; mm]	875*1660*1310
Peso [kg]	151
Carga máxima [kg]	200
Dimensões da base [cm]	70 x 135

Descrição

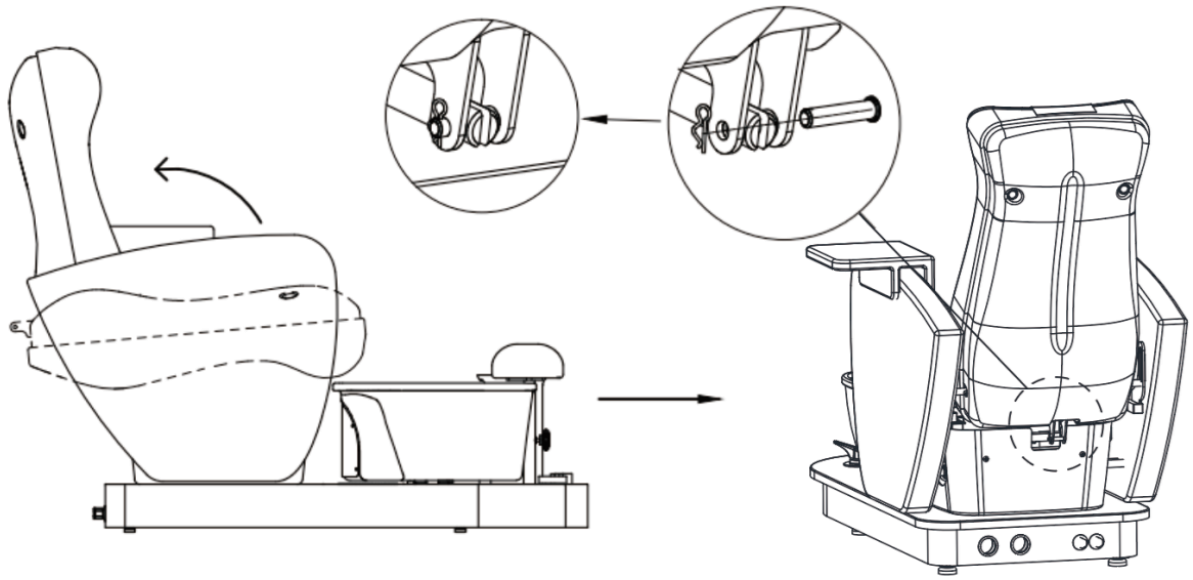


O produto foi concebido para proporcionar conforto aos clientes, ao mesmo tempo que promove uma postura de trabalho que protege as costas dos profissionais. A cadeira pode ser ajustada para se adaptar às necessidades específicas de cada tratamento.

O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

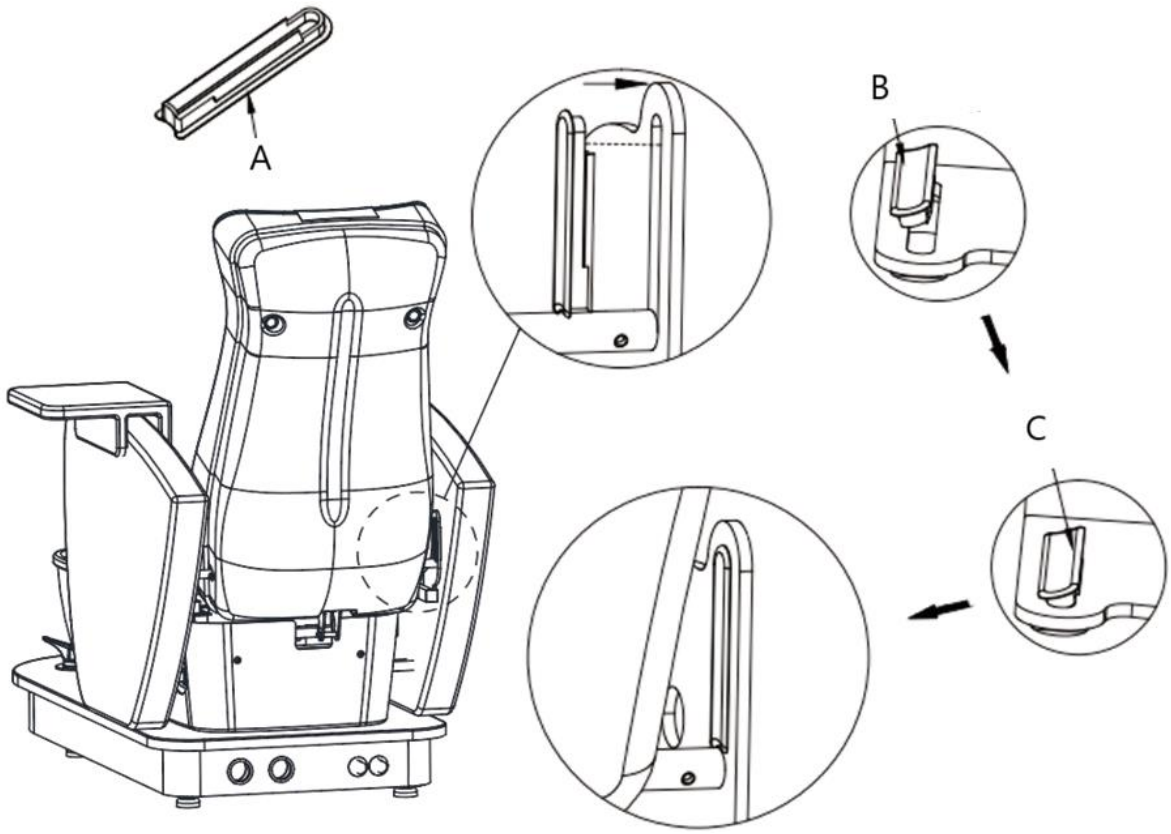
Instalação

1. Instalação do encosto



Puxe o encosto para cima, insira a haste de pressão e fixe-a com um pino, conforme ilustrado acima.

2. Inserção da tampa de fixação em plástico, conforme ilustrado abaixo

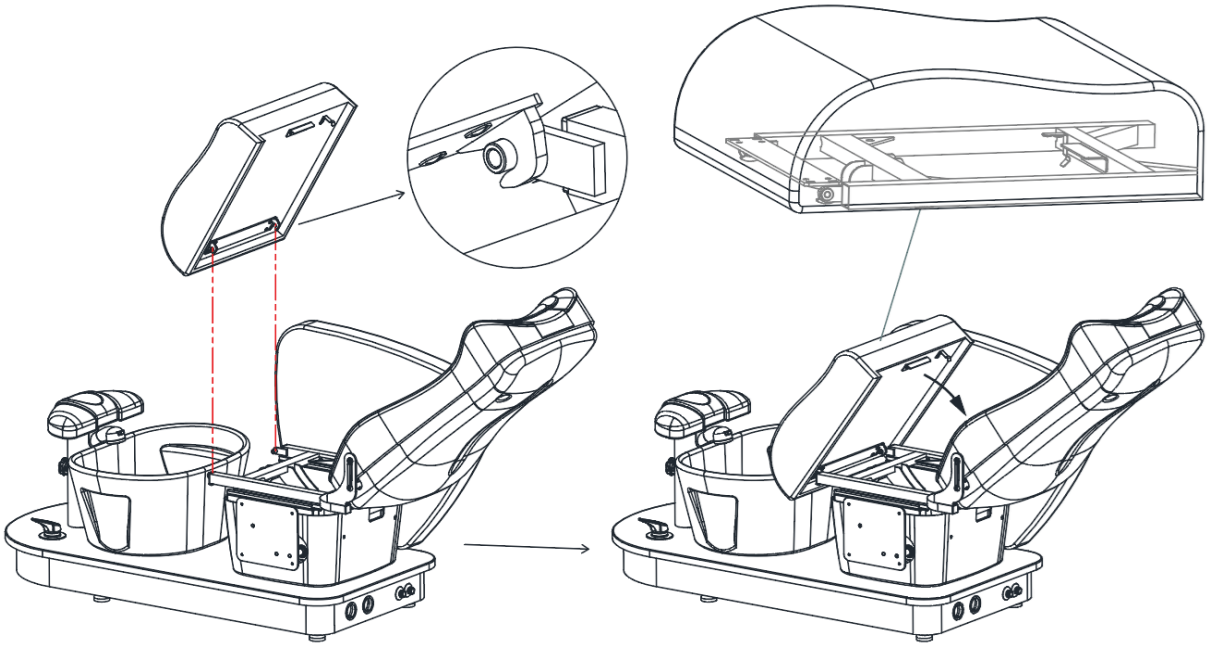


A- Tampa de fixação em plástico.

B- Coloque primeiro o lado da tampa de fixação em plástico na ranhura, na diagonal.

C- Pressione o outro lado com mais força na ranhura.

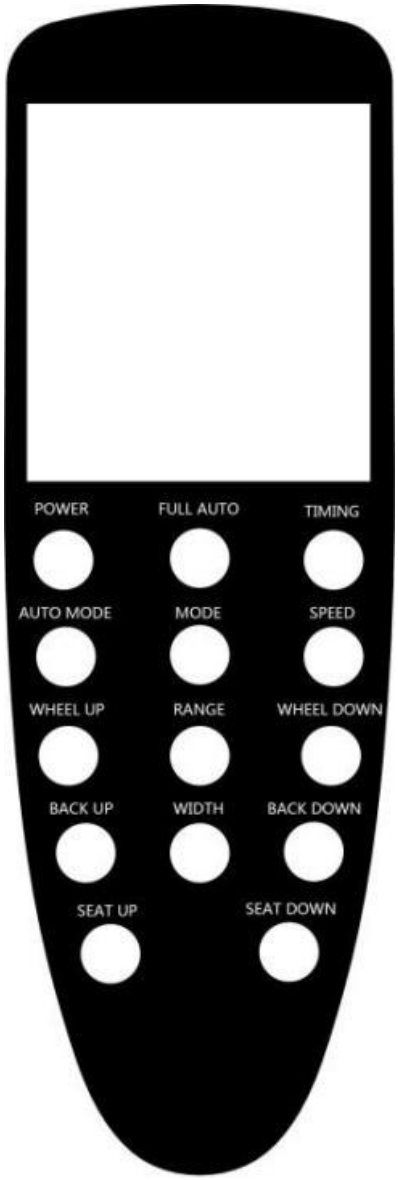
3. Instalação da almofada do assento



Primeiro, incline o encosto até ao ângulo máximo. Em seguida, insira a almofada do assento, certificando-se de que o suporte metálico por baixo da almofada fica bem encaixado na estrutura do assento, tal como ilustrado no diagrama.

Utilização

Comando à distância



1. POWER: Liga ou desliga o comando manual.
    - On: Ativa o ecrã.
    - Desligado: Interrompe todas as funções e reinicia as mãos de massagem.
2. FULL AUTO: Ativa ou desativa a função de massagem totalmente automática.
3. TIMING: O temporizador predefinido está definido para 20 minutos. Ajustável em incrementos de 10, 20 ou 30 minutos.
4. MODO AUTO: Prima para selecionar entre os modos de massagem de corpo inteiro, ombros ou cintura. A configuração predefinida é o modo de corpo inteiro.
5. MODE: Permite a seleção manual da manobra, incluindo amassar, bater, amassar + bater, dar pancadinhas e empurrar.
6. SPEED: Ajusta a velocidade da massagem, com opções para baixa, média e alta.
7. RODA PARA CIMA/RODA PARA BAIXO: Ajuste manualmente a posição do massageador. Esta função não está disponível nas configurações «Modo totalmente automático» ou «Modo».

8. ALCANCE: Aplicável quando não está selecionado nenhum modo específico. Indisponível quando o «Modo totalmente automático» ou o «Modo» estão ativos. Eficaz quando «Manobra» está selecionado. As áreas de massagem incluem:

    - Massagem em pontos fixos
    - Massagem local
    - Massagem de corpo inteiro

    (Nota: No modo «Manipulação – empurrar», a massagem em pontos fixos está desativada, enquanto a massagem local e a de corpo inteiro estão ativadas.)

9. INCLINAR PARA CIMA/INCLINAR PARA BAIXO: Pressione longamente para ajustar o ângulo do encosto.

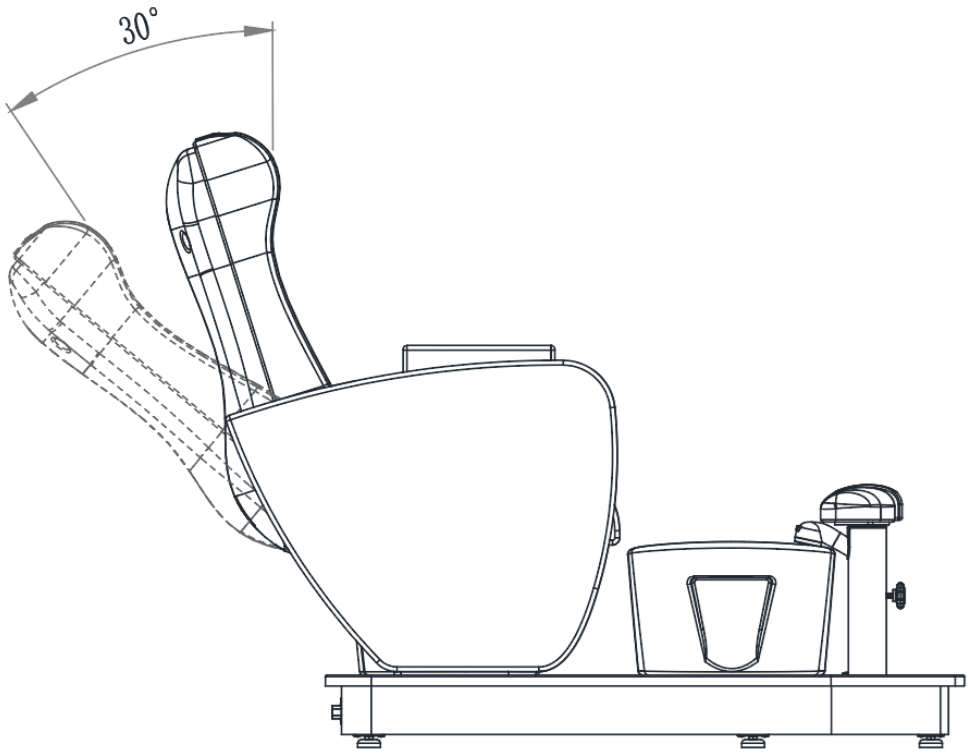
10. LARGURA: Pressione longamente para ajustar a largura das mãos de massagem.

11. ELEVAR O ASSENTO/ABAIXAR O ASSENTO: Pressione longamente para ajustar a altura do assento.

Métodos de funcionamento

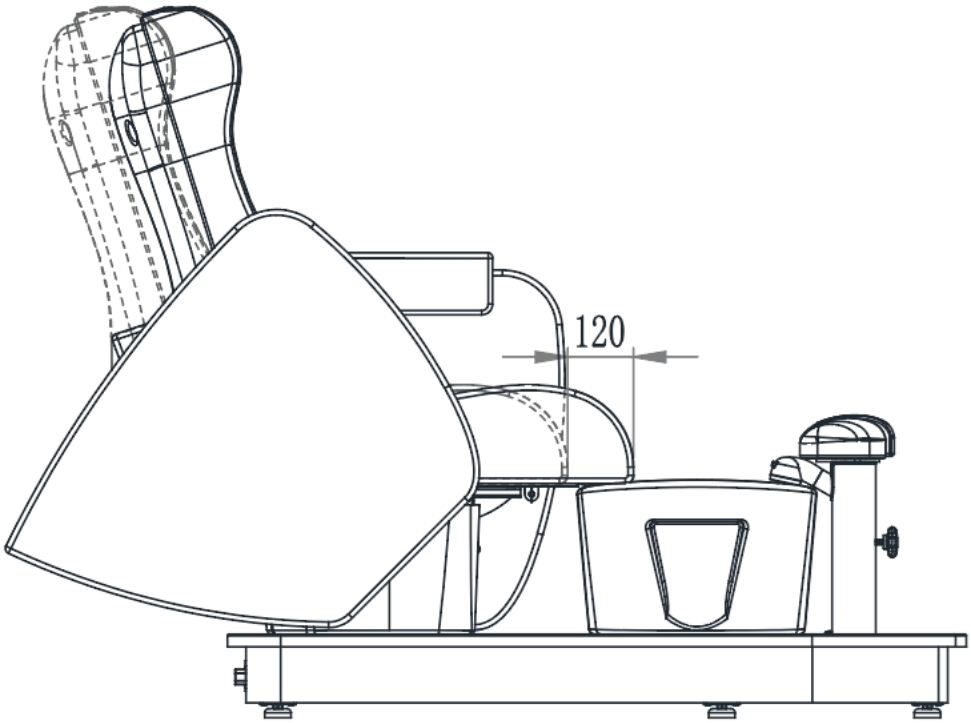
1. Ajuste do encosto

Mantenha premido o botão BACK UP/BACK DOWN para ajustar o ângulo de inclinação do encosto.



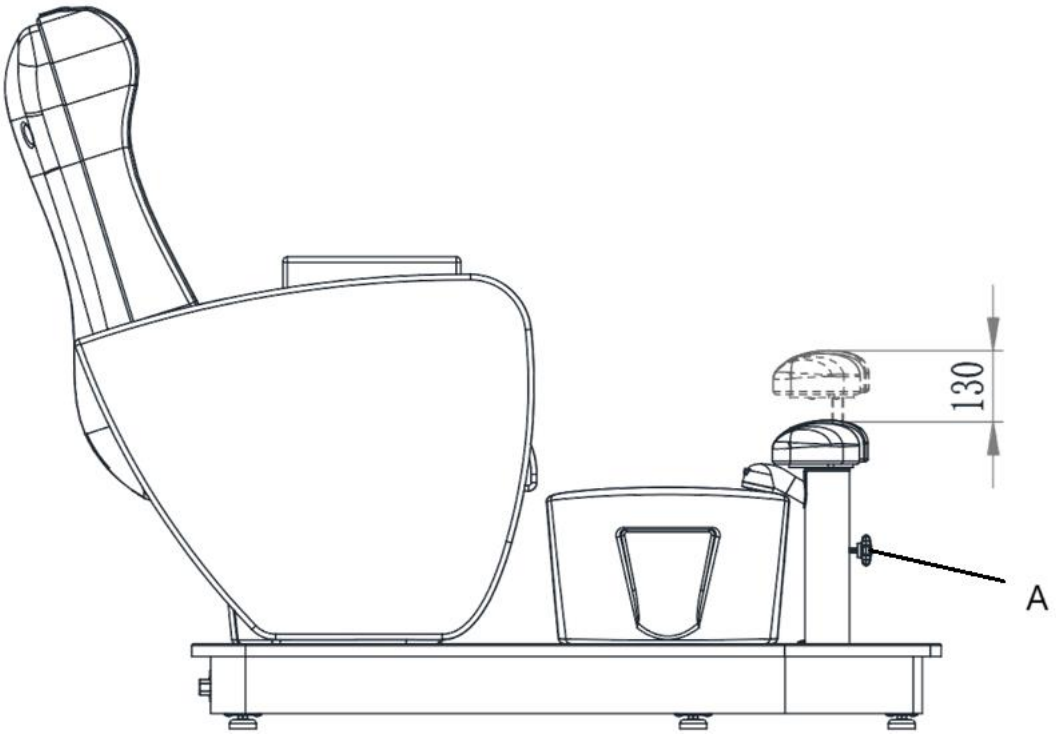
2. Ajustes do assento

Mantenha premido o botão SEAT UP/SEAT DOWN para ajustar a posição da almofada do assento



3. Ajuste do apoio para os pés

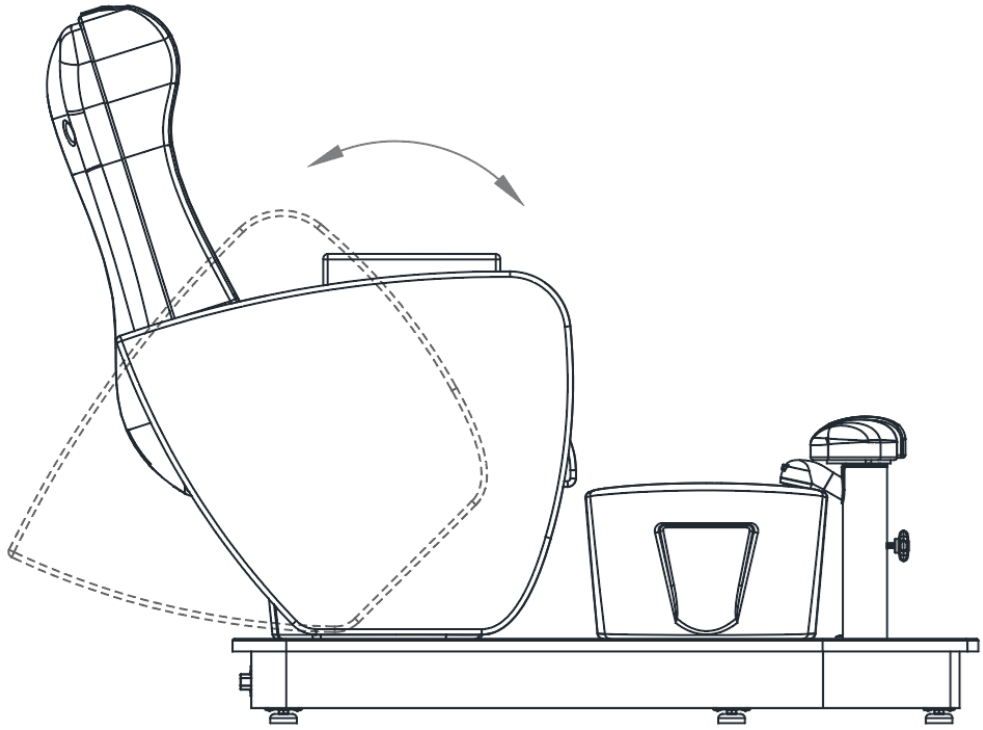
Desaperte o botão giratório na almofada do apoio para os pés para ajustar a altura



A- O botão giratório

4. Ajuste dos apoios de braços

Os apoios de braços esquerdo e direito podem ser rodados diretamente com a mão.



Limpeza e manutenção

1. Limpeza diária

Limpe o pó do produto com um pano macio e seco.

2. Limpeza de sujidade persistente

Para sujidade que não possa ser removida com um pano seco, utilize uma toalha macia humedecida com um produto de limpeza diluído.

3. Evite produtos químicos agressivos

Não utilize benzeno, detergentes diluídos ou outros produtos de limpeza químicos.

4. Não utilize solventes

Solventes como benzeno, diluente ou gasolina podem danificar o couro do produto ou corroer a sua superfície.

5. Condições de armazenamento e utilização

Evite colocar o produto em áreas com luz solar direta ou humidade elevada para prevenir danos.

6. Condições de funcionamento

O produto é adequado para utilização em temperaturas que variam entre -5 °C e 50 °C, com níveis de humidade entre 45 % e 85 %.

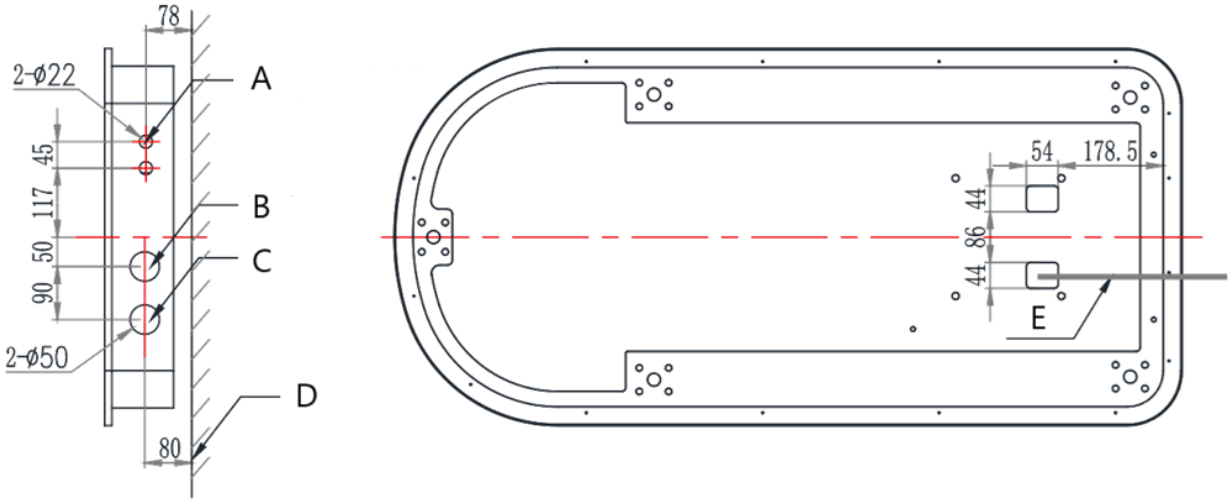
Eliminação de dispositivos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verifique o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados na construção do dispositivo podem ser reciclados de acordo com as

respetivas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Diagrama esquemático das ligações de água



A- Tubo de água quente e fria: tubo roscado de 1/2

B- Saída do cabo de alimentação

C- Orifício do tubo de drenagem ϕ32 mm

D- Ligação à terra

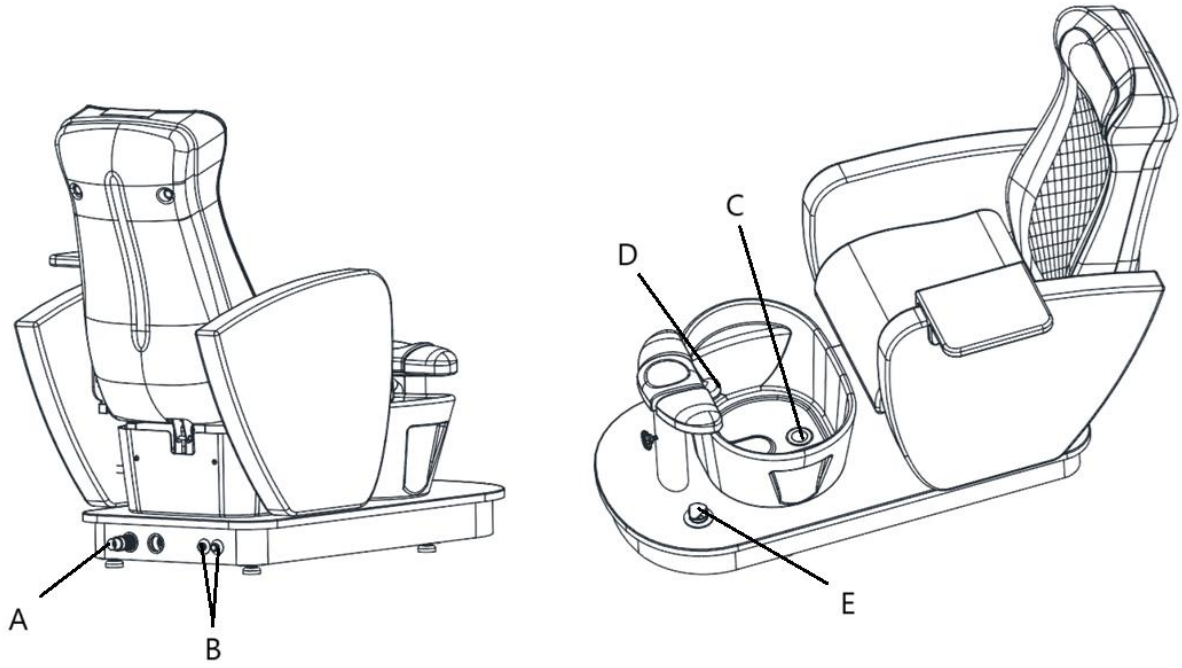
E- Cabo de alimentação

Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não responde	1. O interruptor de alimentação do controlador está ligado	1. Ligue novamente o interruptor do controlador
	2. A tecla do pedal de comando foi pressionada até ao limite	2. Tente premir outra tecla de controlo
	3. Verifique se a ficha de alimentação está ligada	3. Desligue a fonte de alimentação e volte a ligá-la
	4. Verifique se o transformador está ligado a cada uma das ligações	4. Desligue o transformador e volte a ligá-lo
A luz do interruptor de alimentação não acende	1. O fusível está queimado	1. Substituição do fusível
O indicador de funcionamento do comando manual não acende	1. O cabo do comando manual não está bem ligado ou o comando manual está avariado.	1. Ligue primeiro o cabo do comando manual; se não funcionar corretamente,

		substitua o comando manual

Diagrama de peças



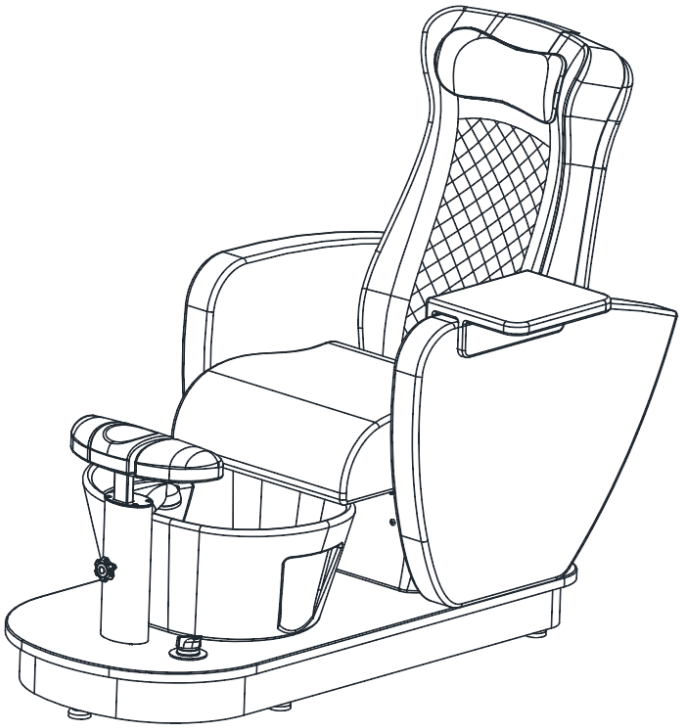
Número da peça	Descrição
A	Tubo de escoamento
B	Entrada de água quente e fria
C	Escorredor
D	Torneira
E	Bomba de escoamento

Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným zdrojom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Elektrické pedikérske kreslo – s masážnou funkciou a kúpeľom na nohy – 105 W – 200 kg – hnedé
Model	Physa bogota brown
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]	AC 220–240 / 50/60
Menovitý výkon [W]	120
Rozmery [šírka × dĺžka × výška; mm]	875 × 1660 × 1310
Hmotnosť [kg]	151
Maximálne zaťaženie [kg]	200
Rozmery základne [cm]	70 × 135

Popis

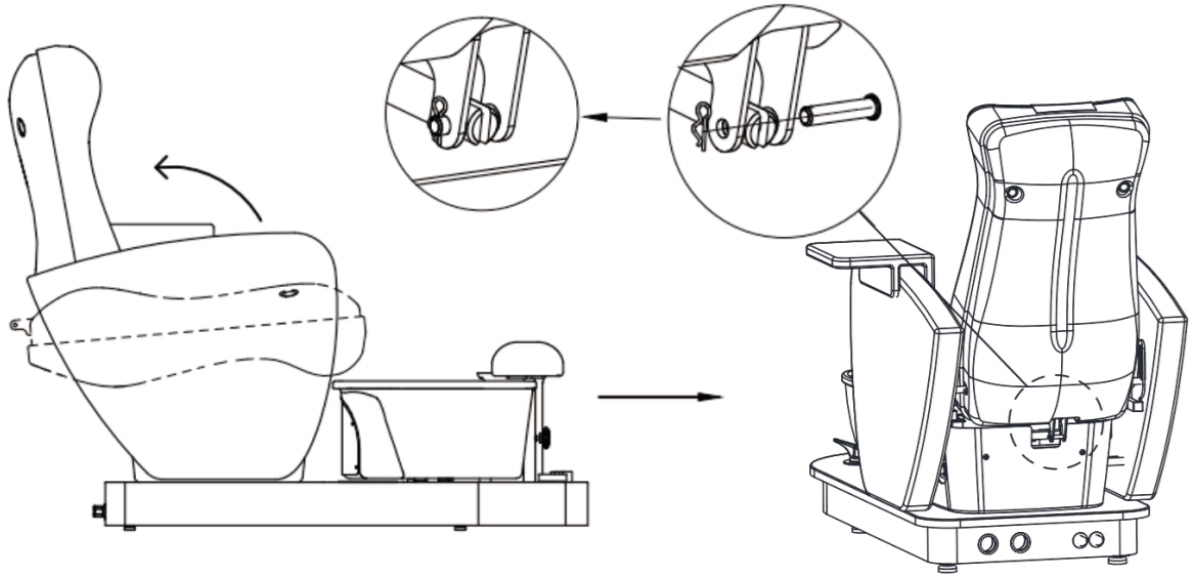


Tento výrobok je navrhnutý tak, aby poskytoval klientom pohodlie a zároveň podporoval pracovnú polohu šetrnú k chrbtu pre odborníkov. Kreslo je možné nastaviť tak, aby vyhovovalo špecifickým potrebám každého ošetrenia.

Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

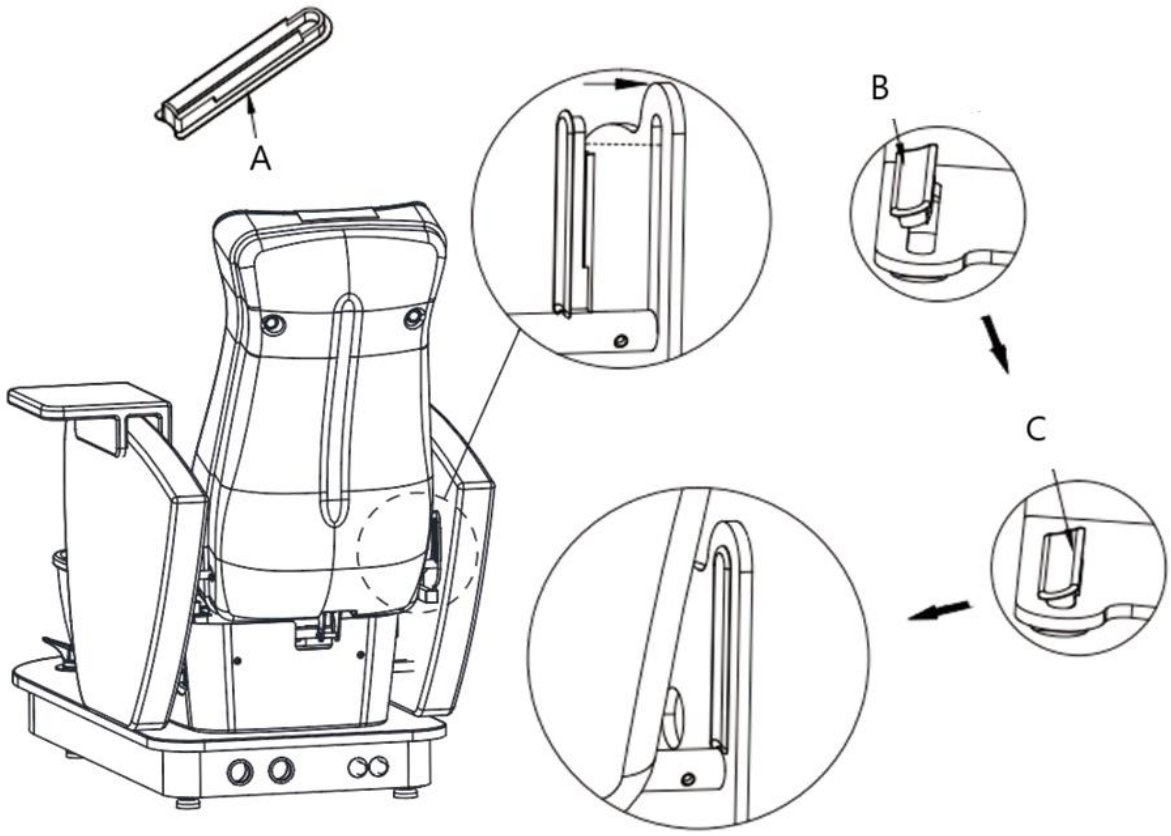
Inštalácia

1. Inštalácia operadla



Vytiahnite operadlo nahor, vložte tlačnú tyč a zaistite ju kolíkom, ako je znázornené vyššie.

2. Vloženie plastového upevňovacieho krytu, ako je znázornené nižšie

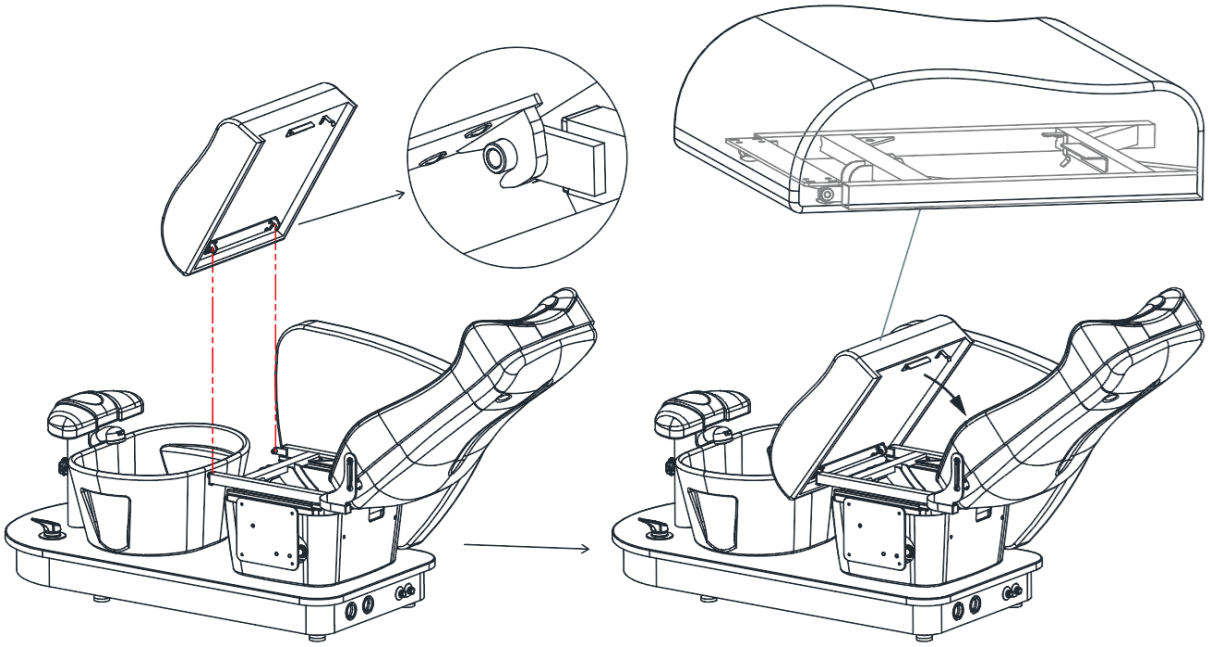


A- Plastový upevňovací kryt.

B- Najskôr vložte bočnú stranu plastového upevňovacieho krytu do drážky diagonálne.

C- Druhú stranu zatlačte do drážky silnejšie.

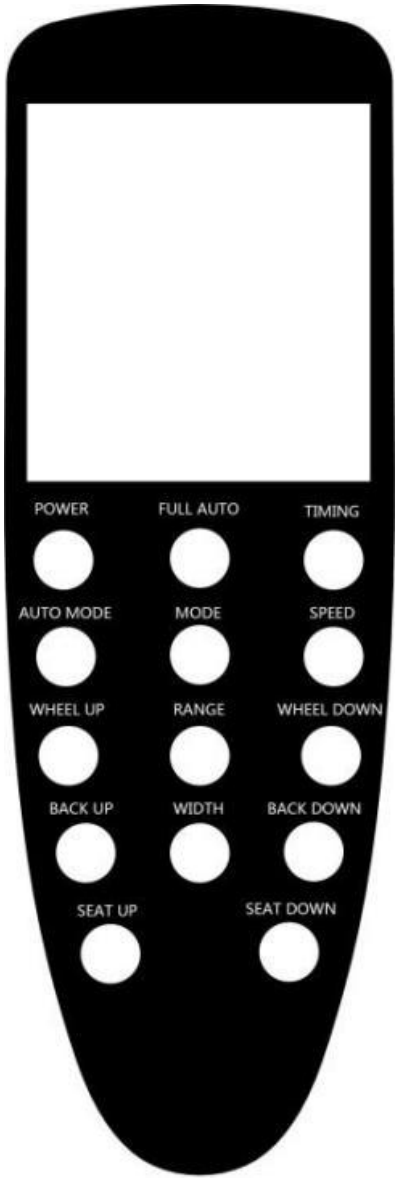
3. Montáž sedacieho vankúša



Najskôr sklopte operadlo do maximálneho uhla. Potom vložte sedací vankúš a uistite sa, že kovová konzola pod vankúšom je bezpečne zacvaknutá do rámu sedadla, ako je znázornené na obrázku.

Ovládanie

Diaľkové ovládanie



1. POWER: Zapnutie alebo vypnutie ručného ovládača.
   - Zapnutie: Aktivuje displej.
   - Vypnutie: Zastaví všetky funkcie a vynuluje masážne ruky.
2. FULL AUTO: Zapína alebo vypína funkciu plne automatickej masáže.
3. TIMING: Predvolený časovač je nastavený na 20 minút. Nastaviteľný v krokoch po 10, 20 alebo 30 minút.
4. AUTO MODE: Stlačením vyberiete režim masáže celého tela, ramien alebo pásu. Predvolené nastavenie je režim masáže celého tela.
5. MODE: Umožňuje ručný výber masážnych pohybov, vrátane hnietenia, poklepávania, hnietenia + poklepávania, klepania a tlačenia.
6. RÝCHLOSŤ: Nastavte rýchlosť masáže s možnosťami nízka, stredná a vysoká.
7. KOLIESKO HORE/KOLIESKO DOLE: Ručne nastavte polohu masážneho prístroja. Táto funkcia nie je k dispozícii v nastaveniach „Plne automatický režim“ alebo „Režim“.
8. ROZSAH: Platí, ak nie je zvolený žiadny konkrétny režim. Nedostupné, ak je aktívny „Plne automatický režim“ alebo „Režim“. Účinné, ak je zvolená položka „Manéver“. Masážne oblasti zahŕňajú:

- Masáž pevných bodov
- Lokálna masáž
- Masáž celého tela

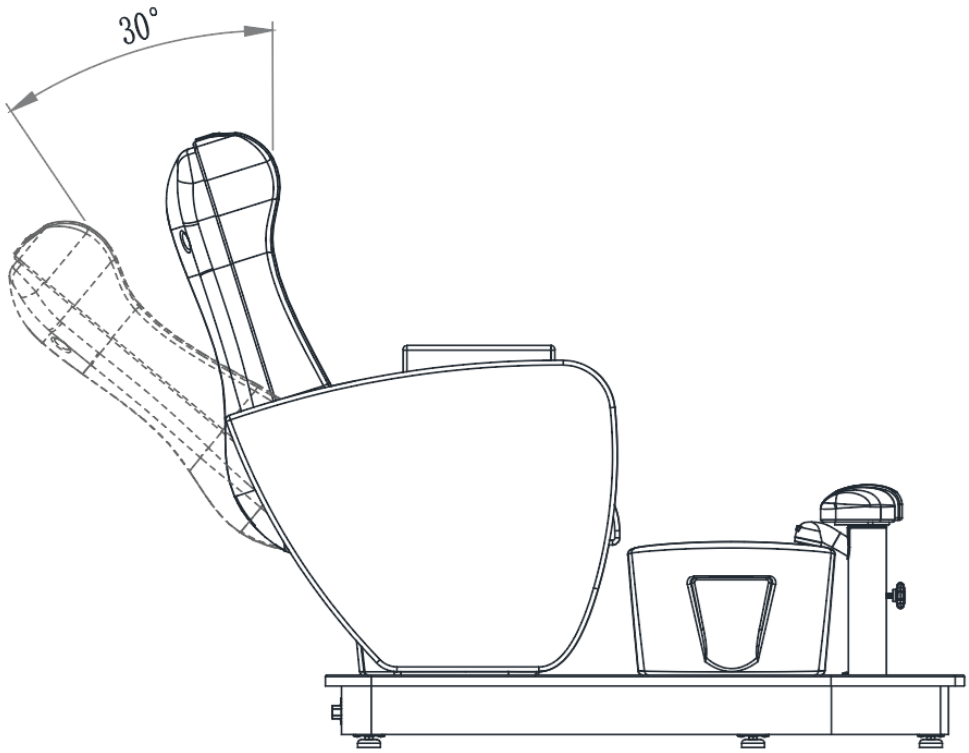
  (Poznámka: V režime „Manipulácia – tlak“ je masáž na pevných bodoch deaktivovaná, zatiaľ čo lokálna a celotelová masáž sú aktivované.)

9. BACK UP/BACK DOWN: Dlhým stlačením nastavíte uhol operadla.
10. WIDTH: Dlhým stlačením nastavíte šírku masážnych rúk.
11. VYŠŠIE/NIŽŠIE SEDADLO: Dlhým stlačením nastavíte výšku sedadla.

Spôsoby prevádzky

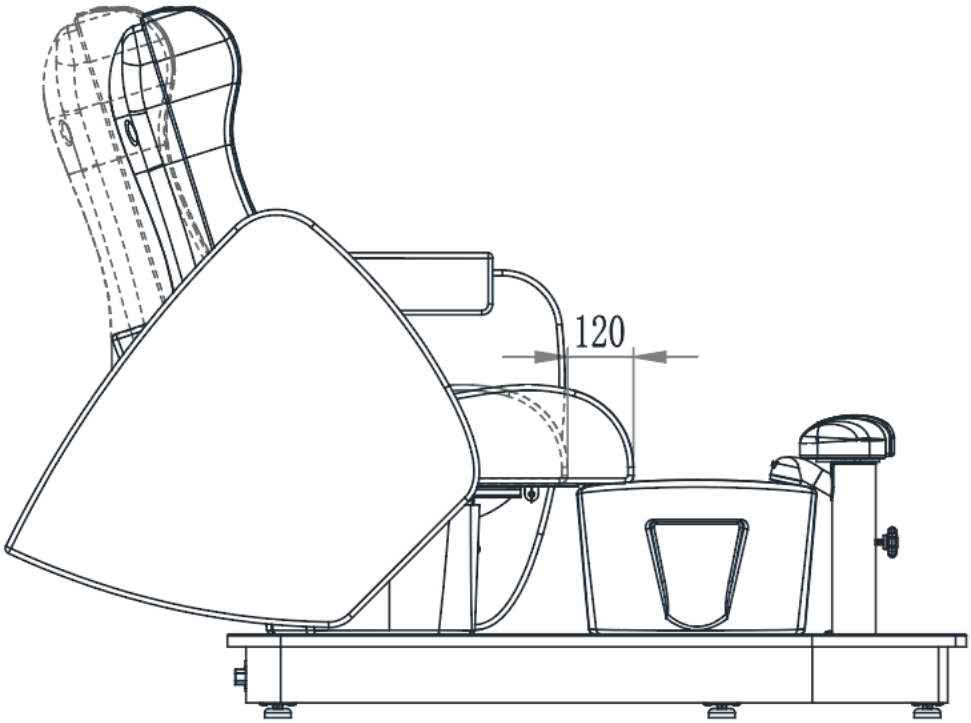
1. Nastavenie operadla

Dlhým stlačením tlačidla „BACK UP/BACK DOWN“ nastavíte uhol sklonu operadla.



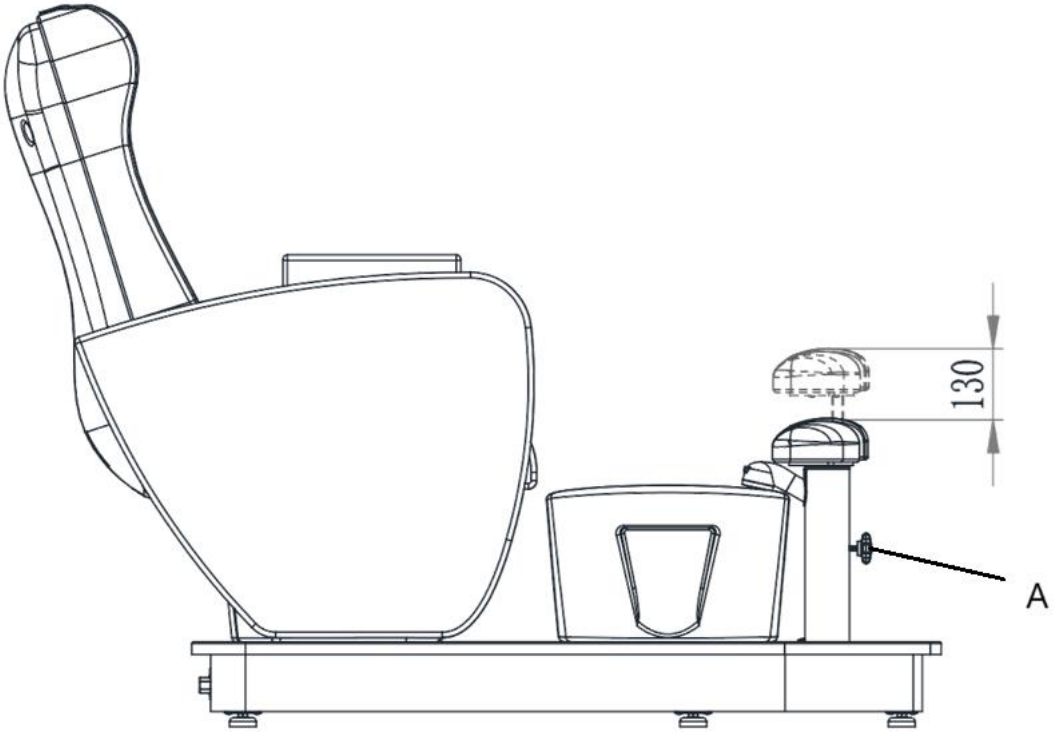
2. Nastavenie sedadiel

Dlhým stlačením tlačidla SEAT UP/SEAT DOWN nastavíte polohu sedacieho vankúša



3. Nastavenie opierky nôh

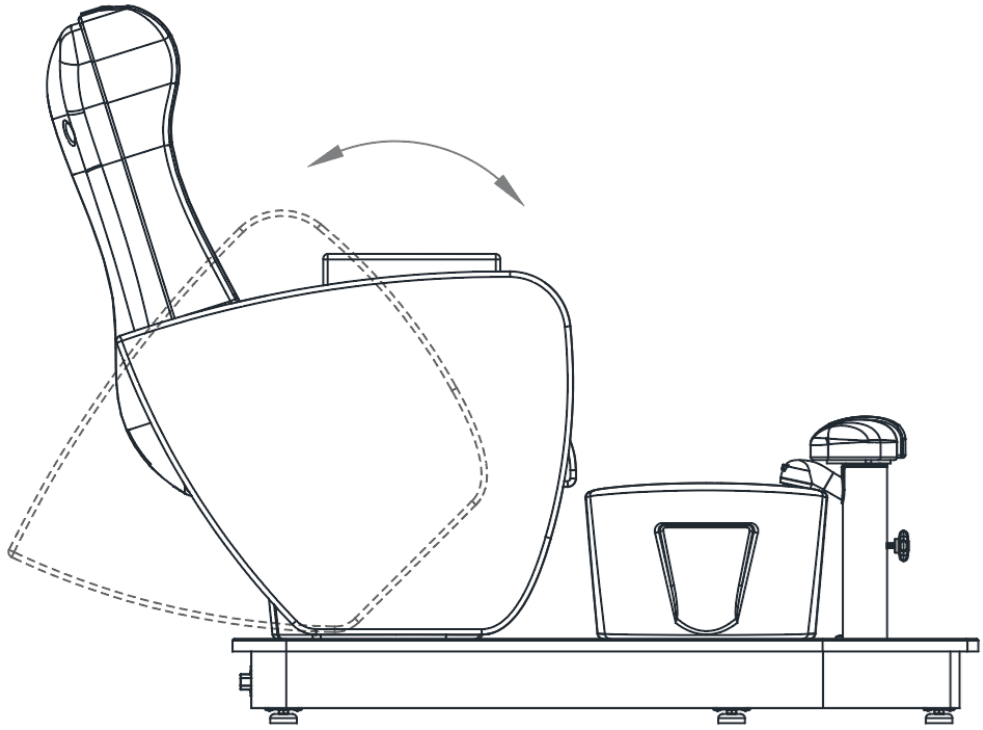
Na nastavenie výšky uvoľnite gombík na podnožke



A- Šľachtic

4. Nastavenie opierky ruky

Ľavé a pravé opierky rúk sa dali otáčať priamo rukou.



Čistenie a údržba

1. Každodenné upratovanie

Prach z výrobku utrite mäkkou, suchou handričkou.

2. Odstraňovanie odolných nečistôt

V prípade nečistôt, ktoré nie je možné odstrániť suchou handričkou, použite mäkkú utierku navlhčenú zriedeným čistiacim prostriedkom.

3. Vyhýbajte sa agresívnym chemikáliám

Nepoužívajte benzén, zriedené čistiace prostriedky ani iné chemické čistiace prostriedky.

4. Nepoužívajte rozpúšťadlá

Rozpúšťadlá, ako je benzén, riedidlo alebo benzín, môžu poškodiť kožu výrobku alebo narušiť jeho povrch.

5. Podmienky skladovania a používania

Aby ste predišli poškodeniu výrobku, neumiestňujte ho na miesta vystavené priamemu slnečnému žiareniu alebo vysokej vlhkosti.

6. Prevádzkové podmienky

Tento výrobok je vhodný na použitie pri teplotách v rozmedzí od -5 °C do 50 °C a pri vlhkosti vzduchu v rozmedzí od 45 % do 85 %.

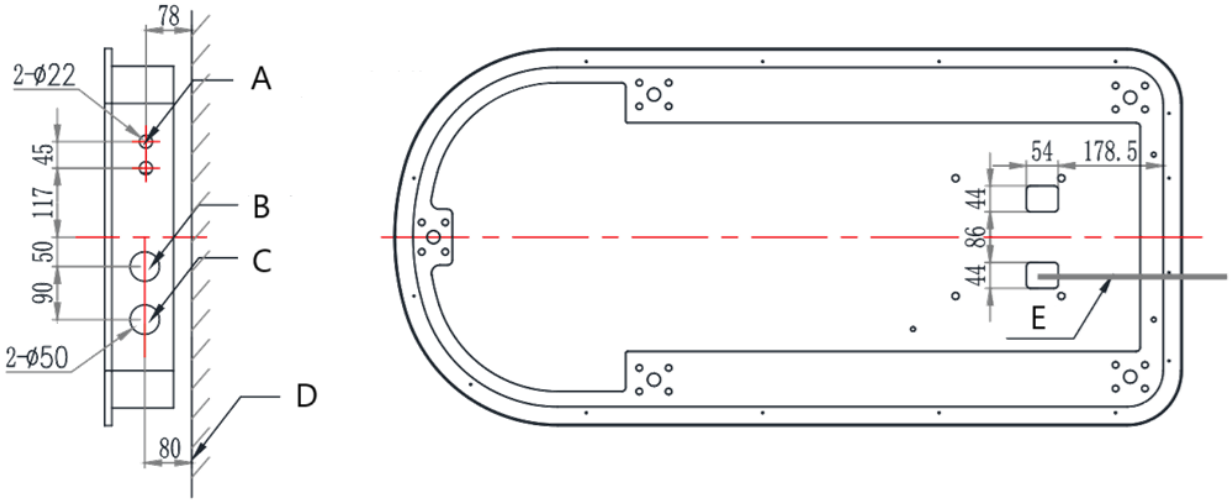
Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na použitie a na obale. Plasty použité na

výrobu tohto zariadenia je možné recyklovať podľa ich označenia. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Schematický nákres vodovodnej armatúry



A- Potrubie na teplú a studenú vodu: potrubie so závitom 1/2

B- Výstup napájacieho kábla

C- Otvor pre odtokovú rúrku ϕ32 mm

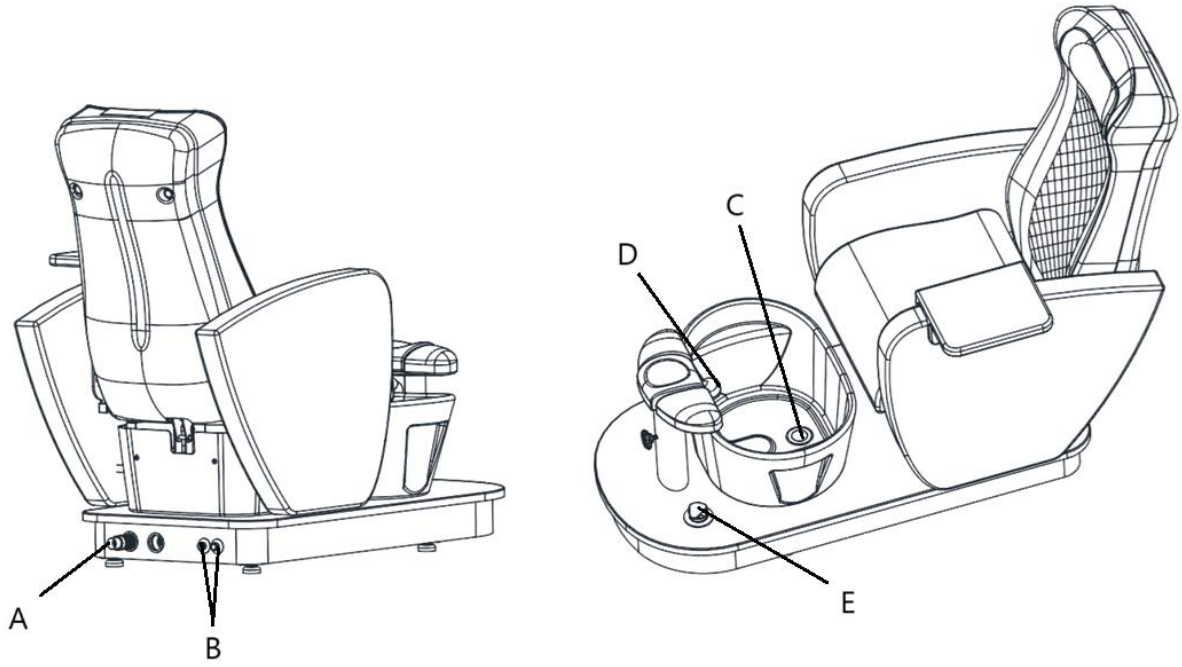
D- Zem

E- Napájací kábel

Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt nereaguje	1. Je vypínač napájania ovládača zapnutý?	1. Znovu zapnite ovládač
	2. Či tlačidlo nožného ovládača nebolo stlačené až na doraz	2. Skúste stlačiť iné ovládacie tlačidlo
	3. Či je napájacia zástrčka zapojená do zásuvky	3. Odpojte napájací kábel a znovu ho zapojte
	4. Či je transformátor zapojený do všetkých konektorov	4. Odpojte transformátor a znovu ho zapojte
Kontrolka napájacieho vypínača nesvieti	1. Poistka je prepálená	1. Výmena poistky
Kontrolka prevádzky ručného ovládača nesvieti	1. Kábel ručného ovládača nie je správne zapojený alebo je ručný ovládač poškodený.	1. Najskôr zapojte kábel ručného ovládača; ak to nepomôže, vymeňte ručný ovládač

Schéma súčastí



Diel č.	Popis
A	Odtoková rúrka
B	Prívod teplej a studenej vody
C	Odtokový ventil
D	Vodovodný kohútik
E	Odtokové čerpadlo

Настоящото ръководство за употреба е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, се обърнете към английската версия, която е официалният източник. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметрите	Стойност на параметрите
Име на продукта	Електрически стол за педикюр – с функция за масаж и вана за крака – 105 W – 200 kg – кафяв
Модел	Physa bogota brown
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]	AC 220-240 / 50/60
Номинална мощност [W]	120
Размери [ширина * дължина * височина; mm]	875*1660*1310
Тегло [kg]	151
Максимално натоварване [kg]	200
Размери на основата [cm]	70 x 135

Описание

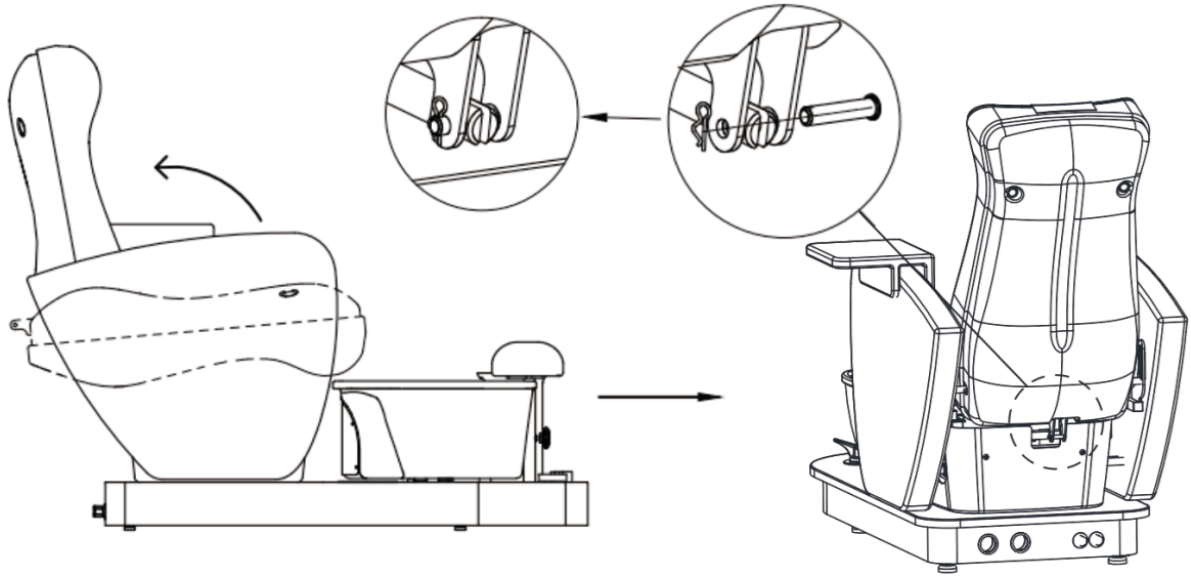


Продуктът е проектиран да осигурява комфорт на клиентите, като същевременно поддържа удобна за гърба работна поза за терапевтите. Столът може да се регулира, за да отговаря на специфичните нужди на всяка процедура.

Потребителят носи отговорност за всякакви повреди, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

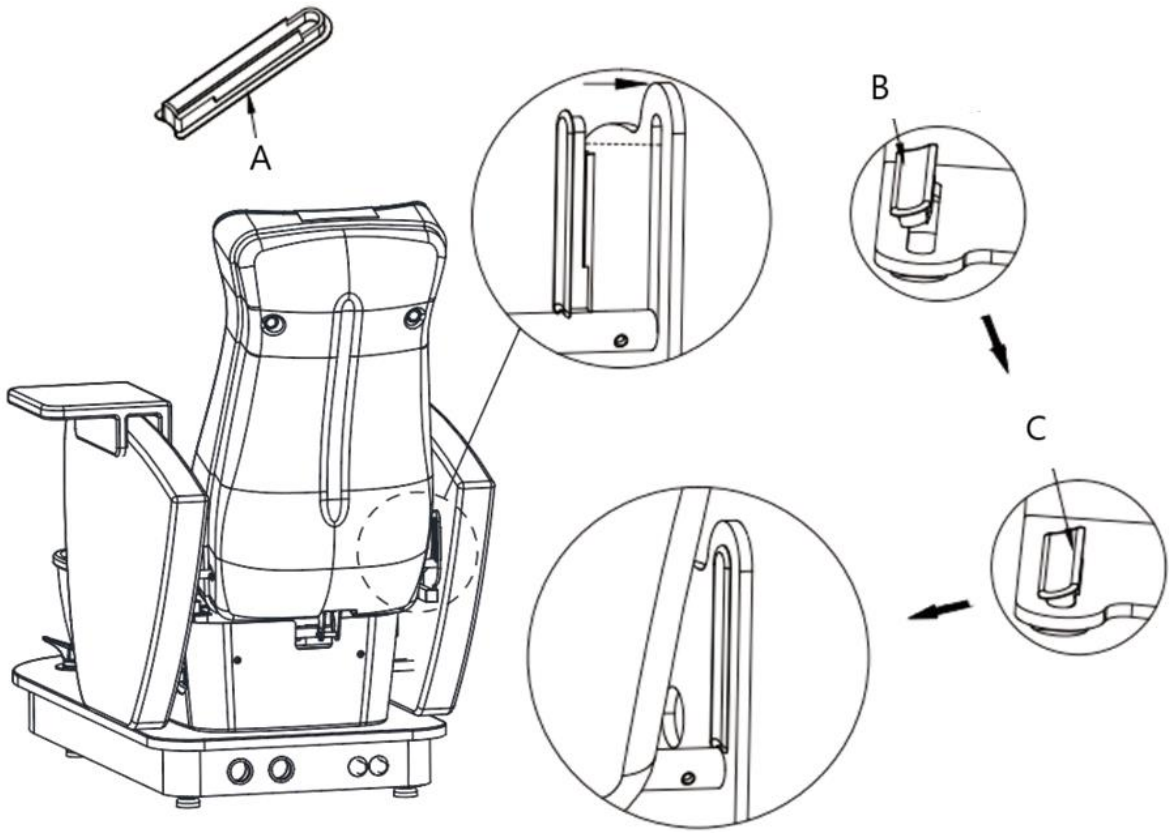
Монтаж

1. Монтиране на облегалката



Изтеглете облегалката нагоре, поставете буталния прът и го закрепете с щифт, както е показано по-горе.

2. Поставяне на пластмасовия фиксиращ капак, както е показано по-долу

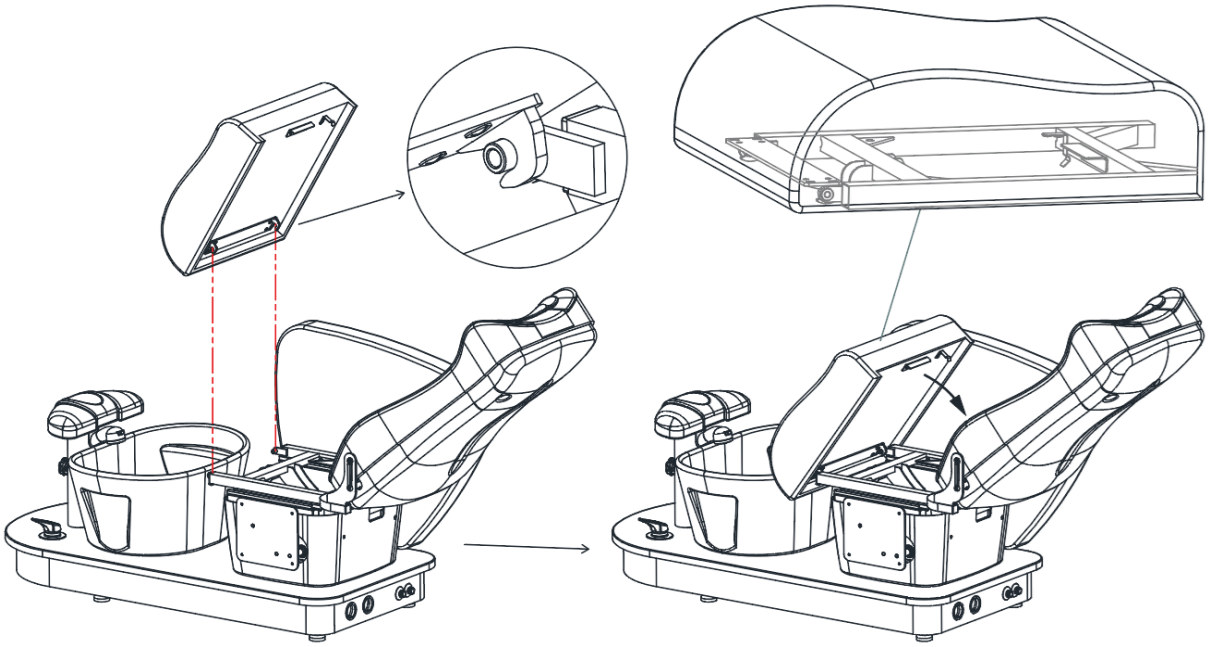


A- Пластмасов фиксиращ капак.

B- Първо поставете страничната част на пластмасовия фиксиращ капак диагонално в прореза.

C- Натиснете другата страна по-силно в прореза.

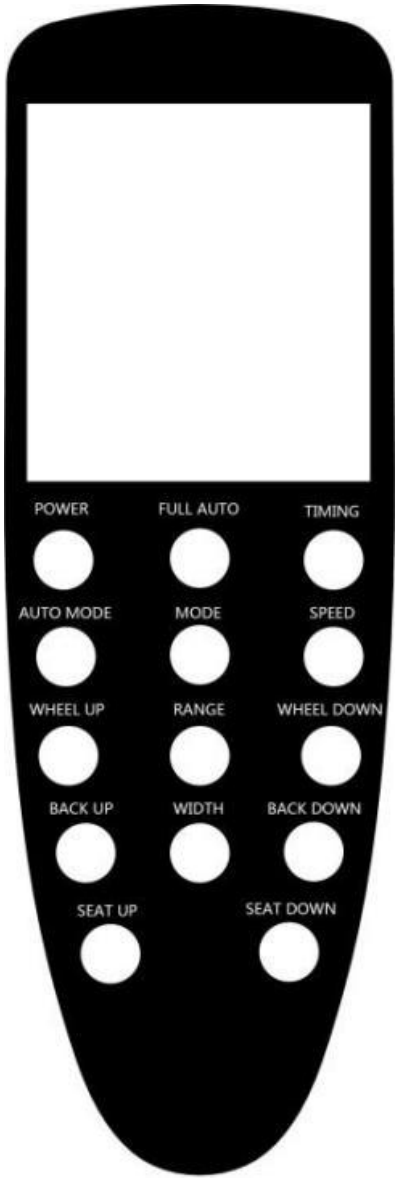
3. Монтиране на възглавницата на седалката



Първо наклонете облегалката до максималния ѝ ъгъл. След това поставете възглавницата на седалката, като се уверите, че металната скоба под възглавницата е здраво закрепена към рамката на седалката, както е показано на схемата.

Работа

Дистанционно управление



1. POWER: Включва или изключва дистанционното управление.
   - Включено: Активира екрана.
   - Изключено: Спира всички функции и нулира масажните ръце.
2. FULL AUTO: Включва или изключва функцията за напълно автоматичен масаж.
3. TIMING: Таймерът по подразбиране е настроен на 20 минути. Регулира се на стъпки от 10, 20 или 30 минути.
4. AUTO MODE: Натиснете, за да изберете между режимите за масаж на цялото тяло, раменете или талията. Настройката по подразбиране е режим за цялото тяло.
5. РЕЖИМ: Позволява ръчен избор на манипулации, включително месене, потупване, месене + потупване, почукване и натискане.
6. СКОРОСТ: Регулира скоростта на масажа с опции за ниска, средна и висока.
7. КОЛЕЛЦЕ НАГОРЕ/КОЛЕЛЦЕ НАДОЛУ: Ръчно регулира позицията на масажора. Тази функция не е достъпна в настройките „Пълен автоматичен режим“ или „Режим“.

8. ДИАПАЗОН: Приложим, когато не е избран конкретен режим. Недостъпен, когато са активни „Пълен автоматичен режим“ или „Режим“. Действа, когато е избран „Маневра“. Зони за масаж включват:

    - Масаж на фиксирани точки
    - Локален масаж
    - Масаж на цялото тяло

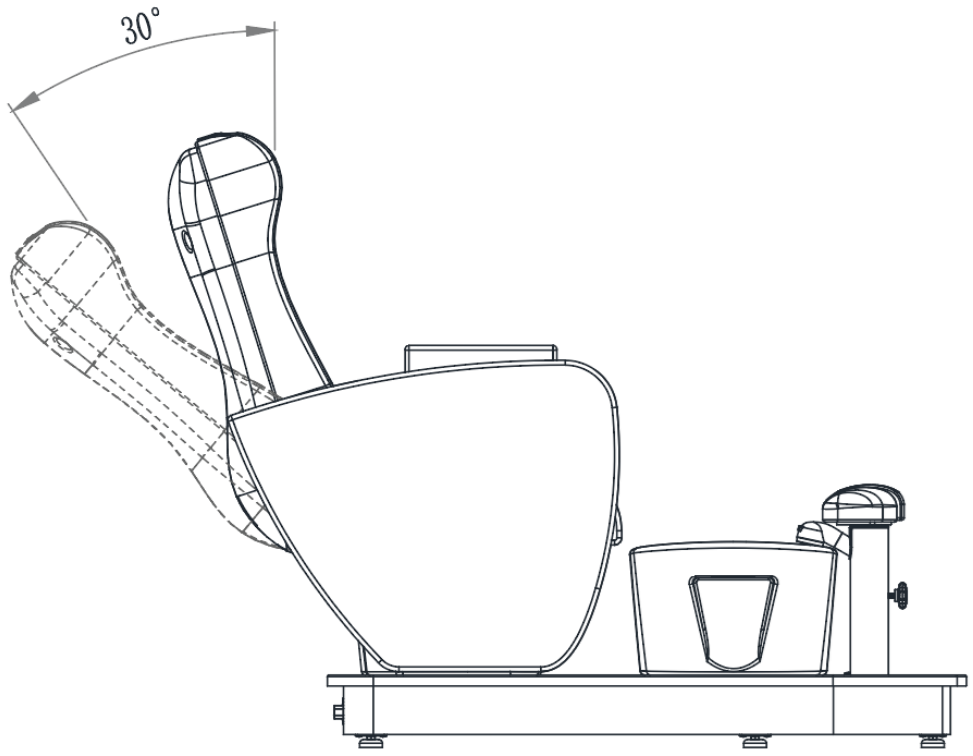
    (Забележка: В режим „Манипулация – натиск“ фиксираният масаж е деактивиран, докато локалният и масажът на цялото тяло са активирани.)

9. НАГОРЕ/НАДОЛУ: Натиснете и задръжте, за да регулирате ъгъла на облегалката.
10. ШИРИНА: Натиснете и задръжте, за да регулирате ширината на масажиращите ръце.
11. ПОВИШАВАНЕ/СПОДАВАНЕ НА СЕДАЛКАТА: Натиснете и задръжте, за да регулирате височината на седалката.

Начини на работа

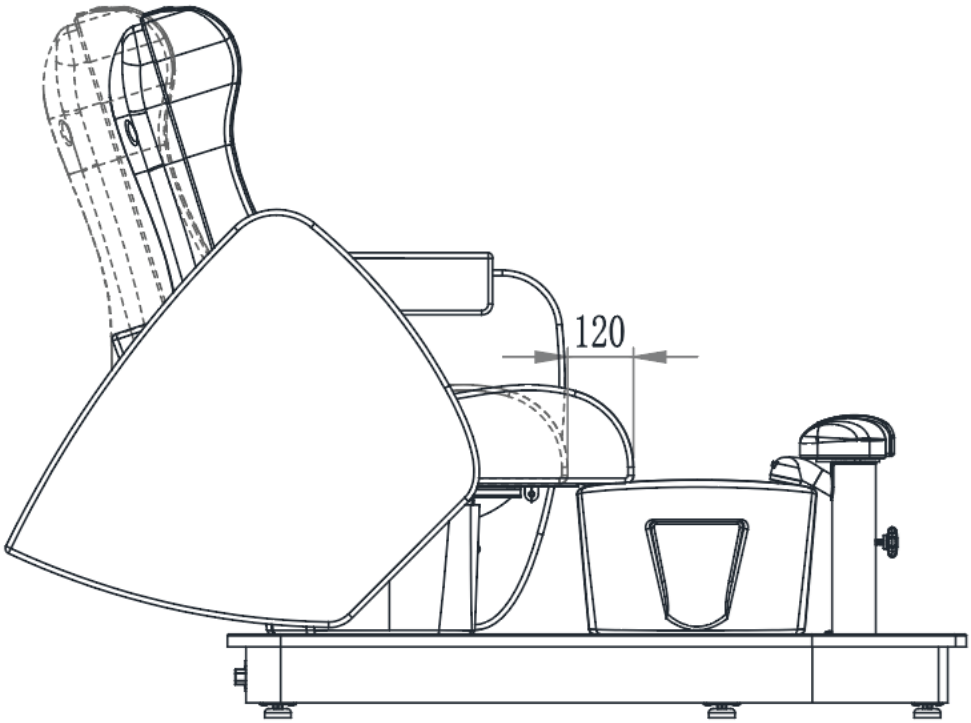
1. Регулиране на облегалката

Натиснете и задръжте BACK UP/BACK DOWN, за да регулирате ъгъла на наклона на облегалката.



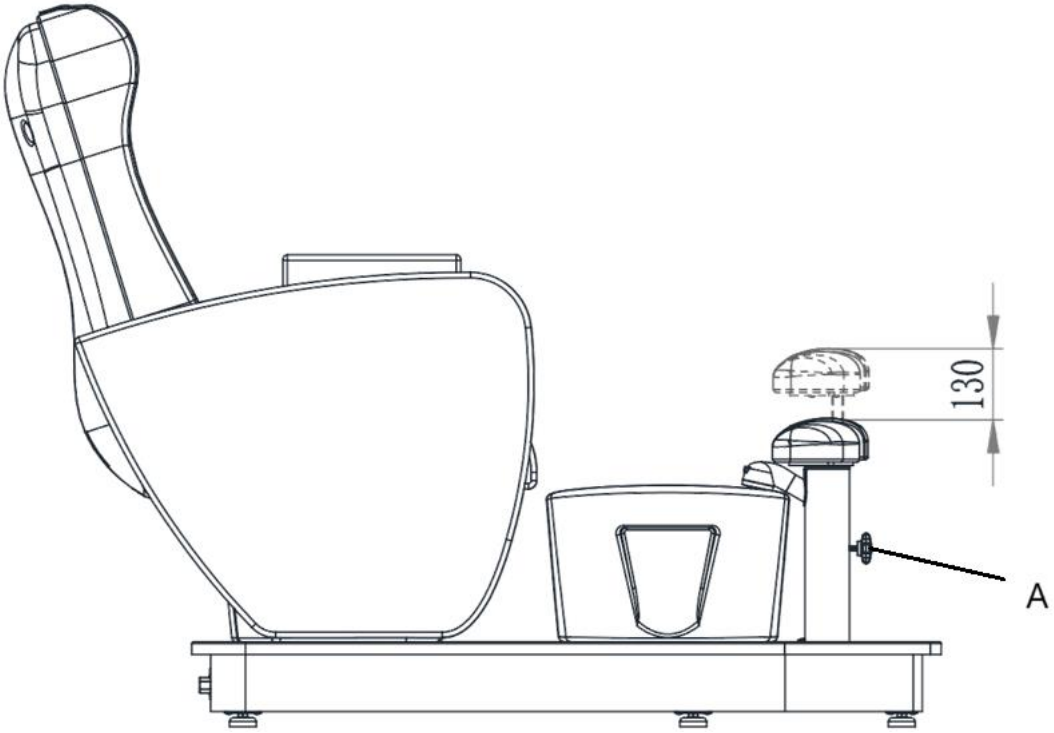
2. Регулиране на седалката

Натиснете продължително бутона „SEAT UP/SEAT DOWN“, за да регулирате позицията на възглавницата на седалката



3. Регулиране на подножието

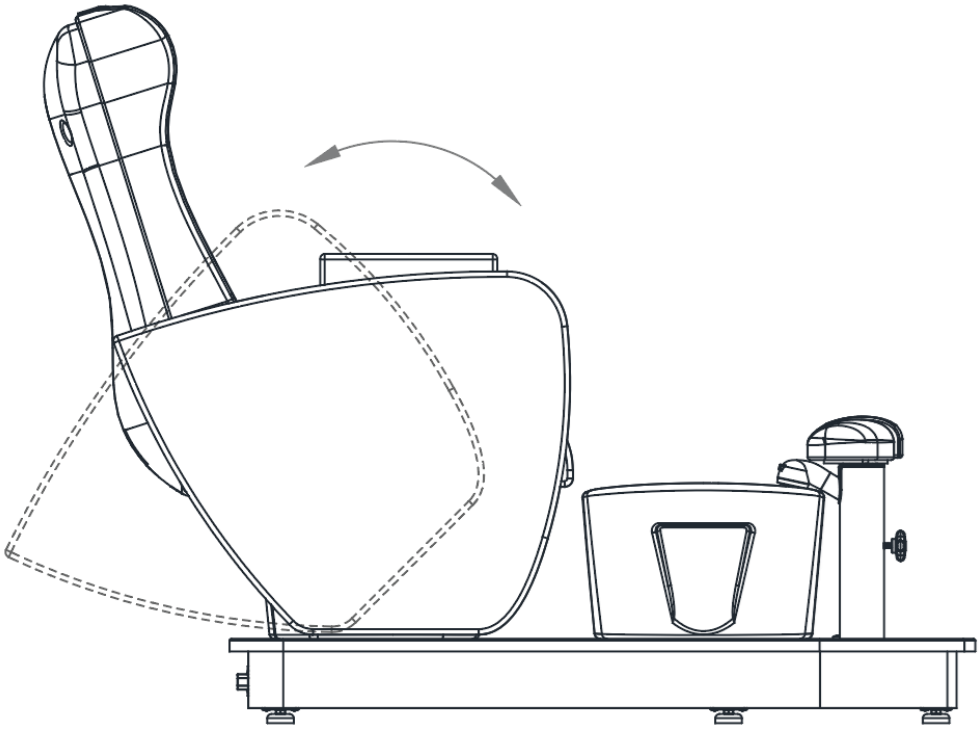
Разхлабете копчето на възглавницата за краката, за да регулирате височината



A- Копчето

4. Регулиране на подлакътниците

Лявият и десният подлакътник могат да се завъртат директно с ръка.



Почистване и поддръжка

1. Ежедневно почистване

Избършете праха от продукта с мека, суха кърпа.

2. Почистване на упорити замърсявания

За замърсявания, които не могат да бъдат отстранени със суха кърпа, използвайте мека кърпа, навлажнена с разреден почистващ препарат.

3. Избягвайте агресивни химикали

Не използвайте бензен, разредени почистващи препарати или други химически почистващи средства.

4. Не използвайте разтворители

Разтворители като бензен, разредител или бензин могат да повредят кожата на продукта или да разядат повърхността му.

5. Съхранение и среда на употреба

Избягвайте да поставяте продукта на места с пряка слънчева светлина или висока влажност, за да предотвратите повреда.

6. Условия на експлоатация

Продуктът е подходящ за употреба при температури от -5 °C до 50 °C и при влажност между 45% и 85%.

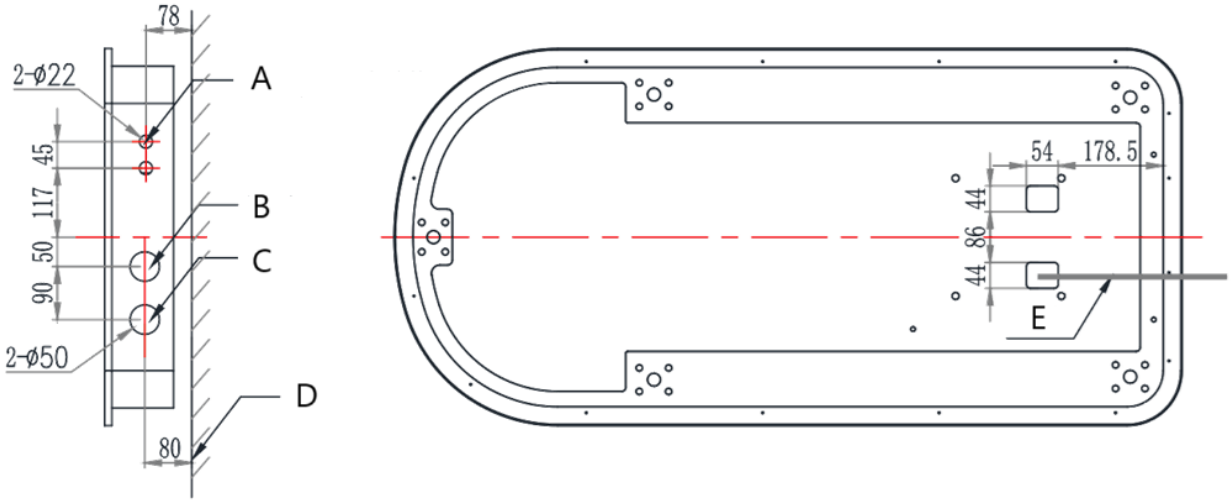
Изхвърляне на излезли от употреба устройства

Не изхвърляйте това устройство в системата за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. Проверете символа върху продукта, в ръководството за употреба и върху опаковката. Пластмасите, използвани при производството на

устройството, могат да бъдат рециклирани съгласно съответните им маркировки. С решението си да рециклирате вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

Схематична диаграма на водопроводните фитинги



A- Тръба за топла и студена вода: 1/2 тръба с резба

B- Изход за захранващ кабел

C- Отвор за отводна тръба ф32 мм

D- Заземяване

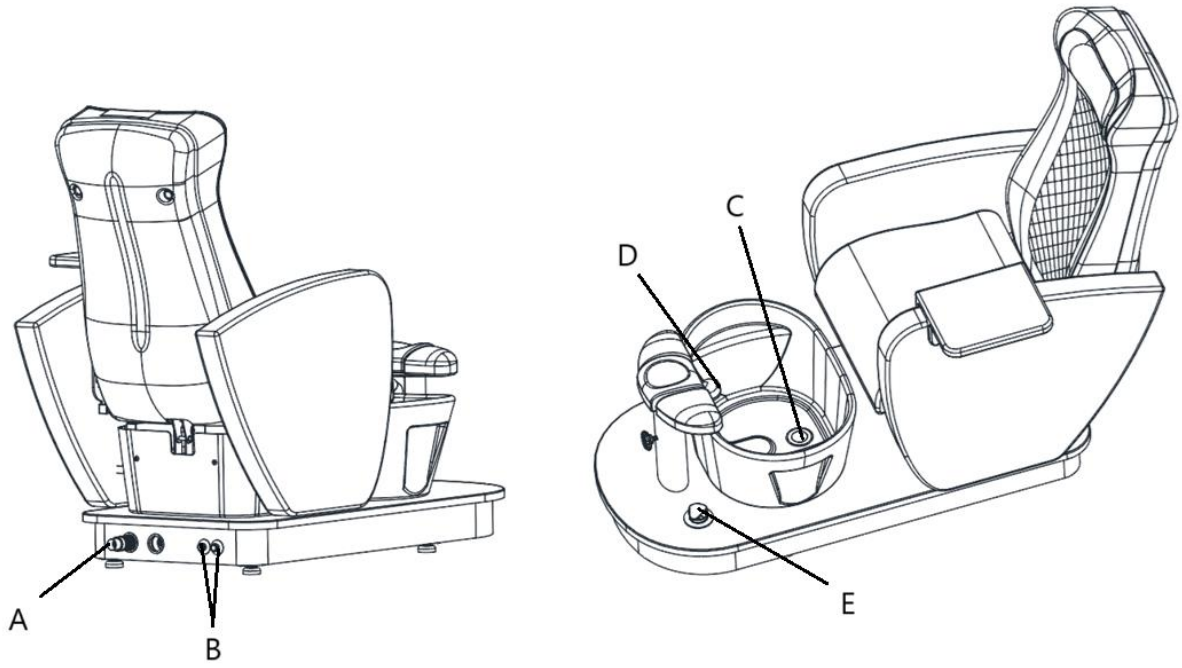
E- Захранващ кабел

Отстраняване на неизправности

Проблем	Възможна причина	Решение
Продуктът не реагира	1. Включен ли е захранващият прекъсвач на контролера	1. Включете отново прекъсвача на контролера
	2. Дали бутонът на педала за управление е натиснат докрай	2. Опитайте да натиснете друг бутон за управление
	3. Дали щепселът за захранване е включен в контакта	3. Изключете захранващия кабел от контакта и го включете отново
	4. Дали трансформаторът е включен във всички конектори	4. Изключете трансформатора от конекторите и го включете отново
Индикаторът на превключвателя за захранване не свети	1. Предпазителят е изгорял	1. Сменете предпазителя

Индикаторът за работа на ръчния контролер не свети	1. Кабелът на ръчния контролер не е закрепен плътно или ръчният контролер е повреден.	1. Първо включете кабела на ръчното управление; ако то не работи правилно, сменете ръчното управление

Схема на частите



Номер на частта	Описание
A	Отводна тръба
B	Вход за топла и студена вода
C	Отвод
D	Кран
E	Отводна помпа

Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, ωστόσο παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν έχουν νομική ισχύ. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρική καρέκλα πεντικιούρ - με λειτουργία μασάζ και ποδόλουτρο - 105 W - 200 kg - καφέ
Μοντέλο	Physa bogota brown
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	AC 220-240 / 50/60
Ονομαστική ισχύς [W]	120
Διαστάσεις [πλάτος * μήκος * ύψος; mm]	875*1660*1310
Βάρος [kg]	151
Μέγιστο φορτίο [kg]	200
Διαστάσεις βάσης [cm]	70 x 135

Περιγραφή

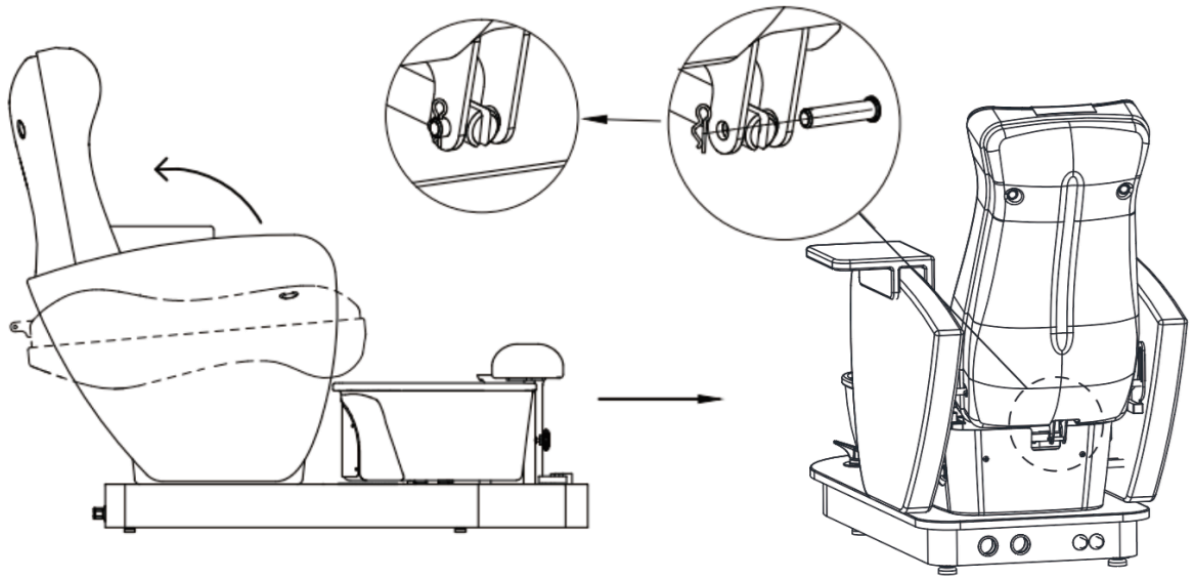


Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να προσφέρει άνεση στους πελάτες, ενώ παράλληλα υποστηρίζει μια στάση εργασίας που δεν επιβαρύνει την πλάτη των θεραπευτών. Η καρέκλα μπορεί να ρυθμιστεί ώστε να ανταποκρίνεται στις συγκεκριμένες ανάγκες κάθε θεραπείας.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

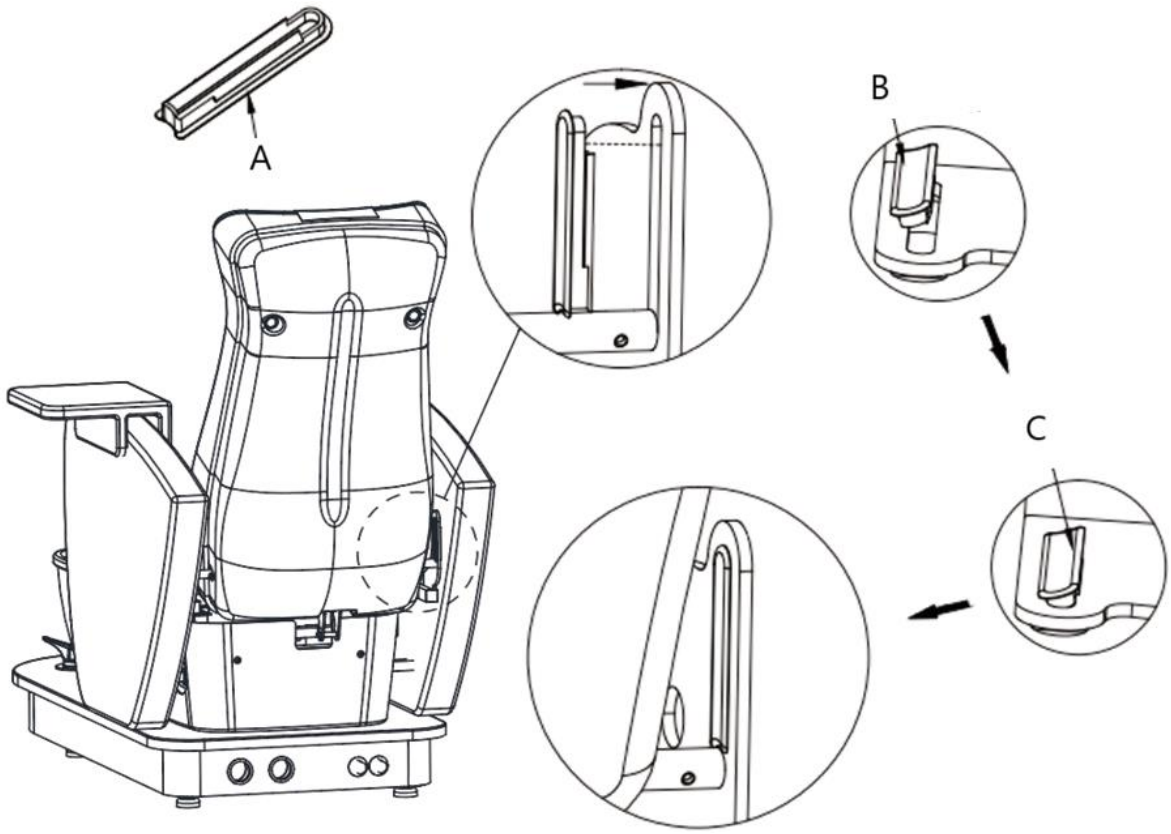
Εγκατάσταση

1. Εγκατάσταση της πλάτης



Τραβήξτε προς τα πάνω την πλάτη, τοποθετήστε τη ράβδο ώθησης και στερεώστε την με έναν πείρο, όπως φαίνεται παραπάνω.

2. Τοποθέτηση του πλαστικού καλύμματος στερέωσης, όπως φαίνεται παρακάτω

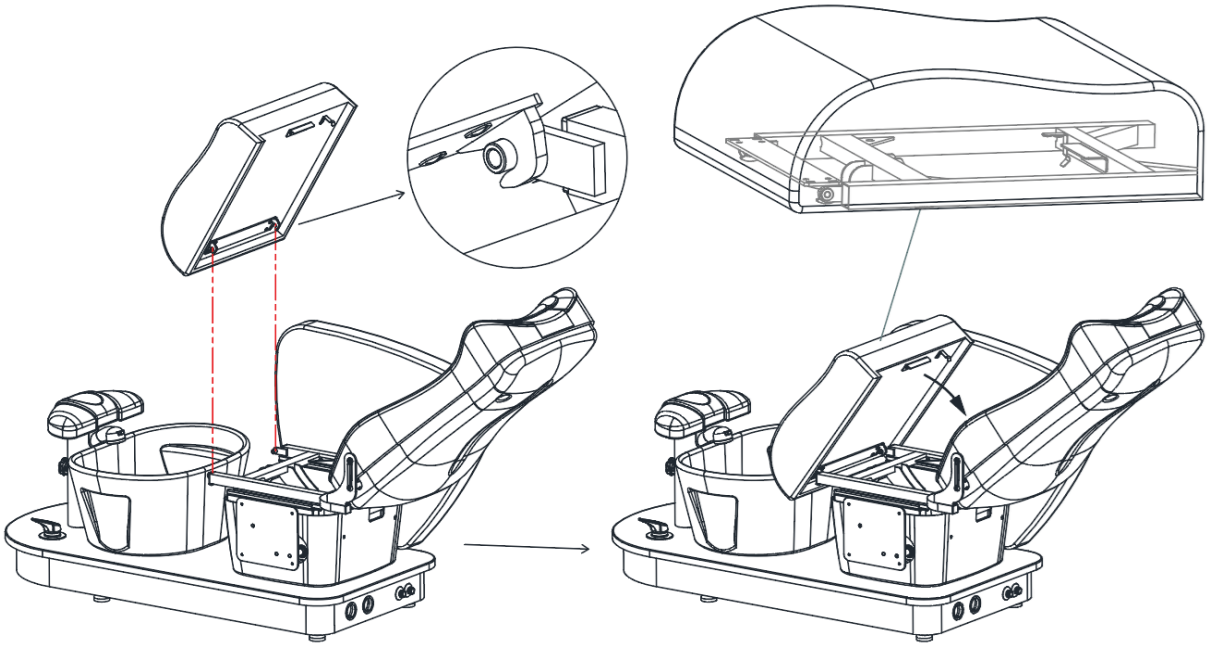


A- Πλαστικό κάλυμμα στερέωσης.

B- Τοποθετήστε πρώτα τη πλευρά του πλαστικού καλύμματος στερέωσης διαγώνια στην υποδοχή.

C- Πιέστε την άλλη πλευρά πιο δυνατά μέσα στην υποδοχή.

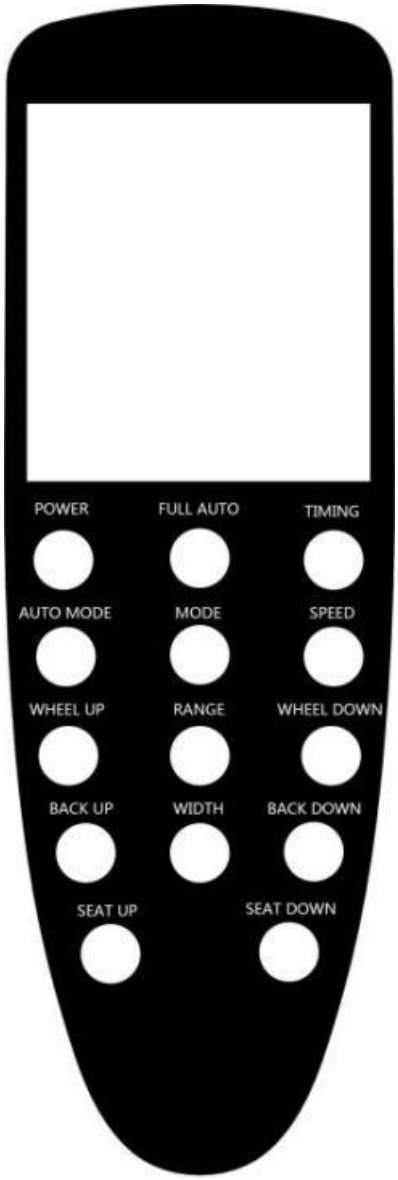
3. Τοποθέτηση του μαξιλαριού του καθίσματος



Πρώτα, γείρετε την πλάτη του καθίσματος στη μέγιστη γωνία. Στη συνέχεια, τοποθετήστε το μαξιλάρι του καθίσματος, φροντίζοντας το μεταλλικό στήριγμα κάτω από το μαξιλάρι να κουμπώσει καλά στη θέση του με το πλαίσιο του καθίσματος, όπως φαίνεται στο διάγραμμα.

Λειτουργία

Τηλεχειριστήριο



1. POWER: Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί το χειριστήριο.
    - On: Ενεργοποιεί την οθόνη.
    - Off: Διακόπτει όλες τις λειτουργίες και επαναφέρει τα χέρια μασάζ στην αρχική τους θέση.
2. FULL AUTO: Ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη λειτουργία πλήρως αυτόματου μασάζ.
3. TIMING: Ο προεπιλεγμένος χρονοδιακόπτης είναι ρυθμισμένος στα 20 λεπτά. Ρυθμίζεται σε βήματα των 10, 20 ή 30 λεπτών.
4. AUTO MODE: Πατήστε για να επιλέξετε μεταξύ των λειτουργιών μασάζ ολόκληρου του σώματος, ώμων ή μέσης. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι η λειτουργία ολόκληρου του σώματος.
5. MODE: Επιτρέπει τη χειροκίνητη επιλογή της κίνησης, συμπεριλαμβανομένων των λειτουργιών ζύμωμα, κτύπημα, ζύμωμα + κτύπημα, χτύπημα με ελαφριά πίεση και πίεση.
6. SPEED: Ρυθμίστε την ταχύτητα του μασάζ, με επιλογές για χαμηλή, μέση και υψηλή ταχύτητα.
7. WHEEL UP/WHEEL DOWN: Ρυθμίστε χειροκίνητα τη θέση του μασάζ. Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη στις ρυθμίσεις «Πλήρως αυτόματη λειτουργία» ή «Λειτουργία».

8. ΕΥΡΟΣ: Ισχύει όταν δεν έχει επιλεγεί συγκεκριμένη λειτουργία. Δεν είναι διαθέσιμη όταν είναι ενεργές οι ρυθμίσεις «Πλήρως αυτόματη λειτουργία» ή «Λειτουργία». Ισχύει όταν έχει επιλεγεί η «Κίνηση». Οι περιοχές μασάζ περιλαμβάνουν:

    - Μασάζ σε σταθερό σημείο
    - Τοπικό μασάζ
    - Μασάζ ολόκληρου του σώματος

    (Σημείωση: Στη λειτουργία «Manipulation – push», το μασάζ σε σταθερό σημείο είναι απενεργοποιημένο, ενώ το τοπικό και το μασάζ ολόκληρου του σώματος είναι ενεργοποιημένα.)

9. BACK UP/BACK DOWN: Πατήστε παρατεταμένα για να ρυθμίσετε τη γωνία της πλάτης του καθίσματος.

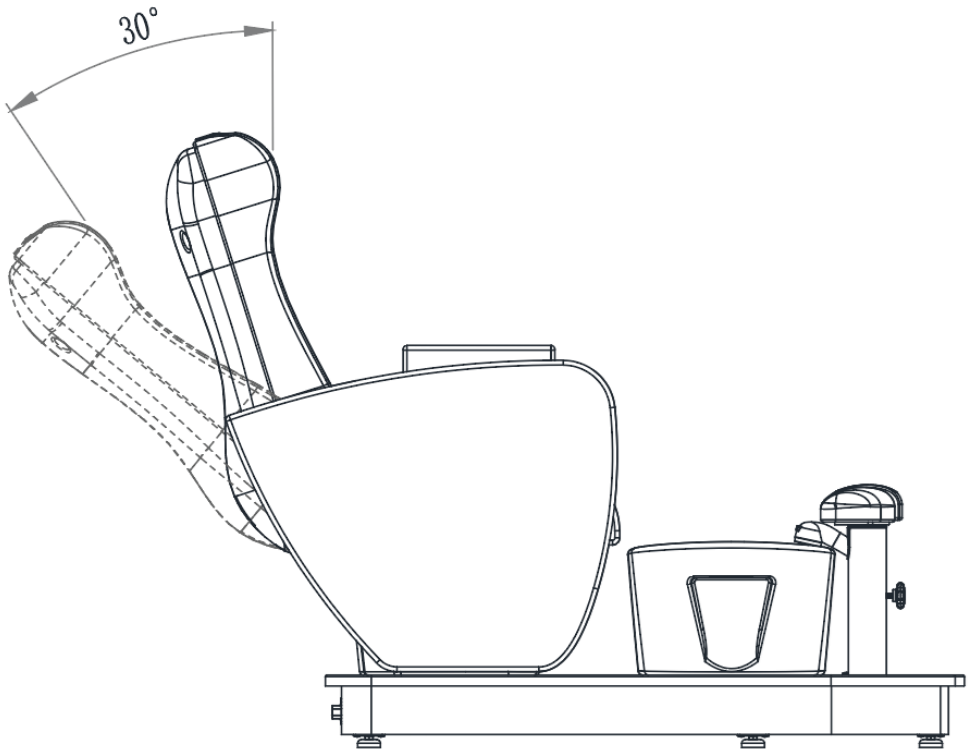
10. ΠΛΑΤΟΣ: Πατήστε παρατεταμένα για να ρυθμίσετε το πλάτος των χεριών μασάζ.

11. ΑΝΥΨΩΣΗ/ΚΑΤΑΒΑΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ: Πατήστε παρατεταμένα για να ρυθμίσετε το ύψος του καθίσματος.

Τρόποι λειτουργίας

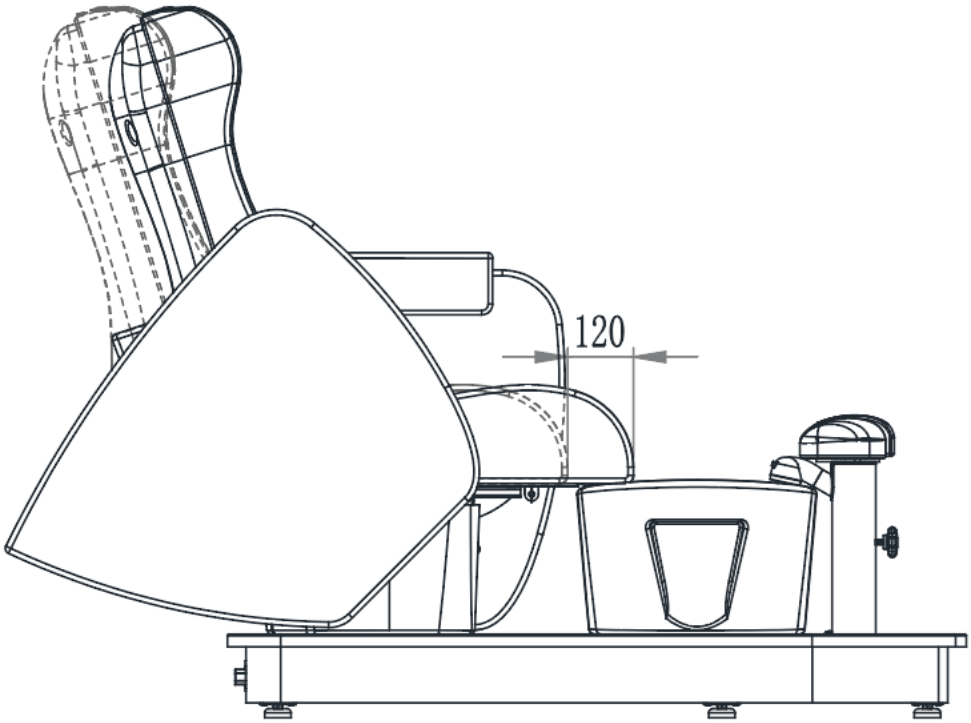
1. Ρύθμιση πλάτης

Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά BACK UP/BACK DOWN για να ρυθμίσετε τη γωνία κλίσης της πλάτης.



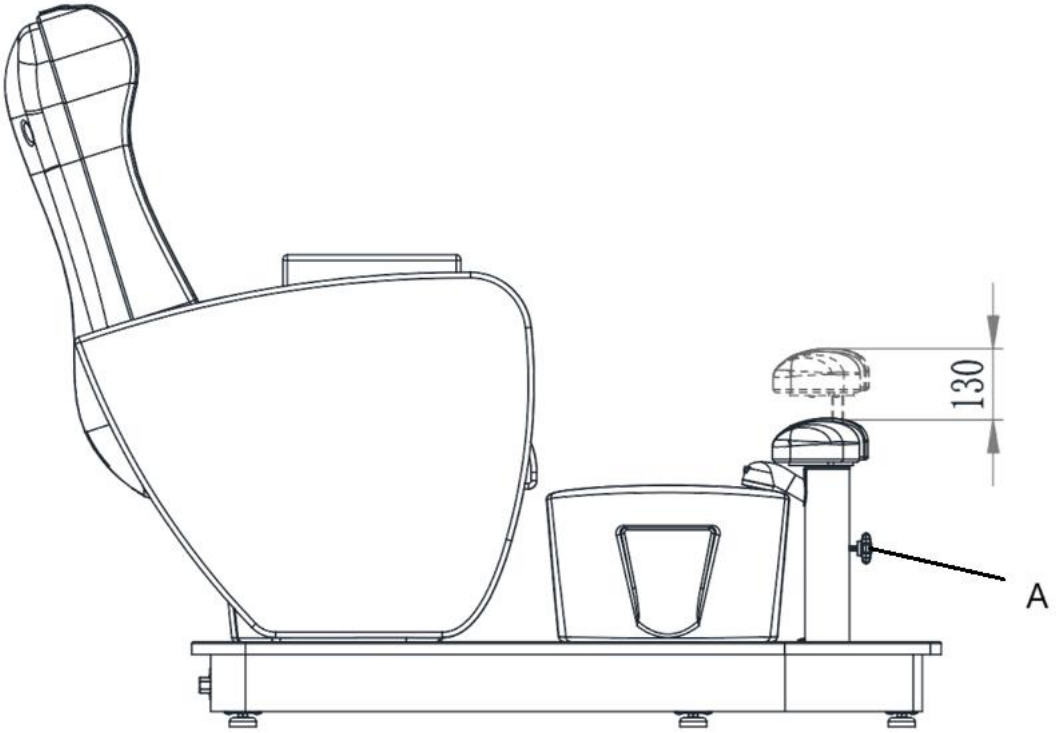
2. Ρυθμίσεις καθίσματος

Πατήστε παρατεταμένα τα κουμπιά «SEAT UP»/«SEAT DOWN» για να ρυθμίσετε τη θέση του μαξιλαριού του καθίσματος



3. Ρύθμιση υποπόδιου

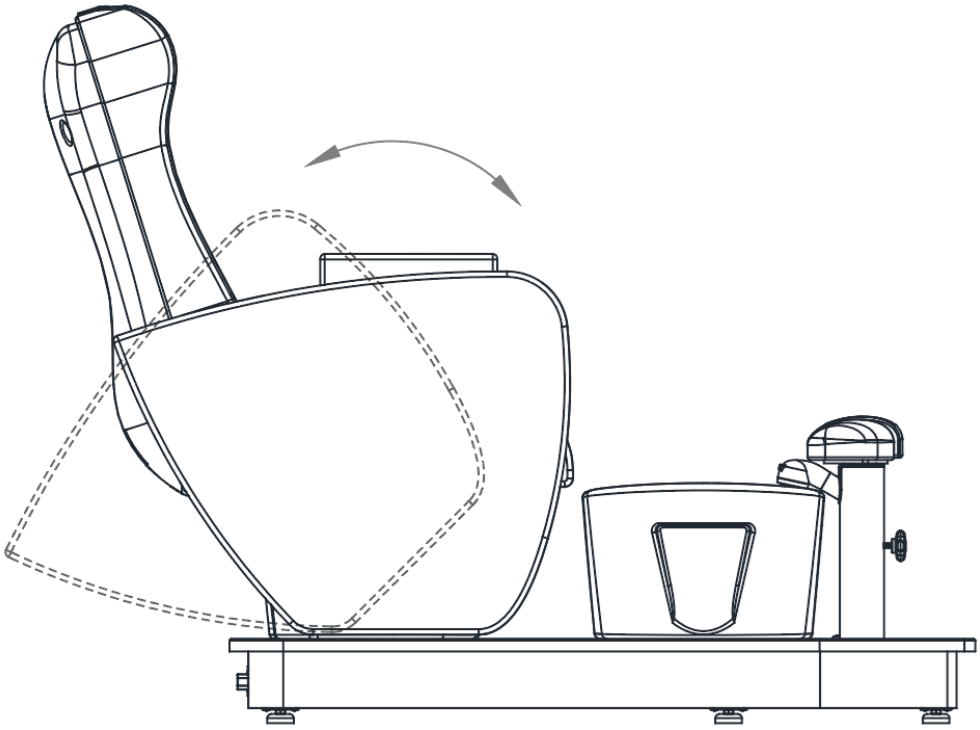
Χαλαρώστε το κουμπί στο μαξιλάρι του υποπόδιου για να ρυθμίσετε το ύψος



A- Το κουμπί

4. Ρύθμιση μπράτσων

Τα αριστερά και δεξιά μπράτσα μπορούν να περιστραφούν απευθείας με το χέρι.



Καθαρισμός και συντήρηση

1. Καθημερινός καθαρισμός

Σκουπίστε τη σκόνη από το προϊόν χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, στεγνό πανί.

2. Καθαρισμός επίμονων ρύπων

Για ρύπους που δεν μπορούν να αφαιρεθούν με στεγνό πανί, χρησιμοποιήστε μια μαλακή πετσέτα εμποτισμένη με αραιωμένο καθαριστικό.

3. Αποφύγετε τα ισχυρά χημικά

Μην χρησιμοποιείτε βενζόλιο, αραιωμένα απορρυπαντικά ή άλλα χημικά καθαριστικά.

4. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες

Διαλύτες όπως το βενζόλιο, το διαλυτικό ή η βενζίνη ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο δέρμα του προϊόντος ή να διαβρώσουν την επιφάνειά του.

5. Περιβάλλον αποθήκευσης και χρήσης

Αποφύγετε να τοποθετείτε το προϊόν σε χώρους με άμεση έκθεση στον ήλιο ή υψηλή υγρασία, προκειμένου να αποτρέψετε τυχόν ζημιές.

6. Συνθήκες λειτουργίας

Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται από -5 °C έως 50 °C, με επίπεδα υγρασίας μεταξύ 45% και 85%.

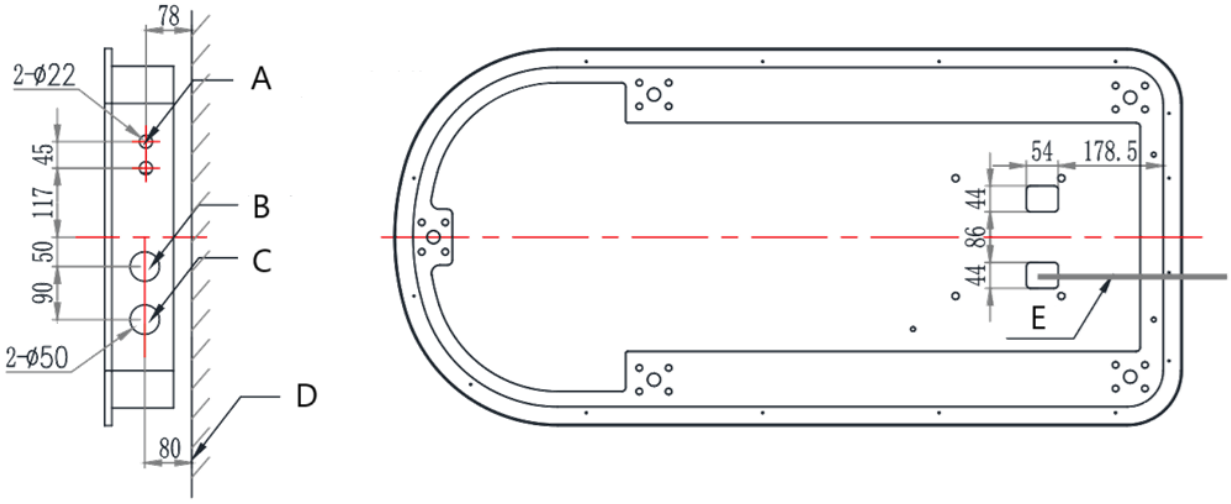
Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην απορρίπτετε τη συσκευή αυτή στα συστήματα δήμιας αποκομιδής απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο συλλογής και ανακύκλωσης ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο που

αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σχετικές ενδείξεις. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.

Σχηματικό διάγραμμα των υδραυλικών συνδέσεων



A- Σωλήνας ζεστού και κρύου νερού: σωλήνας με σπείρωμα 1/2

B- Έξοδος καλωδίου τροφοδοσίας

C- Οπή αποχέτευσης ϕ32mm

D- Γείωση

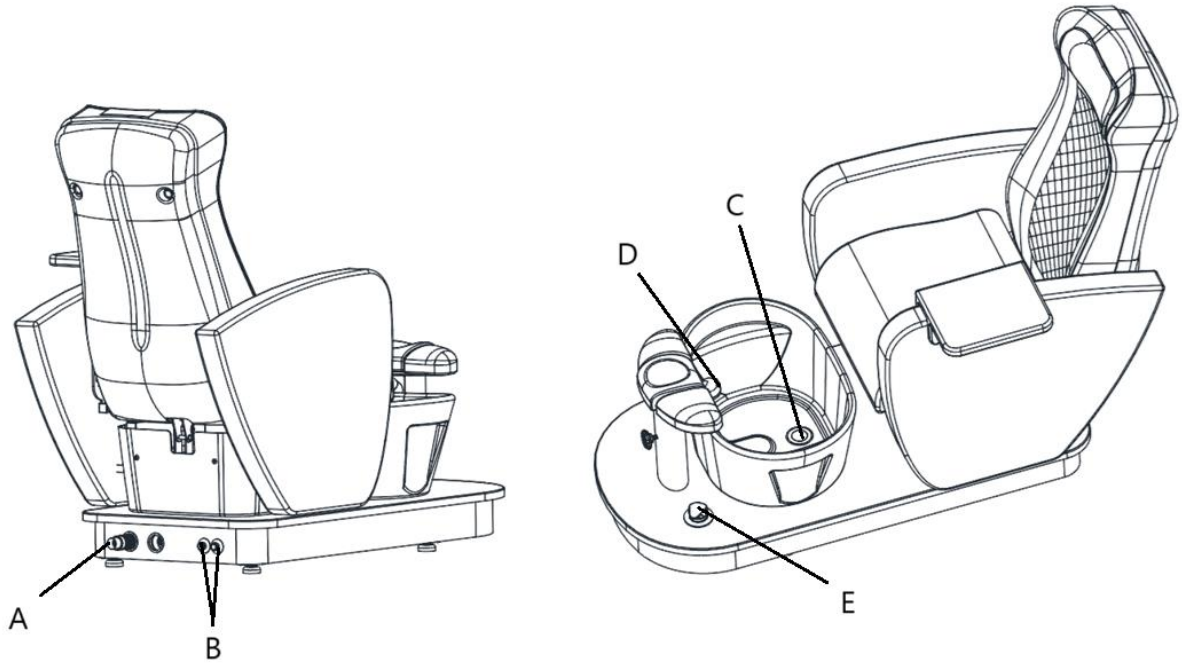
E- Καλώδιο τροφοδοσίας

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν ανταποκρίνεται	1. Είναι ενεργοποιημένος ο διακόπτης τροφοδοσίας του ελεγκτή	1. Ενεργοποιήστε ξανά τον διακόπτη του ελεγκτή
	2. Έχει φτάσει το πλήκτρο του ποδοδιακόπτη στο άκρο της διαδρομής του	2. Δοκιμάστε να πατήσετε ένα άλλο πλήκτρο ελέγχου
	3. Είναι συνδεδεμένο το βύσμα τροφοδοσίας	3. Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας και συνδέστε το ξανά
	4. Είναι συνδεδεμένος ο μετασχηματιστής σε κάθε σύνδεση	4. Αποσυνδέστε τον μετασχηματιστή και συνδέστε τον ξανά
Η ενδεικτική λυχνία του διακόπτη τροφοδοσίας δεν	1. Η ασφάλεια έχει καεί	1. Αντικατάσταση ασφάλειας

ανάβει		
Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας του χειριστηρίου δεν ανάβει	1. Το καλώδιο του χειριστηρίου δεν είναι καλά συνδεδεμένο ή το χειριστήριο είναι χαλασμένο.	1. Συνδέστε πρώτα το καλώδιο του χειριστηρίου. Εάν δεν λειτουργεί σωστά, αντικαταστήστε το χειριστήριο

Διάγραμμα εξαρτημάτων



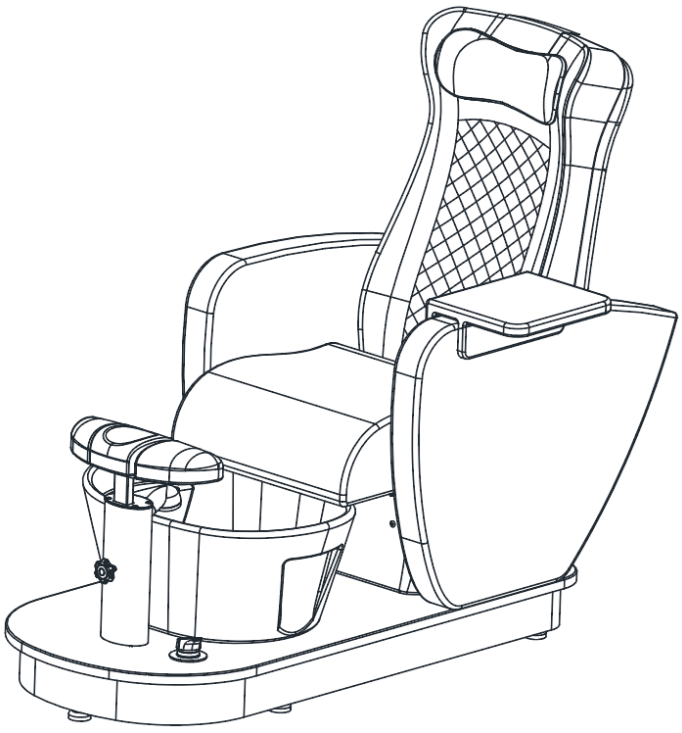
Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
A	Σωλήνας αποστράγγισης
B	Είσοδος ζεστού και κρύου νερού
C	Αποστραγγιστήρας
D	Βρύση
E	Αντλία αποστράγγισης

Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnom prevodom. Poduzeli smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, no imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta pravno nisu obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, obratite se engleskoj verziji, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Električna stolica za pedikuru - s funkcijom masaže i kadicom za stopala - 105 W - 200 kg - smeđa
Model	Physa bogota brown
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]	AC 220-240 / 50/60
Nazivna snaga [W]	120
Dimenzije [širina * duljina * visina; mm]	875*1660*1310
Težina [kg]	151
Maksimalno opterećenje [kg]	200
Dimenzije baze [cm]	70 x 135

Opis

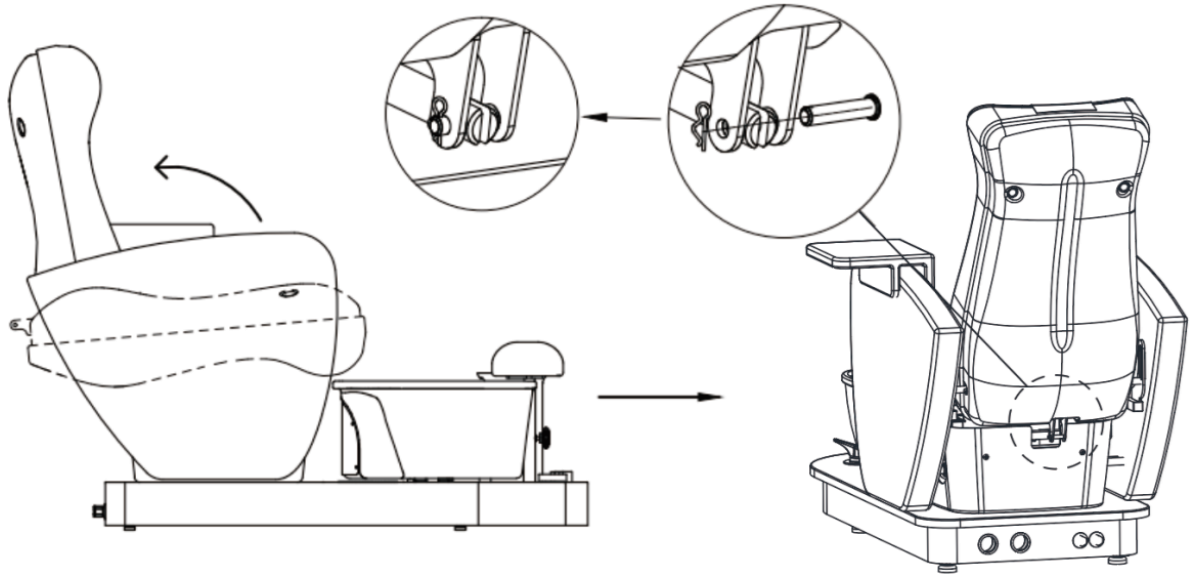


Proizvod je osmišljen kako bi klijentima pružio udobnost uz potporu radnom položaju koji je povoljan za leđa praktičara. Stolica se može prilagoditi kako bi odgovarala specifičnim potrebama svakog tretmana.

Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nepravilnom uporabom uređaja.

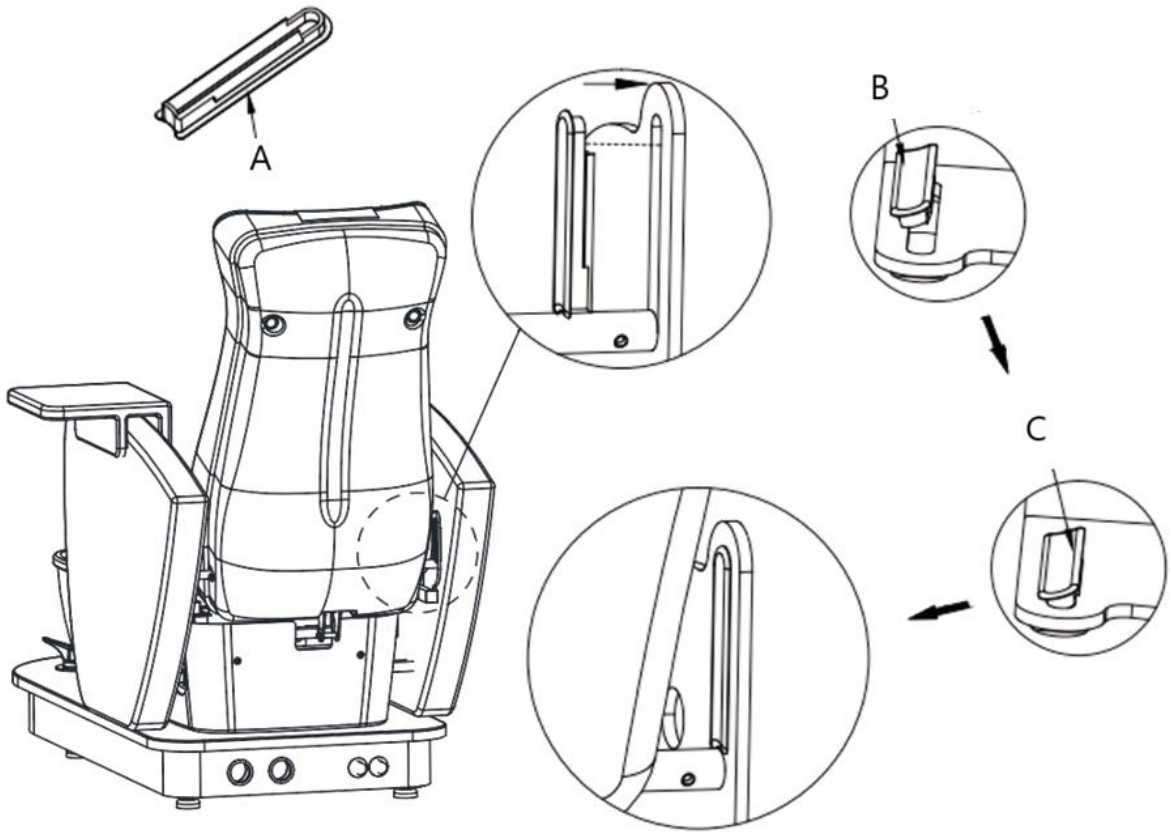
Ugradnja

1. Ugradnja naslona za leđa



Podignite naslon za leđa, umetnite potisnu šipku i učvrstite je klinom kao što je prikazano gore.

2. Umetanje plastičnog pričvrsnog poklopca, kao što je prikazano u nastavku

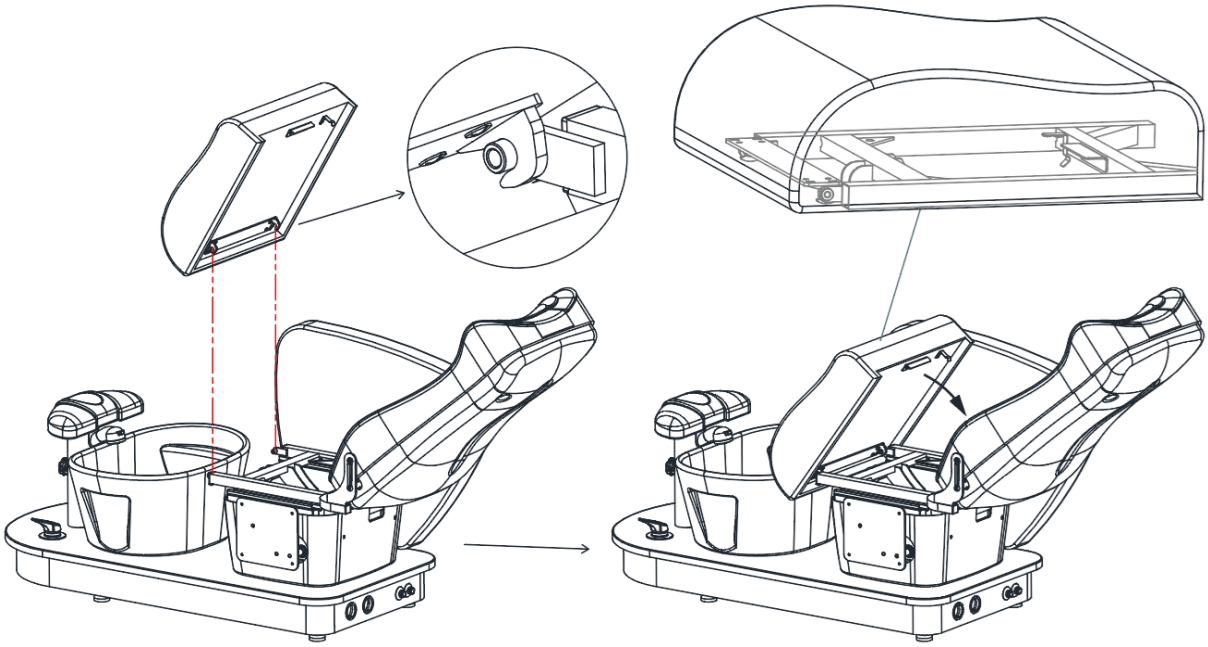


A- Plastični pričvrsni poklopac.

B- Najprije dijagonalno umetnite bočnu stranu plastičnog pričvrsnog poklopca u utor.

C- Jače pritisnite drugu stranu u utor.

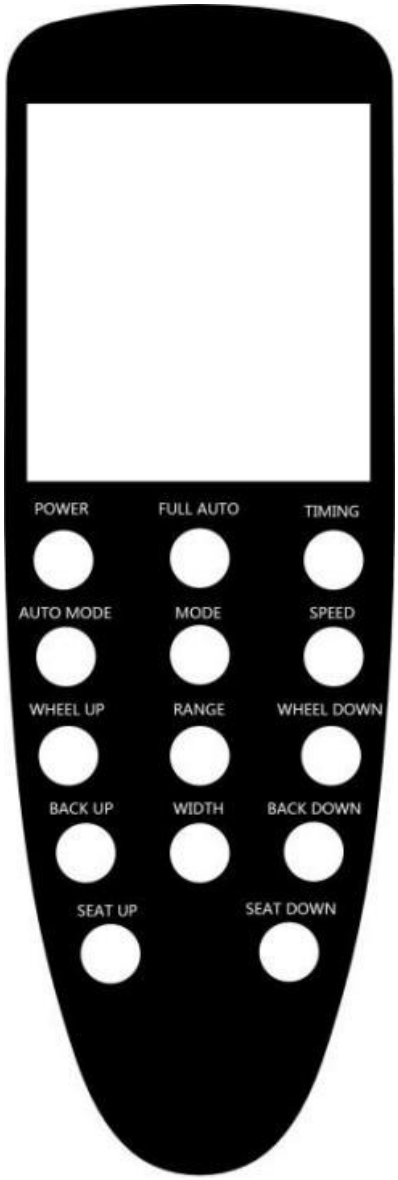
3. Ugradnja jastuka sjedala



Najprije nagnite naslon za leđa do maksimalnog kuta. Zatim umetnite jastuk sjedala, pazeći da je metalni nosač ispod jastuka čvrsto uškljocan na mjesto s okvirom sjedala, kao što je prikazano na dijagramu.

Rukovanje

Daljinski upravljač



1. POWER: Uključuje ili isključuje ručni upravljač.
   - On: Aktivira zaslon.
   - Off: Zaustavlja sve funkcije i vraća masažne ruke na početni položaj.
2. FULL AUTO: Uključuje ili isključuje potpuno automatsku funkciju masaže.
3. TIMING: Zadano vrijeme je postavljeno na 20 minuta. Podesivo u koracima od 10, 20 ili 30 minuta.
4. AUTO MODE: Pritisnite za odabir između načina masaže cijelog tijela, ramena ili struka. Zadana postavka je način za cijelo tijelo.
5. MODE: Omogućuje ručni odabir načina rada, uključujući gnječenje, lupkanje, gnječenje + lupkanje, udaranje i pritiskanje.
6. SPEED: Podesite brzinu masaže, s opcijama niske, srednje i visoke brzine.
7. WHEEL UP/WHEEL DOWN: Ručno podešavanje položaja masažera. Ova funkcija nije dostupna u postavkama „Full auto mode” ili „Mode”.
8. RANGE: Primjenjivo kada nije odabran određeni način rada. Nije dostupno kada su aktivni „Full auto mode” ili „Mode”. Učinkovito kada je odabran „Manoeuvre”. Masažna područja uključuju:

- Masaža na fiksnoj točki
- Lokalna masaža
- Masaža cijelog tijela

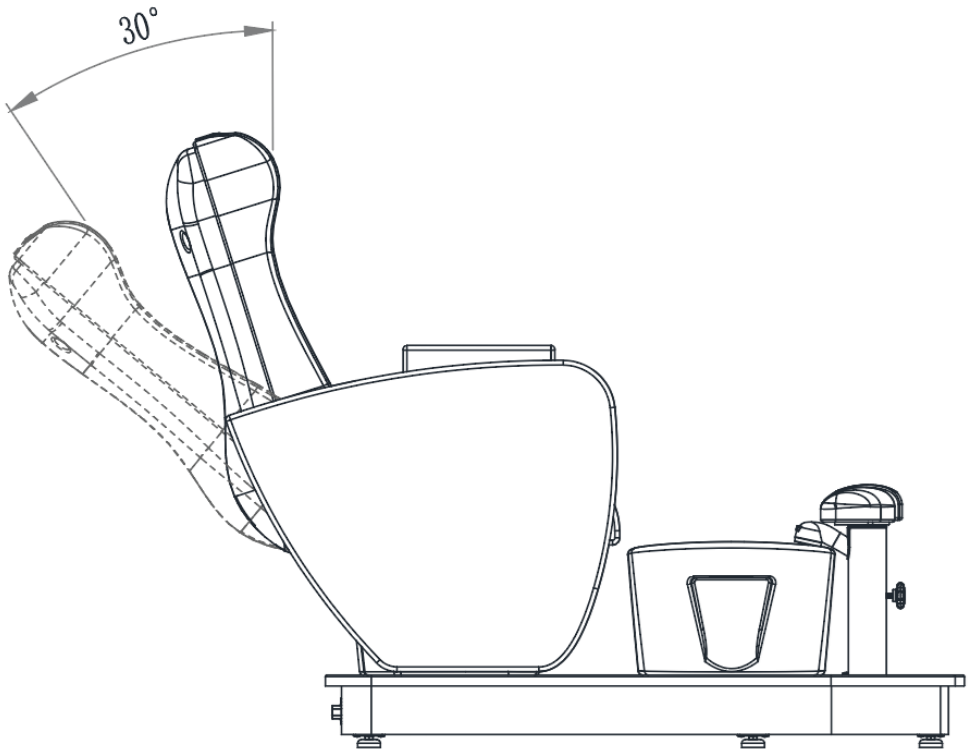
  (Napomena: U načinu „Manipulation – push” masaža na fiksnoj točki je onemogućena, dok su lokalna i masaža cijelog tijela omogućene.)

9. GORE/DOLJE (NASLON): Dugo pritisnite za podešavanje kuta naslona za leđa.
10. ŠIRINA: Dugo pritisnite za podešavanje širine masažnih ruku.
11. GORE/DOLJE (SJEDALO): Dugo pritisnite za podešavanje visine sjedala.

Načini rada

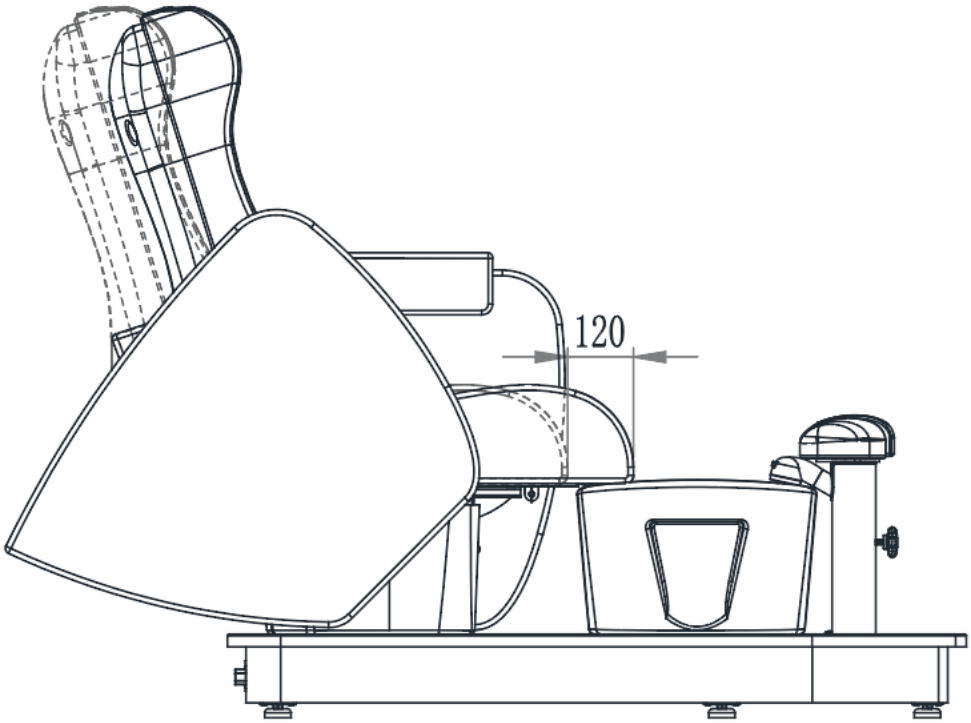
1. Podešavanje naslona za leđa

Dugo pritisnite GORE/DOLJE (NASLON) za podešavanje kuta nagiba naslona za leđa.



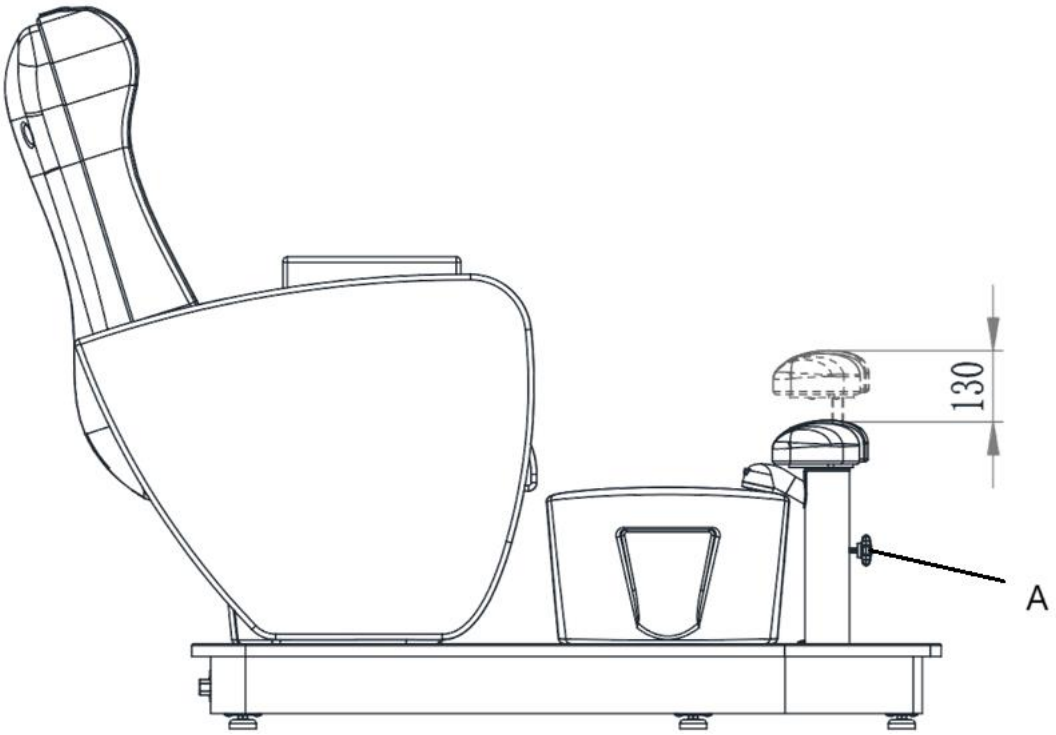
2. Podešavanje sjedala

Dugo pritisnite GORE/DOLJE (SJEDALO) za podešavanje položaja jastuka sjedala



3. Podešavanje naslona za noge

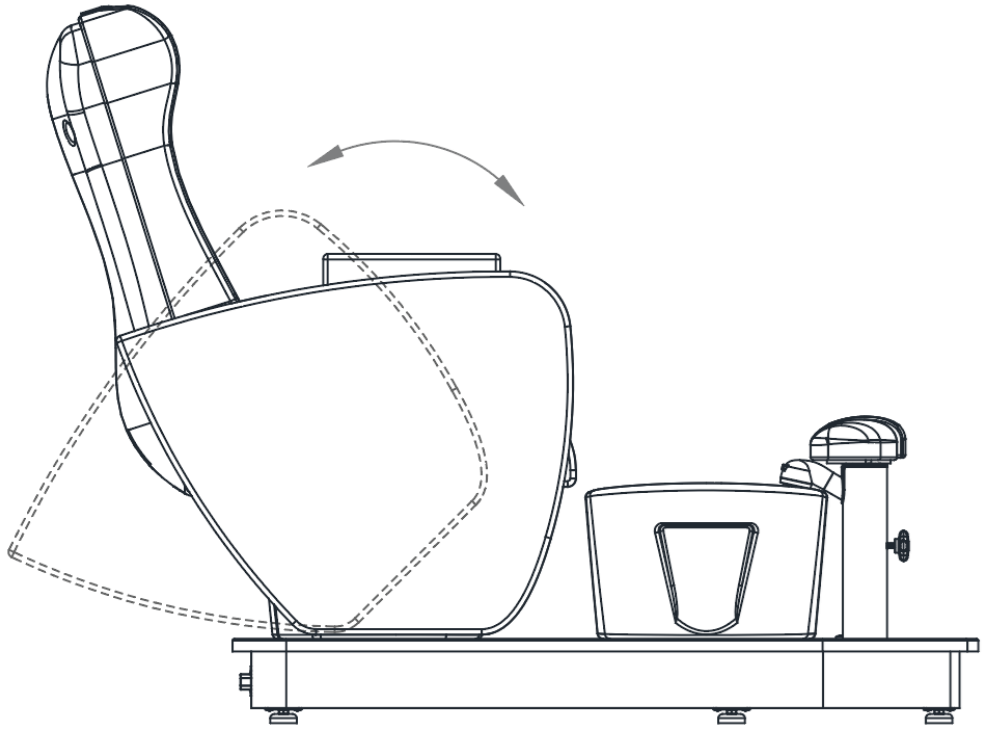
Otpustite gumb na jastuku za noge kako biste podesili visinu



A- Gumb

4. Podešavanje naslona za ruke

Lijevi i desni nasloni za ruke mogu se okretati izravno rukom.



Čišćenje i održavanje

1. Svakodnevno čišćenje

Obrišite prašinu s proizvoda mekom, suhom krpom.

2. Čišćenje tvrdokornih nečistoća

Za nečistoće koje se ne mogu ukloniti suhom krpom, koristite meki ručnik navlažen razrijeđenim sredstvom za čišćenje.

3. Izbjegavajte agresivne kemikalije

Ne koristite benzen, razrijeđena deterdžentna sredstva ni druga kemijska sredstva za čišćenje.

4. Ne koristite otapala

Otapala poput benzena, razrjeđivača ili benzina mogu oštetiti kožu proizvoda ili nagrizti njegovu površinu.

5. Okolina za pohranu i korištenje

Izbjegavajte postavljanje proizvoda na mjesta s izravnom sunčevom svjetlošću ili visokom vlagom kako biste spriječili oštećenja.

6. Uvjeti rada

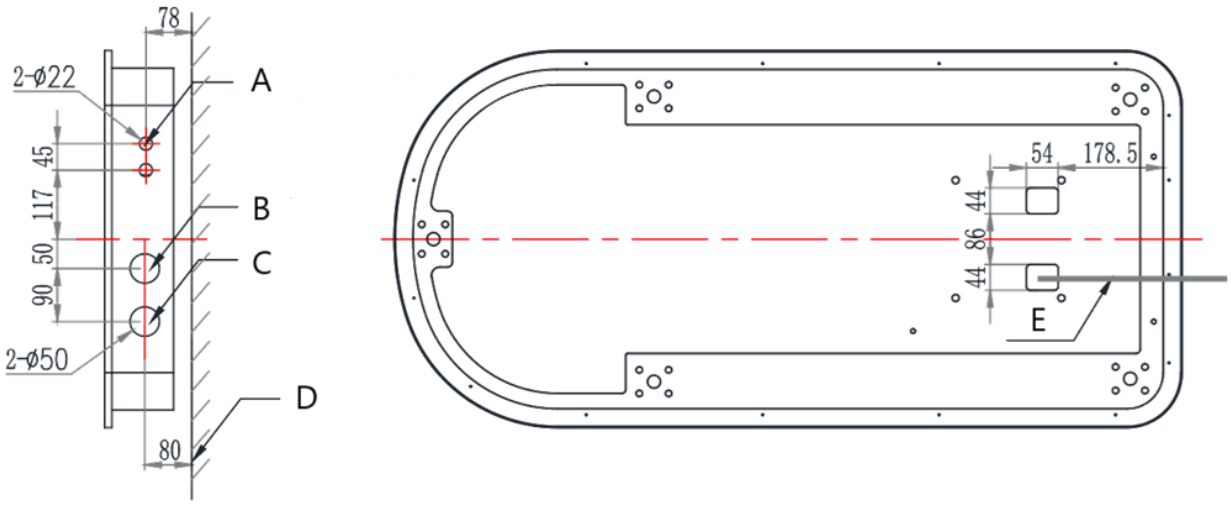
Proizvod je prikladan za korištenje pri temperaturama od -5°C do 50°C, uz razine vlažnosti između 45% i 85%.

Odlaganje rabljenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalni otpad. Predajte ga na točku za recikliranje i prikupljanje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, uputama za upotrebu i ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati prema oznakama na njoj. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Kontaktirajte lokalne vlasti za informacije o lokalnom reciklažnom centru.

Shematski dijagram vodovodnih priključaka



A- Cijev za toplu i hladnu vodu: cijev s navojem 1/2

B- Izlaz kabela za napajanje

C- Otvor za odvodnu cijev ⌀32mm

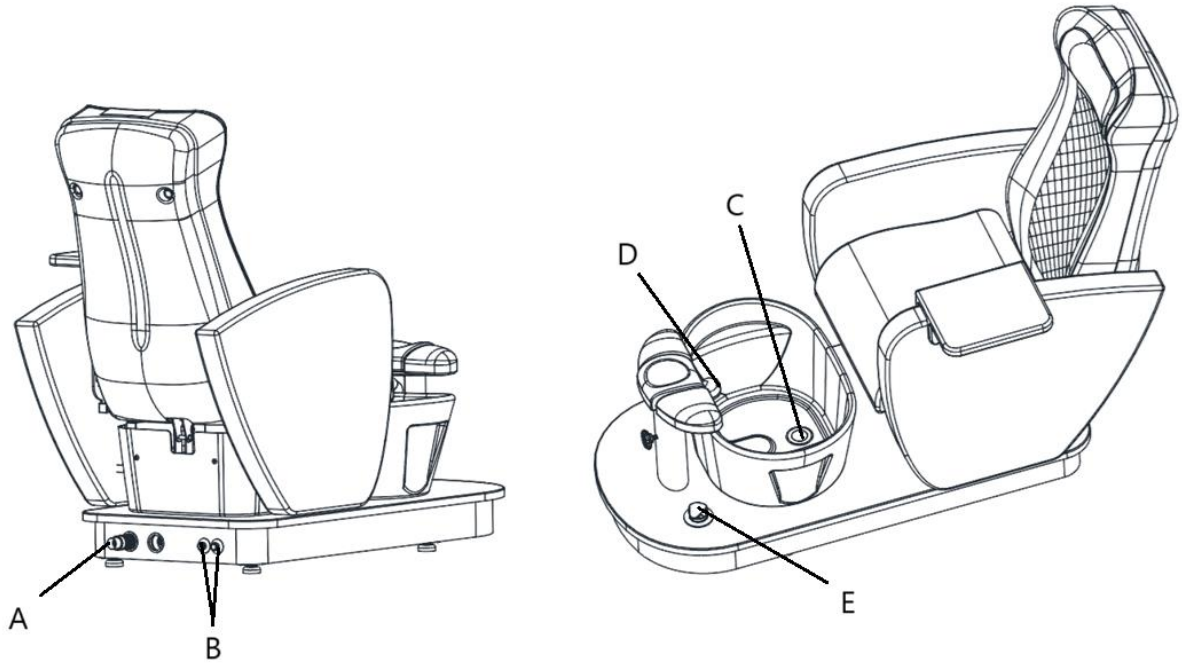
D- Uzemljenje

E- Kabel za napajanje

Rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod ne reagira	1. Je li prekidač napajanja upravljača uključen	1. Ponovo uključite prekidač upravljača
	2. Je li nožna tipka za upravljanje dostigla krajnji položaj	2. Pokušajte pritisnuti drugu tipku za upravljanje
	3. Je li utikač za napajanje priključen	3. Iskopčajte napajanje i ponovo ga priključite
	4. Je li transformator priključen na svaki priključak	4. Iskopčajte transformator i ponovo ga priključite
Lampica prekidača napajanja ne svijetli	1. Osigurač je pregorio	1. Zamjena osigurača
Indikator rada ručnog upravljača ne svijetli	1. Kabel ručnog upravljača nije čvrsto priključen ili je ručni upravljač pokvaren.	1. Prvo priključite kabel ručnog upravljača; ako ne radi ispravno, zamijenite ručni upravljač

Dijagram dijelova



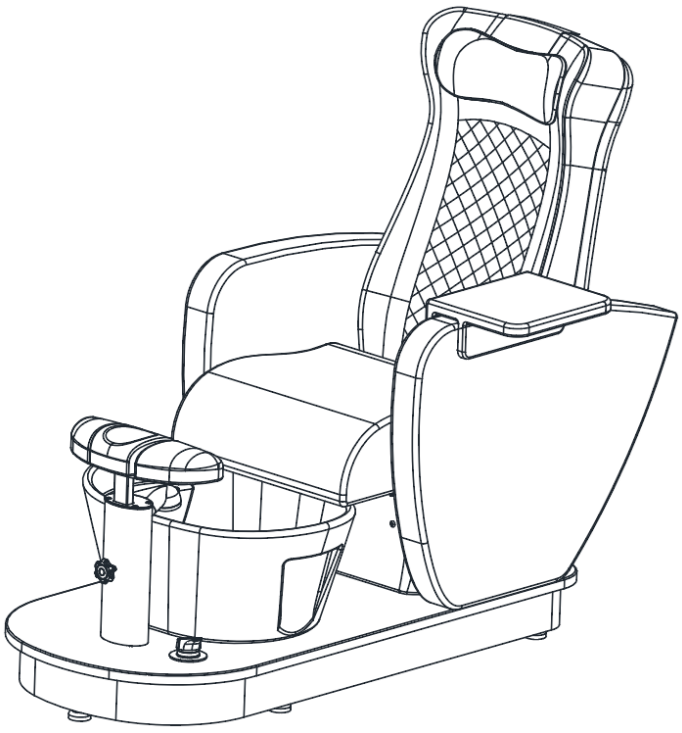
Broj dijela	Opis
A	Odvodna cijev
B	Ulaz za toplu i hladnu vodu
C	Odvodnik
D	Slavina
E	Pumpa za odvodnjavanje

Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo ir originalaus anglų kalbos teksto skirtumai neturi teisinės galios. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalbos versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė
Produkto pavadinimas	Elektrinė pedikiūro kėdė – su masažo funkcija ir kojų vonele – 105 W – 200 kg – ruda
Modelis	Physa bogota brown
Vardinė įtampa [V~] / dažnis [Hz]	AC 220–240 / 50/60
Nominali galia [W]	120
Matmenys [plotis * ilgis * aukštis; mm]	875*1660*1310
Svoris [kg]	151
Maksimali apkrova [kg]	200
Pagrindo matmenys [cm]	70 x 135

Aprašymas

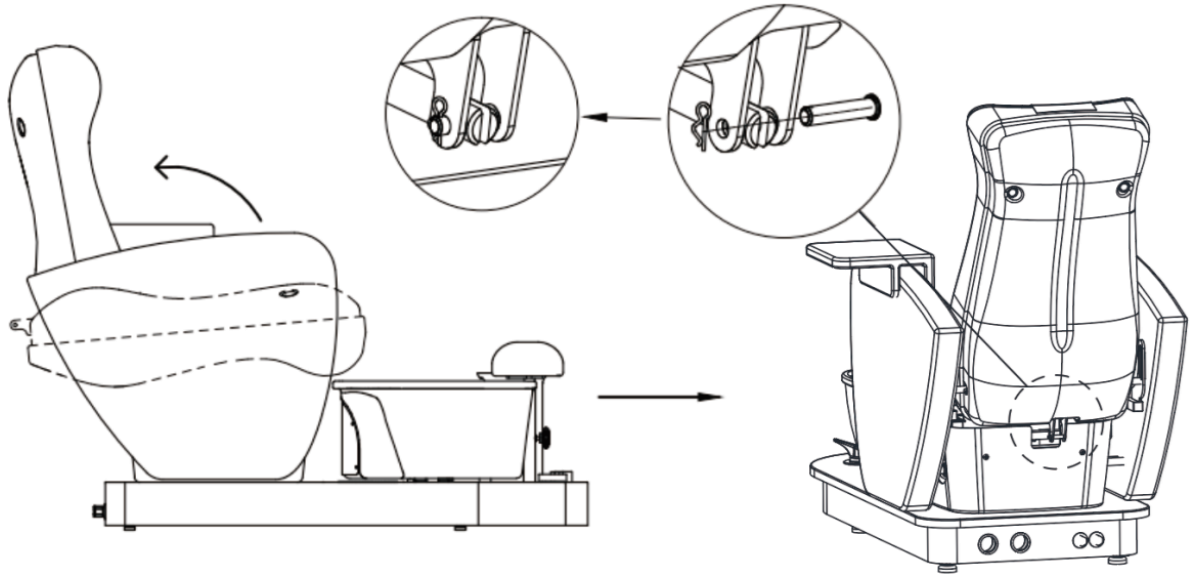


Šis gaminys sukurtas siekiant užtikrinti klientų komfortą ir padėti specialistams išlaikyti nugarai palankią darbo laikyseną. Kėdę galima reguliuoti pagal konkrečius kiekvieno gydymo poreikius.

Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo prietaiso naudojimo.

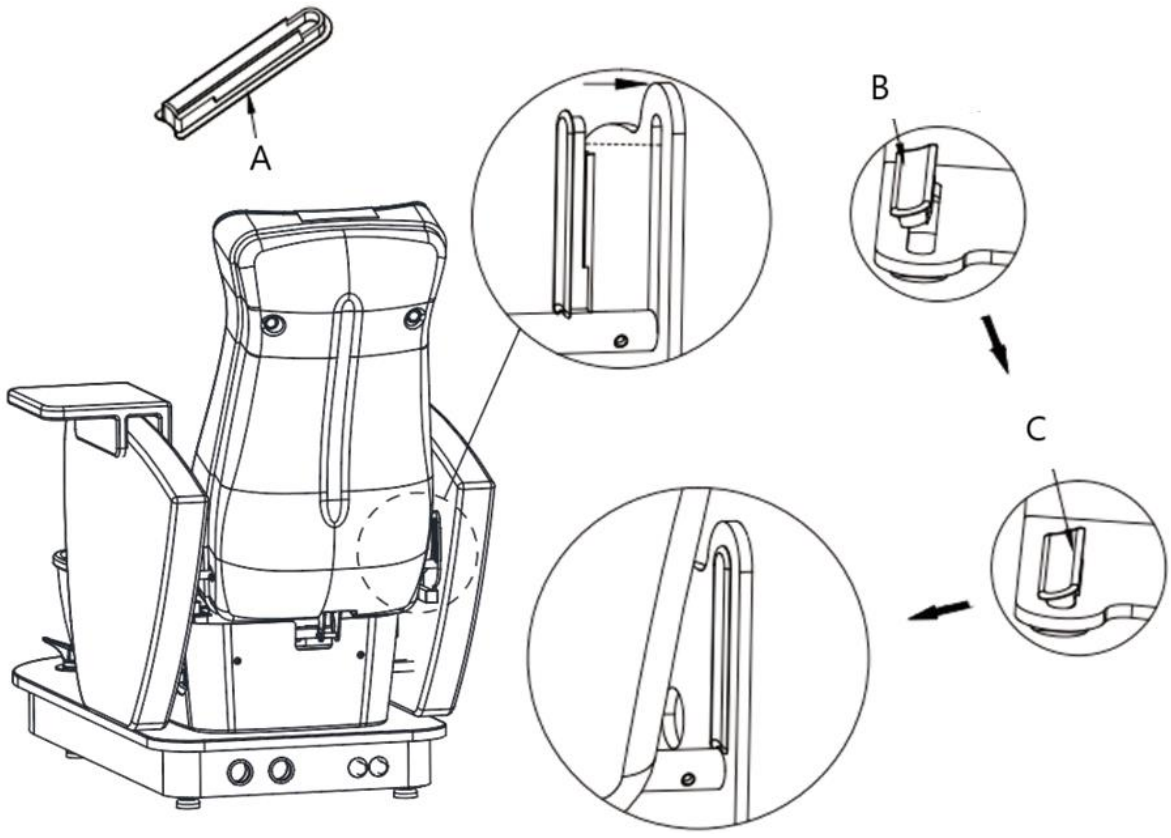
Montavimas

1. Atlošo montavimas



Pakelkite atlošą, įdėkite stūmoklį ir pritvirtinkite jį kaiščiu, kaip parodyta aukščiau.

2. Plastikinio tvirtinimo dangtelio įdėjimas, kaip parodyta žemiau

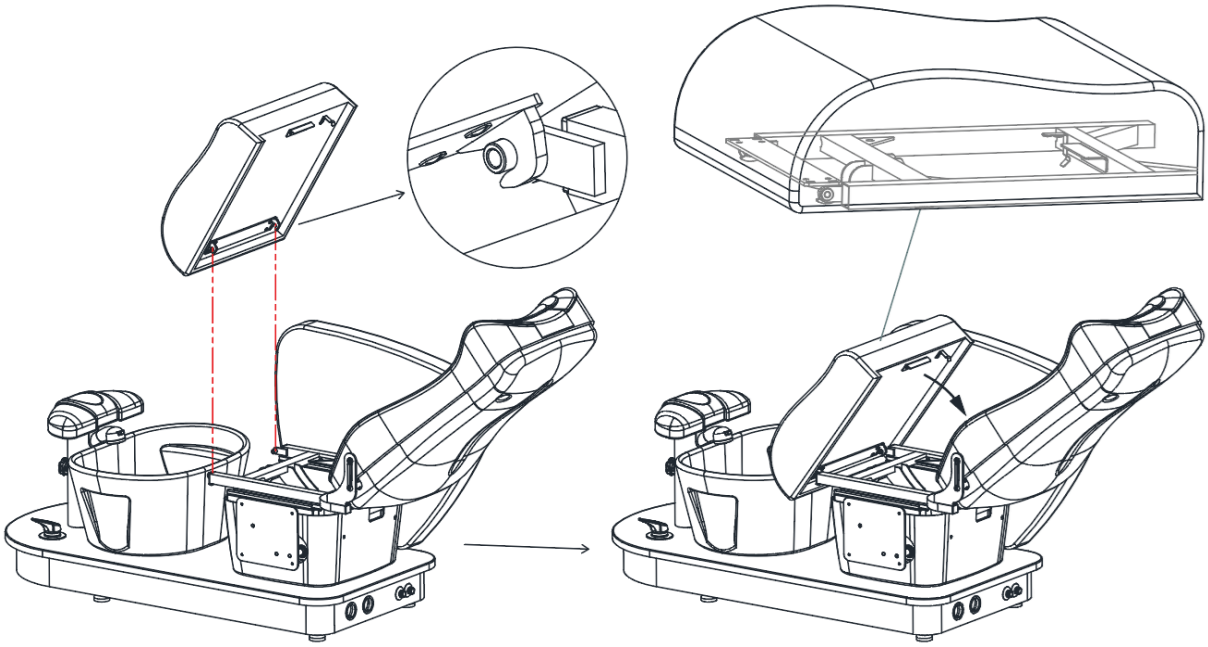


A- Plastikinis tvirtinimo dangtelis.

B- Pirmiausia įdėkite plastikinio tvirtinimo dangtelio šoną į griovelį įstrižai.

C- Kitą pusę stipriau įspauskite į griovelį.

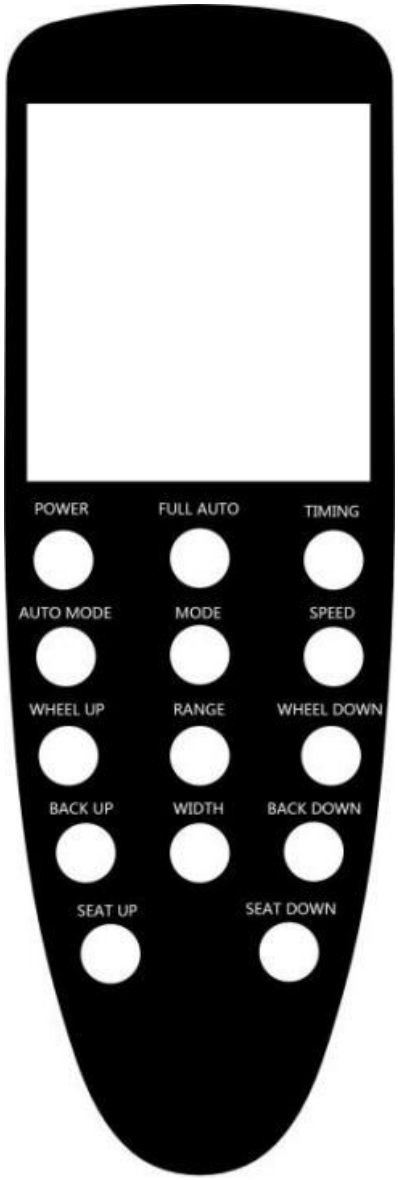
3. Sėdynės pagalvėlės montavimas



Pirmiausia atloškite atlošą iki maksimalaus kampo. Tada įdėkite sėdynės pagalvėlę, užtikrindami, kad po pagalvėle esantis metalinis laikiklis būtų tvirtai užfiksuotas prie sėdynės rėmo, kaip parodyta schemoje.

Naudojimas

Nuotolinio valdymo pultas



1. POWER: Įjunkite arba išjunkite rankinį valdymo pultą.
   - Įjungta: Įjungia ekraną.
   - Išjungta: Sustabdo visas funkcijas ir iš naujo nustatys masažo rankas.
2. FULL AUTO: Įjungia arba išjungia visiškai automatinę masažo funkciją.
3. TIMING: Numatytasis laikmatis nustatytas 20 minučių. Reguliuojamas 10, 20 arba 30 minučių žingsniais.
4. AUTO MODE: Paspauskite, kad pasirinkite viso kūno, pečių arba juosmens masažo režimus. Numatytasis nustatymas – viso kūno režimas.
5. MODE: Leidžia rankiniu būdu pasirinkti masažo judesius, įskaitant minkymą, daužymą, minkymą + daužymą, beldimą ir stumimą.
6. SPEED: Reguliuokite masažo greitį, pasirinkdami iš žemo, vidutinio ir aukšto greičio.
7. WHEEL UP/WHEEL DOWN: Rankiniu būdu reguliuokite masažuoklio padėtį. Ši funkcija neveikia, kai pasirinktas „Visiškai automatinis režimas“ arba „Režimas“.
8. DIAPAZONAS: Taikoma, kai nėra pasirinktas joks konkretus režimas. Neveikia, kai aktyvus „Visiškai automatinis režimas“ arba „Režimas“. Veikia, kai pasirinktas „Veiksmas“. Masažo sritys apima:

- Fiksuoto taško masažas
- Vietinis masažas
- Visos kūno masažas

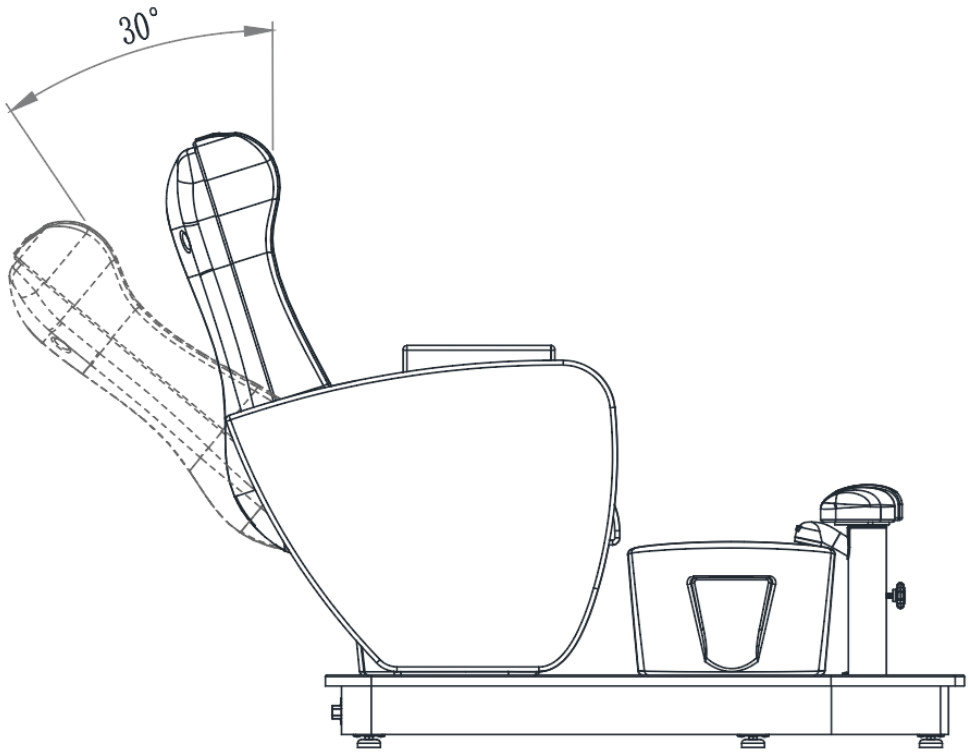
  (Pastaba: „Manipuliacija – stūmimas“ režime fiksuoto taško masažas yra išjungtas, o vietinis ir viso kūno masažas – įjungti.)

9. ATGAL Į VIRŠŲ / ATGAL Į APAČIĄ: Ilgai paspauskite, kad reguliuotumėte atlošo kampą.
10. PLOTIS: Ilgai paspauskite, kad nustatytumėte masažuojančių rankų plotį.
11. SĖDYNĖS KĖLIMAS/NULEIDIMAS: Ilgai paspauskite, kad nustatytumėte sėdynės aukštį.

Naudojimo būdai

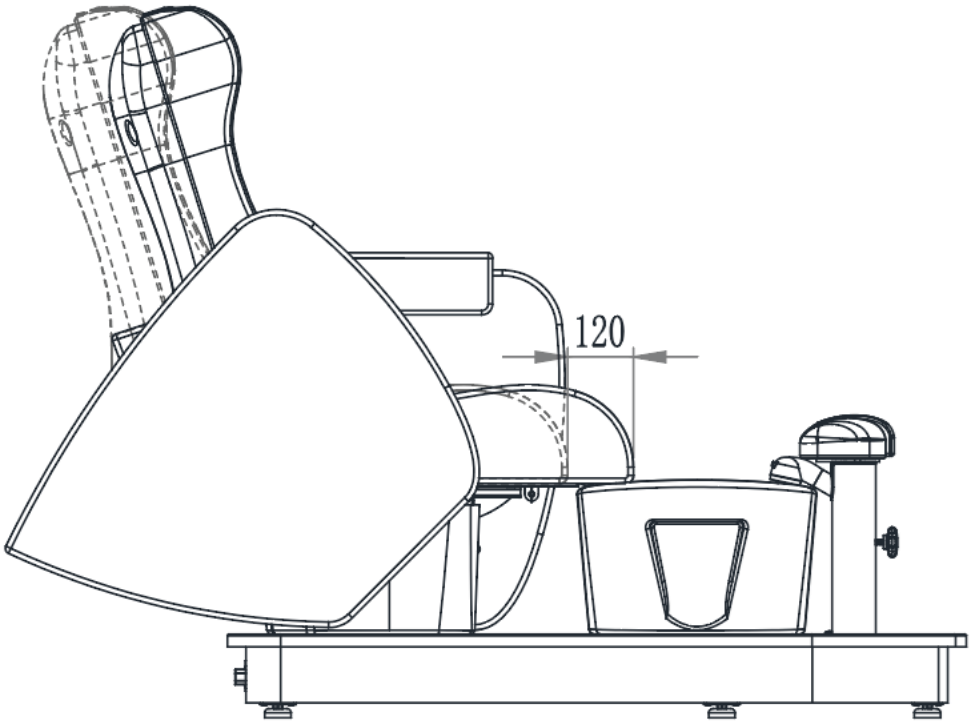
1. Atlošo reguliavimas

Ilgai paspauskite mygtuką „BACK UP/BACK DOWN“, kad nustatytumėte atlošo pasvirimo kampą.



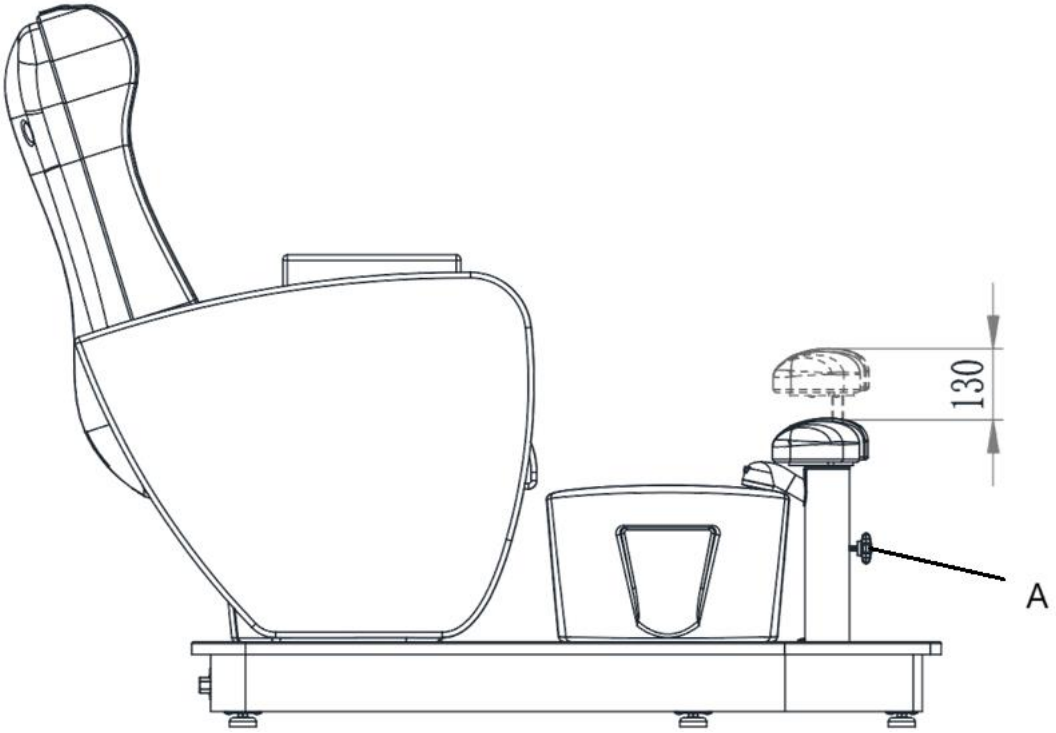
2. Sėdynės reguliavimas

Ilgai paspauskite mygtuką „SEAT UP“ / „SEAT DOWN“, kad nustatytumėte sėdynės pagalvėlės padėtį



3. Pėdų atramos reguliavimas

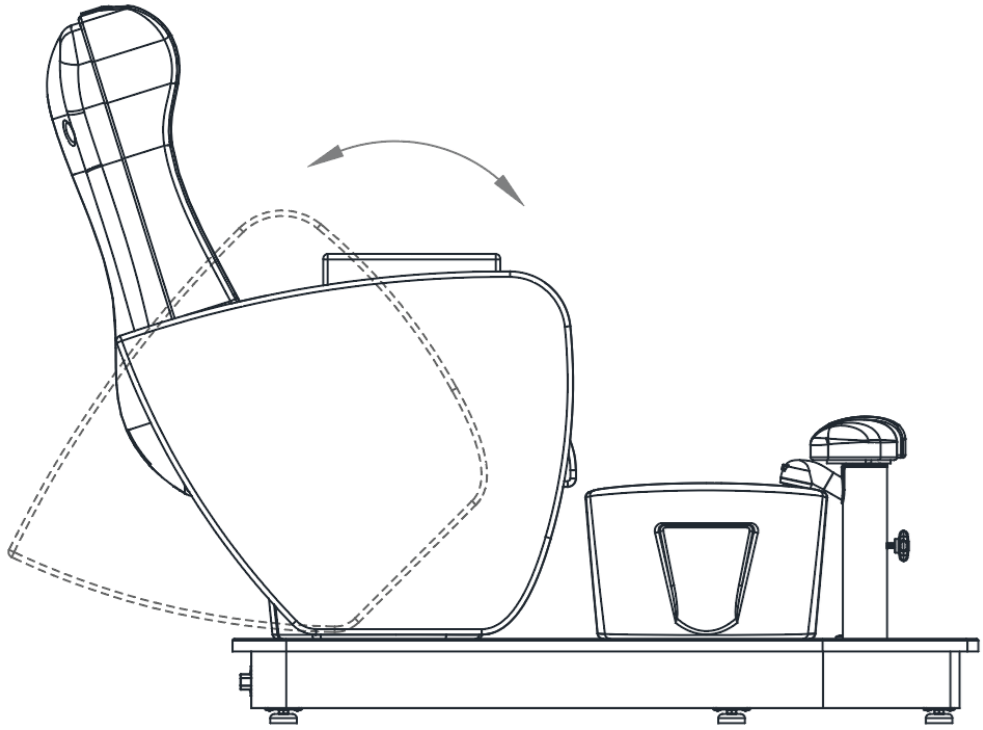
Atlaisvinkite pėdų atramos rankenėlę, kad nustatytumėte aukštį



A- Rankenėlė

4. Porankių reguliavimas

Kairjjį ir dešinjjį porankius galima pasukti tiesiog rankomis.



Valymas ir priežiūra

1. Kasdienis valymas

Nuvalykite dulkes nuo gaminio naudodami minkštą, sausą skudurėlį.

2. Sunkiai nuvalomų nešvarumų valymas

Jei nešvarumų neįmanoma pašalinti sausu skudurėliu, naudokite minkštą rankšluostį, sudrėkintą praskiestu valikliu.

3. Venkite stiprių cheminių medžiagų

Nenaudokite benzeno, praskiestų ploviklių ar kitų cheminių valiklių.

4. Nenaudokite tirpiklių

Tirpikliai, tokie kaip benzenas, skiediklis ar benzinas, gali pažeisti gaminio odą arba išardyti jo paviršių.

5. Laikymo ir naudojimo aplinka

Siekiant išvengti pažeidimų, venkite laikyti gaminį vietose, kur jis būtų veikiamas tiesioginių saulės spindulių arba didelės drėgmės.

6. Eksploatavimo sąlygos

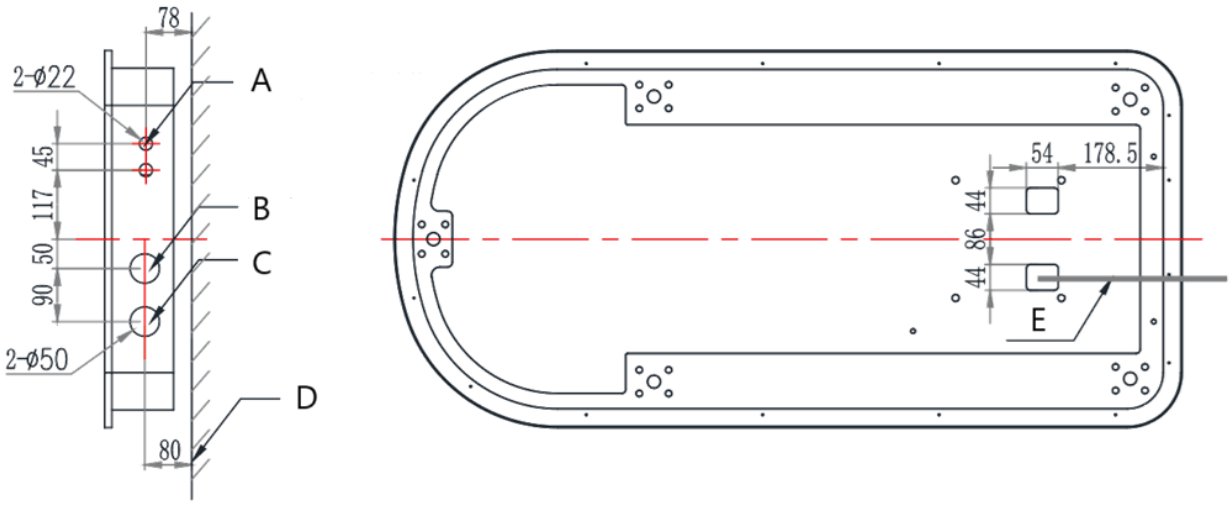
Gaminys tinka naudoti esant temperatūrai nuo -5 °C iki 50 °C ir drėgniui nuo 45 % iki 85 %.

Naudotų prietaisų šalinimas

Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijoje ir pakuotėje. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal juose nurodytus ženklus. Pasirinkdami perdirbimą, jūs žymiai prisidedate prie aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo punktą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

Vandens jungčių schematiškas brėžinys



A- Karšto ir šalto vandens vamzdis: 1/2 srieginis vamzdis

B- Maitinimo kabelio lizdas

C- Nuotekų vamzdžio anga ϕ32 mm

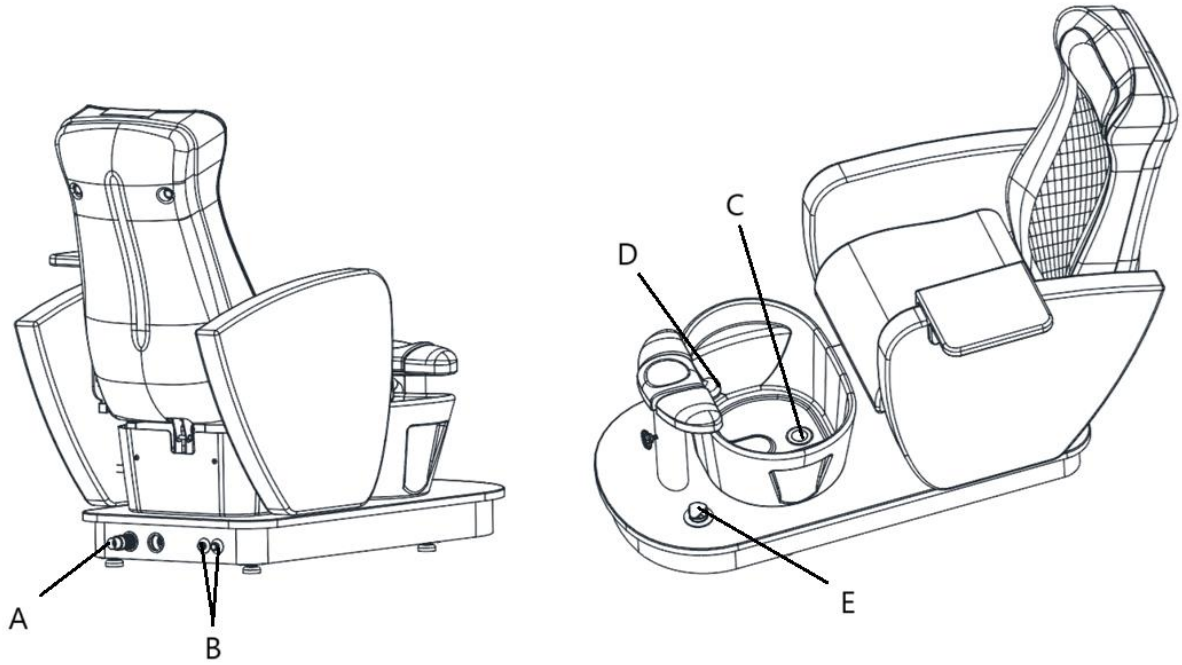
D- Įžeminimas

E- Maitinimo kabelis

Trikčių šalinimas

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas nereaguoja	1. Ar įjungtas valdiklio maitinimo jungiklis	1. Vėl įjunkite valdiklio jungiklį
	2. Ar pėdos valdymo mygtukas buvo paspaustas iki galo	2. Pabandykite paspausti kitą valdymo mygtuką
	3. Ar maitinimo kištukas įjungtas į rozetę	3. Ištraukite maitinimo kištuką iš rozetės ir vėl jį įjunkite
	4. Ar transformatorius prijungtas prie visų jungčių	4. Ištraukite transformatorių iš rozetės ir vėl jį prijunkite
Maitinimo jungiklio lemputė nesidega	1. Išdegė saugiklis	1. Saugiklio keitimas
Rankinio valdymo veikimo indikatorius nesidega	1. Rankinio valdymo kabelis nėra tvirtai įjungtas arba rankinis valdiklis yra sugedęs.	1. Pirmiausia prijunkite rankinio valdymo kabelį; jei jis neveikia tinkamai, pakeiskite rankinį valdymą

Detalių schema



Detalės numeris	Aprašymas
A	Išleidimo vamzdis
B	Karšto ir šalto vandens įvadas
C	Drenažo anga
D	Čiaupas
E	Išleidimo siurblys

Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrului	Valoarea parametrului
Denumirea produsului	Scaun electric de pedichiură – cu funcție de masaj și baie pentru picioare – 105 W – 200 kg – maro
Model	Physa bogota brown
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]	220-240 V c.a. / 50/60
Putere nominală [W]	120
Dimensiuni [lățime * lungime * înălțime; mm]	875*1660*1310
Greutate [kg]	151
Sarcină maximă [kg]	200
Dimensiuni bază [cm]	70 x 135

Descriere

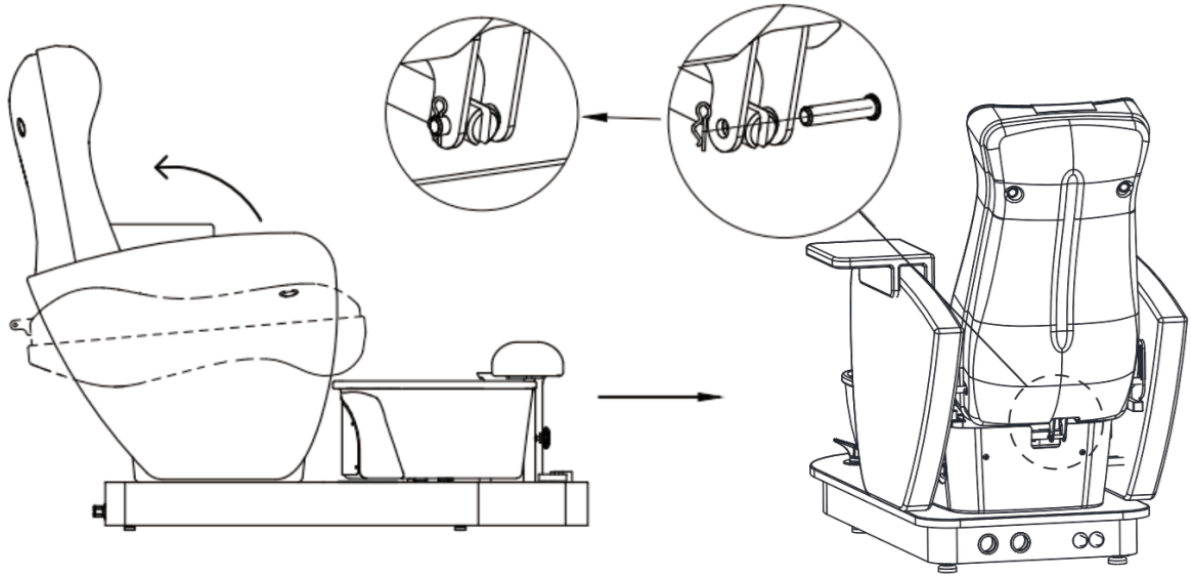


Produsul este conceput pentru a oferi confort clienților, susținând în același timp o postură de lucru corectă pentru spate a practicienilor. Scaunul poate fi reglat pentru a se adapta nevoilor specifice fiecărui tratament.

Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

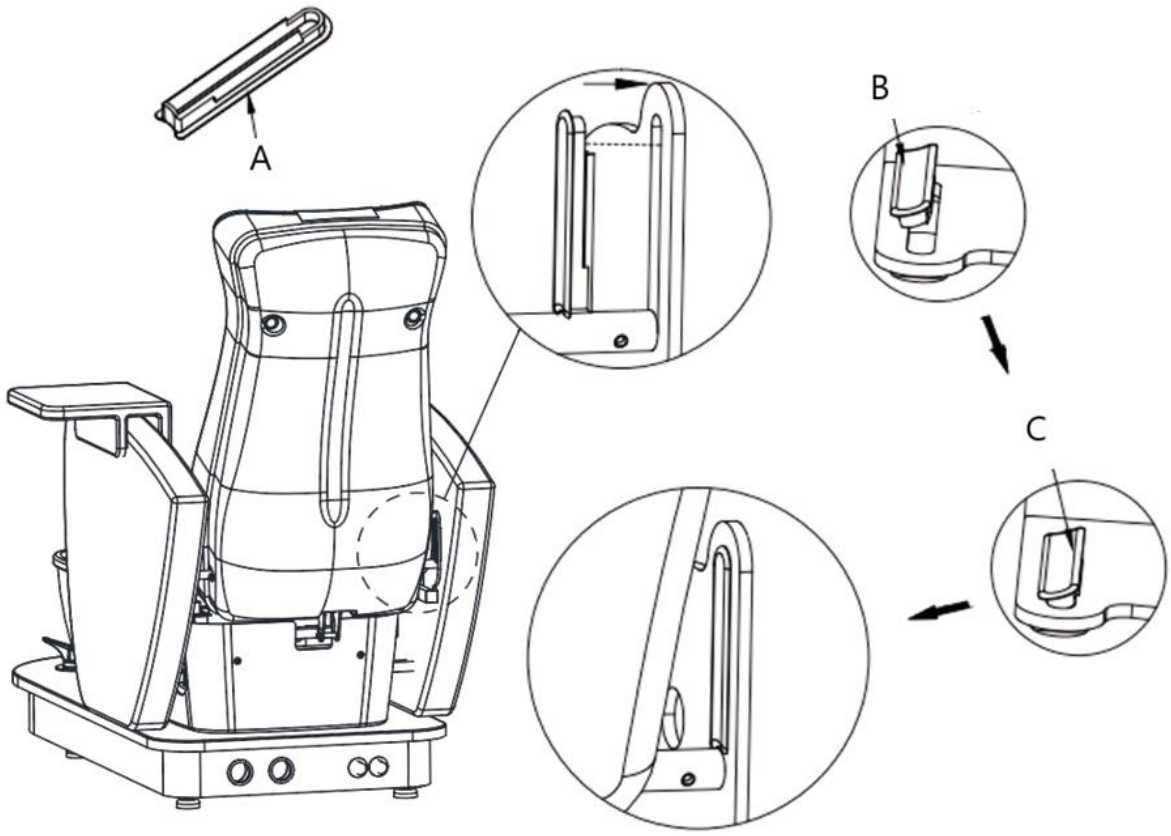
Instalare

1. Instalarea spătarului



Ridicați spătarul, introduceți tija de împingere și fixați-o cu un știft, așa cum se arată mai sus.

2. Introducerea capacului de fixare din plastic, așa cum se arată mai jos

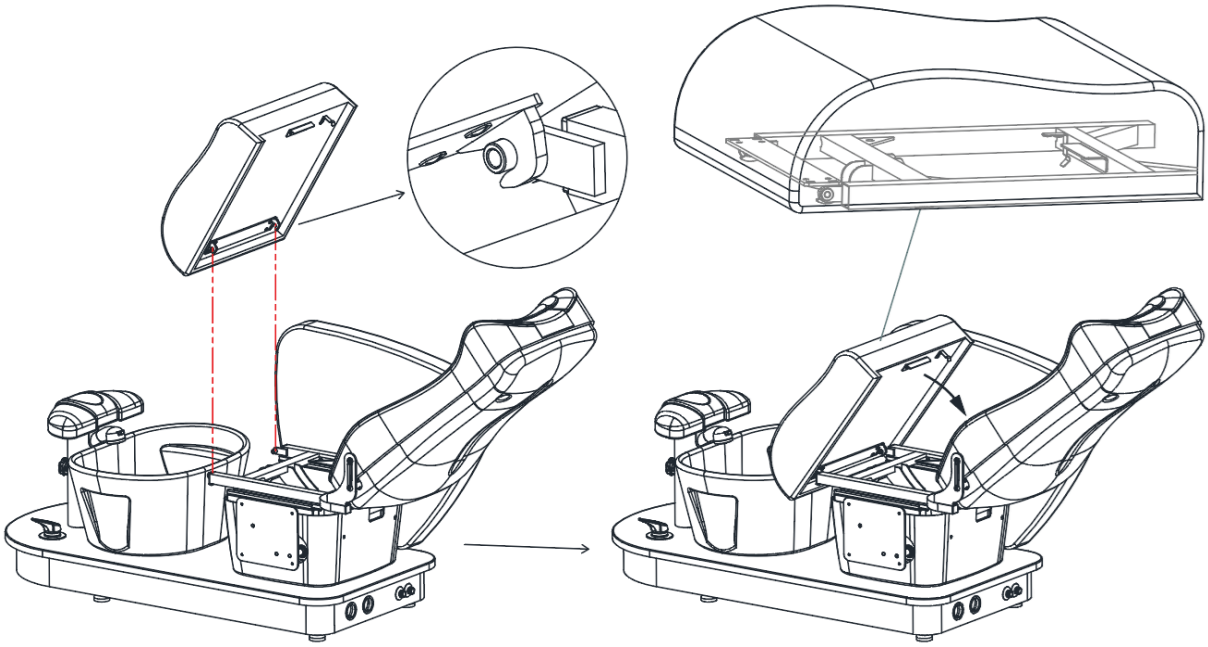


A- Capac de fixare din plastic.

B- Introduceți mai întâi partea laterală a capacului de fixare din plastic în fantă, în diagonală.

C- Apăsați mai tare cealaltă parte în fantă.

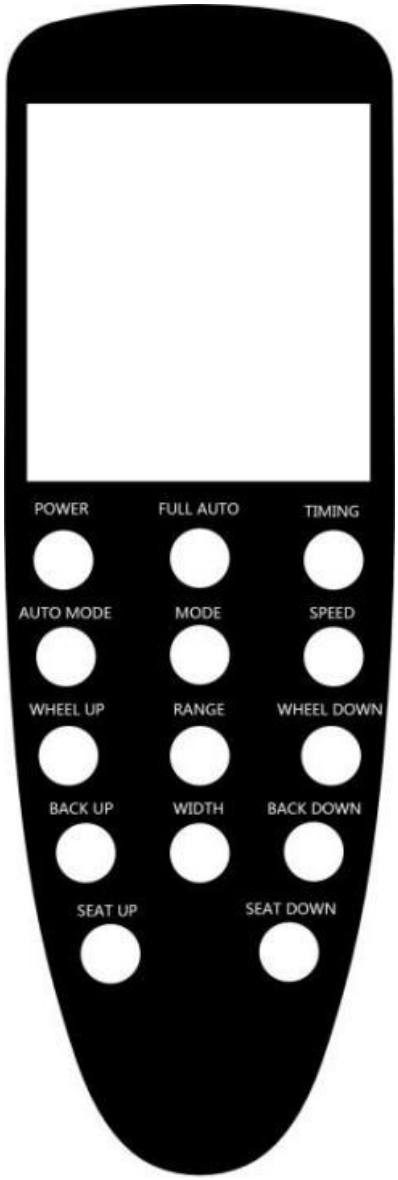
3. Montarea pernei scaunului



Mai întâi, înclinați spătarul până la unghiul maxim. Apoi introduceți perna scaunului, asigurându-vă că suportul metalic de sub pernă este fixat ferm în cadru, așa cum se arată în diagramă.

Funcționare

Telecomanda



1. POWER: Pornește sau oprește telecomanda.
   - Pornit: Activează ecranul.
   - Oprit: Oprește toate funcțiile și resetează mâinile de masaj.
2. FULL AUTO: Activează sau dezactivează funcția de masaj complet automat.
3. TIMING: Temporizatorul implicit este setat la 20 de minute. Reglabil în trepte de 10, 20 sau 30 de minute.
4. AUTO MODE: Apăsați pentru a selecta între modurile de masaj pentru întregul corp, umeri sau talie. Setarea implicită este modul pentru întregul corp.
5. MOD: Permite selectarea manuală a mișcărilor, inclusiv frământare, bătut, frământare + bătut, lovire ușoară și apăsare.
6. VITEZĂ: Reglează viteza masajului, cu opțiuni pentru viteză mică, medie și mare.
7. ROTIȚĂ SUS/ROTIȚĂ JOS: Reglează manual poziția aparatului de masaj. Această funcție nu este disponibilă în setările „Mod complet automat” sau „Mod”.

8. DOMENIU DE APLICARE: Se aplică atunci când nu este selectat niciun mod specific. Indisponibil când sunt active setările „Mod complet automat” sau „Mod”. Se aplică când este selectată opțiunea „Manevră”. Zonele de masaj includ:

    - Masaj în puncte fixe
    - Masaj local
    - Masaj pe tot corpul

    (Notă: În modul „Manipulare – împingere”, masajul la punct fix este dezactivat, în timp ce masajul local și cel pe tot corpul sunt activate.)

9. SPATAR SUS/SPATAR JOS: Apăsați lung pentru a regla unghiul spătarului.

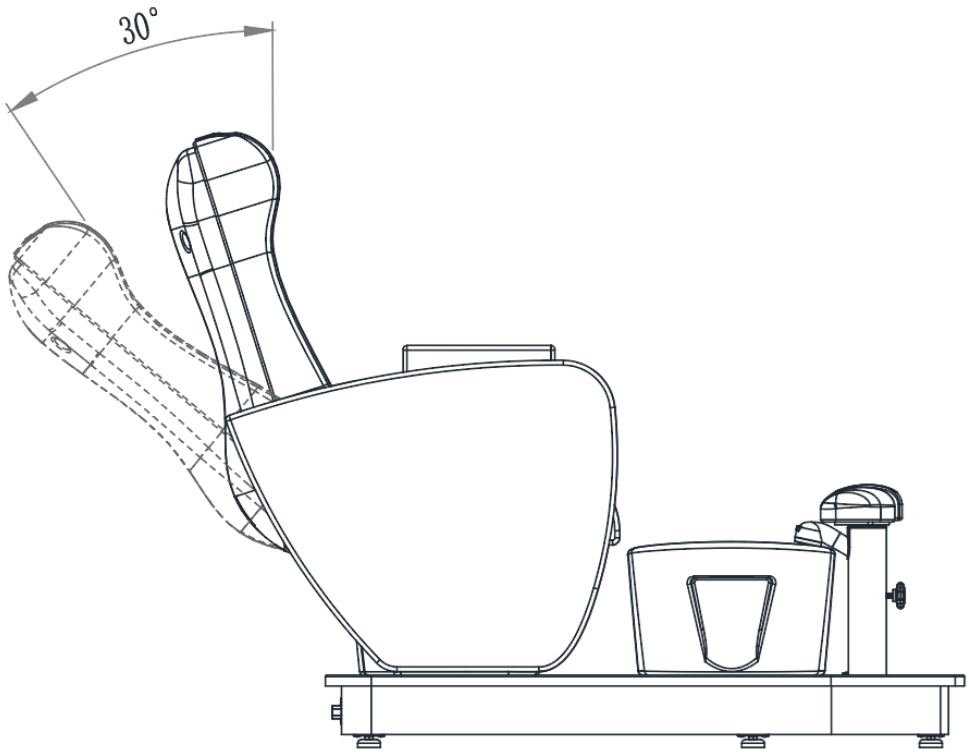
10. LĂȚIME: Apăsați îndelung pentru a regla lățimea mâinilor de masaj.

11. SCAUN SUS/SCAUN JOS: Apăsați îndelung pentru a regla înălțimea scaunului.

Modalități de utilizare

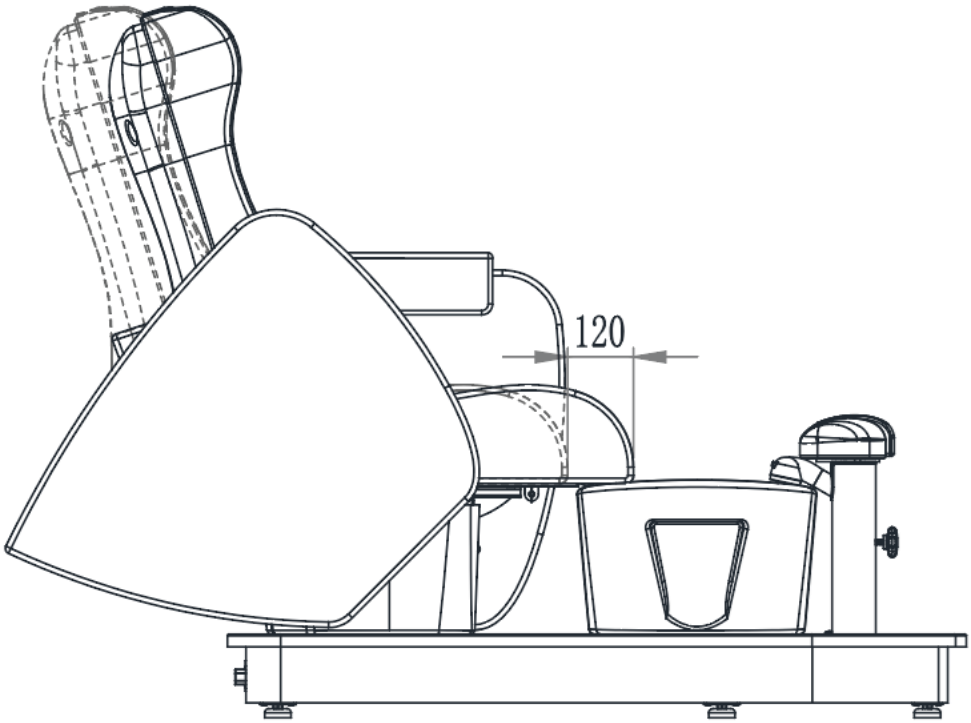
1. Reglarea spătarului

Apăsați îndelung pe BACK UP/BACK DOWN pentru a regla unghiul de înclinare al spătarului.



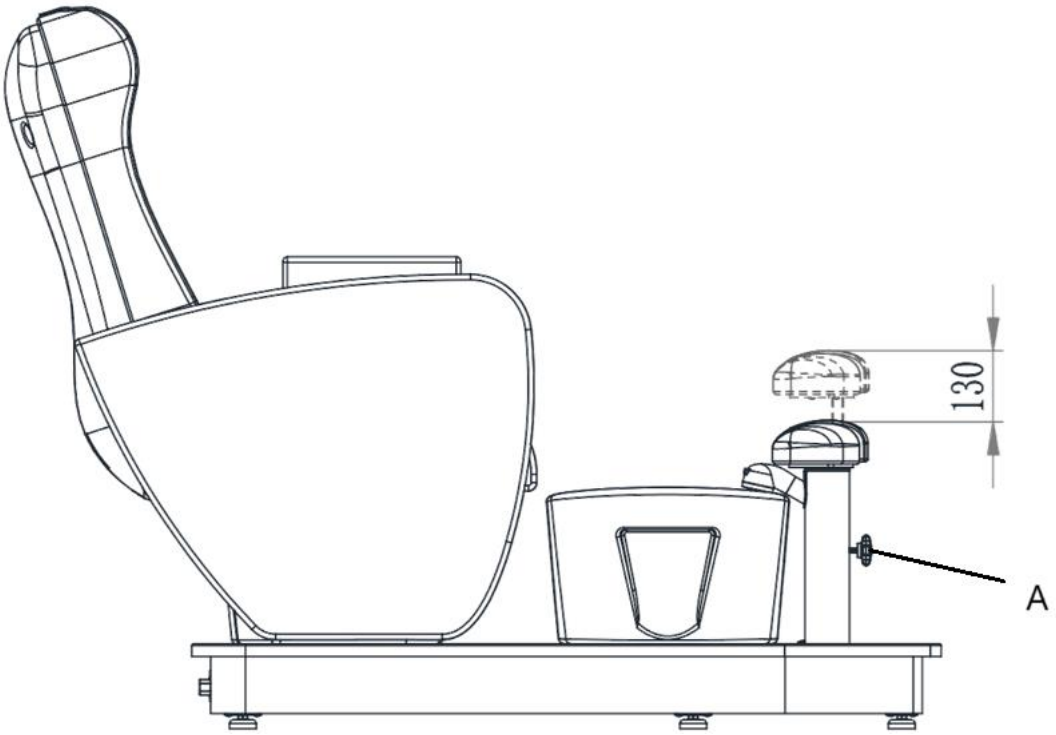
2. Reglarea scaunului

Apăsați îndelung butonul SEAT UP/SEAT DOWN pentru a regla poziția pernei scaunului



3. Reglarea suportului pentru picioare

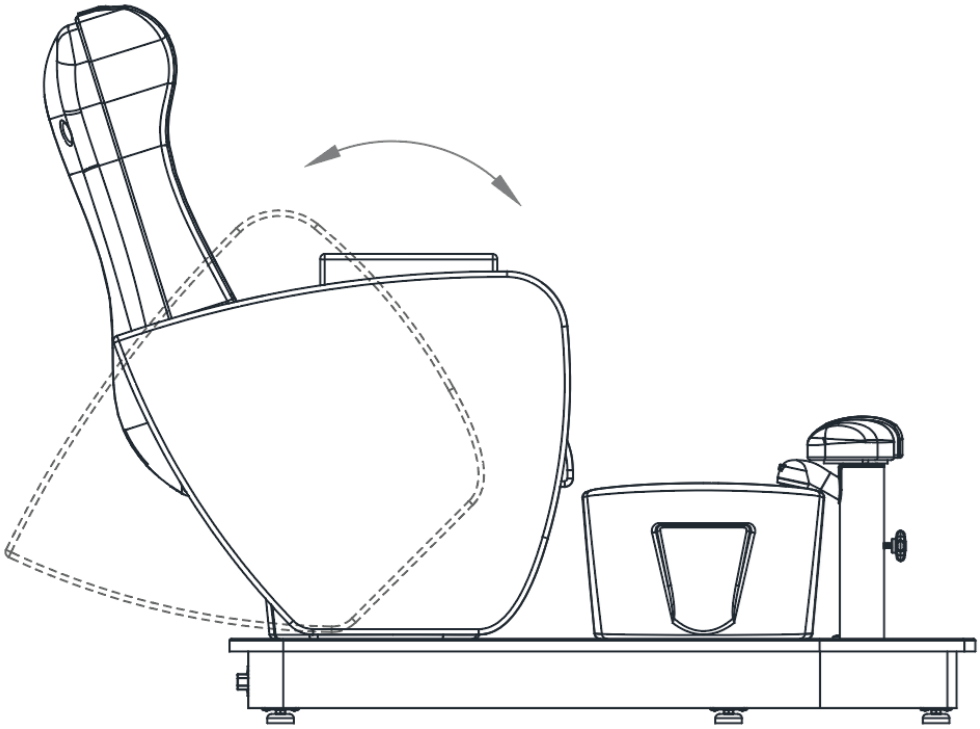
Slăbiți butonul de pe perna pentru picioare pentru a regla înălțimea



A- Butonul

4. Reglarea cotierelor

Cotierele din stânga și din dreapta pot fi rotite direct cu mâna.



Curățare și întreținere

1. Curățarea zilnică

Ștergeți praful de pe produs folosind o cârpă moale și uscată.

2. Curățarea murdăriei persistente

Pentru murdăria care nu poate fi îndepărtată cu o cârpă uscată, folosiți un prosop moale umezit cu un detergent diluat.

3. Evitați substanțele chimice agresive

Nu folosiți benzen, detergenți diluați sau alte produse de curățare chimice.

4. Nu folosiți solvenți

Solvenții precum benzenul, diluantul sau benzina pot deteriora pielea produsului sau pot eroda suprafața acestuia.

5. Condiții de depozitare și utilizare

Evitați expunerea produsului la lumina directă a soarelui sau la umiditate ridicată, pentru a preveni deteriorarea acestuia.

6. Condiții de funcționare

Produsul este potrivit pentru utilizare la temperaturi cuprinse între -5 °C și 50 °C, cu un nivel de umiditate între 45% și 85%.

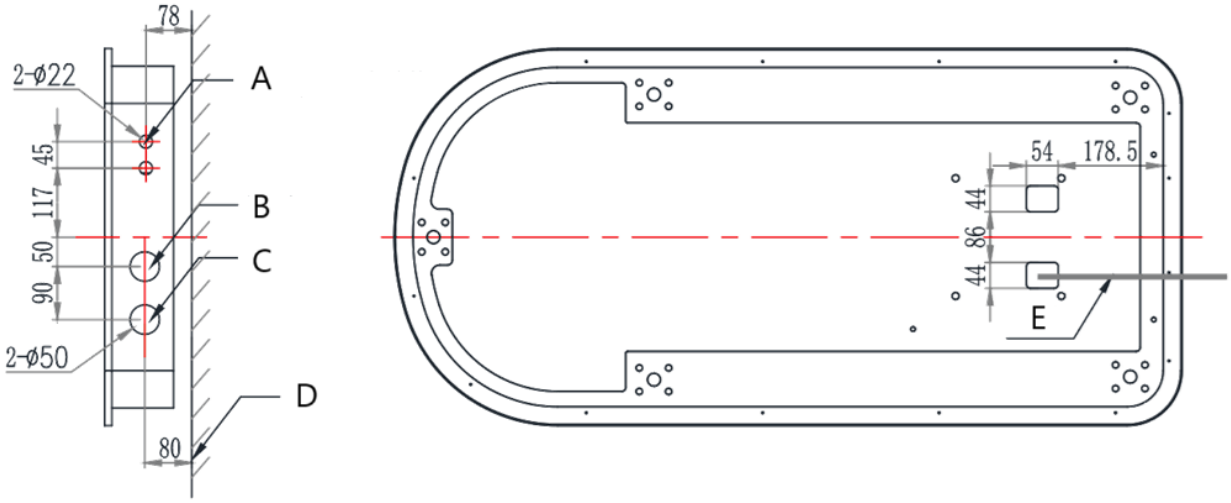
Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest aparat în sistemul de colectare a deșeurilor menajere. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de

instrucțiuni și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea aparatului pot fi reciclate conform marcajelor respective. Alegând să reciclați, contribuiți în mod semnificativ la protejarea mediului înconjurător.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.

Schema instalației de apă



A- Țeavă de apă caldă și rece: țeavă filetată de 1/2

B- Ieșire cablu de alimentare

C- Orificiu pentru țeava de scurgere ϕ32 mm

D- Pământ

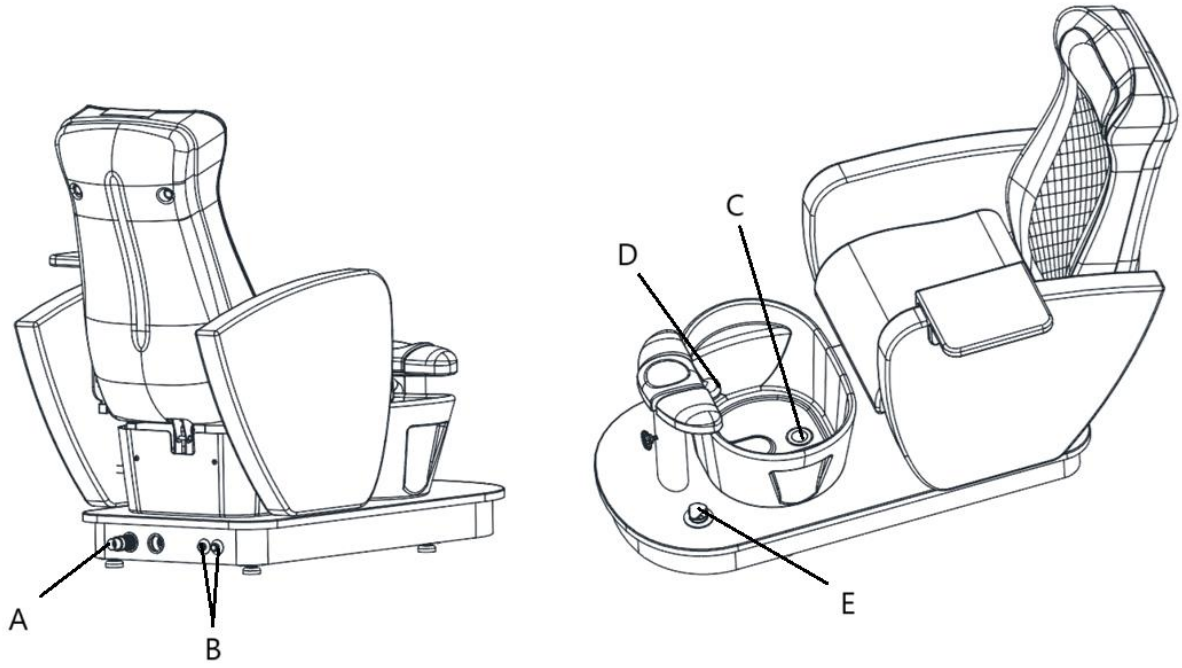
E- Cablu de alimentare

Depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Produsul nu răspunde	1. Comutatorul de alimentare al controlerului este pornit	1. Porniți din nou comutatorul controlerului
	2. Tasta de comandă cu piciorul a fost apăsată până la capăt	2. Încercați să apăsați o altă tastă de comandă
	3. Ștecherul de alimentare este conectat la priză	3. Deconectați sursa de alimentare și reconectați-o
	4. Transformatorul este conectat la fiecare priză	4. Deconectați transformatorul și reconectați-l
Lumina comutatorului de alimentare nu se aprinde	1. Siguranța s-a ars	1. Înlocuirea siguranței
Indicatorul de funcționare al comenzii manuale nu se aprinde	1. Cablul comenzii manuale nu este conectat corect sau comanda manuală este defectă.	1. Conectați mai întâi cablul comenzii manuale; dacă aceasta nu funcționează corespunzător, înlocuiți

		comanda manuală

Schema pieselor



Număr piesă	Descriere
A	Țeavă de scurgere
B	Priză pentru apă caldă și rece
C	Sifon
D	Robinet
E	Pompă de scurgere

Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno merilo. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Električni stol za pedikuro – z masažno funkcijo in kopeljo za noge – 105 W – 200 kg – rjav
Model	Physa bogota brown
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]	AC 220–240 / 50/60
Nazivna moč [W]	120
Dimenzije [širina * dolžina * višina; mm]	875*1660*1310
Teža [kg]	151
Največja obremenitev [kg]	200
Dimenzije podnožja [cm]	70 x 135

Opis

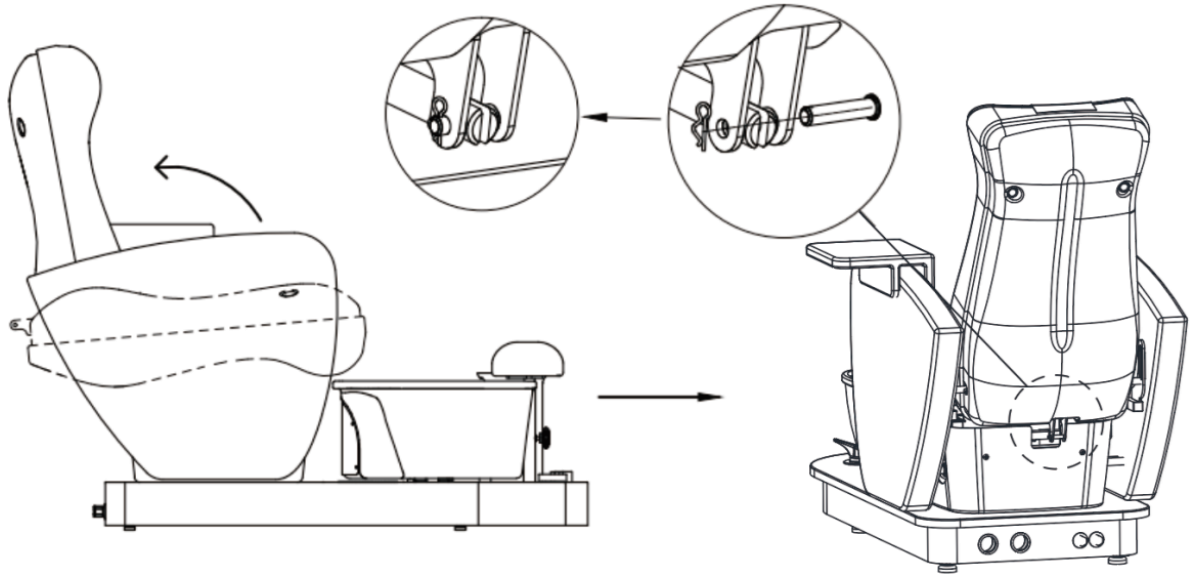


Izdelek je zasnovan tako, da zagotavlja udobje strankam in hkrati omogoča terapevtom delovni položaj, ki ne obremenjuje hrbta. Stol je mogoče prilagoditi posebnim potrebam vsakega posameznega tretmaja.

Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe naprave.

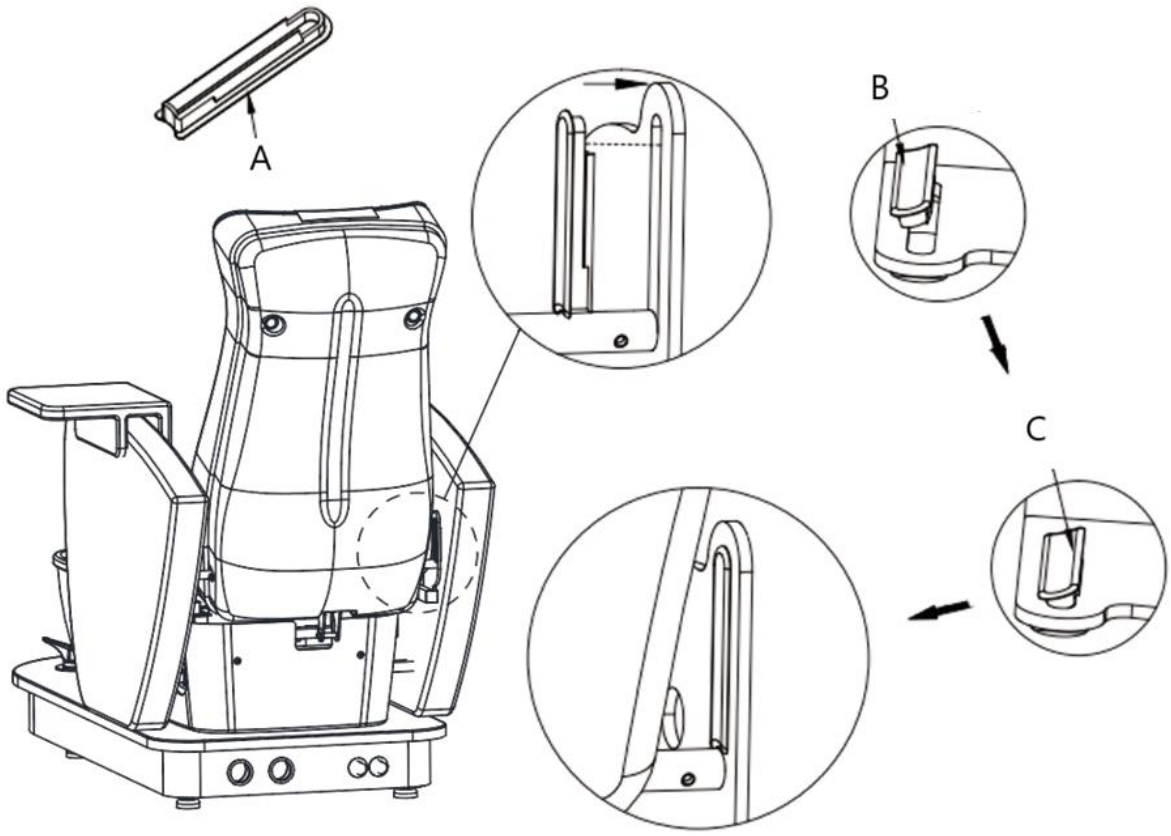
Montaža

1. Montaža naslona



Potegnite naslon navzgor, vstavite potisno palico in jo pritrdite z zatičem, kot je prikazano zgoraj.

2. Vstavljanje plastičnega pritrdilnega pokrova, kot je prikazano spodaj

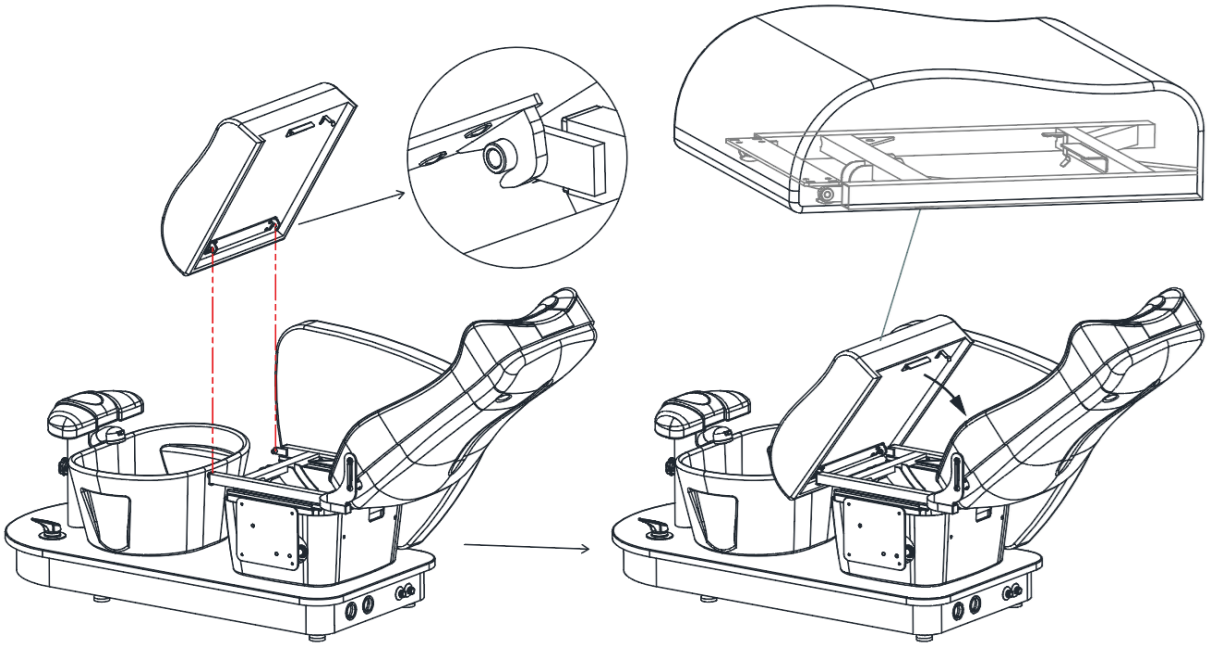


A- Plastični pritrdilni pokrov.

B- Najprej diagonalno vstavite stranico plastičnega pritrdilnega pokrova v režo.

C- Drugo stran močneje pritisnite v utor.

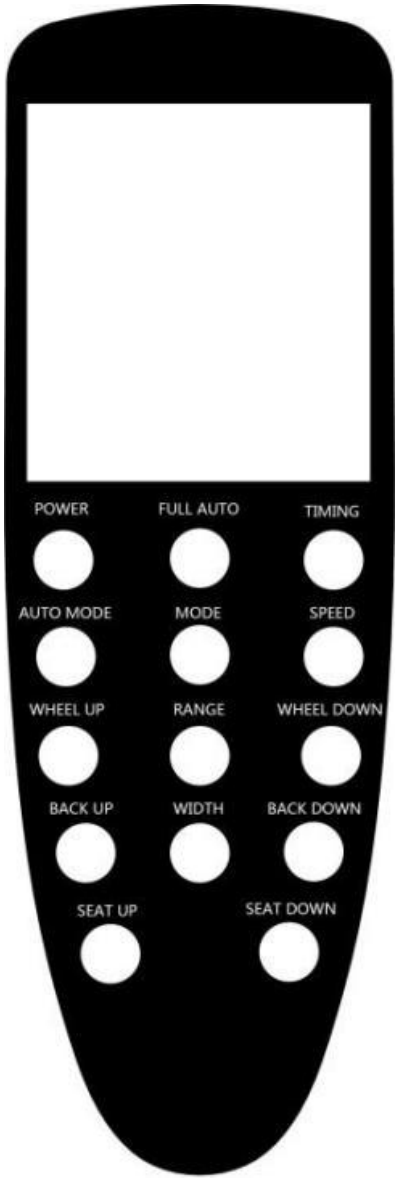
3. Namestitev sedežne blazine



Najprej nagnite naslonjalo v največji možni kot. Nato vstavite sedežno blazino in poskrbite, da se kovinski nosilec pod blazino trdno zaskoči v okvir sedeža, kot je prikazano na sliki.

Uporaba

Daljinski upravljalnik



1. POWER: Vklopite ali izklopite ročni upravljalnik.
   - Vklop: Vklopi zaslon.
   - Izklop: Ustavlja vse funkcije in ponastavi masažne roke.
2. FULL AUTO: Vklopi ali izklopi popolnoma avtomatsko masažno funkcijo.
3. TIMING: Privzeti časovnik je nastavljen na 20 minut. Nastavljiv v korakih po 10, 20 ali 30 minut.
4. AUTO MODE: S pritiskom izberite med načini masaže celega telesa, ramen ali pasu. Privzeta nastavitev je način masaže celega telesa.
5. NAČIN: Omogoča ročno izbiro načina delovanja, vključno z gnetenjem, udarjanjem, gnetenjem + udarjanjem, trkanjem in potiskanjem.
6. HITROST: Nastavite hitrost masaže z možnostmi nizka, srednja in visoka.
7. KOLESCE NAVZGOR/KOLESCE NAVZDOL: Ročno prilagodite položaj masažnega aparata. Ta funkcija ni na voljo v nastavitvah »Popolnoma avtomatski način« ali »Način«.
8. OBMOČJE: Uporabno, kadar ni izbran noben poseben način. Ni na voljo, kadar sta aktivna »Popolnoma avtomatski način« ali »Način«. Deluje, kadar je izbrana možnost »Manevra«. Območja masaže vključujejo:

- Masaža fiksnih točk
- Lokalno masažo
- Masažo celega telesa

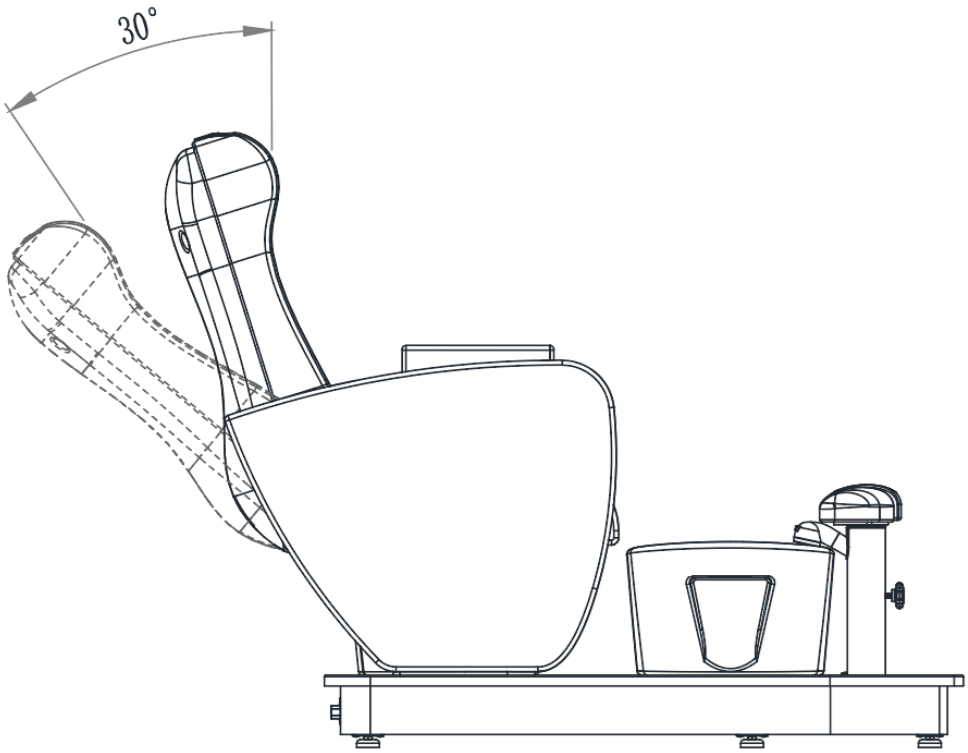
  (Opomba: V načinu »Manipulacija – potisk« je masaža točk onemogočena, medtem ko sta lokalna masaža in masaža celega telesa omogočeni.)

9. NAZAJ GOR/NAZAJ DOL: S podaljšanim pritiskom nastavite naklon naslona.
10. ŠIRINA: Z dolgim pritiskom nastavite širino masažnih rok.
11. DVIŽENJE SEDALA NAVZGOR/NAVZDOL: Z dolgim pritiskom nastavite višino sedeža.

Načini upravljanja

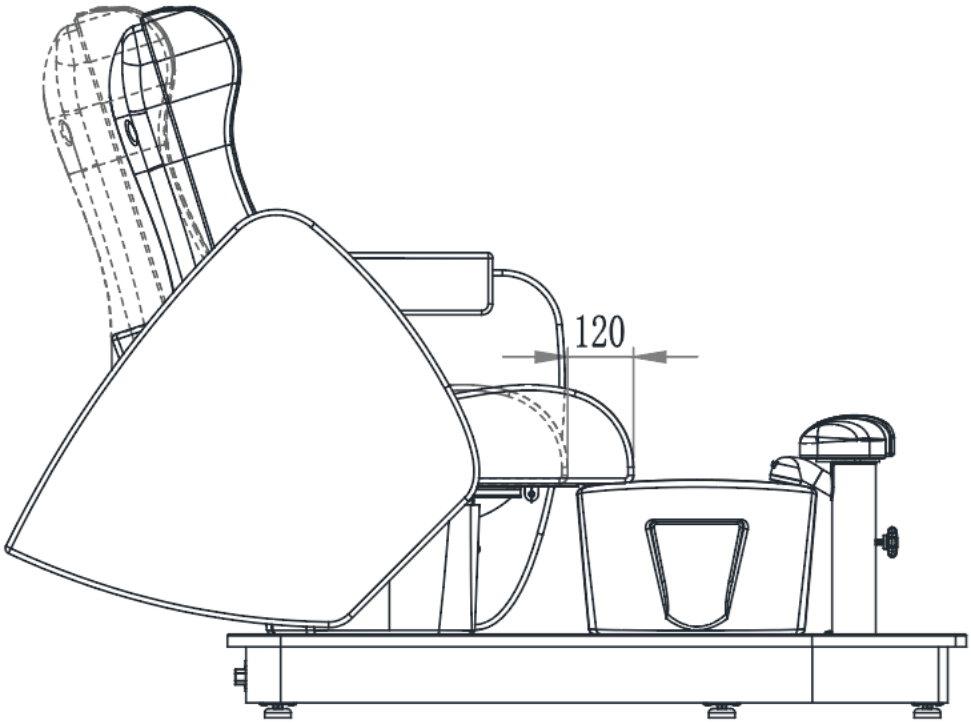
1. Nastavitev naslona

Z dolgim pritiskom na gumb BACK UP/BACK DOWN nastavite naklon naslona.



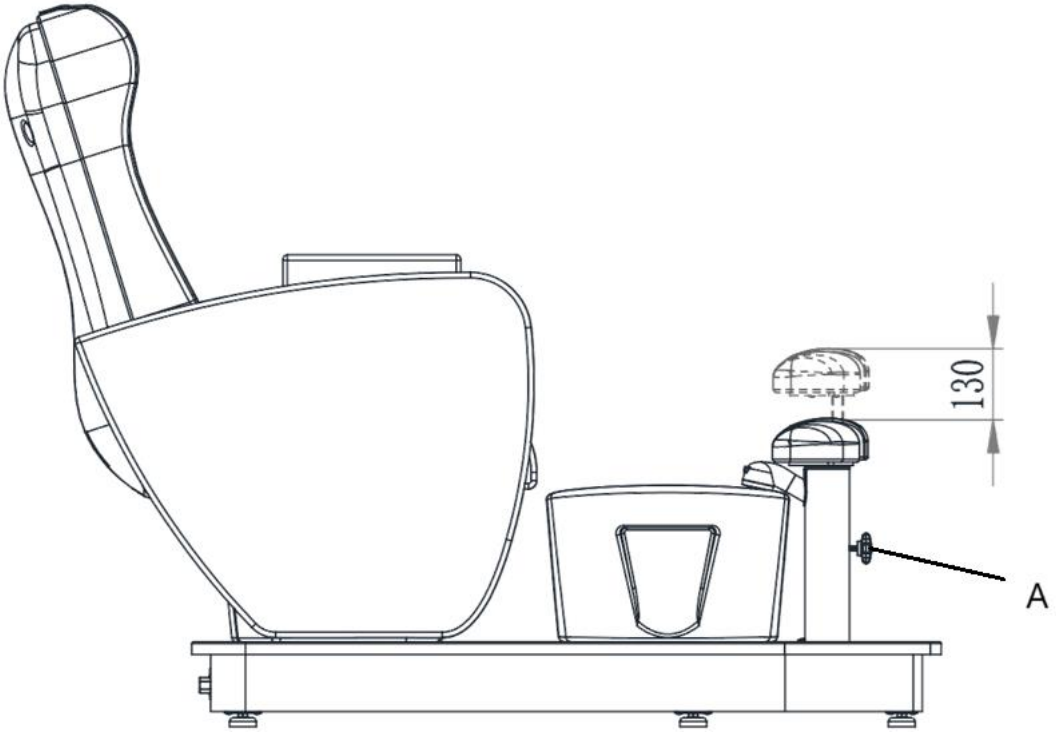
2. Nastavitve sedeža

Z dolgim pritiskom na gumb SEAT UP/SEAT DOWN nastavite položaj sedežne blazine



3. Nastavitev opore za noge

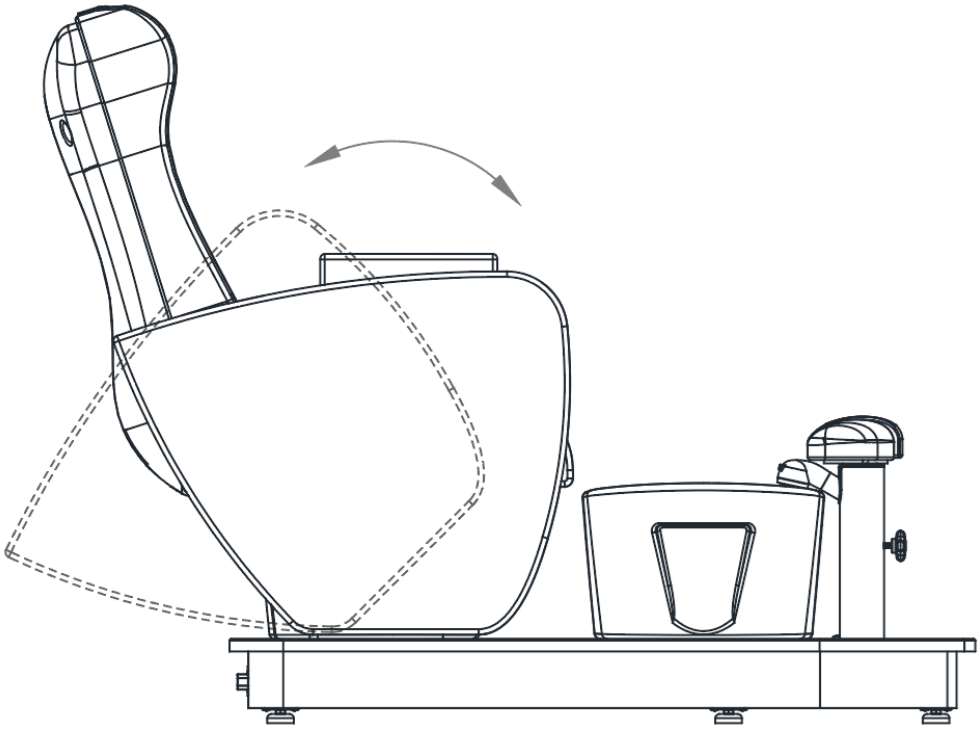
Za nastavitev višine popustite gumb na opori za noge



A- Gumb

4. Nastavitev naslonjal za roke

Levo in desno naslonjalo za roke lahko zavrtite neposredno z roko.



Čiščenje in vzdrževanje

1. Dnevno čiščenje

Prah z izdelka obrišite z mehko, suho krpo.

2. Čiščenje trdovratne umazanije

Za umazanijo, ki je ni mogoče odstraniti s suho krpo, uporabite mehko krpo, navlaženo z razredčenim čistilom.

3. Izogibajte se agresivnim kemikalijam

Ne uporabljajte benzena, razredčenih detergentov ali drugih kemičnih čistil.

4. Ne uporabljajte topil

Topila, kot so benzen, razredčilo ali bencin, lahko poškodujejo usnje izdelka ali razjedajo njegovo površino.

5. Shranjevanje in okolje uporabe

Izdelka ne postavljajte na mesta, izpostavljena neposredni sončni svetlobi ali visoki vlagi, da preprečite poškodbe.

6. Pogoji delovanja

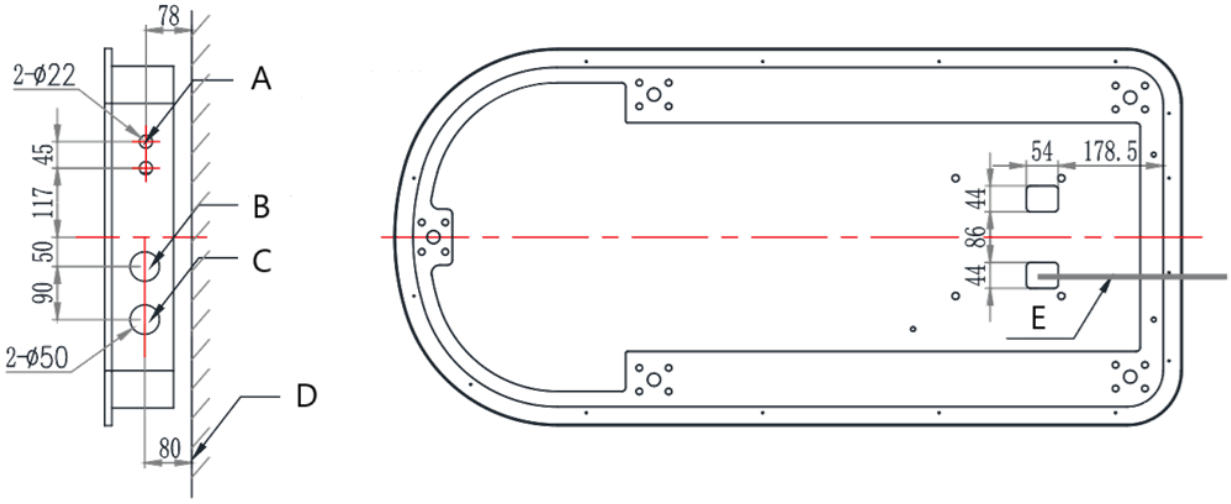
Izdelek je primeren za uporabo pri temperaturah od -5 °C do 50 °C in vlažnosti zraka med 45 % in 85 %.

Odlaganje izrabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnesite jo v zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z označbami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

Shematski prikaz vodovodnih priključkov



A- Cev za toplo in hladno vodo: cev z navojem 1/2

B- Izhod za napajalni kabel

C- Odprtina za odtočno cev ϕ32 mm

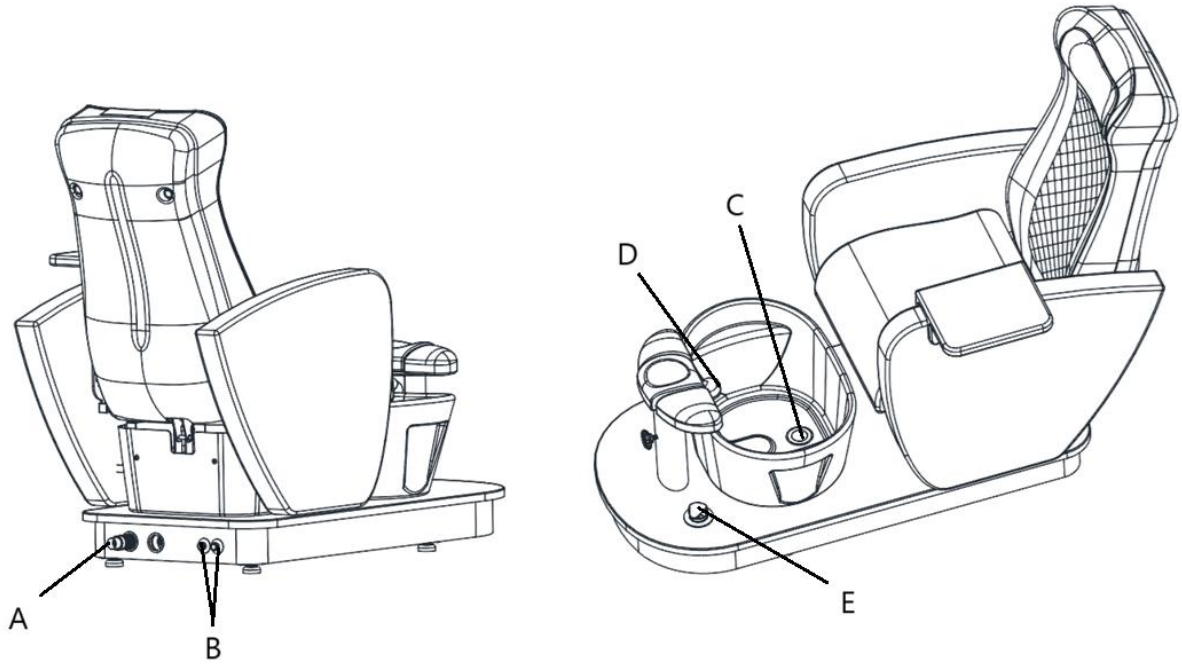
D- Ozemljitev

E- Napajalni kabel

Odpravljanje napak

Napaka	Možni vzrok	Rešitev
Izdelek ne odziva	1. Ali je stikalo za vklop krmilnika vklopljeno	1. Ponovno vklopite stikalo krmilnika
	2. Ali je bila tipka na nožnem upravljalniku pritisnjena do skrajnosti	2. Poskusite pritisniti drugo tipko na upravljalniku
	3. Ali je napajalni vtič vtaknjen v vtičnico	3. Izključite napajalnik iz vtičnice in ga ponovno vtaknite
	4. Ali je transformator priključen na vse priključke	4. Odklopite transformator in ga ponovno priključite
Lučka na stikalu za vklop se ne prižge	1. Varovalka je pregorela	1. Zamenjajte varovalko
Kazalnik delovanja ročnega upravljalnika se ne prižge	1. Kabel ročnega upravljalnika ni dobro priključen ali je ročni upravljalnik pokvarjen.	1. Najprej priključite kabel ročnega upravljalnika; če še vedno ne deluje pravilno, zamenjajte ročni upravljalnik

Shema sestavnih delov



Številka dela	Opis
A	Odtočna cev
B	Vhod za toplo in hladno vodo
C	Odtočni ventil
D	Pip
E	Odtočna črpalka



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z
o.o. sp. k. ul. Nowy
Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra |
Poland, EU

e-mail: info@expondo.com